

# Haller Willem

  
**HALLEWESTFALEN**  
ZUM WOHLFÜHLEN

Nr. 267  
September 2007

Herausgeber:  
**VOGLER DRUCK**  
GmbH & Co. KG

Gewerbestraße 4  
Halle/Westfalen  
Tel. 05201/66181-0  
Fax 05201/66181-29  
info@voglerdruck.de  
www.voglerdruck.de

STADTMAGAZIN FÜR HALLE WESTFALEN



Museum Halle: August Macke zum Jubiläum

DRUCKAUFLAGE: 10.500 EXEMPLARE - KOSTENLOS AN HAUSHALTE



**Musik wird richtig schön empfunden, wenn sie mit Chorgeist ist verbunden**

Das verdrehte Busch-Zitat soll auf eine Haller Besonderheit hinweisen. Sie wird am 9. September beim 3. Haller Amateurmusikfestival im Bürgerzentrum Remise wieder nicht zu überhören sein: die HallerInnen haben irgendwie Musik im Blut. Vielleicht liegt es an der lebendigen Tradition der Musikschule seit 1977. Sie unterrichtet Haller Kinder und Jugendliche mit Sing- und Spielkreisen, bietet Instrumentalfächer für Streichinstrumente, Zupfinstrumente, Holz- und Blechblasinstrumente sowie Schlag- und Tasteninstrumente. Oder liegt es am ältesten Haller Gesangsverein, dem MGV „Ravensberg“ Halle (Westf.) gegr. 1868. Der wiederum gehört zum Sängerkreis Halle-Westfalen e.V., der im Altkreis 22 Chöre mit über 620 Sängerinnen und Sängern auf die Beine bringt! Es sind alles Menschen, die das öffentliche Leben aktiv mitgestalten, gern auf Reisen gehen, den Kontakt zu anderen pflegen, die Gemeinsamkeit lieben und sich an der Geselligkeit erfreuen.

**In HalleWestfalen ist Musik drin!**



Mit im musikalischen Reigen spielen noch der Jagdhornbläserchor Ravensberg, der Spielmannszug Hörste und der GAM Gospelchor der katholischen Herz Jesu Gemeinde. Eine zentrale Bedeutung für das musikalische Erleben der Stadt hat die Johanniskantorei mit Bachchor, Posaunenchor, Jungbläsern, Singgemeinde und Blockflötenkreis. Der rührige Kantor Rieker und die Heintz-Orgel mit ihren 2198 Pfeifen gehören mit den jährlichen Bachtagen zu den längst prominenten musikalischen Größen.

Nicht zu vergessen: das Haller Jugendcafé stay-in-scene lädt Jugendbands zum Auftritt ein. Und im Jugendzentrum Remise können sogar eigene Musik-CDs aufgenommen werden. Hört, hört: in HalleWestfalen ist Musik drin!

Darüber freut sich Euer Haller Willi



**HALLER VEREINE UND KULTURSZENE**

**VERANSTALTUNGEN**

**September**

Sa. 01.09. – 8.00 - 14.00 Uhr Kirchplatz  
HIW-Flohmarkt in Halle

Sa. 08.09. – 19.30 Uhr Gerry Weber Event und Convention Center

**Cale Copf Company - 15 Jahre CCC-Premiere**  
Freuen Sie sich auf Vokalmusik gepaart mit humorvoller Situationskomik...

Sa. 08.09. – 14.00 - 22.00 Uhr Bürgerzentrum Remise  
**JUKEBOX 3. Haller Amateurmusikfestival 2008**

In diesem Jahr bietet das Programm von Folk über 70er Jahre Hardrock, Pop-Rock, Soul, Blues und Punk wieder viel Abwechslung. Im Café in der ersten Etage wird es neben Kaffee und Kuchen auch herzhaftes zur Stärkung geben, um den Tag gut zu überstehen. Eintritt: frei

14.-16.09. St. Johanniskirche  
Fr. 14.09 – 19.00 Uhr, Sa. 15.09. – 19.00 Uhr, So. 16.09. – 17.00 Uhr

**Menschliches – Sacro Tanzfieber**  
Über einhundert Jugendliche tanzen in der St. Johanniskirche Halle.  
Eintritt: 5,-Euro, Karten in der Bürgerberatung und im Kulturbüro der Stadt Halle (Westf.)

15.-16.09. Lindenbad  
**24-Stunden-Schwimmen**

So. 16.09. – 8.00 - 14.00 Uhr Bürgerzentrum Remise  
**Wichtelmarkt - Flohmarkt rund ums Kind**

So. 16.09. – 10.00 - 14.00 Uhr Bürgerzentrum Remise  
**Kaffee und viel mehr**

Mit Begegnung und Austausch, musikalischem Frühstück, Wichtelmarkt und Kinderbetreuung startet das Mehr-GenerationenHaus Halle sein Aktionsprogramm.

So. 23.09. – 15.00 Uhr Bürgerzentrum Remise  
**Tanztee für Jungegebliebene**

Fr. 28.9. – 20.00 Uhr Bürgerzentrum Remise  
**Danke Heinz!**

**Ein Heinz Erhardt Abend mit Martin Lüker**  
Martin Lüker spricht, liest und singt Heinz Erhardt am Klafünf!

Sa. 08.09. – 19.30 Uhr Gerry Weber Event und Convention Center  
**Oktoberfest 2007**

Erleben sie die bayrische Tradition mit Musik, Maßbier und traditionellem

**Achtung: Neuer Termin!**  
Do. 01.11. – 19.00 Uhr Gerry Weber Event und Convention Center

**„Heino – Die Show“**  
Box-Weltmeister Felix Sturm „gewinnt“ gegen Publikumsliebling Heino – Terminverlegung für die „Grosse Hilfstournee zugunsten schwer erkrankter Kinder“

**Freitag 14.9. 19 h**  
**Samstag 15.9. 19 h**  
**Sonntag 16.9. 17 h**  
**St. Johanniskirche**  
**Halle Westfalen**

Über hundert Jugendliche tanzen in der St. Johanniskirche Halle. Für die Menschen in Halle ist das eine neue Erfahrung, sich auf diese Art mit diesem uralten Raum und seiner Bedeutung auseinanderzusetzen. Das Aufregende dabei: zeitgenössischer Tanz – inspiriert vom Raum und klassischer Orgelmusik. Martin Rieker spielt:

*Felix Mendelssohn-Bartholdy, Sonate A-dur, 1. Satz*

*Josef-Gabriel Rheinberger, 6. Sonate »Pastorale«*

*Josef-Friedrich Doppelbauer, Suite 1955 »Capriccio«*

*Charles Marie Widor, 6. Symphonie »Intermezzo«*

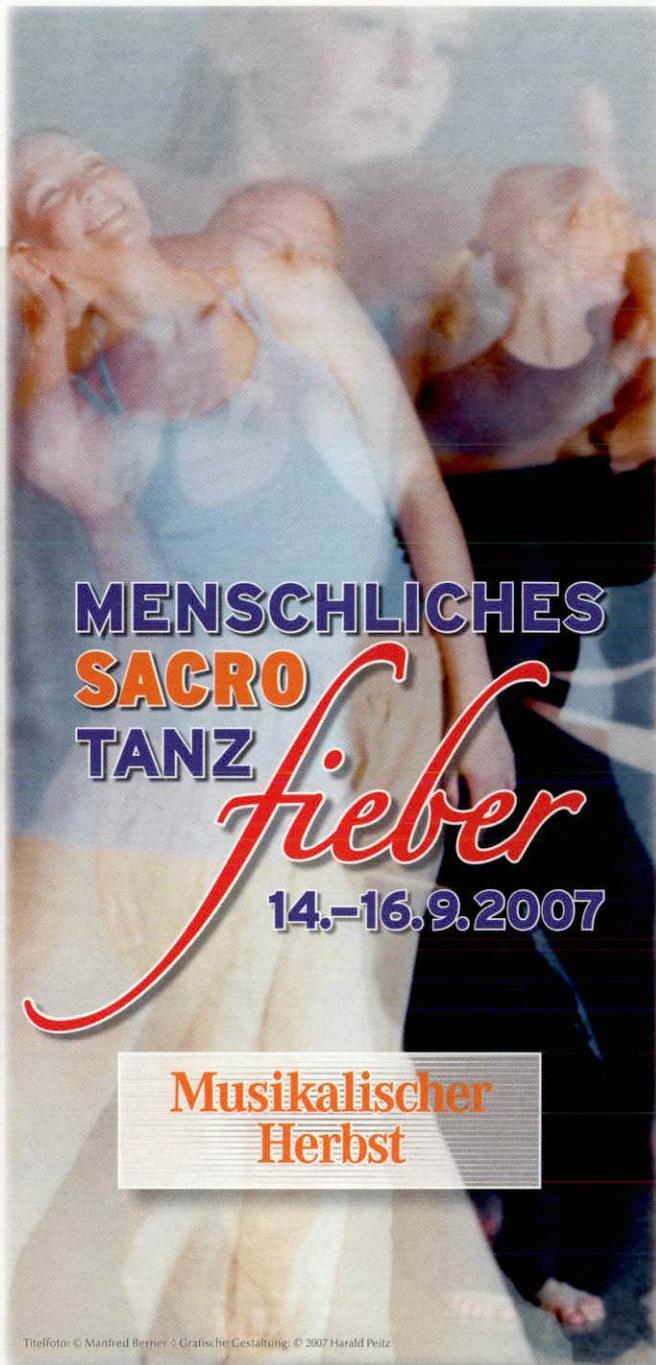
*Johann Sebastian Bach, Toccata & Fuge d-moll*

Die Berliner Choreografen Volker Eisenach und Philipp Kuck haben in drei Wochen mit der riesigen Gruppe, die aus jeweils einem Drittel Hauptschülern, Realschülern und Gymnasiasten besteht, die Aufführung erarbeitet. Die meisten Jugendlichen sind Tanzanfänger und werden bei der Aufführung das erste Mal überhaupt vor Publikum stehen.

Choreografie: Volker Eisenach  
 Co-Choreografie: Philipp Kuck  
 Musik: KMD Martin Rieker, Orgel  
 Organisation: Susanne Debour, Kulturbüro der Stadt Halle (Westf.)



**VOLKER EISENACH** ist der künstlerische Leiter der FTL. Er wurde an der Rambert School of Ballet and Contemporary Dance und der Imperial Society of Teachers of Dancing in London ausgebildet. Der Schwerpunkt seiner künstlerischen Arbeit liegt darin, Tanzen denjenigen näher zu bringen, die bisher (noch) keinen Zugang dazu haben. 1988 kam er das erste Mal zu einem Projekt Royston Maldooms; danach tanzte er regelmäßig in vielen seiner Choreografien. 2003 erstmals Choreografieassistent. Er arbeitete für die Neuköllner Oper, die Spielwerkstatt Berlin, das Atrium, das JoJo und viele Jugendein-



**MENSCHLICHES**  
**SACRO**  
**TANZ**  
*fieber*  
**14.-16.9.2007**

**Musikalischer Herbst**

Titelfoto: © Manfred Berner • Grafische Gestaltung: © 2007 Harald Peitz

richtungen im In- und Ausland – darunter zahlreiche zweisprachige Jugend-Tanz-Begegnungen. In Merseburg, Wittenberg und Zeitz gründete er Tanz-Projekte mit bis zu 120 SchülerInnen. In Berlin war er in Brigitte Grothums »Kinder-Jedermann« als Choreograf tätig. Für die Berliner Philharmoniker/Zukunft@BPhil arbeitete er als Choreograf und Choreografieassistent an den Projekten »Le sacre du printemps«/»Rhythm is it!« (2003), »Petruschka« (2003), »Daphnis et Chloé« (2004), »Sonatina« (2004), »New York Counterpoint« (2004), »Der Feuervogel« (2005) und »Carmina Burana« (2006). Zum Tag der Deutschen Einheit 2005 erarbeitete Volker Eisenach mit der FTL die Choreografie zu Faurés »Pie Jesu« (zum ARD Fernsehgottesdienst).

**MARTIN RIEKER**, geb. 1953 in Heilbronn, beendete 1976 nach einer Ausbildung als Orgelbauer sein Kirchenmusikstudium in Esslingen. Ab 1977 Studium an der Musikhochschule in Wien bei



Michael Radulescu und Anton Heiller im Fach Künstlerisches Orgelspiel. 1978 übernahm er die einzige hauptamtliche Kirchenmusikerstelle in Österreich an der evangelischen Stadtkirche Wien 1. Gründung des Ev. Kammerchors. 1980 Wahl zum Obmann des Verbandes für ev. Kirchenmusik in Österreich. 1985 übernahm er die Wiener Bach-Gemeinde. Seit 1988 ist Martin Rieker Kantor in Halle Westfalen und Leiter der Haller Musikschule. Er ist der künstlerische Leiter der Veranstaltungsreihen »Haller Bach-Tage« und »Musikalischer Herbst« sowie Dozent an der Hochschule für Kirchenmusik in Herford.

Ein Projekt des Kulturbüros der Stadt Halle (Westf.) und der Johanniskantorei Halle (Westf.) mit der Hauptschule, Realschule und dem Kreisgymnasium Halle (Westf.).



Mit freundlicher Unterstützung der Gerry Weber International AG, der Kreissparkasse Halle (Westf.), der Volksbank Halle (Westf.) eG und des Rotary Club Halle (Westf.).

## Augenoptiker- und Juwelierfachgeschäft Sichtbar bereichert die Haller Geschäftswelt

Seit über sechzig Jahren ist das Augenoptiker- und Juwelierfachgeschäft an der Langen Straße eine bekannte Adresse in Halle und Umgebung.

platz 1, das nach seinem Tod vom ehemaligen Auszubildenden Hans Koring übernommen und unter dem neuen Namen weitergeführt wurde. Nach 34 Jahren Firma



Mit Melanie Walwei (li), Hans-Joachim Juhnke (re) und Franz-Werner Belke hat die Optikermeisterin Katalin Rudolph kompetente Unterstützung

Hugo Striethörster eröffnete 1945 das Geschäft für Uhren, Schmuck und Optik mit der Anschrift Kirch-

Koring und einer kurzen Unterbrechung wurden die Räumlichkeiten nun mit neuem Leben gefüllt.

Und wieder ist es eine ehemalige Auszubildende, die die langjährige Tradition des Angebots fortführt. Als Katalin Pieper ihre Ausbildung 1995 im Hause Koring begann, stand ihr Uhrmachermeister Franz-Werner Belke mit seinem Fachwissen zur Seite. Auch viele Gesellenjahre verbrachte die junge Frau am Kirchplatz 1 und absolvierte außerdem berufsbegleitend die Meisterprüfung.

Als weiteren Grundstock zum Schritt in die Selbständigkeit sammelte Katalin Pieper im Uhren- und Schmuckbereich Erfahrung.

Am 6. August eröffnete sie, nach ihrer Hochzeit im Juli dieses Jahres, als Katalin Rudolph in komplett neuem Ambiente das Fachgeschäft Sichtbar. Hier bietet die Inhaberin mit dem altbewährten Personal eine gut sortierte Uhren- und Schmuckabteilung und eine Augenoptiker-Werkstatt, die mit hochmoderner Technik ausgestattet ist.

Auch ihr ehemaliger Lehrmeister Franz-Werner Welke steht der Inhaberin zur Seite, sodass hier außerdem eine gute und preiswerte Uhrenreparatur angeboten werden kann.

„Unser Team legt allergrößten Wert auf eine kompetente Beratung,“ betont Katalin Rudolph. „Wir nehmen uns Zeit für die Kunden.“ Und weil das Kundengespräch aus diesem Grund auch schon einmal länger dauern kann, ist immer genug Personal im Geschäft.

In der Uhrenabteilung setzt Sichtbar auf bekannte Namen wie Fossil und Boccia, Diesel für Herren und DKNY für Damen. Im Schmuckbereich bietet die Inhaberin neben einem vielfältigen Gold- und Silberschmuck-Sortiment Edstahlschmuck von 'Ernstes Design' und eine Titan-schmuck-Kollektion der Firma Boccia, der sich ganz leicht tragen lässt und besonders für Allergiker geeignet ist.

Eine große Auswahl an Brillen-gestellten namhafter Hersteller präsentiert sich in der rechten Ladenhälfte. Sehtests und Augen-glasbestimmung sowie das Anpassen von Kontaktlinsen runden das Angebot an der Langen Straße ab, das montags bis freitags von 9 bis 18.30 Uhr und samstags zwischen 9 und 13 Uhr geöffnet hat.





# brockmeyer

PFLANZLICHES UND MEHR

**Jeden  
Sonntag  
von 11-16 Uhr  
Erlebniseinkauf  
mit Café**

## Hol dir die größere Auswahl!



**GROSSES  
HEIDE- &  
KÜRBISFEST**

am Freitag, 14. Sept.  
+ Samstag, 15. Sept.



**Ausgezeichnet zu  
Deutschland's  
Gartencenter Nr 1**



**HERBSTLICHE  
DEKORATIONEN**

Unser Boutique-  
bereich strahlt  
bereits jetzt in  
allen bunten  
Herbstfarben!



**Blumenzwiebeln  
eingetroffen!**

über 500 versch. Sorten

**brockmeyer** [www.gartencenter-brockmeyer.de](http://www.gartencenter-brockmeyer.de)  
an der B 68 · Halle-Künsebeck · Mo.-Fr. 9 - 19 Uhr · Sa. 9 - 18 Uhr · So. 11 - 16 Uhr

Mitglied der BELLANDRIS-Gruppe

## Herzlich willkommen zum zweiten Haller Herbst

Ein Highlight im Haller Veranstaltungskalender 2006 war zweifelsohne der Haller Herbst, der bei strahlendem Sonnenschein und sommerlichen Temperaturen das erste Mal stattfand.

cher gibt. Düfte von frischen Erzeugnissen und kulinarischen Genüssen locken überall. Der Ronchinplatz als Zentrum der Begegnung präsentiert sich als gemütlicher Weinmarkt mit



Hier darf getobt werden! Im vergangenen Jahr hatten die Kinder einen Riesenspaß im Stroh

Am 2. September erfährt das Stadtfest mit herbstlichem Flair als attraktive Veranstaltung der Haller Interessen- und Werbegemeinschaft die zweite Auflage... bei hoffentlich ebenso schönem Wetter, wie zu der Premiere. Unter dem Motto „Haller Herbst – mit allen Sinnen erleben“ laden die Geschäftsleute zu einem besonderen Einkaufsvergnügen zwischen 13 und 18 Uhr ein. Sonnenblumen, Ähren und Stroh verwandeln den Ronchinplatz, die Rosenstraße und die Bahnhofstraße in ein gemütlich herbstliches Ambiente, in dem es in allen Ecken attraktive Angebote und Aktionen für die großen und kleinen Besu-

Tapas-Spezialitäten, griechischen Gerichten, Pizza, Schaf- und Ziegenprodukten, Wurst und Käse vom Biohof, Fisch- und Leckereien und Imbiss-Gerichten zu erlesenen Weinen, Selters, Saft und Haller Löwenbräu. Kaffee und selbstgebackener Kuchen runden das kulinarische Angebot ab.

Begeistert malten die Kinder im letzten Jahr unter Anleitung von Jörg Spätig und Wolfgang Meluhn wunderschöne, herbstliche Bilder in dem „Freiluftatelier“ am Haller Willem-Denkmal und auch in diesem Jahr erwarten die Haller Künstler zahlreiche kleine Besucher, die mit Farbe und Pinsel fröhliche



Simone Barteldrees, Jörg Spätig, Rainer Neumann, Donato Zasa und Wolfgang Meluhn freuen sich auf den zweiten Haller Herbst

Kunstwerke zaubern möchten. Auch für einen passenden, musikalischen Rahmen ist gesorgt. Die Innenstadt wird sich mit ihren Geschäften am 2. September locker und natürlich prä-

sentieren, denn die HIW möchte keinen Marktcharakter schaffen, sondern eine lockere, natürliche Atmosphäre, in der sich die Haller Bürger heimisch und wohl fühlen. -sl-

Qualität ist kein Zufall

Elias Öner



**ETI**  
TROCKENBAU  
INNENAUSBAU +  
FLIESENARBEITEN

Rosenberger Straße 4 · 33790 Halle  
Tel. 0 52 01-85 68 36 · Mobil 01 71-70 96 04 2  
eti\_trockenbau@gmx.de

**Diva Moden**

42 - 56

Chic & In

auch in großen Größen

Jetzt neu bei uns:

**golléhaug**  
COLLE-CITIZEN

*erfo*  
fashion woman like

**biggi M**  
women knitwear

Münsterstr. 41 · 33775 Versmold  
Telefon 0 542 3-47 68 77

“Herbstlich willkommen”

Wir laden herzlich ein zu unserer Ausstellung am  
Sa, 15.9. von 8.30-17 Uhr und So, 16.9. von 10-15 Uhr  
Neue Ideen für eine gemütliche Jahreszeit.

Blumenhaus

**Kordbarlag**

Bielefelder Straße 38 33790 Halle

Telefon 0 52 01/1 65 77

Telefax 0 52 01/1 67 79

Großer Parkplatz im Hof • Jeden Sonntag von 10-12 Uhr geöffnet

**Elbracht**

Mulden- und  
Baustoffservice

Ihre  
Hotline

Fon 0172/5 37 00 15  
oder 0171/7 93 23 70  
Fax 0 54 25/74 04

→ Muldenservice von 3 m<sup>3</sup> bis 20 m<sup>3</sup>

→ keine Standgebühr bis zu 6 Wochen

→ kostenlose Schrotentsorgung

→ Radladerverleih und

→ Minibaggerverleih

→ schnell und zuverlässig

Friedrich Elbracht · Kleekamp 137a · 33829 Borgholzhausen

FEINE WÄSCHE FÜR SIE UND IHN  
MIEDER- UND BADEMODEN

Krüllmann



URSULA DAMMANN

DR.-ZURBRÜGGEN-STR. 32  
33428 HARSEWINKEL  
TEL. 0 52 47 / 57 92

ÖFFNUNGSZEITEN:

MONTAG-FREITAG

9<sup>00</sup>-12<sup>30</sup> UHR UND 14<sup>30</sup>-18<sup>30</sup> UHR

SAMSTAG 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> UHR

## Knochencheck in der Hansa- und Linden-Apotheke

Es ist wieder soweit. Auch in diesem Jahr bieten wir in der Hansa-Apotheke und in der Linden-Apotheke jeweils eine Woche den Knochen-Check an. Bei diesem Knochen-Check wird die Qualität der Knochen beurteilt. Dieser Check ist sinnvoll, um ein mögliches Osteoporose-Risiko zu erkennen und diesem vorzubeugen.

Die Osteoporose ist längst zu einer Volkskrankheit geworden. Erkenntnisse der letzten Jahre zeigen, wie wichtig eine rechtzeitige Vorsorge ist. Weit verbreitet ist immer noch die Meinung, dass die Osteoporose eine reine „Frauensache“ ist. Jedoch sind Männer ebenfalls betroffen. Da die Erkrank-

kung sich über viele Jahre aufbaut, bevor sie sich bemerkbar macht, ist eine möglichst frühzeitige Messung der Knochenqualität um so sinnvoller. Denn je eher eine Verminderung der Knochenqualität erkannt wird, desto besser kann sie behandelt werden.

Mit Hilfe eines röntgenfreien Ultraschall-Verfahrens kann man die Knochenqualität messen. Hierzu wird der Knochen im Bereich des Knöchels mit Ultraschall vermessen. Dieses Verfahren ist einfach und schnell durchzuführen.

In der Woche vom 8. bis zum 13. Oktober haben wir ein solches Gerät für Sie in der Hansa-Apotheke zur Verfügung. Vom

15. bis zum 19. Oktober findet der Knochen-Check in der Linden-Apotheke statt. Da die Messung ca. 15 – 20 Minuten beansprucht, bitten wir darum, sich bei Interesse rechtzeitig bei uns in den Apotheken für eine Messung anzumelden. Für diese Aktion können wir Ihnen die Messung zu dem Preis von 15 Euro anbieten. Wir laden Sie herzlich zum Knochen-Check ein,

Ihre Teams der Hansa- und der Linden-Apotheke



# Neu Neu Neu Neu

- ❖ Antischnarchmittel „Silence“ mit Geld-Zurück-Garantie
- ❖ Dr. Hauschka-Kosmetik in der Linden-Apotheke
- ❖ „beautiful beginnings“ Schwangerschafts- und Stillunterwäsche von medela

# Neu Neu Neu Neu

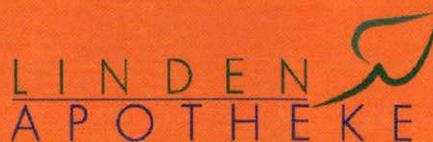
## Messung der Knochenqualität

1. Woche  
8.-13. Oktober  
in Ihrer

2. Woche  
15.-19. Oktober  
in Ihrer



Apotheker Hartmut Berns  
Alleestr. 2 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 05201 3231 · Fax 05201 666227  
info@apo-hansa.de · www.apo-hansa.de



DR. ANNE WIEBKE BALTRUSCH

Gartnischer Weg 98 · 33790 Halle  
Tel. 05201 4989 · Fax 05201 16071  
info@apo-linden.de · www.apo-linden.de

**Schneider** massiv

Zimmerei & Stahlbetonbau



Hier finden Sie  
Ideen für Ihren

**Neubau  
Umbau  
Anbau**

Besuchen Sie  
uns in unserer  
Ausstellung

**Schneider GmbH**

Gartnicher Weg 117  
33790 Halle in Westfalen  
Telefon 0 52 01-66 92-0  
Telefax 0 52 01-66 92-29

www.schneider-massiv.de

Qualität trägt

## Moden Petersdorf feiert 20. Geburtstag

Vor zwanzig Jahren eröffnete Irene Petersdorf in Steinhagen ein Geschäft für pfiffige, ausgefallene Kinder- und Damenmode.

Jahreszeit liegen schon Schals, Mützen und Handschuhe bereit. Eine kleine Auswahl an Modeschmuck und eine Gürtel- und



Zwei, die von Anfang an mit dabei sind: Margret Niemeyer und Rosi Biermann

Der Zulauf auch aus Halle bewegte die Inhaberin dazu, eine kleine Auswahl des außergewöhnlichen Sortiments auch hier anzubieten. Im Foto-Fachgeschäft Peterdorf in der Bahnhofstraße 28 stellte ihr Mann Wolfram einen Teil der Räumlichkeiten zur Verfügung, der schon nach kurzer Zeit aus den Nähten platzte.

So zog die Inhaberin samt Kinder- und Damenkollektionen in die Rosenstraße 1, bis das Geschäft in der Bahnhofstraße 18 frei wurde. Als Liebhaberin alter Fachwerkhäuser lockte Irene Petersdorf sowohl das rustikale Flair als auch der optimale Standort direkt am Ronchinplatz mit direkter Nähe zur Kundschaft.

Auf etwa hundert Quadratmetern präsentiert sich hier seit nunmehr neun Jahren ein ausgesuchtes Sortiment an hochwertiger Kinder- und Damenmode vor allem namhafter Hersteller. Sweat- und T-Shirts, Blusen, Kleider, Hosen, Pullover, Jacken und Mäntel gibt es von der kleinsten Kindergröße bis zu größeren Damengrößen. Für die bevorstehende, kältere

Taschen-Kollektion runden das Angebot ab.

Die Damen finden in der Bahnhofstraße 18 Kollektionen von Marc O'Polo, Jackpot, In Wear, Vittono und der Firma Turnover, die außerdem hochwertige Damenstrümpfe herstellt.

Für die lieben Kleinen gibt es fröhliche Fashion von Esprit, Salt and Pepper, Döll und ab sofort auch von Tom Tailer.

Passend zum zwanzigsten Jubiläum präsentiert sich Moden Petersdorf in neuem Ambiente. Zwischen dem alten weiß getünchten Fachwerkgebälk wurde ein neuer Fußboden in Parkett-optik verlegt, der sich in das rustikale Ambiente einfügt und den außergewöhnlichen Charakter unterstreicht.

Mit tollen Angeboten wird der Geburtstag am 1. und 2. September gefeiert. Und nicht nur das Geschäftsjubiläum ist ein besonderer Anlaß, zu feiern, auch das Mitarbeiterteam mit Rosi Biermann, Brigitte Grohnert und Margret Niemeyer ist seit fast zwanzig Jahren zusammen. -sl-

## „Hilfe bei Schulproblemen“

### Studienkreis Halle gibt Gratis-Ratgeber heraus

Mit dem Schuljahr beginnen in vielen Familien wieder die Diskussionen über die Schulleistungen der Sprösslinge. Das Nachhilfeinstitut Studienkreis vermittelt Eltern mit seiner kostenfreien Ratgeberbroschüre „Hilfe bei Schulproblemen“ deshalb nützliche Tipps für den Schulalltag. Den 28-seitigen Ratgeber gibt es ab sofort im Studienkreis – solange der Vorrat reicht. Schwierigkeiten in der Schule können viele Gründe haben: vom Schulwechsel über Mobbing bis hin zu chaotischem Lernverhalten oder Prüfungsangst. Hier setzt der Studienkreis-Ratgeber an. Er hilft Eltern, die Ursachen zu erkennen und zeigt ihnen Möglichkeiten auf, ihr Kind aktiv zu unterstützen. Doch der Studienkreis bietet noch mehr: Zum Schulstart lässt der TÜV-zertifizierte Studienkreis Halle/Westfalen sich jetzt testen. „In unserem Testmonat können sich Eltern und Schüler von der Qualität unserer Arbeit überzeugen“, erläutert Studienkreis-Leiterin Marianne Hoppe. Und dass Nachhilfe im Studienkreis nachhaltig Erfolg hat, belegt eine Studie der Universität Bielefeld, die aufzeigt, dass drei Viertel der Nachhilfeschüler ihre Leistungen langfristig verbessern. „Die Studie hat außerdem gezeigt, dass es uns gelingt, den Schülern grundlegende Lernstrategien an die Hand zu geben, die nicht nur in der Schulzeit, sondern auch später in Beruf oder Studium von entscheidendem Nutzen sind“, so Hoppe  
Kontakt: Studienkreis Halle/ Westf., Marianne Hoppe  
Goebenstr. 13 • Tel.: 0 52 01 - 73 41 05 • Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr



## Oktoberfest

### TAVERNE come in and find out

Gemütliche Gastronomie mit Biergarten  
Lange Straße 28 (B 68) 33790 Halle / Westf. Telefon: 05201 / 3588

www.Taverne-Halle.de



VOM 28. SEPT. BIS 07. OKT. 2007

28. September  
ab 18 UHR  
heißt es wieder:



“zapft is!”

mit bayerischen Spezialitäten,  
saustarker Mucke  
und passend dekorierten Räumen!

Alle Speisen, auch Aufläufe, Pizza, Steaks und Salate während des Oktoberfestes.

## Harmonie in Stein

Handel mit handwerklich hergestellten Natursteinarbeiten

Grabmale

Küchenarbeitsplatten

Treppenanlagen

Fensterbänke

Natursteine für Haus und Garten

Grüner Weg 29 - 33790 Halle/Westf.  
Tel. 05201/666201 - FAX 05201/ 665591  
web: www.Harmonie-in-Stein.de  
mail: info@Harmonie-in-Stein.de

Ihr Ansprechpartner: Frank Mesterschmidt



www.voglerdruck.de  
info@voglerdruck.de

# Mehr als ein Restaurant – Gasthof Tatenhausen präsentiert sich in ganz neuem Flair

„Bei uns darf der Gast Gast sein,“ erklären die Inhaber Karl Bülter und Renate Jürgensmann-Bülter ihren Anspruch, in gepflegtem Ambiente kultivierte Gastlichkeit zu bieten.

später durften sich die Reisenden vor der Theke zur Ruhe betten. In der Blütezeit war das Anwesen das Bad Tatenhausen, für das im Schlamm patt Schlamm geschaufelt wurde. Aber das



Im großzügigen Biergarten des Traditionsgasthauses kann man die Seele baumeln lassen

Nach einer umfangreichen Renovierung weht seit Mai dieses Jahres ein frischer Wind im Gasthof Tatenhausen. Mit sehr viel Liebe zum Detail und dem Anliegen, das zu unterstreichen, was schön ist, wurde das Jahrhunderte alte Gebäude in harmonischem Zusammenspiel von Tradition und Moderne hergerichtet. Bevor der Gasthof Tatenhausen als Gasthof genutzt wurde, war das Fachwerkgebäude eine Mühle. Die ersten Gäste 'mußten' noch in der Graf-Max-Stube schlafen,

liegt schon fast hundert Jahre zurück... Für den Gasthof und seine Gäste ist nun eine neue Zeit angebrochen. In dem traditionsreichen Haus serviert die Familie Jürgensmann-Bülter seit Mitte Mai mit einem erfahrenen Service-Team Klassiker aus der gutbürgerlichen Küche oder auch kreatives Kulinarisches, das der Sterne-Koch Ralf Lillteicher gemeinsam mit dem Gourmetkoch Uwe Sandmann zaubert. Dazu werden erlesene, mit bedacht ausgesuchte überwiegend



In dem geräumigen Saal können bis zu 130 Gäste beschaulich oder ausgelassen feiern

deutsche Weine eingeschenkt, die im hauseigenen Gewölbekeller lagern. Außerdem fährt der Gasthof Tatenhausen am Nachmittag mit einem vielfältigen Angebot hausgemachter Kuchen und Torten auf, zu denen man aus der umfangreichen Teekarte auswählen oder sich eine der leckeren Kaffeespezialitäten bestellen kann. Am Nachmittag gibt es auch Kleinigkeiten aus der Biergartenkarte, die den Gästen nicht nur in dem großzügigen, mit vielen lauschigen Plätzchen angelegten Biergarten serviert werden. An Sonn- und Feiertagen wird ein üppiges Frühstücks- und Brunchbuffet angerichtet, das die Gäste nach Voranmeldung genießen können.

Für Hochzeiten, Geburtstags-, Firmenfeiern und viele andere Anlässe stehen ganz unterschiedliche Räumlichkeiten zur Verfügung. Ob Hofblick- oder Schlossblickzimmer, Graf-Max-Stube oder Jägerstübchen, Festsaal oder Kegelbahn, jeder Bereich hat seine eigene, persönliche Note und lädt zwischen acht und hundertdreißig Personen ein, Platz zu nehmen und zu genießen. Und damit es den kleinen Gästen nicht so langweilig wird, hat die Familie auch ein gemütliches Kinderspielzimmer eingerichtet. Der Gasthof Tatenhausen hat mittwochs bis samstags von 14 bis 23 Uhr und sonntags von 10 bis 21 Uhr geöffnet. Unsere Küche wird jeweils bis 22 Uhr geboten. -sl-



Ein gepflegtes Ambiente bietet kultivierte Gastlichkeit

**Apotheker Axel Schlüter**  
Gartenstraße 2a · 33790 Halle · Tel. 05201/828555

**„Jetzt pack' ich's !“**

**Beratungswochen für werdende Nichtraucher vom 1. - 30. September**

OSNING-APOTHEKE

Apothekerin Edeltraud Schlüter  
Hauptstraße 19 · 33790 Halle-Künsebeck · Tel. 05201/7612

## Ein Carport geht um die Welt...

Der Auftrag als Solches ist schon recht außergewöhnlich: Der Bau eines Carports auf einer kleinen, spitz zulaufenden Ecke im Vorgarten eines Grundstücks am Hang, in dem nicht nur der

Neubausiedlung wird. Sowohl bei der Planung als auch später bei der Verarbeitung stellt der Zimmerermeister höchste Ansprüche an sich selbst, denn er möchte zufriedene Kundschaft



Schon im Rohbau ist das Carport eine imposante Erscheinung

Geländewagen, sondern auch die Harley Davidson Platz finden soll. Die Vorstellungen des Bauherren Joachim Müller, Lehrer an der Gesamtschule in Borgholzhausen, sind recht präzise.

Bei Zimmerermeister Volker Seifert stößt er nicht nur auf offene Ohren, sondern auf Begeisterung, etwas Außergewöhnliches zu schaffen, das schließlich so außergewöhnlich wird, das es sogar um die halbe Welt geht.

Mit Hilfe eines Computerprogramms der Firma Weto und des Taschenrechners entwirft und berechnet Volker Seifert millimetergenau ein Carport, das den Wünschen seines Kunden entspricht... und eine Augenweide in der Borgholzhauser

haben. Dass ihm das seit der Firmengründung im Februar 2004 gelungen ist, zeigt eine Mappe mit zahlreichen, ausschließlich positiven Referenzen. Außerdem kann man sich auf der Internetseite [www.zimmerer-seifert.de](http://www.zimmerer-seifert.de) von der anspruchsvollen Arbeit ein Bild machen.

„Das ist harte Arbeit,“ erklärt Volker Seifert seinen Erfolg. Der Auftrag für Familie Müller ist für ihn eine Herausforderung. „Hier ist wenig gerade,“ erklärt er nicht nur den Platz, auf dem das Carport steht, sondern auch die Konstruktion. „Die Pfosten stehen alle unter 45° im Grundriß,“ zeigt er auf dem Bildschirm die qualitativ hochwertige Arbeit. Niemals verwendet er Metallwinkel, immer



...und nach Fertigstellung ein Meisterstück von Volker Seifert für seinen Kunden Joachim Müller

verarbeitet der Handwerker Klauen und Zapfen, bevorzugt Schwalbenschwanzzapfen.

Auch die Firma Weto interessiert sich für den Entwurf und bittet um Freistellung für Werbezwecke. Volker Seifert ist einverstanden... ohne zu ahnen, dass sein außergewöhnliches

Carport um die ganze Welt reist, auf der Weto-Internet-Titelseite ([www.weto.de](http://www.weto.de)), die nicht nur in Deutschland, sondern auch in England, Italien und sogar China angelegt ist. Darauf ist nicht nur der Handwerksmeister ein wenig stolz, sondern auch der Bauherr... -sl-

## Mit der richtigen Vorbereitung starten Sie jetzt rauchfrei durch

Sie möchten mit dem Rauchen aufhören! Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Entschluss. Wir möchten Ihnen hilfreiche Tipps und Informationen geben, die Ihnen den Weg zum Nichtraucher leichter machen.

Setzen Sie sich einen Schlusspunkt, an dem Sie aufhören möchten. Als Vorbereitungszeit sollten Sie eine Woche einplanen. Befreien Sie zu diesem Zeitpunkt Ihre Wohnung von allen Zigarettensachen, lenken Sie sich ab und vermeiden Sie stressige Situationen.

Analysieren Sie Ihr Rauchverhalten.

Wenn Sie die Auslöser für Ihr Rauchverhalten kennen, können Sie sich auf schwierige Momente einstellen und kritische Situationen meiden. Finden Sie Alternativen zur Zigarette und wenden Sie diese an, z.B. beim Telefonieren Männchen aufs Papier malen, Kaugummi kauen, Entspannungsübungen.

Wenn man eine Droge wie Nikotin absetzt, wird der Körper eine Zeit lang weiter nach ihr verlangen. Die Symptome sind von unterschiedlicher Dauer und Ausprägung. Trotz aller Entschlossenheit kann es zu Situationen kommen, in denen das Verlangen nach einer Zigarette unerträglich wird. Die Erfahrung hat gezeigt, dass Belohnungen effektiver sind als Strafen. Sie sollten sich also immer wieder belohnen, nachdem Sie eine bestimmte Zeit durchgehalten haben. Um sich zu motivieren, sollten Sie nicht nur darüber nachdenken, wie ungesund das Rauchen ist, machen Sie sich vor allem klar, welche Vorteile das Nichtrauchen für Sie hat.

Bereits wenige Stunden nach der letzten Zigarette normalisiert sich der Puls und die feinen Äderchen werden wieder besser durchblutet. Dadurch steigt die Temperatur von Händen und Füßen wieder - ständig kalte Hände und Füße gehören der Vergangenheit an.

8 Stunden nach der letzten Zigarette pendelt sich der Sauerstoffgehalt im Blut auf normale Höhe ein. Die Zellen im ganzen Körper werden wieder besser mit diesem Lebenselixier versorgt. Der ganze Körper „atmet“ auf.

Nach zwei Tagen bessert sich der Geschmacks- und Geruchssinn. Jetzt kann man wieder feine Geschmacksnuancen wahrnehmen und Parfums unterscheiden. Beim Essen und Trinken können Nichtraucher besser genießen als Raucher.

Durch die bessere Durchblutung erscheint die Haut vitaler. Kleine Fältchen, die durch Elastizitätsverlust entstanden sind, können verschwinden. Auch die Zähne werden allmählich heller, der Atem wird frischer. Innerhalb von zwei bis zwölf Wochen stabilisiert sich der Blutkreislauf. Die Lungenfunktion verbessert sich um bis zu 30 Prozent. Dies macht sich beim Sport schnell bemerkbar. Aber auch im Alltag kommt man nicht mehr so schnell aus der Puste.

Nach einigen Monaten verschwinden morgendlicher Auswurf und Hustenanfälle, Verstopfung der Nasennebenhöhlen, Abgespanntheit und Kurzatmigkeit. Die Lunge reinigt sich selbst von abgelagerten Schadstoffen und zähem Schleim. Die Infektionsgefahr nimmt ab, Erkältungen werden seltener.

Für weitere Fragen, z.B. zu Medikamenten zur Raucherentwöhnung beraten wir Sie gerne.

Die Teams der Haller Herz- und der Osning-Apotheke freuen sich auf Sie.

## Café am Rathaus setzt auf familiäre Atmosphäre

Schon als Mitarbeiterin hatte die Hallerin sehr viel Freude am Umgang mit den Gästen. Seit dem 1. Oktober 2006 führt Silke Amin-Heikel das Café am Rathaus nun in Eigenregie, nach-

das Mittagessen. Jeden Mittag bietet das Café neben den Snacks für den kleinen Hunger ein leckeres Mittagsgeschicht, wie z.B. Nudelauflauf, Kortlett, Fisch oder auch finnische Fleisch.



Guten Appetit: Christa Bormann (li) und Silke Amin-Heikel servieren selbstgemachte Torte und frisch gebrühten Milchkaffee

dem ihre „Chefin“ Marianne Brune nach Warburg heiratete. In der Ravensberger Straße 4 haben die Gäste vom frühen Morgen bis zum frühen Abend Zeit, die vielen und vielfältigen Köstlichkeiten der Speisekarte in dem gemütlichen Ambiente zu genießen.

Montags bis samstags kann man ab 8 Uhr, an Sonn- und Feiertagen ab 9.30 Uhr aus den verschiedenen Frühstücksangeboten wählen. Heiße Kaffeespezialitäten serviert die Inhaberin zum großen oder kleinen, französischen oder auch englischen Frühstück. Zu besonderen Anlässen richtet Silke Amin-Heikel auch ein reichhaltiges Frühstückbuffet an. Und während die Gäste noch die knusprigen Brötchen und Croissants schlemmen, steht Mitarbeiterin Christa Bormann schon in der Küche und zaubert

In der Karte finden die Gäste außerdem Baguettes, Toasts, Strammen Max, hausgemachten Kartoffelsalat, Suppen und Salate, die immer frisch zubereitet werden.

Am Nachmittag serviert Silke Amin-Heikel hausgemachte Kuchen und Torten, Eis, Milchshakes, heiße Waffeln mit Kirschen und Apfelstrudel mit Vanillesoße. Dazu kann der Gast aus dem Kaffee-, Tee- und Kakaoangebot wählen.

Bis 18 Uhr kann man im Café am Rathaus verweilen, die nette, persönliche Atmosphäre genießen und sich mit dem köstlichen, kulinarischen Angebot sowohl drinnen als auch draußen unter den Akazien verwöhnen lassen. Zum Jubiläum wollen Silke Amin-Heikel und Christa Bormann mit ihren Gästen mit einem Glas Sekt anstoßen. -sl-

## Schuh + Sport Reichelt bewegt sich...

Manfred Reichelt ist ein Mensch, der sich bewegt. Er kann auf eine sportliche Karriere zurückblicken, hat sich vor beinahe zwanzig Jahren von Braunlage nach Halle bewegt, in seinen Nordic-Walking-Kursen bewegte er zahlreiche Teilnehmer und...

Während der Sommerferien wurde in der Bahnhofstraße 6 erneut fleißig gewerkelt und das Ergebnis kann sich wirklich sehen lassen.

Die Damen- und Kinderschuh-Abteilung zeigt sich seither in völlig neuem Ambiente. Der



„Weil wir wollen, dass Sie in Halle einkaufen,“ kommen Doris Plaßmann und Manfred Reichelt ihrer Kundschaft immer wieder entgegen

immer wieder bewegt sich Manfred Reichelt als Inhaber des gleichnamigen Schuh- und Sportgeschäftes mit neuen und attraktiven Ideen auf seine Kundschaft zu. Gerade in der Sportabteilung setzt er auf innovative Technik, mit der er jeden Fuß und seine Bedürfnisse individuell bestimmen kann.

Aber auch das Ambiente muss stimmen. Im Laufe der fast zwei Jahrzehnte hat Manfred Reichelt gemeinsam mit seiner Frau Doris Plaßmann die Räumlichkeiten immer wieder erweitert und umgestaltet, so dass sich auf inzwischen etwa 350 Quadratmetern ein vielfältiges Programm an Damen-, Herren-, Kinder- und Sportschuhen neben einer gut sortierten Sportbekleidungs-Abteilung präsentiert. Seinem Leitspruch „Weil wir wollen, dass Sie in Halle einkaufen,“ trägt er damit immer wieder Rechnung.

blaue Teppichboden wird nun von einer grau-braunen, sehr edel wirkenden Auslegeware in Holzoptik verdeckt, auf der Präsentationstische die letzten Modelle der Sommersaison und Metallwandregale auf Glas- und Holzböden die neueste Herbstware in den Mittelpunkt rücken. Dazwischen bleibt den Kundinnen ausreichend Raum zum Verweilen, Schauen und Anprobieren. Gleich am Eingang präsentiert der neue Ecco-Shop seine aktuellen Modelle für Damen und Herren. Und für die kleinen Herrschaften liegt ein dickes Sitzkissen bereit, auf dem sie sich während des Schuhkaufs von dem anstrengenden An- und Ausziehen erholen können. Die übersichtliche, klare Linie unterstreicht das Konzept im Hause Reichelt: optimale Leistung in Beratung, Angebot und Service und das bei durchgehenden Öffnungszeiten. -sl-

Ein Garten für Körper, Geist und Seele.  
Farbenfroh durch Staudenvielfalt!  
Entspannen Sie auf Ruheplätzen mit  
Natursteinen und Wasserspielen.

Garten- und Landschaftsbau  
**Jens Lemke**

Meisterbetrieb

Lettow-Vorbeck-Straße 17 • 33790 Halle/Westf.  
Telefon 0 52 01 / 66 79 83 • Mobil 01 73 / 2 66 30 41

Testen Sie  
unsere Qualität!

79 €

für den 1. Monat in  
der kleinen Lerngruppe

Angebot gültig bis Herbstferienbeginn

Halle/Westf., Goebenstraße 13, Tel. 73 41 05  
Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr oder Tel. 0800 111 12 12 [frei]

studienkreis  
> Nachhilfe.de

## Ayse Buchmann räumt die Kinderstoff-Abteilung

Ayse Buchmann möchte den Schwerpunkt ihres Sortiments verändern. Ab sofort bietet die Inhaberin des Fachgeschäfts „Stoffe im Trend“ überwiegend Stoffe für Damenoberbekleidung und Dekorationsstoffe an.

und Walkkloden können sich geschickte Kundinnen Pullover, Jacken, Röcke oder Hosen nähen, die zum herbstlichen Hingucker werden. Vier Stufen höher präsentiert sich eine vielfältige Auswahl an



Alles soll raus! Ayse Buchmann möchte den Platz der Kinderstoff-Abteilung für ausgefallene Damenstoffe nutzen

In der Abteilung für Kinderstoffe findet zur Zeit ein Räumungsverkauf statt, bei dem man vielleicht das eine oder andere farbenfrohe Schnäppchen schlagen kann. Und zu jedem Kauf gibt es ein Rooschnittmuster gratis dazu.

In den anderen Regalen dagegen reihen sich die neueste Herbstware aneinander. Für Damen hält Ayse Buchmann hochwertige, ausgefallene Stoffe aus Naturfasern bereit.

Aus Wolle, Leinen, Seide, Walk

Gardinen- und Dekorationsstoffen, aus denen die gelernte Schneiderin auch nach einer Beratung vor Ort das gewünschte Modell anfertigen kann.

Auch Sonnenschutzsysteme bietet sie an, wie z.B. Lamellen, Jalousien, Rollos, Plissees oder Vertikallamellen. Aus zahlreichen Musterbüchern kann man sich außerdem einen schönen, neuen Polsterstoff für Sofa oder Sessel aussuchen und die Arbeit auch gleich bei Ayse Buchmann in Auftrag geben. -sl-

## Werbeagentur MFD-Media bietet umfangreichen Service rund um Firmenpräsentationen

„Wir wachsen stetig,“ erklärt Sebastian Fritsch. Er ist gelernter Druckvorlagenhersteller, ein alter Beruf, den man heute Medien-

für besondere Spezialeffekte. „Wir setzen dabei auf hohe Qualität,“ garantieren die beiden Inhaber - und der Erfolg bestätigt



Kevin Dietrich (li) und Sebastian Fritsch bieten ihrer Kundschaft beste Leistung zum günstigsten Preis

gestalter nennt. Sein Partner Kevin Dietrich hat eine Ausbildung zum Marketing- und Kommunikationskaufmann abgeschlossen und ist außerdem Fachmann für Veranstaltungstechnik.

Zusammen gründeten sie 1999 die Werbeagentur MFD-Media. Als Musiker der Band „NCor“ war die Firma erst nur als Nebenberuf gedacht. Seit vier Jahren allerdings betreiben Sebastian Fritsch und Kevin Dietrich die MFD-Media hauptberuflich. Dafür war auch ein Umzug in größere Räumlichkeiten, die eigentlich immer noch zu klein sind, nötig. Von der ehemaligen Praxis Dr. Drees in der Bergstraße 4 aus operieren die beiden Haller inzwischen beinahe in der ganzen Welt. Während Kevin Dietrich überwiegend die Kundenakquise, den Einkauf und den kaufmännischen Bereich der Firma betreut, fertigt Sebastian Fritsch am PC alles an, was der Kunde im Media-Bereich wünscht.

Der Mediengestalter entwickelt gemeinsam mit dem Kunden Visitenkarten, Briefpapier, Werbeaufsteller, Firmenschilder, Kataloge oder Printmagazine, die er bis zu der druckreifen Vorlage bearbeitet. Die Zusammenarbeit mit anderen Betrieben ermöglicht natürlich auch die Auslieferung fertiger Produkte. Neben konventionellen Internetauftritten präsentiert die MFD-Media ihre Kundschaft auch in Radio- oder Fernsehspots. Dabei nutzen die Fachleute die Computer-Technik

es. „Unsere Philosophie ist es, dem Kunden die beste Leistung zu dem günstigsten Preis zu liefern.“

Ein weiteres Angebot ist der Filmschnitt sowie Musikproduktionen und -kompositionen.

Außerdem bauen Kevin Dietrich und Sebastian Fritsch auf Wunsch eine komplette Firmenpräsentation im „Second-Life“ auf, eine fiktive Welt im Internet. Als Benutzer kann man sich hier ein zweites Leben aufbauen, verschiedene Inseln besuchen, wo man nette Leute trifft, mit denen man dann real kommunizieren kann. Unternehmen hingegen können das „Second life“ als Werbeforum nutzen, in dem sie ein Geschäftshaus bauen, wo ihr Produkt angeboten wird, oder auch nur Werbetafeln aufstellen, die bis zu 40.000 Personen, die täglich ins „Second Life“ abtauchen, erreichen. Auf der deutschen Insel „Zweite Welt“, die MFD dort installiert hat, landen täglich bis zu 80.000 deutschsprachige Besucher. Hier besteht vor allem die Möglichkeit, sowohl quantitative als auch qualitative Markt-, bzw. Produktforschung zu betreiben.

Namhafte Hersteller nutzen dieses Forum bereits...und die Dienstleistungen der MFD-Media, die den gewünschten Auftritt auf den Weg bringt. Auf der Internetseite [www.mfd-sound.de](http://www.mfd-sound.de) präsentiert sich das Unternehmen selbst...eine Möglichkeit, die Werbeagentur unverbindlich kennenzulernen. -sl-

Parfümerie  
**lassmann**

Ein persönliches  
Duftgeschenk...

... liebevoll  
verpackt

Parfümerie  
**lassmann** Tel. 667088  
Ronchinplatz · Halle

**Haller  
Willem**

das Stadtmagazin mit  
Herz für alle in Halle

**Herzlich willkommen:**  
**Mittwoch bis Samstag**  
**14.00 Uhr – 23.00 Uhr\***  
**Sonntag**  
**10.00 Uhr – 23.00 Uhr\***  
**Montag und Dienstag**  
**geschlossen**  
**Über eine Reservierung**  
**freuen wir uns.**  
**Ihre Familie Jürgensmann-Bülter**



Versmolder Str. 15 · 33790 Halle/Westf.  
Telefon 0 52 01/33 21  
\*warme Küche bieten wir Ihnen bis 22.00 Uhr

## Firma Haase feiert 10jähriges Bestehen...mit einem Umzug in neue Räumlichkeiten

Am 1. Januar 1997 übernahmen Michael und Birgit Haase den alteingesessenen Betrieb für Sanitär- und Heizungstechnik Dorow.

Bauklempnerei und Sanitärinstallationen durch. Außerdem bietet der Meisterbetrieb die gesamte Bandbreite regenerativer Energien sowie



Hereinspaziert! Uwe Ziegert, Birgit und Michael Haase und Hund Trevor heißen ihre Kunden in den neuen Büroräumen herzlich willkommen

Über sechzehn Jahre war Michael Haase bei Karl-Heinz Dorow erst als Lehrling, dann als Geselle und schließlich sogar als Meister tätig und erlangte so die nötige handwerkliche Kompetenz als Grundlage für die spätere Geschäftsübernahme. Der Gas- und Wasserinstallateur Uwe Ziegert arbeitet sogar noch länger für das Unternehmen. Am 1. August vor dreißig Jahren fing er als Lehrling bei Karl-Heinz Dorow an und blieb auch nach der Geschäftsübernahme in der Firma, die dann allerdings nach dem neuen Inhaber benannt wurde. Mit Hilfe von modernen und auch speziellen Werkzeugen führt der Handwerksbetrieb sowohl Neuinstallationen als auch Reparatur und Wartung rund um den Heizungsbau, die

Blech-, Dachrinnen-, Entwässerungs- und Abwasserarbeiten und die Sanierung von Schornsteinen. Ein Dorn im Auge war dem Ehepaar Haase schon lange das kleine Büro im eigenen Wohnhaus. In der Dürkopstraße 11, beinahe gegenüber auf der anderen Straßenseite, fand der Handwerksbetrieb geeignete, großzügige Räumlichkeiten, die neben zwei Büros auch ein separates Besprechungszimmer beinhalten. Eine gründliche Renovierung, warme Wandfarben und Teppichboden gestalten die neue Adresse zu einem optimalen Arbeitsplatz in freundlicher Atmosphäre, in der sich nicht nur die Mitarbeiter, sondern auch die Kunden sehr wohl fühlen. -sl-

## Freiwillige gesucht!! Fitness Factorys Halle, Steinhagen und Werther testen neues Trainingssystem

In nur vier Wochen zu einem gesünderen Leben, abnehmen und das zum Nulltarif? Die Fitness Factorys in Halle, Steinhagen und Werther arbei-

„Alle Interessierten sollten bisher nicht allzu regelmäßig und viel Sport betrieben haben,“ erklärt Frank Schrittwieser, Studio-Leiter in Steinhagen, die



Dennis Bogenschneider, Silke Ober-Schrittwieser und Frank Schrittwieser (re) suchen Sportmuffel mit dem Vorsatz der Besserung

ten derzeit an einem einzigartigen Trainingstest, der von den beiden Sportwissenschaftlern Prof. Dr. Buskies und W.U. Boeck-Behrens in Leben gerufen wurden. „In vier Wochen spüren Sie, wie sich Ihr Körper verändert,“ verspricht Silke Ober-Schrittwieser. Rückenprobleme und andere Beschwerden verringern sich, der Körper verliert an Fettmasse und das Gewebe strafft sich, beschreibt die Leiterin des Haller Fitness-Studios die möglichen Ergebnisse. Die freiwilligen TeilnehmerInnen zwischen 18 und 80 werden von den qualifizierten Mitarbeitern in die neuartigen Trainingsysteme, die unter dem Motto „2x20“ Erfolg versprechen, eingewiesen und vier Wochen lang begleitet.

einzig gewünschte Voraussetzung. Die Teilnehmer müssen sich dann nur zweimal zwanzig Minuten in der Woche Zeit nehmen und das Programm durchlaufen. Die Ergebnisse werden festgehalten und am Ende anonym den Wissenschaftlern der Universität Bayreuth zur Verfügung gestellt. „Wir garantieren, dass Ihnen mit diesem optimalen Training vieles im Alltag leichter fällt und Sie dabei auch noch viel Spaß haben,“ macht Ivonne Heidenreich, Leiterin der Fitness-Factory in Werther, die Aktion schmackhaft. Wer Interesse an dem Trainingssystem hat, kann sich – möglichst kurzfristig – in einem der drei Studios anmelden. -sl-



Studio  
für Wellness Massage  
Sandra Hardieck-Schebaum

- Klassische Massage • Hot-Stone-Massage
- Kräuterstempel Massage • Lomi Lomi Nui (Hawaiianische Massage)
- Abhyanga Ayurvedische Ölmassage
- Shiatsu • SPA Wellness Anwendung • Geschenkgutscheine

Rote Erde 9f • 33803 Steinhagen

Telefon: (0 52 04) 92 47 56 • Mobil: (01 78) 7 31 61 59

Termine nach Vereinbarung



Gressel BAU GMBH

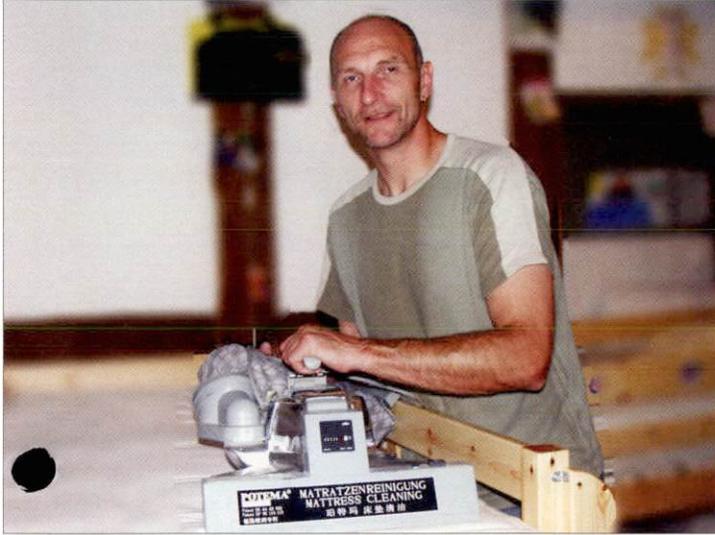
33803 Brockhagen · Sandweg 2 · Tel. (05204) 89582  
Fax (05204) 88323 · Mobil 0171-7206288

- Neubau · Umbau
- Sanierungen
- Schlüsselfertiges Bauen
- Fliesenarbeiten

## Guten Abend, gute Nacht... von Milben bewacht!

Seit zwei Jahren rückt Matratzenhygiene Kölkebeck unerwünschten Bettgesellen zu Leibe.

Matratzenhygiene Kölkebeck selbständig und bietet seither einen mobilen Reinigungs-



Nach der Reinigung, die Michael Kölkebeck mit einem Spezialgerät vornimmt, liegt der Zustand der Matratze wieder im sterilen Bereich

Nach nur einem Jahr verbringt man die Nacht mit bis zu einer Million Milben, ihrem Kot, Bakterien, Viren und Pilzsporen. Besonders die Milben freuen sich über ranzige Hautschuppen und Schweiß, die den Schlafplatz der Menschen zu einem idealen Biotop für die kleinen Tierchen machen. Mit jeder Bewegung reagiert die Matratze wie ein Blasebalg und pustet dem Schlafenden ihren Inhalt vor die Nase. Auch Schonbezüge können diese Tatsa-

Service vor Ort an. Dabei greift er auf das Know-How und die Erfahrung eines Spezialisten für Reinigungssysteme zurück. Die Firma Potema wurde sogar von der Europäischen Stiftung für Allergieforschung, ECARF, mit einem Qualitätssiegel ausgezeichnet, denn die chemiefreie Reinigung wirkt antibakteriell, desinfizierend und allergenreduzierend.

Die Reinigung erfolgt mit einem Spezialgerät, das mit Hilfe von hochfrequenten Schwingungen den unerwünschten Inhalt löst, pulverisiert und aufsaugt. Eine intensive UVC-Strahlung tötet außerdem alles, was lebt. Anschließend liegt die Matratze wieder im sterilen Bereich, belegen Tests verschiedener Institute.

„Meine Matratze ist noch nicht alt... wir haben Schonbezüge... früher gab's das auch nicht...“ Gründe, schnell wegzudenken, haben die Menschen genug. Doch früher wurden die Matratzen regelmäßig draußen ausgeklopft und gelüftet... und heute ist es noch viel einfacher, sich auf einen hygienisch sauberen Schlafplatz zu betten. Ein Anruf unter 05201-663730 oder 0172-706100 genügt und Michael Kölkebeck kommt zu einer unverbindlichen, kostenlosen Probereinigung inklusive Allergie-Test. „Danach fahre ich wieder und



Na dann Gute Nacht!! Das Ergebnis einer Probereinigung von nur fünf Minuten!

„Die Matratze ist neben einem alten Spüllappen der schmutzigste Gegenstand im Haushalt,“ macht der Fachmann Michael Kölkebeck immer wieder auf das Gesundheitsrisiko aufmerksam. „Herkömmliche Reinigungsmethoden können die Erreger unmöglich entfernen.“ Am 1. September 2005 machte sich der Haller mit der Firma

der Kunde kann sich in Ruhe überlegen, ob er die Matratze reinigen lassen möchte oder nicht,“ erklärt er sein Konzept. Erst dann wird auf Wunsch der Reinigungstermin abgestimmt. In den zwei Geschäftsjahren hat

sich Michael Kölkebeck bereits einen beachtlichen Kundentamm aufgebaut, der sowohl aus privaten Haushalten als auch gewerblichen Kunden wie Hotels, Schulungs-Appartments und Kindertagesstätten besteht. -s-

**ImmobilienCenter**  
• vermitteln • finanzieren • versichern • bausparen

**FÜR JEDEN DAS PASSENDE!**  
**Halle**

**Große Doppelhaushälfte mit 2 Wohnungen**  
ruhiges, gewachsenes Wohngebiet - Sackgasse  
Baujahr 1992, Grundstück 350 m<sup>2</sup>  
Wohnfläche 142 m<sup>2</sup> + Wohnraum im Spitzboden, 2 Garagen  
**Kaufpreis 210.000 €**

**Reihenhaus**  
ruhige Anliegerstraße im südlichen Stadtgebiet  
Baujahr 1965, Grundstück 227 m<sup>2</sup>  
Wohnfläche ca. 100 m<sup>2</sup>  
1 Garage  
**Kaufpreis 118.000 €**

**Wohnen in bester Lage auf einer Ebene**  
**frei stehendes Einfamilienhaus**  
in nobler Wohnlage und zentrumsnah am Südhang, Baujahr 1966, Grundstück 800 m<sup>2</sup>  
Wohnfläche 94 m<sup>2</sup>, 1 Garage  
**Kaufpreis 198.000 €**

**Reihenendhaus**  
im Ortsteil Künsebeck, angrenzend an dem 480 m<sup>2</sup> großen Grundstück befindet sich ein schöner Grüngürtel, Wohnfläche 102 m<sup>2</sup>, Baujahr 1975  
1 Garage  
**Kaufpreis 155.000 €**  
zzgl. 3,75% Käufercourtage  
Weitere Angebote im Internet unter [www.kskhalle.de](http://www.kskhalle.de)

**Kreisparkasse Halle (Westf.)**     **Jürgen Bonnet**  
Tel. (0 52 01) 8 93-4 80  
im Verbund mit der LBS Immobilien GmbH

**HERBRINK ZELTVERLEIH**

- ▲ Festzelte
- ▲ Partyzelte
- ▲ Lagerzelte
- ▲ Pavillons
- ▲ Großschirme
- ▲ Bestuhlungen
- ▲ Heizungen
- ▲ Vip-Ausstattungen

Werner Herbrink     Erikastiege 1  
33428 Harsewinkel  
Tel. 0 52 47 / 64 60  
[www.zeltverleih-herbrink.de](http://www.zeltverleih-herbrink.de)

**P R E**  
**BRENNSTOFFE**  
lose HolzPellets, Gartenprodukte, Dämmstoffe und vieles mehr  
**ACHTUNG demnächst in:**  
**49201 Dissen**  
**Frankfurter Str. 239**  
Erstanfragen an:  
**pre-brennstoffe@arcor.de**

**Bullerjan®**  
CLASSIC

**Heiztechnologie in Hochform**

Der ungewöhnliche Warmluftofen aus Kanada.

Fordern Sie unseren Prospekt an oder lassen Sie sich persönlich beraten.

**BAUELEMENTE GMBH**  
**WUSSOW**  
Gartnicher Weg 156 · 33790 Halle/Westf.  
Telefon (05201) 62 17 · Fax (05201) 64 48  
<http://www.wussow-bauelemente.de>

**100 Jahre Gehörlosengemeinde Steinhagen**  
Die evangelische Gehörlosenseelsorge im Kirchenkreis Halle feiert am 1. September ihr 100jähriges Jubiläum.

Der Festtag beginnt um 14.00 Uhr mit einem Festgottesdienst in der Steinhagener Dorfkirche. Die Predigt hält der Landesbeauftragte für die Gehörlosenseelsorge, Pfarrer Benno Weiß. Anschließend feiern wir im Saal des Dietrich-Bonhoeffer-Hauses mit Kaffee, Kuchen und verschiedenen Grußworten, u.a. des Superintendenten des Kirchenkreises Halle, Walter Hempelmann, und des Steinhagener Bürgermeisters, Klaus Besser. Der gehörlose Maler Rudolf Werner zeigt eine Auswahl aus seinen Werken. Außerdem gibt es eine Fotoausstellung mit Fotos gebärdender Hände. Die Fotos stammen von der Gehörlosenseelsorgerin Monika Greier. Mit Grillwürstchen soll die Feier gegen Abend ausklingen.

## Zahnimplantate vom Spezialisten

Implantate... jeder hat schon in irgendeiner Form davon gehört und viele haben eine gewisse Vorstellung von dieser mittlerweile bewährten und naturnächsten Möglichkeit, Zahnersatz durch den Einsatz „künstlicher Zahnwurzeln“ im Mund zu fixieren. Dabei kann man die Aussage

dem künstliche Zahnwurzeln, die sogenannten Implantate, in den Kiefer eingebracht werden. Implantate sind schrauben- oder zylinderförmige Wurzelanaloge, die in der Regel aus reinem Titan hergestellt werden. Unverträglichkeiten allergischer Natur kommen bei Titan grundsätzlich nicht

plantologie kann Dr. Dr. Martin Schulze-Becking auf eine über 11-jährige Erfahrung zurückblicken. Neben dem hauptsächlichen Anspruch, hochwertigste Qualität zu erreichen, ist die ständige Weiterbildung (sozusagen „am Puls der Zeit“ zu bleiben) ein wesentlicher Garant für die gesteckten Ziele.

Niveau gedacht. Es handelt sich hierbei um eine Angabe, dass der betreffende Arzt auf diesem bestimmten Gebiet ein besonderer Fachmann ist. Voraussetzung für diese Anerkennung ist eine nachgewiesene, umfangreiche praktische Erfahrung durch eine bestimmte Mindestanzahl an



V.l.n.r.: Dr. Benedikt Grella, ZMP Nicole Miedl, Dr. Dr. Martin Schulze-Becking

treffen, dass die Versorgung mit einem oder mehreren Implantaten für den Patienten in der Regel weniger unangenehm ist, als beispielsweise die oftmals aufwändigere Entfernung eines kranken Zahnes.

Was ist ein Implantat...?

Gehen Zähne verloren, kann Abhilfe geschaffen werden, in-

Je nach Art des beabsichtigten Zahnersatzes und der jeweiligen Rahmenbedingungen ist eine Einheilzeit von sofortiger Belastung über 8 - 12 Wochen (die sogenannte Regeleinheitzeit) bis zu einem halben Jahr bei umfangreicheren Knochenaufbauten möglich.

Speziell in dem Bereich der Im-

Dr. Dr. Martin Schulze-Becking ist durch eine zusätzliche Qualifikation offizieller Spezialist für Implantologie nach dem BDIZ EDI, dem Bundesverband der der implantologisch Zahnärzte in Europa.

Der Anerkennung als „Spezialist für Implantologie“ ist als Qualitätsnachweis auf sehr hohem

eingesetzten Implantaten und die Absolvierung einer zugehörigen Prüfung. Als „Spezialist für Implantologie“ ist Dr. Dr. Martin Schulze-Becking im besonderen Maße Ihr Ansprechpartner für umfangreichere Fälle.

Weitere Info finden Sie im Internet unter: [www.schulze-becking.de](http://www.schulze-becking.de)

# www.schulze-becking.de

### Tätigkeitsschwerpunkte:

Implantologie & Parodontologie

### Dr. Dr. Martin Schulze - Becking

Spezialist für Implantologie  
der EDA des BDIZ EDI

### Dr. Benedikt Grella

### Öffnungszeiten:

MO, DI, MI, FR: 08.00 bis 18.00 Uhr  
DO: 08.00 bis 20.00 Uhr



### Zahnärzte

Borgsen - Allee Nr. 3  
33649 Bielefeld-Quelle  
Tel.: 0521 - 23 83 50  
Fax: 0521 - 23 83519

Patienteninformation über Zahnimplantate

Mittwoch, der 12. September 2007 ab 19.00 Uhr

Der Eintritt ist frei, um telefonische Voranmeldung wird gebeten.

## Herzliche Einladung zur

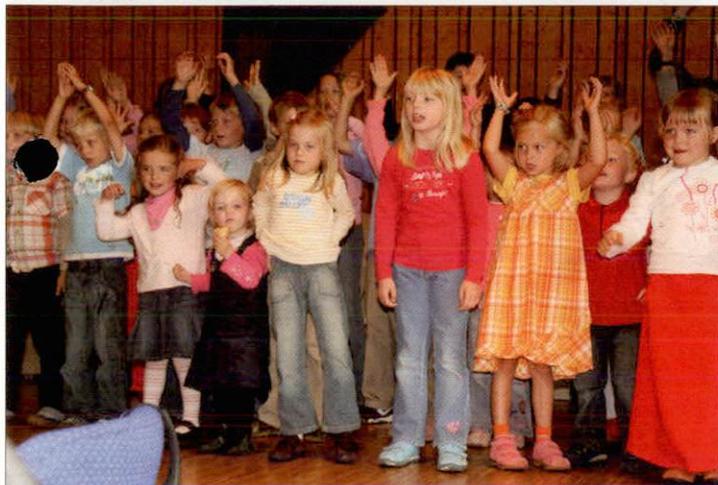
# KINDER BIBEL WOCH

vom 26.-28. September  
im Martin-Luther-Haus

Lange ist es her, dass die Ev.-Luth. Kirchengemeinde hier in der Stadt das letzte Mal eine Kinderbibelwoche veranstaltet hat. Jetzt im September ändert sich das: das Kinderbibelwochen-Team, bestehend aus Erziehe-

ganz vielen verschiedenen Tieren vor der Sintflut rettet.

Einen Abschluss findet die ‚KiBiWo‘ im Familiengottesdienst am 30. September um 11.30 Uhr in der St. Johannis-kirche, mit anschließendem



rinnen aus den KiTas, Mitarbeitern aus Jungscharen, KiK (Kinder in der Kirche) und Kindergottesdienst und Pastor Hamilton, trifft sich seit Ostern und plant die nächste Kinder-bibelwoche vom 26. – 28. September 2007. Das Thema wird sein: „NOAH – ABENTEUER MIT GOTT“ Mittwoch- bis Freitagnachmittag jeweils von 14.30 Uhr bis 17 Uhr sind alle Kinder von 4 bis 13 Jahren herzlich eingeladen! Es gibt ein abwechslungsreiches Programm mit tollen Liedern, spannenden Theaterszenen, Spielen und Basteln. Nach dem gemeinsamen Beginn, teilen sich die Kinder in verschiedene Altersgruppen auf. Dort wird es auch eine Kleinigkeit zu essen geben. Inhaltlich geht es um die Geschichte von Noah und der Arche, in der Gott diese Familie mit

Mittagessen im Gemeindehaus. Zur besseren Planung wird um vorherige Anmeldung im Gemeindeamt (Telefon 3086) oder den Ev. Tageseinrichtungen für



Kinder gebeten, der Anmeldeabschnitt ist hinten auf ausliegenden Handzetteln. Nähere Informationen gibt es auch bei Pastor Hamilton (Tel: 664584).

## MehrGenerationenHaus besucht den Zoo in Osnabrück

Am 9. Juli um 10.00 Uhr ging es los. Den ganzen Hinweg über regnete es, aber als die 48 Kinder und 6 Betreuer in Osnabrück den Bus verließen, kam endlich die Sonne heraus.

zu den Elefanten. Aber alle Kinder waren sich einig, dass eins der Highlights des Tages die Streichelfische waren.

In entspannter Stimmung tobten die Kinder durch den Zoo, da



Die 48 Kinder freuen sich auf den Besuch im Osnabrücker Zoo

Am Osnabrücker Zoo angekommen, teilten sich die Kinder in Gruppen auf und schon konnte es losgehen. Eine Gruppe war ganz gespannt auf die Löwen, eine andere ging sofort

kam eine Stärkung in Form eines gemeinsamen Picknicks ganz recht.

Um 16 Uhr endete schließlich ein schöner Ausflug des Mehr-GenerationenHauses. -sos-



## Tischlerei Knehans



- Möbelfertigung • Möbelrestaurierung
- Holz- u. Kunststoff-Fenster • Holztrepfen
- Parkettverlegung • Rolladenbau
- Insektenschutz • Trockenbau

Graebstraße 7 · 33790 Halle/Westf.

Tel. 0 52 01/99 98 · Fax 73 40 44 · Mobil 01 73/533 82 13

kolfhaus  
frisöre

Di - Fr 8.30 - 18.00  
Sa 8.30 - 15.00

halle, allee 14a  
fon 05201 / 3115

## Make-Up 'n Style Party

Du willst lernen Deine Haare selber zu stylen, in Form zu fönen oder zu glätten? Make-Up Tipps für verschiedene Anlässe?

Wann? Freitag 12. Oktober, 19.00 - 21.00 Uhr

Anmeldung am besten zu zweit bis spätestens 25. September

Wo? Kolfhaus Frisöre

Die Teilnahme ist für Partygäste kostenlos  
Anzahl Teilnehmer begrenzt

## „Zeit muss man nicht nur nutzen, sondern auch pflegen“

Familie Haselhorst ist eine Uhrmachermeister-Familie. Beide Söhne traten in die Fußstapfen von Kurt Haselhorst und erlernten das Uhrmacher-Handwerk.

zialist für Antikuhren und als Feinuhrmacher einen Namen gemacht. In der Dendorfer Straße 41 bietet der Uhrmachermeister die Reparatur und Restauration insbesondere von



Uhrmachermeister André Haselhorst hat sich auf die Reparatur und Restauration antiker Uhren spezialisiert

Während Kay-Uwe Haselhorst gemeinsam mit seiner Frau Patrizia das gleichnamige Juweliersgeschäft in Bielefeld in der Wilhelmstraße führt, dem auch eine Fachwerkstatt für antike Uhren angehört, machte sich André Haselhorst im November 2004 mit einer eigenen Werkstatt in Bielefeld-Dornberg selbständig.

Sowohl die Lehrzeit als auch die Gesellenjahre verbrachte André als Uhrmacher im elterlichen Geschäft am Bültmannshof in Bielefeld, bis er eine eigene Werkstatt in Halle-Gartnisch eröffnete und parallel die Meisterschule besuchte.

Dann sammelte André Haselhorst Erfahrungen bei dem Hamburger Uhrmacher Wempe, besuchte Seminare namhafter Uhrenhersteller und kehrte schließlich nach Bielefeld zurück.

Hier hat er sich bereits als Spe-

Wand- und Standuhren sowie den An- und Verkauf aller hochwertigen, fein gearbeiteten Uhren. Außerdem ist er als Service-Werkstatt für die mechanischen Bielefelder Design-Uhren „Sothis“ tätig.

Als Mitglied des „Fachkreises Historischer Uhren Schloß Raesfeld e.V.“ kann er bei Bedarf auf das Fachwissen seiner Kollegen zurückgreifen, die sich alle auf die Restauration historischer Uhren spezialisiert haben.

Aber auch sein Vater Kurt steht ihm mit Begeisterung zur Seite. Seine Spezialität: das Drehen von Unruhwellen für mechanische, hochfeine Taschenuhren. Ein Hol- und Bringservice rundet die Leistungen der Uhrmacherwerkstatt ab.

Terminvereinbarungen sind unter der Telefonnummer 0521-98255724 oder auch unter 05204-2381 möglich. -sl-

## Bobi Mode feiert ersten Geburtstag

Vor genau einem Jahr eröffnete Bozica Pribanic am 2. September 2006 ein Modegeschäft in der Graebestraße 21.

Die gelernte Schneiderin wollte dort eine Änderungsschneiderei eröffnen, die sie bereits seit

Zwischen Schoko, Grau, Lindgrün, Braun und zarten Edelsteintönen blitzen nur vereinzelt leuchtend rote Farbtupfer.

Neu hat die Inhaberin den Lieferanten Asbach ins Programm aufgenommen, von dem



Ingrid Pauser (li) und Bozica Pribanic blicken zufrieden auf das erste erfolgreiche Geschäftsjahr...und mit neuen Ideen in die Zukunft

eineinhalb Jahren in Halle-Künsebeck führte. Nur den Heißmangel- und Bügelservice, den sie in der Hochstraße außerdem anbot, wollte sie nicht mit nach Halle in das neue Geschäft nehmen.

Doch eigentlich fand sie die Räumlichkeiten viel zu schade für eine Änderungsschneiderei. Außerdem wußte sie von dem Wunsch vieler ihrer Kundinnen, in Halle ein größeres Modeangebot für die reifere Frau präsentiert zu bekommen.

Schließlich blieb die Änderungsschneiderei an ihrem alten Platz und Bozica Pribanic bemühte sich um namhafte Lieferanten, die ihre Regale mit attraktiver Mode füllten.

Als sich die ehemaligen Räumlichkeiten der Quelle-Agentur anboten, überlegte die Inhaberin nicht lange und zog mit ihrem Geschäft Bobi Mode in die Bahnhofstraße 23.

„Das ist hier schon etwas anderes,“ freut sich Bozica Pribanic über die zahlreichen Kundinnen, die nicht nur gezielt kommen, sondern auch einfach mal im Vorübergehen hinein schauen.

Nachdem sich die Sommerware recht farbenfroh zeigte, setzen die Textilhersteller bei der aktuellen Herbstmode auf eher gedeckte Farbtöne.

sie schöne Strickwaren bezieht. Dazu findet man an Jacken, Westen, Blusen, Röcken, Blazern, Kombinationen, Pullovern und Hosen, die es auch in kurzen Längen gibt, die Markenzeichen ToniDress, Karlsbader, Finn Karelia, Fer, Cilia, Göggel, Sarah Amari, Eugen Klein und seit April auch Serena Malin.

**Schneiker**  
Kälte-Klima-Wärmepumpen  
Info 05201 668570 ✓  
Wärme aus der Natur  
Schneiker · Sandweg 1 · 33790 Halle-Künsebeck

Als kleines Dankeschön für das erste erfolgreiche Geschäftsjahr kann sich die Kundschaft am Haller Herbst-Sonntag einen Rabatt erwürfeln.

Und weil sich auch immer wieder Kundinnen aus Borgholzhausen auf den Weg nach Halle machen, um das Mode-Angebot zu nutzen, veranstaltet Bozica Pribanic zweimal einen Sonderverkauf in der Lebkuchenstadt. Sowohl am 5. und 6. als auch am 12. und 13. September bietet sie ihr Modesortiment im Klingenhagen 1 gegenüber vom Bistro Liban jeweils zwischen 9.30 bis 13 Uhr und 15 bis 17 Uhr an.-sl-

**Lust auf Bratwurst oder mehr?**  
Der Imbiss am Gartnischen Weg 168a (hinter der Autoselbstwaschanlage) bietet Ihnen einiges an Auswahl, sowie eine gute Qualität zu vernünftigen Preisen  
Geöffnet Montags - Freitags 7.30 - 18.00 Uhr und immer Samstags von 11 - 14 Uhr Sonntags, sowie an Feiertagen geschlossen  
Telefon während der Geschäftszeiten: 0 52 01 / 73 45 72

# Neueröffnung des Vodafone-Shops unter kompetenter Leitung

Seit dem 1. Juli ist der Vodafone-Shop in der Haller Bahnhofstraße ganz neu eröffnet. Für die beiden Inhaber Cenk Sirkeci Baba und Taylan Güteryüz ist es das zweite Geschäft des namhaften Telefonie-Anbieters, das sie gemeinsam führen.

aktuellen Modelle der Mobiltelefon-Anbieter Sony Ericsson, Samsung, Nokia und Motorola zur Auswahl. Für besondere Modellwünsche bemühen sich die Inhaber um kurzfristige Erfüllung. Dazu gibt es in der Bahnhofstraße 23 ein vielfältiges Sorti-



Hier wird individuell und kompetent beraten

Fundierte Grundlage für die Selbständigkeit bildet für den 29-jährige Taylan Güteryüz ein Informatik-Studium, das er mit dem Schwerpunktbereich Multi-Media als staatlich geprüfter Informatiker abschloss. Während der Studienzeit arbeitete er außerdem nebenbei im Mobilfunk-Verkauf.

Langjährige Erfahrung in der Mobilfunk-Branche hat auch sein gleichaltriger Geschäftspartner Cenk Sirkeci Baba. Mit einem Vodafone-Shop in Bad Driburg wagten sie im April 2006 erstmals den Schritt in die Selbständigkeit und können inzwischen auf ein erstes, erfolgreiches Geschäftsjahr zurückblicken – Ansporn genug, um auch in Halle einen Laden zu eröffnen. „Wir nehmen uns für jeden Kunden Zeit, um ihn individuell zu beraten,“ beschreibt Taylan Güteryüz das Konzept, mit dem sie sich schon in Bad Driburg gut etablieren konnten. Und auch in Halle weist die freundliche und kompetente Geschäftsführung schon gute Erfolge auf. Jeder Kunde erhält eine kostenlose Tarifanalyse oder, bei bestehenden Verträgen, eine Tarifoptimierung, die immer wieder überprüft werden kann. Dabei stehen dem Kunden die

ment an Zubehör, wie z.B. Ledertaschen, Ladegeräte und Autoladekabel. Kunden des Haller Vodafone-Shops können außerdem den Rund-um-Service in Anspruch



Der staatlich geprüfte Informatiker Taylan Güteryüz führt den Haller Vodafone-Shop seit Anfang Juli gemeinsam mit seinem Geschäftspartner Cenk Sirkeci Baba

nehmen, den die Inhaber bieten. Als nachträgliche Aktion zur Neueröffnung zahlt die Kundschaft von Cenk Sirkeci Baba und Taylan Güteryüz vom 1. bis 15. September bei Abschluß eines Vertrages keinen Anschlusspreis. Außerdem bietet Vodafone ein neues Zuhause DSL-Paket, das jedermann drei Monate kostenlos testen kann. Vier einfache und preiswerte Komplettpakete

stehen zur Auswahl, vom günstigen Einsteigerangebot bis zum All Inclusive-Paket-„Service-Versprechen inbegriffen. „Auf Wunsch führt ein Service-Techniker kostenlos die DSL-Installation vor Ort durch,“ beschreibt Taylan Güteryüz das

attraktive Angebot, das eine ebenso kostenlose Kundenbetreuung rund um die Uhr beinhaltet. Der Haller Vodafone-Shop hat montags bis freitags von 10 bis 13 Uhr und 14.30 bis 18.30 Uhr geöffnet sowie samstags zwischen 10 und 14.30 Uhr. -sl-



**Nokia 6300 inkl. Bluetooth Headset**

**1€<sup>2</sup>**

mit Vodafone KombiPaket Zuhause 60



**Sony Ericsson W880i**

- Ausgewählte TV-Highlights fürs Handy<sup>3</sup>
- VideoTelefonie<sup>4</sup>
- MusicDownloads

**1€<sup>1</sup>**

mit Vodafone SuperFlat



**Vodafone Shop Halle**  
**Ronchinplatz 3**  
**33790 Halle**

**05201 - 663723**



**vodafone**

**Kein Anschlusspreis vom 1.9 - 15.9.2007**

1 Vodafone-UMTS schon in 2.000 dt. Städten. Gilt bei Abschluss eines Vodafone-Kundenvertrags im Tarif Vodafone SuperFlat: 24 Mon. Mindestlaufzeit, einmal. Anschlusspreis 24,95€, mtl. Paketpreis 44,95€ (bei gleichzeitigem Kauf eines vergünstigten Handys), keine weitere Berechnung von nationalen Standardgesprächen ins deutsche Vodafone- und Festnetz (keine Rufumleitungen, keine Konferenzverbindungen) sowie von nat. netzinternen Standard-SMS, weitere verbrauchsabhängige Entgelte, z. B. für nat. Standardgespräche in and. dt. Mobilfunknetze 0,29€/Min. u. nat. Standard-SMS 0,19€/SMS, Anrufer zahlen den Preis f. ein Standardgespräch zu dt. Festnetznummern von BT (Germany) GmbH & Co. OHG gem. den Konditionen ihres Telekommunikationsanbieters. 2 Gilt nur bei gleichz. Abschluss eines Vodafone-Kundenvertrags im Tarif Vodafone KombiPaket Zuhause 60 mit 24 Mon. Mindestlaufzeit, einmal. Anschlusspreis 24,95 €, mtl. Paketpreis 24,95 € u. weiteren verbrauchsabhängigen Entgelten, z.B. Standardinlandsgespräche 0,45 €/Min., bzw. Standardgespräche von der angegebenen Kundenadresse ins dt. Festnetz 0,04 €/Min. 3 Vodafone MobileTV: ausgewählte Spezialinhalte für UMTS-Handys, nationale Nutzung der Basiskanäle inklusive. Das Angebot an auswählbaren (Basis-)kanälen kann wechseln, Vodafone D2 bestimmt die Inhalte. Vodafone MobileTV ist in der Tarifoption Vodafone-Happy Live UMTS inklusive. 4 Nur bei Verwendung videotelefonfähiger Endgeräte und UMTS-Netzversorgung bei beiden Gesprächspartnern. Vodafone bietet UMTS-Netzversorgung bereits in 2000 dt. Städten. Alle Preise inkl. MwSt.

B

Brickenkamp Metalltechnik

Edelstahl – Aluminium – Bausysteme – Feuerschutz

- Aluminium Türen + Fenster
- Wintergärten + Fassaden

- Vordächer + Markisen
- Balkon- + Treppengeländer

- Fahrradständer
- Treppen

Brickenkamp GmbH · Metalltechnik  
 Margarete-Windthorst-Straße 6 · 33790 Halle/Westf.  
 Tel. 05201 / 8188-0 · Fax 05201 / 8188-18

Post@Brickenkamp-Halle.de  
 www.Brickenkamp-Halle.de

## Qualität ist kein Zufall...Elias Öner arbeitet sehr präzise

Seit November 2006 ist Elias Öner mit seiner Firma für Trockenbau selbständig. Viele Jahre arbeitete er bei einem Gütersloher Unternehmen als Maurer und Trockenbauer und besuchte parallel mehrere be-

nat-Fußböden sind Arbeiten, die zu seinem Arbeitsalltag gehören. „Ich arbeite sehr präzise,“ beschreibt der Handwerker den Anspruch an sich und seine Leistungen. „Es muß Qualität sein.“ Durch den Einsatz inno-



Die Freizeit verbringt Elias Öner am Liebsten mit seiner Familie

rufsspezifische Seminare, bevor er vor fast einem Jahr den Schritt in die Selbständigkeit wagte. Seine Kompetenz, das erworbene Fachwissen und die handwerkliche Erfahrung bilden den Grundstock für die Ausführung der Arbeiten, die Elias Öner seiner Kundschaft anbietet. Innen- oder Dachausbauten, die Isolierung von Dach und Wand, Leichtbauwände als Raumteiler, Kellerschalung oder auch das Verlegen von Lami-

vativer, moderner Maschinen könne er außerdem gut, schnell und sauber arbeiten. Ein aktuelles Aushängeschild seiner hochwertigen Arbeit ist der Neubau an der Lettow-Vorbeck-Straße, in dem er den kompletten Trockenbau fertigte. Unterstützt wird er dabei von seiner Frau Michaela Öner, die sich um die Buchführung kümmert... und vom kleinen Maroun, der ihm immer einen fröhlichen Feierabend beschert. -sl-

## Firma Stüve lädt zur Hausmesse und zur Neueröffnung der `Küchenwelt Halle` ein

Schon seit langem setzt die Firma Versorgungstechnik Stüve auf ein Rund-Um-Konzept, das der Kundschaft viel Ärger und Zeit erspart.

kann die Kundschaft den Komplett-Service in Anspruch nehmen. Dabei wird der Einbau des gewünschten Objektes von der Installation der Wasser-, Ab-



Bis zur Neueröffnung haben Ralf und Marion Arendt, Matthias Stüve, die Auszubildende Sarah Niebrügge und er Küchen- und Badspezialist Brian Westermann noch einiges zu tun

Unter dem Motto „Handwerk mit Pfiff – alles im Griff“ bietet sich das Unternehmen an der Weststraße 111 bei Neu- und Umbauten und Renovierungsarbeiten als alleiniger Ansprechpartner an. Die Zusammenarbeit mit anderen kompetenten Handwerkern ermöglicht einen reibungslosen Ablauf in den Bereichen Elektro, Sanitär, Fliesen- und Maurerarbeiten, die die Kundschaft auch `schlüsselfertig` bestellen kann.

Neben der Installation von Heizungs-, Sanitär- und Elektroanlagen und der Gestaltung innovativer Badwelten kann die Firma Stüve durch die Partnerschaft mit dem Wertheraner Fachgeschäft „Küchenwelt“ ab sofort auch den Einbau von Küchen anbieten. Zusätzlich zu den schönen Badideen in der geräumigen Ausstellungshalle präsentiert sich nun auch ein ausgesuchtes Angebot moderner Küchen, die die Inhaber Marion und Ralf Arendt in einem separaten Bereich installiert.

Die Ausstellung zeigt acht verschiedene Modelle der neuesten Küchen-Generation für ganz unterschiedliche Ansprüche. Und auch hier setzen die Partner auf das altbewährte Konzept: ob Hochglanz- oder Holzküche, ob klassischer, moderner oder mediterraner Stil, immer

wasser- und Elektroanschlüsse, über das Verlegen von Wand- und Bodenfliesen bis hin zum Aufbau der Küche inklusive der Geräte gewährt.

Die Küchen, die überwiegend der Küchenhersteller Epke liefert, sind mit Elektrogeräten namhafter Hersteller wie Miele, Bosch und Neff ausgestattet. Hierfür bietet die Küchenwelt außerdem einen Kundendienst an, der die Reparatur und den Austausch inklusive Entsorgung der Altgeräte beinhaltet.

Im Mittelpunkt der diesjährigen Hausmesse, zu der die Firmen Versorgungstechnik Stüve und Küchenwelt Halle am 1. und 2. September jeweils zwischen 10 und 18 Uhr einladen, stehen die neuesten Trends regenerativer Energien, wie Erdwärme-, Holz-, Pellets- und Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen, die moderne Badausstellung und natürlich die Neueröffnung der Küchenwelt Halle.

Neben einem interessanten Rahmenprogramm locken außerdem Neueröffnungsrabatte, Life-Kochen und eine Verlosung mit attraktiven Preisen. Wer es an diesem Wochenende nicht in die Weststraße 111 nach Halle schafft, hat jeden Sonntag zwischen 14 und 17 Uhr die Möglichkeit, sich unverbindlich in den Ausstellungen umzuschauen. -sl-

### ImmobilienCenter

• vermitteln • finanzieren • versichern • bausparen

#### SCHLUSS MIT MIETE Halle

**3-Zimmer-Eigentumswohnung**  
ruhige Wohnlage, Wohnfläche 81 m<sup>2</sup>  
mit Balkon, 1 Garage  
Die Wohnung wurde 1999  
umfassend renoviert  
einschl. Baderneuerung  
**Kaufpreis 69.000 €**

**4-Zimmer-Eigentumswohnung**  
zwischen Zentrum  
und Teutoburger Wald  
Baujahr 1994, Wohnfläche 86 m<sup>2</sup> im  
1. Obergeschoss mit großer Loggia  
**Kaufpreis 96.000 €**

**3-Zimmer-Eigentumswohnung**  
ruhige Stadtlage, Wohnfläche 84 m<sup>2</sup>  
Ihnen steht das ganze  
Dachgeschoss in einem  
3-Familienhaus zur Verfügung  
Kamin und Dachterrasse, 1 Garage  
**Kaufpreis 86.000 €**

zzgl. 3,75% Käufercourtage

Weitere Angebote im Internet unter [www.kskhalle.de](http://www.kskhalle.de)

Kreissparkasse Jürgen Bonnet  
Halle (Westf.) Tel. (0 52 01) 8 93-4 80  
im Verband mit der LBS Immobilien GmbH

Jeden Sonntag ab 10.00 Uhr  
„Frühstücks-Buffet“

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr  
Wir machen aus Ihrem  
Hauptgericht ein  
„Drei Gänge Menu“

Jeden Freitag ab 18.00 Uhr  
Wir bieten Ihnen zusätzliche  
saisonale Fischspezialitäten

Über eine Reservierung  
freuen wir uns



Versmolder Str. 15 - 33790 Halle/Westf.  
Telefon 0 52 01/33 21

Geschäftszeiten: Mi - Sa 14-22 Uhr\*  
Sonn- & Feiertage 10-21 Uhr\*  
(\*warme Küche)  
montags und dienstags geschlossen

## Märchenstunde im Pyjama...

...und die Eltern gehen aus. Unter diesem Motto bietet das Haller MehrGenerationenHaus in Kooperation mit der Haller Kinderstube seit April einen Abend ganz im Zeichen der Märchen, die Kinder zwischen

„Wir lesen ein Märchen vor, basteln etwas zu dem Thema, lesen noch einmal... und dann ist schon wieder Abholzeit,“ beschreibt Karin Elsing den Ablauf des Abends, der nicht nur von der Stadt sondern auch von der



Hier können es sich die Kinder gemütlich machen. Bei Kerzenschein liest Regine Hornberg das Märchen von Dornröschen vier und sieben Jahren in kuscheligem Ambiente von jungen oder jung gebliebenen Bücherfreunden vorgelesen bekommen. Willkommen sind die lieben Kleinen mit Schmusedecke und Kuscheltier und wer möchte, kann im Pyjama kommen.

Haller Interessen- und Werbegemeinschaft unterstützt wird. Kathrin Hanke, Leiterin der Haller Kinderstube, hatte im Frühjahr die Idee, den Eltern eine kleine Auszeit zu zweit zu ermöglichen. Jeden vierten Freitag im Monat



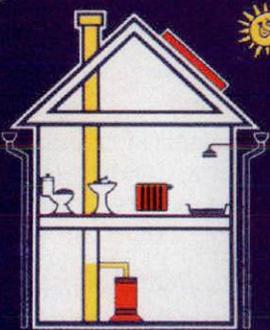
Kathrin Hanke (li) und Karin Elsing freuen sich auf viele Kinder in Jeans oder Pyjama

kann der Nachwuchs zwischen 19 und 21 Uhr im Schinkenhaus auf dem Gelände der Remise „abgegeben“ werden, während die Eltern z.B. Essen gehen können. Die ersten drei Termine vor den Sommerferien waren schon gut besucht, berichtet Karin Elsing. Und selbst mit vierzehn Kindern war es ein schöner Abend. Und auch für die nächsten Märchenstunden haben die engagierten Frauen schon Pläne. Der Herbst wird ganz im Zeichen von Prinzessinnen-Märchen stehen. Am 24. August konnten die

Kinder dem Märchen von „Dornröschen“ lauschen. Am 28. September wird „Rapunzel“ vorgelesen, am 26. Oktober „Die Prinzessin auf der Erbse“ und am 23. November ist die Märchenerzählung von Schnee-Weißchen und Rosenrot“ zu hören. Über Voranmeldungen für die kostenlose „Märchenstunde im Pyjama“ freuen sich Karin Elsing im Büro des MehrGenerationen Hauses unter der Telefonnummer 05201-666209 und Kathrin Hanke unter der Telefonnummer 05201-669818. -sl-

## Hausmesse mit Neueröffnung des Küchenstudios am 1. und 2. September 2007 von 10 - 18 Uhr

- Neueste Trends und innovative Ideen zu Bädern und Küchen
- Erdwärme-, Holz- und Pelletsanlagen, Kraftwärmekopplung
- Verlosung mit attraktiven Preisen aus Bad und Küche



**Versorgungstechnik STÜVE GmbH**  
Ein Partner für alles

**SANITÄR · HEIZUNG · ELEKTRO · FLIESEN**

**Auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis  
Neubau · Altbau · Wartung · Reparatur**

**Weststr. 111 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 0 52 01/85 99 0 · Fax 85 99 25**



**KÜCHENWELT HALLE**

Küchen & Objekteinrichtungen in OWL

individuelle Küchen  
Küchenutensilien  
Kleingeräte

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Weststr. 111 · 33790 Halle/Westf.  
Telefon: (0 52 01) 85 99-0  
info@kuechenwelt-halle.de

**Jeden Sonntag Schautag von 14 - 17 Uhr - keine Beratung - kein Verkauf**

ALS DER HIMMEL DIE ERDE  
ZUM ZWEITEN MAL BERÜHRTE...

# Der Besuch

Sa 08.09. Freie Christengemeinde, Bielefeld  
So 09.09. Ecclesia, Bielefeld  
Mo 10.09. Martin-Luther-Haus, Halle  
Di 11.09. Christliches Zentrum, Bielefeld  
jeweils um 20.00 Uhr

Eintritt frei!

(Um eine Spende wird gebeten)

THEATER



Viele kennen die Geschichte von Weihnachten und Ostern! Jesus von Nazareth hat die damalige Welt gehörig aufgewirbelt. Aus gutem Grund: sein Auftrag, den er souverän erfüllte, war der wichtigste aller Zeiten: die Erlösung der Menschheit!

Für weitere Infos: Stephi Flottmann - Mobil 0157 / 73820602  
gespielt von einem Team der FCG Bielefeld  
ein Projekt von "Die Aussteiger e.V."  
www.theater-zum-einsteigen.de

THEATER

## Fleischerei Haskenhoff bewegt sich... und eröffnet Ess-Bar an der Bielefelder Straße

„Mit der Ess-Bar bestreiten wir neue Wege,“ erklärt Fleischermeister Werner Haskenhoff.

der sich mit gemeinsam mit seinem Team darauf freut, nicht nur die Steinhagener in der neuen Ess-



Noch ist das neue Einkaufszentrum eine Baustelle: Werner Haskenhoff, Inhaber der zukünftigen Ess-Bar, freut sich mit dem Ehepaar Eren, die mit ihrem Lotto-Geschäft hier einziehen werden, auf die Fertigstellung im November

„Man muß sich bewegen, dahin, wo der Publikumsverkehr ist.“ Die Eröffnung des Fleischerfachgeschäftes mit integriertem Bistro ist für November dieses Jahres an der Bahnhofstraße 27-29 im neuen Einkaufszentrum geplant. Unter dem Motto „frisch und fertig“ bietet das alteingesessene Unternehmen seiner hungrigen Kundschaft die Möglichkeit, sich bei einem Handwerkerfrühstück mit Spiegelei und gebratenem Speck zu stärken, den bewährten, täglich wechselnden Mittagstisch zu genießen oder aus dem reichhaltigen Imbissangebot zu wählen.

Bar montags bis freitags von 8 bis 20 Uhr und samstags zwischen 8 und 15 Uhr verwöhnen zu können. -sl-

Aufgepasst und vormerken ab November 2007



Von früh bis spät – bieten wir Ihnen täglich ein abwechslungsreiches Angebot.

- Handwerkerfrühstück (Spiegelei mit gebr. Speck)
- Mittagstisch tägl. 2 Gerichte
- Imbissgerichte
- Kesselfrische Wurstwaren
- Frisches Gehacktes & Thüringer Mett
- Leckerer für Grill & Pfanne
- Küchenfertig vorbereitete Gerichte
- Belegte Brötchen & Snacks
- Salate, Dessert & Kuchen
- Kaffeespezialitäten

Unsere Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag 8:00 - 20:00  
Samstag von 8:00 - 15:00  
Bahnhofstraße 27 - 29 · 33803 Steinhagen  
Tel. 0 52 04 - 92 51 700 · Fax 0 52 04 - 92 51 701

Außerdem hält die Ess-Bar frische Salate mit verschiedenen Dressings, belegte Brötchen und Baguettes für den kleinen und großen Hunger bereit. In dem 60 Quadratmeter großen Geschäft finden die Kunden auch küchenfertig zubereitete Gerichte, frisches Gehacktes, Thüringer Mett, kesselfrische Wurstwaren und Spezialitäten für Grill und Pfanne, die man in der Ess-Bar oder auch zu Hause und im Büro genießen kann. Eine transportsichere Verpackung garantiert ungetrübten Genuß am gewünschten Ort. Kalte Getränke und Kaffeespezialitäten runden das neue Angebot ab. „Unser Anspruch an Qualität und Frische bleibt unser Begleiter,“ garantiert Werner Haskenhoff,

Dirk Kemner

Elektrotechnik von A-Z

Ernteweg 14 · 33790 Halle-Bokel  
Tel. (05201) 9732 · Fax 16099  
Mobil (0171) 6905236  
Internet: www.elektro-kemner.de

- Elektroinstallation  
- Alarmanlagen  
- Steuer- u. Regeltechnik  
- EiB Gebäude-Systemtechnik

- Telefonanlagen  
- EDV-Verkabelung  
- Antennenanlagen  
- Photovoltaik

Ihr Partner für  
perfekte Wäschepflege in Halle

HEISSMANGEL + WASCHSALON OTTE

Graebestr. 15 · Halle · Tel. 0 52 01 / 34 02

## Meisterleistung seit 55 Jahren

Als Karl Schröder im Jahre 1952 die gleichnamige Firma gründete, arbeitete er noch von einer kleinen Werkstatt aus, die er an der Ecke Oldendorfer/Werther Straße eingerichtet hatte.

bank, Stühle oder die moderne Couch einen neuen Bezug wünscht, kann sich den passenden Stoff aus den Musterbüchern der Firmen Zimmer & Rohde, Hesslein, Jab Anstoetz,



Gabriele und Karl-Heinz Schröder führen den Meisterbetrieb seit 30 Jahren

Ein Schaukasten am Kirchplatz präsentierte das Angebot des Raumausstatter- und Polsterermeisters.

Anfang der sechziger Jahre zog das kleine Handwerksunternehmen ein paar Häuser weiter in die Werther Straße 7, wo es noch heute durch die stets liebevoll gestalteten Schaufenster die Zeile der Wohnhausfronten unterbricht.

Vor dreißig Jahren, im Januar 1977, übernahm Sohn Karl-Heinz Schröder gemeinsam mit seiner Frau Gabriele die Geschäftsführung, nachdem er 1975 seine Meisterprüfung erfolgreich abgeschlossen hatte.

„Der Meister ist unermesslich“, ist Karl-Heinz Schröder davon überzeugt, das der Meistertitel für fundiertes Fachwissen und absolute Qualifikation bürgt, das man auch an Lehrlinge weitergeben sollte. „Es ist der wichtigste Punkt des Handwerks.“

Doch nicht nur die handwerkliche Fertigkeit ist dem Ehepaar Schröder wichtig, sondern auch Sortiment und Service.

Durch die Zusammenarbeit mit zahlreichen namhaften Lieferanten kann der Kundschaft eine sehr große und vielfältige Auswahl an Polster- und Gardinestoffen geboten werden.

Wer sich sein altes Sitzmöbel in der Meisterwerkstatt aufpolstern lassen möchte oder für die Eck-

Baumann, dedar, Fischbacher oder Wellmann auswählen.

Diese Stoff-Hersteller bieten außerdem ein breit gefächertes, im Design auf die Polsterstoffe abgestimmtes Programm an Dekorations- und Gardinestoffen. Hier greifen Karl-Heinz und Gabriele Schröder zusätzlich auf die Marken Kinnasand, Ardo, Saum & Viebahn, Nya nordiska und Fuggerhaus zurück, um ihrer Kundschaft eine sehr vielfältige Auswahl bieten zu können.

Daraus fertigt der Raumausstatter- und Polsterermeister dekorative Behänge, Flächenvorhänge und Raffrollos in den unterschiedlichsten Ausführungen - modern, jung oder auch klassisch.

„Wir fertigen alles, was sich aus Stoffen kreativ herstellen lässt“, umfasst Karl-Heinz Schröder sein Angebot... wie z.B. auch Sonnenschutz. Für Velux-Rollos, Plissees, Rollos, Vertikal-Jalousetten und Jalousetten liefern die Firmen Velux, Wood & Washi, Ann Idstein, Büscher und Germania die Materialien.

Außerdem verlegt die Firma hochwertige Teppichböden. Auch hier steht ein umfangreiches Sortiment zur Auswahl. Handgefertigte Teppiche runden das Leistungsspektrum ab. „Jeder Auftrag beginnt mit dem Termin beim Kunden,“

beschreibt er den wohl durchdachten Geschäftsablauf. Vor Ort berät er die Kundschaft kostenlos und misst die gewünschte Arbeit aus. Gemeinsam werden dann in der Werther Straße die passenden Materialien und Stoffe ausgesucht. Dann erst folgt der Kostenvor-

anschlag, der den Kunden als Entscheidungsgrundlage dient. Mit größter Sorgfalt werden die Dekorationen angefertigt und montiert. Absolute Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit sind dabei selbstverständlich. „Das kann der Kunde erwarten,“ meint Karl-Heinz Schröder. -sl-

## Fernweh? Wir kennen das!



# Ferrio

## Urlaub & Reisen

Inh. Anke Rieke-Schein

Bahnhofstr. 18 · 33790 Halle/Westfalen  
Telefon 05201-4800 · Fax 05201-5696

Wir wollen, dass Ihr Urlaub reinstes Vergnügen ist.



# F. Linker

GmbH

- Absetzmulden • Baustoffe
- Transporte • Ladekrane

ENTSORGUNGS  
FACHBETRIEB

www.elinkergmbh.de info@elinkergmbh.de  
Halle · Zum Niederdorf 1 · ☎ (0 52 01) 55 04 · 📠 55 94

## Wir laden ein zum Tag der offenen Tür am Sonntag, den 30.09.07 von 11-18 Uhr

Lebendig · Natürlich · Grün



# Baumschule Upmann

Mönchweg 3 · 33803 Steinhagen / Ströh  
Telefon 0 52 04 - 8 03 49 · Telefax 0 52 04 - 73 20

# 2x20=Fit

Europas große Fitness-Mitmachaktion 2007

www.2x20.eu

PROF. DR. BUSKIES UND W. U. BOECKH-BEHRENS

# FITNESS FACTORY

Halle: 0 52 01 / 66 69 68  
Werther: 0 52 03 / 13 83  
Steinhagen: 0 52 04 / 88 05 55

## 20. PIUMER KARTOFFELMARKT in Borgholzhausen

An diesem 3. Wochenende im September steht die Innenstadt des beschaulichen Bergstädtchens von Borgholzhausen wieder einmal ganz im Zeichen der goldbraunen Knolle und

ken. Er schlängelt sich auch in diesem Jahr durch die gesamte Innenstadt und lädt durch die vielen aufgestellten Bänke zum Verweilen, Klönen und natürlich auch zum Verzehr der



zieht Tausende Besucher erneut in ihren Bann. Zum Jubiläum haben die Veranstalter ein ganz besonderes Programm mit einigen Überraschungen auf die Beine gestellt.

Los geht es am Samstag, 15. September 2007 um 11.00 Uhr, wenn der „PIUMER KARTOFFELMARKT 2007“ vor der evangelischen Kirche traditionell durch den Bürgermeister Klemens Keller eröffnet wird. Begeleitet wird die Eröffnung durch das Trachtenpaar Christa und Kurt Lückebergfeld, sowie musikalisch durch das Jagdhornbläser-Korps Borgholzhausen. Der „längste Kartoffeltisch“ ist schon seit Jahren zum Markenzeichen des Kartoffelmarktes geworden und ist auf dem Markt nicht mehr wegzuden-

angebotenen Köstlichkeiten und Leckereien ein. Die Veranstalter des Kartoffelmarktes, der Verkehrsverein Borgholzhausen, der Landfrauenverband und der landwirtschaftliche Ortsverein von Borgholzhausen, werden diesen Tisch wieder liebevoll mit selbst hergestellten Kartoffel- und Blumengestecken dekorieren. Die auf dem Markt vertretenen Verzehrstände bieten den Gästen dann wieder eine Vielzahl an ausgefallenen und nicht alltäglichen Gerichten an, die natürlich in erster Linie aus der tollen goldgelben Knolle mit dem guten Geschmack hergestellt sind, wie z. B. Kartoffeltorte, Reibeplätzchen, Räuberkartoffeln, Pommes Frites, Bratkartoffeln, Kartoffelgulasch, Pickert und vieles mehr an. Die

Auswahl fällt da wahrlich nicht leicht.

Neben den vielen Leckerbissen werden die Besucher natürlich auch wieder landwirtschaftliche und hausgemachte Produkte, die direkt vom Erzeuger erworben werden können, sowie unzählige Kunstgewerbe-, Handwerks- und Geschenkartikel, Trocken- und Seidengestecke, die alle in liebevoller Handarbeit hergestellt sind, sowie Holzspielzeug, Bücher Glaskunst und viele anderen Produkte vorfinden.

Die heimischen Vereine können am Samstag Mittag in der Tanfanastraße um 13.00 Uhr wieder ihre Geschicklichkeit und Schnelligkeit beim amüsanten Kartoffel-Staffellauf testen und hierbei 50, 30 oder 10 Liter Bier gewinnen.

Für Familien mit 4 Personen in einer Mannschaft besteht dann am Sonntag um 13.00 Uhr ebenfalls die Möglichkeit, diesen Hindernisparcours zu überwinden und Preise zu gewinnen.

Auswärtige Besucher können auf den Einsatz des PKW verzichten und zum Markt mit dem „Haller Willem“ anreisen. Zwischen dem Bahnhof und der Innenstadt ist durch den Pium-Bus ein regelmäßiger Pendelverkehr eingerichtet.

Insgesamt setzen die Veranstalter auf Tradition und präsentieren auf dem Markt auch eine Vielzahl von Handwerkern, die schon fast vergessene Handwerkerberufe, wie Seiler, Holzschuhmacher Spinnerin usw. in Aktion demonstrieren.

An beiden Tagen wird vor der evangelischen Kirche das historische Dreschen mit Dreschflegeln und mit musikalischer Akkordeon-Begleitung vorgeführt. Auch die Auftritte der Volks-

tanzgruppen-Tanzschuh & Co. mit einer Gastgruppe und des Volkstanzkreis Halle - gelten an beiden Tagen schon zum Pflichtprogramm und erfreuen die Besucher in jedem Jahr aufs Neue. In den Straßen werden verschiedene Kleinkünstler und Musikgruppen die Besucher an beiden Tagen mit Ihren Darbietungen überraschen. Am Samstag treiben die „zwei Knorrige Kartoffeln“ wieder ihren Schabernack mit den Gästen des Marktes. Der Shanty Chor „Die Binnenschiffer“ tritt an verschiedenen Stellen in der Innenstadt auf.

Auf dem Platz vor der evangelischen Kirche befindet sich unter den mächtigen ehrwürdigen Eichen ein Biergarten, in dem am Samstag Abend ein Jockey für Stimmung sorgen wird. Neu im Programm sind Kartoffel-Schälwettbewerbe am Samstag und am Sonntag Mittag, an denen unter anderem auch der Bürgermeister Klemens Keller, teilnimmt.

Die „Kleinen“ Marktbesucher können sich auf dem Kinderkarussell und der Kinder-Eisenbahn amüsieren. Doch auch bei den Kinderspielen, dem Kinderschminken, Kartoffel-druck und beim Malen an der Staffelei dürfte es den jüngeren Besuchern sicherlich nicht langweilig werden.

Derweil können die älteren Besucher beim beliebten Kartoffelratespiel auf dem Markt ein paar Fragen zur Kartoffel beantworten und wieder wertvolle Preise gewinnen. Wir wünschen unseren Besuchern hierzu viel Glück und sehr viel Spaß auf dem „PIUMER KARTOFFELMARKT“.



### Das Pflegezentrum mitten in Halle

Als Pflegeheim der kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu bieten wir ganz nach Ihren Bedürfnissen: Ganztagspflege, Kurzzeitpflege, Tagespflege und Caritas-Sozialstation. Wir beraten Sie gerne.

#### Die Vorteile der Tagespflege für Sie

- Kompetente Beratung
- Eigener Fahrdienst
- Aktivsein in der Gemeinschaft
- Jetzt auch am Wochenende



**Marienheim**

Schulstraße 18 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 0 52 01/8113-0 · www.vka-ev.de

## Die Firma Olaf Krause erreicht neue Höhen

Am 19. Januar 2007 fegte der Sturm Kyrill auch über den Altkreis Halle. Zum Glück sind wir hier gegenüber anderen Regionen weitestgehend verschont geblieben, doch die entstandenen Sturmschäden mussten behoben werden.

und Garten“ betont Olaf Krause. Parallel zur Anschaffung des neuen Gerätes haben zwei Mitarbeiter der Fa. Olaf Krause, Garten- und Landschaftsbau einen Seilkletterlehrgang erfolgreich abgeschlossen. So ist selbst ein Baumschnitt an schlecht



Die von der Firma Krause entwickelten und hergestellten Gabionen sind individuell kombinier- und einsetzbar.

So stand auch das Telefon der Firma Garten- und Landschaftsbau Olaf Krause, die in Kölkebeck ansässig ist, am nächsten Tag nicht still. „Wir mussten viele starke Äste aus den Baumkronen schneiden,“ erinnert sich der Landschaftsbauer. „Doch die größte Problematik war oftmals die Erreichbarkeit der Gärten mit der Arbeitsbühne. In den meisten Gärten sind eingezäunt und lediglich durch ein Tor zugänglich.“

So wuchs die Idee, sich einen flexibel einsetzbaren Hubsteiger anzuschaffen.

Im Sommer fand Olaf Krause nach intensiver Suche schließlich einen für seine Ansprüche geeigneten Hubsteiger.

Der Gelenk-Teleskop Light Lift kann auf engstem Raum eingesetzt werden. Mit einer Tordurchfahrtsbreite von 0,80 m passt er spielend durch jedes Gartentor und die Arbeitshöhe bis zu 20 m erleichtert den Arbeitsvorgang ungemein.

„Unser Ziel ist es, den Light Lift nicht nur für Fällarbeiten oder Baumbeschnitt einzusetzen, sondern auch für Dachrinnensäuberung oder z.B. für einen Giebelsanstrich. Der Einsatz des Light Lift ist geeignet für Arbeiten rund um Haus

zugänglichen Stellen möglich. Nicht nur im Bereich des Einsatzes neuer Maschinen und in der Anwendung von neuen



Mit achtzig Zentimeter Breite paßt der Light Lift durch jedes Gartentor und kann überall eingesetzt werden

Techniken zeigt sich das Unternehmen Krause innovativ. Seit diesem Frühjahr vermarktet und verbaut die Firma Krause Gabionen gezielt in Hausgärten. Gabionen, auch Steinschuttkörbe genannt, sind eigentlich bekannt für ihren Einsatz als Böschungs-, Ufer- und Hangsicherung. Doch seit kurzem hat sich ein Trend entwickelt, die Gabionen auch in Hausgärten nutzbringend einzusetzen. Die aus 5 mm starkem, verzinktem Draht (mit einer Maschung von 4,5 x 4,5 cm) bestehenden Körbe sind hier sehr vielseitig einsetzbar: durch ihre unterschiedlichen Größen und Befüllungen zum Einen als ursprüngliche Hangsicherung im Gewässerbau, zum Anderen als Stützmauer oder auch als gestalterisches Element. Aufgrund der schlechten Lieferbedingungen und der z.T. hohen Kosten ist in der Firma Krause der Entschluss gereift, die Gabionen selbst herzustellen

und diesen Zweig der Gartengestaltung mit ins Firmenprogramm aufzunehmen.

Die Gabionen sind zur Zeit in 4 Größen erhältlich und somit individuell kombinier- und einsetzbar. Außerdem besteht die Möglichkeit, die Körbe unterschiedlich zu befüllen, sodass sich hier noch eine gestalterische Variante (Warsteiner Schotter, Quarzitische Grauwacke) bietet. Die Gabionen können per Hand, mit einem Radlader bzw. mit dem Mini-Bagger versetzt werden. Auch an schlecht zugänglichen Stellen sind sie einsetzbar, da sie auch leer geliefert werden können und die Befüllung dann vor Ort erfolgt.

„Lassen Sie sich doch mal ein kostenloses und unverbindliches Angebot erstellen,“ empfiehlt der Landschaftsbauer. Zu erreichen ist die Fa. Krause in Kölkebeck im Speckhagen 12 unter der Telefonnummer 05201-2998 oder auch per e-mail [info@galabau-krause.com](mailto:info@galabau-krause.com). -sl-



Inh. Bärbel Grotgut  
GARTNISCHER WEG 57  
33790 HALLEWESTFALEN

TELEFON 0 52 01/1 00 57

Die Sonne mit Farbe locken  
UNSERE  
SEPTEMBER AKTION

Ein paar Farbakzente für 0,00

Eine modische Tönung für 10,00

Wir bitten um Terminabsprache.



**GEOX**

Die neue  
Herbstkollektion  
jetzt bei ...

**SABRINA**

Rosenstraße 3, 33790 Halle

# Café am Rathaus

- Frühstücksspezialitäten
- Mittagsmenü und Gerichte á la Carte
- Kaffeespezialitäten zu hausgemachten Kuchen und Torten

Ravensberger Straße 4 • 33790 Halle • Tel. 66 41 88  
Öffnungszeiten: Montags bis Samstags 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr Sonntag 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**Buchbesprechung von  
Frau Vössing,  
Buchhandlung Bunselmeyer**



**Meir Shalev:  
„Der Junge und die Taube“**

„Ich habe dir eine Geschichte zu erzählen,“ sagte meine Mutter.“ Sie wird auch dir gehören. Du kannst sie weitererzählen. Wem du möchtest.“ Und was für eine Geschichte erzählt Jairs Mutter! Eigentlich sind es zwei: die des Waisenjungen namens Baby, der im noch jungen Staate Israel in einem Kibbuz aufwächst und das Tauben-züchten lernt und als Palmach-Soldat mit Brieftauben in den Kampf zieht; und die des reich verheirateten Touristenführers und Vogelkundlers Jair im heutigen gewaltgebeutelten Israel. Was beide Geschichten verbindet, ist die Liebe, die große Liebe. So dass aus zwei Geschichten eine wird! Wie kein anderer kann Meir Shalev von der Liebe, ihrer Glückseligkeit und ihrem Schmerz erzählen. Seine Sprache ist großartig und gut gewürzt mit jüdischem Humor. Diese Geschichte wird man, nachdem man sie begierig gelesen hat, einfach weitererzählen müssen. So sehr wühlt sie einen auf.



**Meir Shalev  
Der Junge  
und die Taube**

Roman · Diogenes

(Die Erlaubnis für's Weitersagen haben wir ja schon von Jairs Mutter erhalten.)

P.S. In diesem Herbst warten auf uns Leser jede Menge solcher wunderbarer, spannender, bewegender und fantastischer Bücher!

**Schaufensterausstellung der  
Landwirtschaft im Schatten  
des Tatenhausener Schlosses**

Mehr als 1000 Tiere, vom Kaninchen über Geflügel bis zu Schafen, Kühen und Pferden werden präsentiert. Und die Jüngsten unter den Besuchern bekommen einen eigenen Streichelzoo. Doch soll es sich nicht um eine reine Tierschau handeln. Alle landwirtschaftlichen Vereine und

markt vertreten sind und Landwirte an Verkaufsständen ihre selbsterzeugten Produkte anbieten werden, wird parallel zur Veranstaltung ein Fahrturnier vom Reit- und Fahrverein Halle ausgetragen. Treckergeschicklichkeitsfahren und viele weitere Aktionen zum Zuschauen und



Am 9. September ist es wieder soweit, dann findet der „Tag der Landwirtschaft“ am Schloss Tatenhausen in Halle statt. Die zahlreichen Akteure der land- und forstwirtschaftlichen Organisationen im Kreis Gütersloh werden wieder ein buntes Programm auf die Beine stellen, damit der Aktionstag zu einem Sonntags-Erlebnis für die ganze Familie wird.

Organisationen im Kreis Gütersloh werden sich der Öffentlichkeit präsentieren, und zwar mit einem „Tag der Landwirtschaft“. Zugleich wird viel Unterhaltendes für die ganze Familie geboten.

Die Großveranstaltung wird am Sonntag, 9. September, auf dem Turniergelände im Schatten des Schlosses Tatenhausen in Halle durchgeführt. Die offizielle Eröffnung ist gegen 10 Uhr.

Während die Landfrauen unter anderem mit einem Bauern-

Mitmachen ergänzen das Ganze. Kurz: Der Besuch des Tages der Landwirtschaft soll zu einem interessanten, informativen und abwechslungsreichen Ausflug werden.

Selbstgebackener Kuchen, frisches Brot und andere Köstlichkeiten sorgen für das leibliche Wohl. Durstige Kehlen können mit entsprechendem Gerstensaft und nicht alkoholischen Getränken gelöscht werden.

Hier das Programm auf einen Blick:

10.00 Uhr: Offizielle Eröffnung mit Andacht und Grußworten - es singt der Landfrauenchor des Kreises Gütersloh und es spielt das Jagdhornbläsercorps Halle-Ravensberg

10.00 Uhr: Beginn des Fahrturniers

10.30 Uhr: Beginn des Richtens der Rinder

10.30 Uhr: Beginn der Vorführung der Spinnerinnen vom Museumsverein Sandforth

11.00 Uhr: Beginn Ponyreiten auf dem Fahrturniergelände

11.00 Uhr: Schaumelken - Tierschaugelände (und um 12 und 13 Uhr)

12.00 Uhr: Landfrauenchor des Kreises Gütersloh

13.00 Uhr: Vorführung der Landfrauen-Volkstanzgruppe Benteler

13.30 Uhr: Siegerehrung Tierschau

14.15 Uhr: Schafe hüten mit Border Collies

14.45 Uhr: Präsentation ausgewählter Pferde

15.15 Uhr: Pferdeshow: Pferdefußball, Töltvorführung und Isländerquadritte

16.00 Uhr: Siegerehrung des Fahrturniers

18.00 Uhr: Ende der Veranstaltung

**Schöning & Kroos**

Inh.: Volker Kroos

Meisterbetrieb

Holz mit Zukunft  
33790 HALLE · LEIMWEG 9  
TEL.: 05201 / 7446 · FAX: 70286

Fenster und Türen · Wintergärten · Raumgestaltung · Creativ-Möbel · Treppen

**Zweirad Thomas**

**Fahrräder & Zubehör  
Handel & Service**

Giant, Schauff, Kreidler, Da Silva, Batavus, Pucky

Inh. Thomas Plassmann · Halle-Hesseln am Sportplatz  
Hesseler Straße 20 · Tel. 0 52 01/73 48 42

Täglich geöffnet von 14<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> · Sa. 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> · Mittwochs geschlossen



**MEISTERLEISTUNG  
seit über 50 Jahren**

**RAUM AUSSTATTUNG**

**SCHRÖDER**

Werther Str. 7 · Halle  
Tel. 0 52 01/59 89

Als letzte Energieversorgerin in ganz NRW:

## TWO nimmt Abschied von den linearen Tarifen

Systemwechsel bei Strom und Erdgas zum 1. Oktober

Als Letztes der 144 Energieversorgungsunternehmen in Nordrhein-Westfalen trennt sich die Technische Werke Osning GmbH in Kürze von ihrem linearen Tarifsysteem. Diese Donnerstag gefallene Entscheidung des Aufsichtsrats teilte jetzt TWO-Geschäftsführer Detlef Wemhöner mit. Zum 1. Oktober wird das Tarifsysteem für die Produkte Strom und Erdgas auf die sogenannte Bestabrechnung umgestellt. Ziel der Tarifreform ist es, wettbewerbsfähige Preise für jeden Kunden anbieten zu können.

Vor fast genau elf Jahren führte die TWO – damals gerade hervorgegangen aus den Stadtwerken Halle – nach einstimmigem Votum aus der Politik Lineare Tarife ein. Mit diesem Begriff bezeichnet man eine Besonderheit in der Tariflandschaft, die statt der Kombination aus Grundpreis (für die Deckung eines Teils der Fixkosten des Lieferanten) und Arbeitspreis (für die „Ware“ Energie) nur noch einen Preis für eine Energieeinheit wie zum Beispiel die Kilowattstunde Strom gibt. Damit einher ging der Effekt, dass Wenigverbraucher sparen und Vielverbraucher mehr zahlen als andernorts. Das war von der Haller Politik lange gewünscht, bereitet der TWO aber heute große Probleme. Detlef Wemhöner erklärt am Beispiel Strom: „Für alle Singlehaushalte sind wir seit Jahren der bundesweit preiswerteste Anbieter. Bei den großen Familien und kleinen Gewerbebetrieben zählten wir häufig zu den teuersten.“ Diese Schieflage im Wettbewerb sorgte dafür, dass sich die TWO einerseits vor Anfragen aus ganz Deutschland kaum retten konnte und auf der anderen Seite Kunden vor Ort klar machen musste, warum man bei hohen Verbräuchen deutlich teurer war als andere Anbieter. Alternative Preismodelle wie das Haller Strom-Abo halfen, die Folgen zu begrenzen. So sehr es freute, bei öffentlichen Preisvergleichen einerseits als preiswertester Anbieter aufge-



Kündigte jetzt den endgültigen Abschied von den mittlerweile landweit einzig-artigen linearen Tarifen für Strom und Erdgas an: Detlef Wemhöner, Geschäftsführer der Haller Energieversorgerin Technische Werke Osning GmbH.

führt zu werden, umso mehr schmerzte es die Verantwortlichen bei der TWO andererseits, bei großen Mengen als einer der Teuersten am Pranger zu stehen. Wemhöner: „Erst jüngst fragte die Landeskartellbehörde an, warum wir bei einem hohen Gasverbrauch so teuer sind.“ Den Eindruck, für eine Kundengruppe nicht wettbewerbsfähige Preise zu haben, wolle und könne sich die TWO nicht länger leisten.

„Der lineare Tarif hat sich in zehn Jahren überlebt: Aus einem einst wegweisenden Modell wurde zunächst ein positives Alleinstellungsmerkmal. Aber jetzt ist es nur noch ein Bremsklotz im Wettstreit um die Kundengunst“, so der TWO-Chef. Dieses Hindernis zu beseitigen sei das Ziel der bevorstehenden Tarifreform.

Seit Januar 2004 gibt es beim Haller Wasser bereits wieder einen Tarif, der sich aus Grundpreis und Arbeitspreis zusammensetzt. Zum 1. Oktober sollen jetzt auch die Produkte Strom und Erdgas folgen. Wemhöner kündigte an, dass die Experten im Geschäftsbereich Handel & Vertrieb hierfür ein auf die besonderen Bedürfnisse der Haller zugeschnittenes, mehr-

stufiges Bestabrechnungs-Modell erarbeitet haben. Vorteil für die Kunden: Der Jahresverbrauch wird automatisch nach dem je-weils günstigsten Tarif berechnet.

Die Details der neuen Preise der Grundversorgung will die TWO in Kürze vorstellen. Wemhöner sagte vorab nur: „Zugunsten einer maximalen Transparenz

erfolgt die Tarifumstellung zum 1. Oktober beim Strom umsatzneutral, also ohne zwischenzeitlich gestiegene Einkaufspreise an unsere Kunden weiterzugeben.“ Für das Produkt Erdgas ist eine geringfügige Preisanhebung um 0,5 Prozent im Mittel zu erwarten, für Trinkwasser kündigte er sogar eine Preissenkung an.

**B Bücher**  
Bunselmeyer  
LESEN · SCHENKEN · ERLEBEN



Fahren Sie mit uns zur

**FRANKFURTER BUCHMESSE**  
GASTLAND »KATALANIEN«

Am Sonnabend, den 13. Oktober 2007 starten wir um 6.00 Uhr am Busbahnhof Halle zu einer Tagesfahrt zur weltweit größten Buchmesse - und Sie können dabei sein! Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung! (Kostenbeitrag für Fahrt, Eintritt und Info-Material: 35,- €)

BAHNHOFSTRASSE 30 • 33790 HALLEWESTFALEN  
FON: 05201-3140 • FAX 05201-849436  
buecher.bunselmeyer@knv-dsl.de • www.buchkatalog.de/bunselmeyer

## BIERSTUBE + RESTAURANT BRUNE

... die gute Stube im Herzen von Halle/Westf.

- Ab September servieren wir Ihnen **Herbstliche Gerichte**
- Am 22. September life bei uns ab 20 Uhr **Barney's Boogie Train**  
Tischreservierungen erbeten unter Tel. 24 06  
Bahnhofstraße 10, 33790 Halle  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 11 - 14 Uhr und 17 - 24 Uhr  
Sa. + So. 11 - 14 Uhr und 18 - 24 Uhr - Dienstag Ruhetag

8 Jahre in Werther - einfach Spitze

Engerstr. 47A - Tel. 05203-881537 / Fax 881538  
Mo.-Fr. 8.30-18 Uhr durchgehend / Sa. 9-13 Uhr

**RAVENOL** Produkte **MH Bremsen & Kfz-Teile** Maler-/Heimwerker-Bedarf  
kauft man bei MH !!! **Bremsklötze - Scheiben - Backen in großer Auswahl** Farben - Lasuren Pinsel usw.

**Farb-Spray-Dosen: für jeden PKW**  
Homepage beachten: [www.mhbremesen.de](http://www.mhbremesen.de)

- CASTROL- u. MOBIL-Öle, • LIQUIMOLY Auswahl, • FILTER für PKW, LKW, Schlepper, • Tuning- u. Biker-Artikel, • SONAX-Pflege, • MOTIP-Lacke, • SWF/BOSCH-Wischer, • BERU und NGK-Zündungsteile, • HELLA-Beleuchtung, • OSRAM + PHILIPS-Birnen, • HOLTS- und TEROSON-Artikel, • VARTA-Batterien aller Art, • REIFEN (Montage möglich)

## Alle Tiere unserer Erde

Unter diesem Motto starteten am 10. Juli die diesjährigen Ferienspiele. Jeden Morgen von 9.30 bis 12.30 Uhr trafen sich

Dudek-Bjüh, Susanne Terlau, Steffanie Theuner und Kirsten Theuner sorgten bei jedem Wetter für gute Stimmung un-



Nach dem „Raubtierfrühstück“ ist die Rasselbande gestärkt für neue Spiele

durchschnittlich fünfzig Kinder in der Grundschule Gartnisch. Begeistert sangen, tanzten, spielten und bastelten die Kinder zu dem Thema „Alle Tiere unserer Erde“. Karin Elsing, Katarzyna

ter den Kids. Am Freitag den 20. Juli beendeten die Betreuerinnen die Ferienspiele mit einem großen „Raubtierfrühstück“ und einem letzten Morgen voller Spiel und Spaß. -s-os-

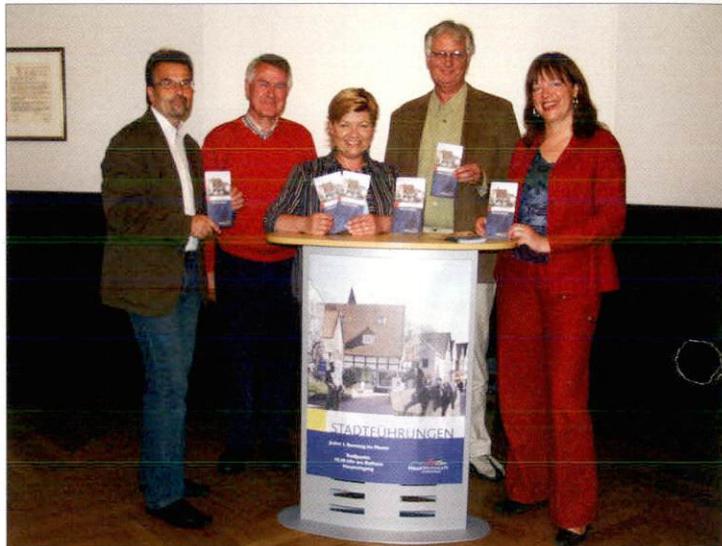
**JUWELIER**  
**haselhorst**  
UHREN · SCHMUCK · JUWELEN  
FACHWERKSTATT FÜR ANTIKE UHREN

**Jetzt:**  
Wilhelmstraße 12  
**33615 Bielefeld**  
Telefon (05 21) 17 13 20  
juwelier.haselhorst@bitel.net

## Volkshochschule Ravensberg bietet erstmals Kurs zur Stadtführer-Ausbildung an

Mit kleinen, aufeinander abgestimmten Schritten entwickelt die Stadt Halle in diesem Jahr verschiedene Angebote zum Thema Stadtmarketing weiter.

„Es gibt Vieles zu entdecken, was man anderen Menschen zeigen kann,“ ist sich auch Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wessel-



Olaf Sorge, Wolfgang Kosubeck, Annegret Prell, Hartmut Heinze und Anne Rodenbrock-Wesselmann halten Halle für sehens- und entdeckenswert

Neben einem Tourismus-Seminar, neuen Image-Materialien, die überall ausliegen, und Aktivitäten während der Handball-WM und den Gerry Weber-Open gibt es seit Anfang Juli regelmäßig jeden ersten Samstag im Monat Stadtführungen.

Erstmals wird die VHS nun einen Kurs zur Stadtführer-Ausbildung anbieten. Von Nachbarorten inspiriert, wo das Konzept in ähnlicher Form erfolgreich durchgesetzt wurde, möchten die Stadtverwaltung zahlreiche Haller Bürger ansprechen, die ihre Stadt neu entdecken und das Wissenswerte weitergeben möchten.

Auch außerhalb der Stadtgrenzen gibt es genug zu sehen. Nicht nur die Innenstadt mit dem Kirchplatz als Haller Herz, auch die Umgebung bietet zahlreiche attraktive und interessante Orte, über die sich Einheimische und Auswärtige informieren können.

Es gibt Schlösser, Burgen und Kirchen, die sich als Ziel lohnen und spannende Geschichten zu erzählen haben. Die vielen unterschiedlichen Themenschwerpunkte rund um Halle ermöglichen eine Erweiterung des Angebots in Form von geführten Wanderungen oder auch Rad-

mann sicher, dass das Angebot einer Ausbildung gut angenommen wird.

Ziel ist es, dass die Teilnehmer bis Ende des Jahres viele Informationen zur Stadtgeschichte sowie über Höhepunkte und Vorzüge der Lindenstadt erfahren. Dabei beinhaltet der Kurs auch eine Unterweisung in Rhetorik, Übungseinheiten und Probeführungen.

Den Abschluß bildet eine richtige Prüfung mit einem Zertifikat als offizieller Nachweis. Am 17. September findet eine Informations-Veranstaltung zu dem Kurs statt. In den Räumlichkeiten der Volkshochschule sind alle interessierten HallerInnen um 19.30 Uhr herzlich willkommen. Über eine vorherige Anmeldung unter der Telefonnummer 05201-81090 würden sich die Veranstalter sehr freuen, aber auch über Bürger, die sich kurzfristig zum Besuch der Info-Veranstaltung entschließen. -sl-

**ImmobilienCenter**  
• vermitteln • finanzieren • versichern • bausparen

**Wir suchen für unsere Kunden Häuser**

**Wir bieten Ihnen:**  
Eine sichere Hand für die marktgerechte Preisgestaltung.  
Die Vermittlung des richtigen Käufers.  
Die perfekte Abwicklung zu jedem Auftrag.

Unser aktuelles Angebot finden Sie im Internet unter [www.kskhalle.de](http://www.kskhalle.de)

**Kreissparkasse** Jürgen Bonnet  
Halle (Westf.) Tel. (0 52 01) 8 93-4 80  
Im Verbund mit der LBS Immobilien GmbH

**Volker Seifert**  
Zimmerermeister

**Ihr kompetenter Partner für**

- Dachstühle
- Carports
- Vordächer
- Balkone
- Dachreparaturen
- Innenausbau
- Fachwerk
- Sonderkonstruktionen
- 3-D-Visualisierungen

Tel.: 052 01. 73 69 28  
Mob.: 0 172. 970 73 77  
Fax: 052 01. 73 69 29

Breite Straße 14  
33790 Halle/Westfalen  
[www.zimmerer-seifert.de](http://www.zimmerer-seifert.de)

[www.voglerdruck.de](http://www.voglerdruck.de)  
[info@voglerdruck.de](mailto:info@voglerdruck.de)

**Planungsbüro für Regenerative Energien**

**Solarthermie-Pakete**  
**ab 2599,- Euro**

pre-solarthermie@arcor.de  
33790 Halle (Westfalen)

## Kolfhaus Frisöre laden zur Make-up ´n Style-Party ein

„Wollt Ihr lernen, Eure Haare selbst zu stylen, in Form zu bringen, zu föhnen oder zu glätten?“ Olaf Kolfhaus und Heiko Schreiber, Inhaber des Friseursalons Kolfhaus in der Allee-straße 14 a, wissen um die Problematik vor allem ihrer weib-

seine Terminwahl am 12. Oktober, damit die neuen Ideen gleich in die Veranstaltung mit einfließen können.

„Es ist sozusagen ein Schulungsabend mit Party-Charakter,“ macht der Friseurmeister sein Anliegen deutlich, den Teilneh-



Startklar für die Party: Daniela (li) und Anna-Lena zeigen Gülden Tricks beim Auftragen des Make-up und beim Stylen der Frisur

lichen Kundschaft, die Haare nicht nur zu bändigen, sondern vor allem für eine bevorstehende Party die gewünschte Frisur zu gestalten und das passende Make-up aufzulegen... mit möglichst geringem Aufwand. Wie es geht, wollen die beiden Friseurmeister gemeinsam mit dem Team an den Interessierten am Freitag, den 12. Oktober zwischen 19 und 21 Uhr näher bringen.

Im letzten Frühjahr waren die Motto-Abende im Hause Kolfhaus Frisüre mit einer Langhaar-Party erfolgreich gestartet. In diesem Jahr findet die Aktion mit der Make-up´n Style-Party die erste Fortsetzung.

In fröhlich lockerer Atmosphäre können sich die Partygäste unter professioneller Anleitung gegenseitig frisieren oder auch schminken. Eigenes „Handwerkszeug“ wie Bürsten, Glätteisen oder auch das eigene Make-up gerne mitgebracht werden, aber es steht natürlich auch die Ausstattung des Friseurgeschäftes zur Verfügung.

„Im September kommen die neuen Modeempfehlungen auf den Markt und es werden die neuen Make-up-Farben vorgestellt,“ erklärt Olaf Kolfhaus

mern Tips und Tricks für das nächste Party-Styling zu vermitteln.

Dazu werden Getränke und kleine Snacks gereicht.

Die Teilnahme ist wieder kostenlos, allerdings ist eine Voranmeldung – am Besten zu zweit – unbedingt notwendig und noch bis zum 25. September direkt im Salon oder auch telefonisch unter 05201/ 3115 möglich, da die Anzahl der Party-Gäste begrenzt ist.

Die nächste Aktion startet das Friseur-Team im November. „Die Vorweihnachtszeit ist immer so stressig,“ wissen Heiko Schreiber und Olaf Kolfhaus. Deshalb bieten sie im November „Cut & Croissants“. Von Mitte November an bis Ende Dezember kann man jeden Dienstag schon ab 7 Uhr zum Haare schneiden kommen und bis 9 Uhr ein französisches Frühstück genießen.-sl-

▲ Festzelte	▲ Großschirme
▲ Partyzelte	▲ Bestuhlungen
▲ Lagerzelte	▲ Heizungen
▲ Pavillions	▲ Vip-Ausstattungen

**HERBRINK**  
ZELTVERLEIH

Werner Herbrink Erikastiege 1  
33428 Harsewinkel  
Tel. 0 52 47 / 64 60  
www.zeltverleih-herbrink.de

## Vier Auszubildende lernen bei der Stadt Halle

Am ersten August begannen vier junge Menschen eine Ausbildung bei der Stadt Halle, zu der sie von der Bürgermeisterin am 6. August offiziell im Rathaus begrüßt wurden.

Stefan Sendfeld und Christopher Rickel haben sich für einen handwerklichen Beruf an der frischen Luft entschieden. Während Christopher Rickel bei der Stadt Halle eine Ausbildung



Christopher Rickel, André Thienemann, Paula Dangberg und Stefan Sendfeld wurden von Christian Loest und Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann offiziell begrüßt

Als zukünftige Verwaltungsfachangestellte werden Paula Dangberg und André Thienemann während ihrer Lehrzeit die Arbeiten einer Stadtverwaltung kennenlernen.

zum Straßenwärter absolviert, erlernt Stefan Sendfeld den Beruf eines Gärtners. Damit sind es insgesamt acht Lehrlinge, die die Stadt Halle ausbildet. -sl-

## September

*Nun ist die Sommerzeit vorbei!  
Der Sonnenstand zeigt ´s unverhohlen.  
September kommt auf nassen Sohlen,  
und Schule geizt mit bitzefrei.*

*Dunklere Tage spenden Ruh.  
Kühler Wind lässt Herbst erahnen,  
er treibt Rauch und Nebelfahnen  
weit über ´s Tal dem Abend zu.*

*An den Spitzen mancher Äste  
lösen sich schon welke Blätter,  
wirken im Spätsommerwetter  
wie der Abschied lieber Gäste.*

*Fables Licht steigt auf im Osten,  
streicht durch menschenleere Wälder.  
Vollmond blickt auf leere Felder,  
gern würd ´ ich diese Stimmung kosten.*

Folker Dewald

## Buntes Treiben in der Reithalle Esch

Anstatt Pferde waren drei Esel die Attraktion eines Ferientages in der Reithalle Esch. Das Mehr-GenerationsHaus veranstaltete mit Hilfe von Karin Elsing und Katarzyna Dudek-Büyük ein Eselreiten für Kinder der Haller Ferienspiele. Bruno und

Entgegenkommen. Dankbar ist das Mehr-GenerationsHaus auch für die Bereitstellung der Reithalle Esch, ohne die es durch das schlechte Wetter wesentlich ungemütlicher geworden wäre. Zwanzig Kinder hatten abwechselnd die Möglichkeit, auf



Katarzyna Dudek-Büyük (li.), Bruno und Elisabeth Stickling (mi.), Karin Elsing (re) mit 20 Kindern und den drei Eseln

Elisabeth Stickling brachten drei ihrer Esel mit nach Halle-Hesseln. Das Ehepaar betreibt in Gütersloh Niehorst eine Esel-Ranch mit 28 Eseln. Drei ganz unterschiedliche aber gleichermaßen liebe grau-braune Tiere stellten sie dem Mehr-GenerationsHaus zu der Aktion zur Verfügung.

„Hierfür einen herzlichen Dank an das Ehepaar Stickling“, freuten sich die Veranstalter über das

einem der drei Eseln zu reiten. Damit die Wartezeiten nicht langweilig wurden, wurde gesungen, gemalt und gespielt, natürlich alles unter dem Motto „Esel“. Der Kostenbeitrag von 2 Euro pro Kind wurde noch an Ort und Stelle in Möhren investiert und auch direkt verfüttert, sodass auch die Esel von diesem Tag profitieren konnten... -SOS-

## Gartnischer Bau-Profis erweitern Leistungspalette: Marschner jetzt auch Dachdecker-Meister

### Söhne führen Handwerk und Handel in die zweite Generation

Die Haller Firma Marschner, im Altkreis seit vielen Jahren bekannt als Bauelemente-Fachhandel und Zimmererei-Meisterbetrieb, weitet jetzt sein Angebot aus: Ab sofort bietet die Marschner-Mannschaft auch Dachdeckerei-Arbeiten aller Art. Juniorchef Ingo Marschner (31) erwarb jüngst seinen zweiten Meistertitel.

15 Jahren auf dem Bau tätig, legte 2001 seine Meisterprüfung als Zimmermeister ab. Im Frühjahr dieses Jahres drückte er noch einmal die harte Bank der Meisterschule, ergänzte seine Qualifikation um die des Dachdeckermeisters. Er gehört damit zu den ersten in der Region Ostwestfalen, die im Handwerksbil-



Die achtköpfige Marschner-Mannschaft aus Halle bietet ihren Kunden neben Bauelementen und Zimmermannsarbeiten jetzt auch alle Leistungen rund um Bau und Sanierung von Dächern an.

Das 1991 von Marion (49) und Peter Marschner (50) am Haller Lotkampsweg gegründete Unternehmen ist seit 2001 im Gewerbegebiet Gartnisch zu Hause. Im Neubau Gartnischer Weg 125 sind die Bauelemente-Fachausstellung und das Büro. Im Jahr 2005 entstand nur zwei Straßen weiter, unter der Adresse Kleide Heide 4a, eine rund 800 Quadratmeter große Werkhalle für Montage- und Zimmerarbeiten.

Marion und Peter Marschner können sich auf ihr mittlerweile achtköpfiges Team verlassen. Sohn Christian (32), gelernter Groß- und Außenhandelskaufmann, kam vor acht Jahren zum Team, kümmert sich heute schwerpunktmäßig um Beratung und Verkauf im Geschäftsfeld Bauelemente. Er kennt sich bestens aus mit Türen und Fenstern, mit Carports und Wintergärten sowie unzähligen Dingen mehr, die beim Hausbau oder der Gebäudesanierung benötigt werden. Der jüngere Sohn Ingo (31), gelernter Zimmermann und seit

dungszentrum Brackwede (HBZ) im Rahmen eines Kompaktkurses diese meisterliche Doppelqualifikation erwarben. Die Marschner-Mannschaft wird komplettiert um drei Altgenossen im Montage-, Zimmer- und Dachdeckerfach sowie um einen Auszubildenden.

Peter und Marion Marschner freuen sich darüber, wie ihre beiden Söhne und auch die Schwiebertöchter mit anpacken. „Die Dachdeckerei ergänzt unsere Leistungen rund ums Dach optimal, wir können jetzt nicht nur den Trockenbau und den Dachstuhl liefern, sondern auch die komplette Eindeckung einschließlich Flachdächer, Zinkdächer und Regenrinnenanlagen erstellen“, so der Seniorchef. Sein erstes Meisterstück hat „Doppelmeister“ Ingo bereits abgeliefert: In Dornberg baute er das Dach für ein Mehrfamilienhaus, das mit seinen sieben unterschiedlichen Profilen und unzähligen Ecken das volle Wissen des Dach-Profis forderte.



an der B. 66 · Halle-Küsnaback · www.gartnicenter-brockmeyer.de  
Mo. bis Fr. 9.00 - 19.00 Uhr · jeden Sa. 9.00-18.00 Uhr

### Veranstaltungen September/Oktober 2007

- 14./15.09.07 **Heide und Kürbisfest**  
Erleben Sie Ambiente rund um den Herbst. Feiern Sie mit uns.
- 15.09.07 **Kürbisschnitzen und Kürbiskernketten basteln!**  
10-16 Uhr
- 21.09.07 **Himmliche Eröffnung des Weihnachtsmarktes**  
Wir zeigen Ihnen bereits jetzt die Trends 2007 für Ihre weihnachtliche Dekoration.
- 22.09.07 **Wie kommt der Honig ins Glas?**  
10-16 Uhr  
Der Imker kommt und erzählt.
- 29.09.07 **Obstbaumschnitt**  
11 Uhr  
Unser Gärterteam informiert Sie über das fachgerechte Schneiden von Obstgehölzen
- 06.10.07 **Mollig und warm verpackt**  
11 Uhr  
Wintermäntel für Ihre Gartenpflanzen

## Heidefest 2007

Am Sonntag, den 2.9.

sind wir von 11<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr für Sie da!

- **Pilgrim-Schmuck - 20%**
- **übriges Warensortiment - 10%**

Lederwaren

Hollmann

Bahnhofstr. 6 - 33803 Steinhagen  
Telefon 0 52 04/31 98

**P** kostenlose Parkplätze direkt am Haus

## Wasser ist Grundlage allen Lebens, ein kostbares Gut und ein faszinierendes Element

Für viele Bürger ist die ständige Verfügbarkeit von sauberem Trinkwasser in unbegrenzten Mengen eine Selbstverständlichkeit. Wasser ist ein Naturstoff, über dessen Herkunft der Einzelne sich zumeist keine Gedanken macht. Doch unsere Wasservorräte sind begrenzt.

auch Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann als Schirmherrin und TWO-Chef Detlef Wemhöner ebenso in der Aula des Haller Kreisgymnasiums willkommen heißen wie TWO-Wasserexpertin Ilka Brömmelsiek, Halles Umweltbeauftragten Stephan Borghoff und Heidi



Multivisionsschau „Im Zeichen des Wassers“ in der Aula des Haller Kreisgymnasiums: Das Foto zeigt v.l. Stephan Borghoff, Ilka Brömmelsiek, Matthias Landwehr, Anne Rodenbrock-Wesselmann, Hans Hoffmann, Carolin van der Mühlen-Landwehr, Peter-Josef Boeck und Detlef Wemhöner.

Dies merken die verwöhnten Mitteleuropäer oft erst in den heißen Sommermonaten. Wenn beispielsweise die ersten Sparappelle an die Bevölkerung gerichtet werden oder gar zu drastischen Maßnahmen gegriffen wird.

Das Problembewusstsein rund um das Wasser schärfen zu wollen, präsentierte der Bund für Umwelt- und Naturschutz Deutschland (BUND) das Umweltbildungsprojekt „Im Zeichen des Wassers“. Knapp 700 Schülerinnen und Schülern der weiterführenden Schulen in Halle wurde vermittelt, wie jeder Einzelne durch sein Verhalten im täglichen Leben zu einem sorgsamem Umgang und einer verantwortungsvollen Nutzung der Ressource Wasser beitragen kann.

Das von der Technische Werke Osning GmbH (TWO), der Stadt Halle und der Kreissparkasse mit jeweils 500 Euro unterstützte Schulprojekt richtete sich an Schüler des Kreisgymnasiums, der Realschule, Hauptschule und des Berufskollegs. Moderator Hans Hoffmann konnte neben den Schülern

Kirsch von der Kreissparkasse. Die Multivisionsschau „Im Zeichen des Wassers“ ist ein offiziell ausgezeichnetes UN-Dekade-Schulprojekt und will die komplexen Zusammenhänge des Themas Wasser nachvollziehbar und verständlich machen. Gezeigt wurde aussagestarkes Bildmaterial aus Archiven der ganzen Welt, das unter pädagogischen, wissenschaftlichen und künstlerischen Aspekten zusammengetragen und zu einem fächerübergreifenden Gesamtwerk vereint wurde.

Die Schüler wurden mittels Bildern, Tönen und Texten an die Wasserlöcher der Oasen im Jemen, in die feuchten Regenwälder Brasiliens oder die Trinkwasserschutzgebiete und Klärwerke in Deutschland geführt. Unterhaltsam und aufrüttelnd zugleich wurde so daran erinnert, dass Wasser die Grundlage allen Lebens, ein kostbares Gut und ein faszinierendes Element ist.

Mit diesem Projekt wurde deutlich gemacht, dass einwandfreies und ständig verfügbares Trinkwasser, das in

Deutschland durch moderne Wasserwerke garantiert wird, keine Selbstverständlichkeit ist und dass bereits heute weltweit 1,2 Milliarden Menschen darauf verzichten müssen.

Im Anschluss an die Ton-Dia-Schau hatten die Schüler die Möglichkeit, gemeinsam mit den Wasserexperten Ilka Brömmel-

siek und Stephan Borghoff zu diskutieren. Dabei ging es um die Situation des Wassers im 21. Jahrhundert und die damit verbundenen lokalen Herausforderungen sowie konkrete Handlungsmöglichkeiten zum Trinkwasserschutz für den privaten und schulischen Bereich.

-josch-

**HUKLA**  
Fernsehessel  
mit stufenloser Aufstehhilfe  
durch Motor

Ständig  
mehr als 50  
Ruhesessel  
auf Lager!

**Aktionspreis**  
~~€ 959,-~~

**Möbel Vollmer**  
Abholpreis  
jetzt ab  
**€ 599,-**

Halle  
Rosenstr. 13

Tel. 0 52 01 /  
24 32



### Planung - Gestaltung - Pflege

Ob Hausgarten, Außenanlage oder Empfangsbereich ... wir liefern die Ideen. Gerne unterbreiten wir Ihnen ein kostenloses Angebot.

#### Jetzt neu für Sie:

**Flexibler Hubsteiger-Einsatz auf engstem Raum**  
Tordurchfahrtsbreite 0,80 Meter  
Arbeitshöhe bis 20 Meter.

Geeignet für Arbeiten rund um Haus und Garten!



Garten  
und  
Landschaftsbau

**Olaf Krause**  
Speckhagen 12  
33790 Halle  
0 52 01 / 29 98

**Kampfkunst ist die Verbindung von  
Leichtigkeit, Geschmeidigkeit und Präzision.**

2 Jahre  
traditionelle Kampfkunst  
in Halle/Westfalen!



Unser Trainingsangebot  
zur körperlichen und geistigen Gesunderhaltung

- Kung Fu-Kinderkurs ab 4 Jahre
- Kung Fu-Kurs für Erwachsene
- Tae Kwon-Do-Kurs für Kinder und Erwachsene
- Thai-Boxing-Kurs für Jugendliche ab 14 Jahre und Erwachsene
- chin. Entspannungssystem "Healing Tao/Qi Gong"  
Der Einstieg ist jederzeit möglich -  
kostenloses Probetraining

**ASIA Sportakademie Halle**

Inhaberin: Andrea Stitz | Lange Strasse 70 | 33790 Halle  
Tel.: 05201-971500 | kontakt@asia-sport-akademie-halle.de

[www.asia-sport-akademie-halle.de](http://www.asia-sport-akademie-halle.de)

## MehrGenerationenHaus eröffnet „Offenen Treffpunkt“

Das MehrGenerationenHaus ist, wie der Name schon sagt, ein Haus für alle Generationen.

Eltern nach guter, gebrauchter Kinderkleidung für den bevor-



Karin Elsing und Christine Jendrike, Projektkoordinatorin im MGH, heißen alle großen und kleinen Haller Bürger herzlich willkommen im „Offenen Treffpunkt“

Das Bürgerzentrum Remise ist Herberge für die Idee und die vielen Angebote, die dort stattfinden und stattfinden werden. Jeder Haller Bürger, ob groß oder klein, alt oder jung, kann sich dort einbringen, Rat oder Hilfe suchen und finden...oder einfach nur Gesellschaft, weil das Miteinander der wichtigste Punkt des Konzeptes ist.

Im rechten, hellen und sonnigen Teil des Remise-Saals wird am 16. September im offiziellen Rahmen zwischen 10 und 14 Uhr ein „Offener Treffpunkt“ eröffnet, um den Menschen einen Ort zu bieten, an dem man sich begegnen und austauschen kann.

In einer kleinen Zeremonie wird die Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann einen Wunschbaum für die Bürger der Stadt installieren. Hier kann man Anregungen und Wünsche für das Haller Leben loswerden oder auch einen ganz persönlichen Wunsch auf den Weg geben, der vielleicht im Rahmen des Angebots im MehrGenerationenHaus erfüllt werden kann.

Sein Glück kann man auch bei dem Clow versuchen, der das Glücksrad drehen und junge und jung gebliebene Menschen unterhalten wird.

Auf dem Wichtelmarkt, der alljährlich auf dem Hof des Bürgerzentrums stattfindet, können

stehenden Herbst stöbern. Und damit es dem Nachwuchs nicht so langweilig wird, bietet das MehrGenerationenHaus eine Kinderbetreuung an.

Und natürlich kommt auch das leibliche Wohl nicht zu kurz. Viele fleißige, ehrenamtliche Hände sorgen für ein reichhaltig gedecktes Frühstücksbuffet und backen Waffeln, die man zu einer Tasse Kaffee in dem gemütlich eingerichteten Treffpunkt für kleines Geld genießen kann.

Nach der offiziellen Eröffnung hat der „Offene Treffpunkt“ erst einmal jeden Dienstag und jeden Donnerstag jeweils zwischen 10 und 14 Uhr auf. -sl-

**Wir präsentieren die aktuelle Herbst-Kollektion an Damen-, Herren- und Kinder-Schuhen in neuem Ambiente.**

**Schuhe + Sport Reichelt**

...denn wir wollen, dass Sie in HALLE einkaufen

Wir haben täglich durchgehend von 9 bis 19 Uhr geöffnet  
Samstags bis 14 Uhr  
jeden 1. Samstag bis 16 Uhr ...

Bahnhofstr. 6 · Halle · Tel 23 56  
mail@schuhsport-reichelt.de

## MS-Projekt „Betroffene beraten Betroffene“ erfolgreich auf Bundesebene

Das Projekt „Betroffene beraten Betroffene“ des nordrhein-westfälischen Landesverbandes der Deutschen Multiple Sklerose Gesellschaft (DMSG) konnte den Bundessieg beim Wettbewerb „startsocial“ erringen. Lothar Schlickum aus dem Haller Ortsteil Hörste ist einer der Preisträger. Bundeskanzlerin Angela Merkel hatte die Schirmherrschaft übernommen.

Die Preisverleihung fand im Bundeskanzleramt in Berlin statt. Sieben herausragende ehrenamtliche Aktionen erhielten ein Preisgeld von je 5000 Euro. Der DMSG-Landesverband NRW bietet seinen interessierten MS-betroffenen Mitgliedern jährlich die Möglichkeit an, sich in Seminaren zum MS-betroffenen Berater ausbilden zu lassen. Ziel sei es, MS-Betroffene zu befähigen, andere MS-Betroffene durch Gespräche und Vermittlung eigener Erfahrungen darin zu unterstützen, ein selbstbestimmtes Leben zu führen. Mehr über „Betroffene beraten Betroffene“ im Internet unter [www.dmsg-nrw.de](http://www.dmsg-nrw.de). Lothar Schlickum ist als Ansprechpartner unter der Telefonnummer 05201/2894 zu erreichen. -josch-



Ist einer der Preisträger beim Bundeswettbewerb „startsocial“: Lothar Schlickum, der Gründer des MS-Kontaktkreises Halle.

Wie der Landesverband der DMSG mitteilte, haben sich insgesamt 507 Initiativen am Wettbewerb beteiligt, die überwiegend ehrenamtlich an der nachhaltigen Lösung eines sozialen Problems arbeiten. Dieser Bundessieg sei eine besondere Anerkennung für die 44 Multiple Sklerose (MS)-betroffenen Berater, von denen einer Lothar Schlickum ist.

higen, andere MS-Betroffene durch Gespräche und Vermittlung eigener Erfahrungen darin zu unterstützen, ein selbstbestimmtes Leben zu führen. Mehr über „Betroffene beraten Betroffene“ im Internet unter [www.dmsg-nrw.de](http://www.dmsg-nrw.de). Lothar Schlickum ist als Ansprechpartner unter der Telefonnummer 05201/2894 zu erreichen. -josch-

## GARTENBAU EICH

- Gartenpflege • Raseneinsaat • Vertikutieren
- Grabpflege • Grabumgestaltung • Zaunbau
- Steinarbeiten vom gel. Landschaftsgärtner



Halle • Mönchstraße 24 • Tel. 0 52 01/59 15



**Neu: montags Ruhetag**

**Dienstag bis Sonntag**

**von 18 - 22 Uhr warme Küche**

Halle-Künsebeck, Am Bahnhof, Telefon 7759

Wir richten auch gerne Ihre Feierlichkeiten bei uns aus.

## Altersvorsorge mit dem Plus vom Staat Riester-Rente ist Rendite-Hit

Rente erst mit 67 und Abzüge bei vorzeitigem Rentenbeginn – Nie war die private Altersvorsorge so wichtig wie heute. Die Riester-Rente ist dabei die erste Wahl – das sagt auch Stiftung Warentest (Finanztest 02/07). Denn durch Zulagen und Steuervorteile wird sie für fast jeden zum Rendite-Hit

### Wer clever ist, riestert

Jeder, der über ein sozialversicherungspflichtiges Einkommen verfügt, sollte riestern. Keine andere Vorsorgeform nutzt die Zuschüsse vom Staat besser für die private Vorsorge. Und die Riester-Rente funktioniert nach einem einfachen Prinzip: Zum Eigenbetrag des Riester-Sparers kommen noch die Zulagen vom Staat.

### Wie funktioniert die staatliche Förderung?

Die Beiträge, die einschließlich der staatlichen Zulagen erforderlich sind, um die maximale Förderung zu bekommen, liegen gegenwärtig bei drei Prozent, ab 2008 bei vier Prozent der Bruttogehalts. Dann gibt es in diesem Jahr für 114 Euro pro Person und je Kind 138 Euro als Geschenk vom Staat. Damit ein Rentenvertrag staatlich gefördert wird, muss er zertifiziert sein. Weitere Voraussetzungen: Die Riester-Rente muss als lebenslange Rente – frühester Beginn mit Alter 60 – gezahlt werden, maximal 30 Prozent des eingezahlten Kapitals können auf einen Schlag ausgezahlt werden. Dann sind allerdings alle bis dahin eingezahlten Beiträge sicher – auch vor Pfändungen, Abtretungen oder Anrechnung auf Hartz IV.

### Nicht zögern – jetzt riestern!

Ganz neu ist jetzt der LVM-Riester-Sparstrumpf. Denn mit den zertifizierten Produkten LVM-RentePlus und der LVM-Fonds-RentePlus gelingt der Einstieg in die Altersvorsorge ganz leicht und der Sparstrumpf für später füllt sich.

Die Haller LVM-Servicebüros Grüner in der Gartenstraße 2 und Colberg in der Graebestraße 19 beraten Sie gerne.

## Technische Werke Osning GmbH: Haller Trinkwasser wird ab dem 1. Oktober billiger

Grundpreis steigt um 11,8 – Arbeitspreis sinkt um 14,2 Prozent

Die Haller Versorgerin Technische Werke Osning GmbH (TWO) senkt den Wasserpreis zum 1. Oktober 2007 deutlich. Ein durchschnittlicher Haller Haushalt mit einem Wasserverbrauch von rund 190 Kubikmetern spart künftig rund 43 Euro pro Jahr. Das entspricht einer Preissenkung um knapp 8,6 Prozent. Seit Anfang 2004 bietet die TWO ihren Kunden einen Wasserpreis, der aus einem Grundpreis zur Deckung der Fixkosten und einem Arbeitspreis für die Ware Trinkwasser besteht. Seit gut eineinhalb Jahren blieb der aktuelle Wasserpreis schon unverändert.

Jetzt sinkt ab Anfang Oktober der Arbeitspreis von 2,062 bisher auf 1,769 Euro pro Kubikmeter. Das bedeutet minus 14,2 Prozent. Gleichzeitig wird der monatliche Grundpreis angehoben: von bisher 109,14 auf 121,98 pro Zähler und Jahr. Das bedeutet ein Plus von 11,8 Prozent.

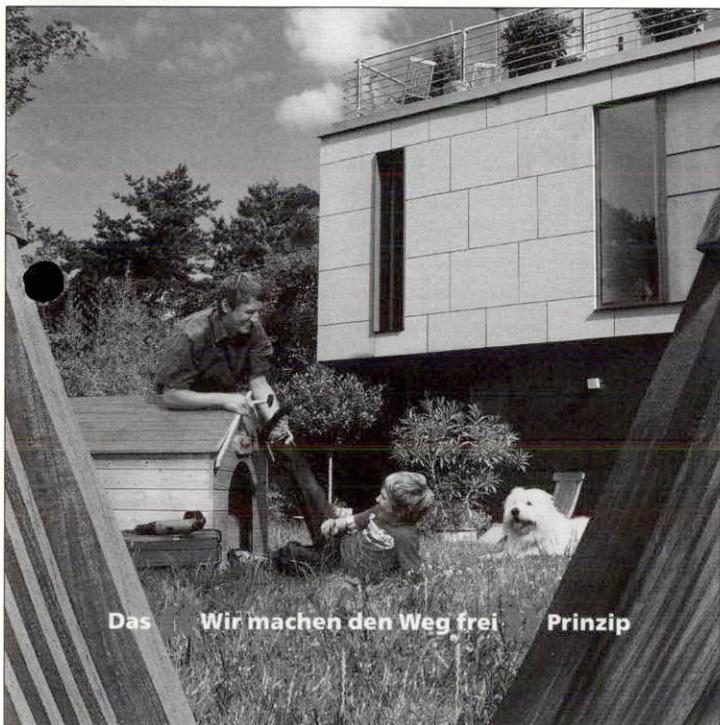
Vom sinkenden Arbeitspreis profitieren vor allem die Bewohner von Mehrfamilienhäusern, die sich in der Regel einen Wasseranschluss teilen. Nur wer einen eigenen Wasserzähler hat und weniger als 43 Kubikmeter pro Jahr verbraucht, muss künftig mehr zahlen.

Wie Doris Schäperkötter, Leiterin des Geschäftsbereichs Handel & Vertrieb bei der TWO, mitteilte, ist die allgemeine Senkung der Trinkwasserkosten dadurch möglich geworden, dass Sanierungsmaßnahmen schneller und mit geringeren Kosten

erledigt werden konnten. Der neue Wasserpreis soll nach derzeitigen Planungen bis Ende 2008 Bestand haben.

Mit der weiteren Verschiebung der Kostenanteile aus dem Verbrauch in die Fixkosten trägt die TWO einer seit Jahren anhaltenden Entwicklung Rechnung: Aufgrund neuer Technologien in Küche und Bad sowie bewussten Wassersparens nutzen die Verbraucher immer weniger Nass aus den kommunalen Leitungsnetzen. Was umweltpolitisch als sinnvoll galt, bereitet auf Versorgerseite und auch bei den Betreibern der Klärwerke zunehmend Probleme: Es muss mehr Wasser und mehr Zeit eingesetzt werden, um die Leitungsnetze regelmäßig zu spülen. Bei Sanierungen im Rohrnetz geht man schon so weit, die Durchmesser der neu verlegten Leitungen zu verringern, damit trotz sinkender Mengen die Transportgeschwindigkeit hoch bleibt. Die ist wichtig, um eine maximale Wasserqualität zu garantieren.

Schäperkötter: „Würde nicht so extrem gespart, könnten die Wassergebühren deutlich niedriger sein.“ Unabhängige Experten bestätigen diese Einschätzung und begrüßen die Erhöhung des Fixkostenanteils. Jürgen Leist von der Uni Hannover empfahl jüngst in einem Fernsehbeitrag, die Trennung von Grund- und Arbeitspreis auch beim Abwasser einzuführen. Bestehende Modelle seien wirtschaftlich falsch und sozial ungerecht.



Das Wir machen den Weg frei Prinzip

*Schön, dass Wuschel auch so schnell an sein Eigenheim gekommen ist wie wir. Bei meiner Bank ist einfach mehr drin.*

Der Traum vom eigenen Heim – realisieren Sie ihn mit uns. Wir beraten Sie ganz individuell und bieten Ihnen finanzielle Konzepte, die auch langfristig immer zu Ihrer Situation passen. Und selbst wenn es mal nicht so läuft wie geplant, finden wir gemeinsam eine Lösung. Denn so verstehen wir das «Wir machen den Weg frei» Prinzip.

[www.vb-halle.de](http://www.vb-halle.de)

Volksbank  
Halle/Westf. eG



## Taxi-Mietwagen Weeke Ruf 05201/2666

Tag und Nacht

Fahrten zu allen Gelegenheiten

Krankenfahrten aller Kassen, Kurierdienste

Stefan Weeke · Kaiserstraße 15 · 33790 Halle

[www.voglerdruck.de](http://www.voglerdruck.de)  
[info@voglerdruck.de](mailto:info@voglerdruck.de)

## Kinderuniversität: Traumberuf Polizist?

### Die Nürnberger Stadtknechte vor 500 Jahren

Referentin: Dr. Andrea Bendlage  
 Ort: Halle, Bürgerzentrum Remise  
 Termin: Mo. 17.09.07, 16.30 Uhr

## Rügen - Ein Geschenk der Ostsee

Dia-Vortrag  
 Referent: Werner Twelkemeyer  
 Ort: Halle, Henry-Dunant-Haus des DRK,  
 Bismarckstr. 1  
 Termin: Do. 20.09.07, 15.30 Uhr

Nähere Informationen und Anmeldungen bei der Vhs,  
 Telefon 05201/8109-0.

Weitere Hinweise finden Sie auch im Internet unter [www.vhs-ravensberg.de](http://www.vhs-ravensberg.de).



**BLUMEN KRAUSE**  
 DEM WOHNEN AKZENTE GEBEN  
 SIMONE KRAUSE  
 ROSENSTR. 17  
 33790 HALLE  
 FON 05201.9824

## Heidefest in Steinhagen am Sonntag, dem 2. September 2007

- 10.00 Uhr Beginn des Heidefestes  
 Begrüßung durch den Bürgermeister, den Vorsitzenden der IWS und die Heidekönigin Fabiola unter dem Fallschirm auf dem Marktplatz.  
 Gottesdienst mit Pfarrer Hans Jürgen Luckau  
 - unter dem Fallschirm -  
 Prozession mit dem Posaunenchor zur Eröffnung der Aktion „offene Dorfkirche“  
 „Stellenbörse“ für ehrenamtliche Mitarbeit  
 -----Autoschau der Generationen-----
- ab Kunst im Heidegarten
- 11.00 Uhr Streichelzoo  
 Pflanzenbörse  
 nationale und internationale Verkaufsstände bieten ihre Produkte an  
 Planwagenfahrten durchs Dorf  
 „Lernort Natur“ der Kreisjägerschaft Gütersloh e.V.  
 Blumen aus dem Bauerngarten
- 11.15 Uhr Folkloregruppe aus Ede zeigt alte Handwerkskunst  
 Bauernkapelle aus Ede eröffnet musikalisch den Weinmarkt  
 - Schlichte-Carree -
- 11.45 Uhr Shanty-Chor Bravour aus Woerden lädt zum Frühschoppen ein  
 - Marktplatz -
- 13.30 Uhr Mini-Heideprinzessinnen bereiten sich auf ihren großen Auftritt vor  
 - Zelt vor Parfümerie Mennecke am Kirchplatz -
- 14.15 Uhr Der Sportverein 1907  
 • Erinnerung an die Fahnenweihe 1907  
 • Präsentation von Sportbekleidung um 1900  
 • Pyramidenbau der Turnerinnen  
 - Laufsteg am Kirchplatz -  
 Musikalische Verabschiedung des Shanty-Chores Bravour aus Woerden  
 - Veranstaltungszelt auf dem Marktplatz -
- 14.30 Uhr Bauernkapelle aus Ede macht Stimmung  
 - Veranstaltungszelt auf dem Marktplatz -  
 Kasperbühne der Freiwilligen Feuerwehr Quelle  
 - Parkplatz Bahnhofstraße -
- 14.45 Uhr Die Heideprinzessinnen geben sich die Ehre  
 - Laufsteg am Kirchplatz -
- 15.30 Uhr Theaterstück um die schönste Heideprinzessin mit dem Pisak-Theater  
 - Veranstaltungszelt auf dem Marktplatz -
- 16.00 Uhr Offizielle Ernennung durch den Bürgermeister  
 - Veranstaltungszelt auf dem Marktplatz -  
 Kinder der Tanzschule Tina Dröge tanzen für und mit den Heideprinzessinnen  
 - Veranstaltungszelt auf dem Marktplatz -  
 Holzschuhtanzgruppe Ummeln  
 - Parkplatz Bahnhofstraße -
- 17.00 Uhr Männerbalett der Cronsbachfunken  
 - Veranstaltungszelt auf dem Marktplatz -
- 17.30 Uhr Krönung der Heidekönigin  
 - im Heidegarten -
- 18.00 Uhr Verabschiedung der Heidekönigin- und Prinzessin von Ede mit der Folkloregruppe  
 - Marktplatz -
- 19.30 Uhr Gemütlicher Ausklang von Heidefest und Weinmarkt

## 5x getestet, 5x TOP!

Berufsunfähigkeit

Ausgezeichnet:  
 unsere  
 Berufsunfähigkeitsrente

STIFTUNG WARENTEST  
**SEHR GUT (1,0)**  
 Berufsunfähigkeitsversicherung  
 Württembergische Lebensversicherung AG  
**FINANZTEST** 7/2007  
[www.finanzttest.de](http://www.finanzttest.de)

Württembergische Lebensversicherung AG  
 Selbstständige Berufsunfähigkeitsversicherung  
**TOP-TARIF**  
100% Zuschussleistungen im Vergleich! Die SBU der Württembergischen unter dem 8. Besten (05/2007)  
**EURO**  
TRANSITION

FRANKE UND BORNBERG  
**hervorragend**  
 Produktqualität  
 BUerweitert  
**SBU**  
 Tarif BUUV  
Rating: Stand 05/2007  
 Produkt: Stand 01/2007

FRANKE UND BORNBERG  
**hervorragend**  
 Produktqualität  
 BUerweitert  
**BUZ LB 18**  
Rating: Stand 02/2007  
 Produkt: Stand 01/2007

MORGEN  
 MORGEN  
**BU - Rating**  
 ★★★★★  
 ausgezeichnet  
Württembergische Lebensversicherung AG

- Krankheit oder Unfall können zur Berufsunfähigkeit führen.
- Das bedeutet Verlust des Einkommens.
- Der staatliche Schutz ist völlig unzureichend.

Sichern Sie Ihr Einkommen und Ihre Existenz mit einer ausgezeichneten Berufsunfähigkeitsrente der Württembergischen.

**Versicherungsbüro Saalfeld & Wolf**

Queller Str. 1, 33803 Steinhagen

Telefon 05204/887388



**Württembergische**

DER FELS IN DER BRANDUNG

Ein Unternehmen der Wüstenrot & Württembergische AG

## Gruppen/Vereine/Treffs

### wöchentlich:

Mittwoch: 20.00 - 22.00 Uhr  
Tanzschuh & Co  
R. Beckmann, Tel.: (0 52 01) 52 50  
Donnerstag: 16.30 + 20.00 Uhr  
Volkstanzkreis Halle, Kontakt:  
A. Preuß, Tel.: (0 52 01) 52 75  
Freitag: 19.00 Uhr  
Schachverein Künsebeck,  
Kontakt: M. Schmitz, Tel.: 90 88  
Samstag: 16.00 Uhr  
Rollenspieltreff, Kontakt:  
M. Herochel, Tel.: (0 52 04) 63 55



### wechselnde Termine:

Dienstag: 20.00 Uhr Gesprächskreis „Angehörige pflegen Angehörige“  
Kontakt: Ingrid Gerner, Tel.: 84 98 99 und 31 65 (1 x im Monat)  
Dienstag: 20.00 Uhr jew. gerade Wochen, Schreibwerkstatt Wortwechsel,  
Kontakt: Susanne Slomka, Tel.: 57 22  
Mittwoch: 17.30 Uhr jew. gerade Wochen, „Kräutergruppe“,  
Kontakt: Hildegard Bartel, Tel.: (0 52 04) 24 96  
Mittwoch: 19.30 Uhr in der Remise GenerationenNetzwerk  
Kontakt: Ingrid Gerner, Tel.: 84 98 99 und 54 38 (1 x im Monat)  
Mittwoch: 20.00 Uhr jeweils ungerade Wochen „augenblick“  
Fotogruppe VHS Ravensberg, Kontakt: P. G. Haselhorst, Tel.: 99 94  
Samstag, 15.00 - 20.00 Uhr Bellator Allea, Rollenspielverein  
Kontakt: Markus Beckmann, Tel.: 01 60-8 32 96 38  
Samstag, 18.30 Uhr (Keller-Bücherei) Schachclub Halle  
Kontakt: Herr Kiel, Tel.: 91 81  
Sonntag: 10.00 Uhr Briefmarkenverein Teuto Merkur,  
Kontakt: P. Siegmund, Tel.: (0 52 04) 35 93 (2. und 4. So. im Monat)

## Kinderbereich

### wöchentlich:

Dienstagnachmittag 16.00 - 17.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Corinna Sötebier, Telefon 0 52 01/66 53 29  
14-tägig  
Freitagvormittag 10.00 - 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Sabine Potthoff, Telefon 0 54 25/74 52  
Kinder ab 1,5 Jahren

● im Bürgerzentrum: Raumvergabe für Gruppen, Vereine, Seminare  
Veranstaltungsplanung, Organisation und Kooperation, Vermietung  
für private Feiern.  
Kontakt: Susanne Debour, Telefon: (0 52 01) 183-164

## Das Jugendcafé „Stay in Scene“

Lange Straße 19

- was Trinken • Musik hören • Kickern • Billard spielen • Dart
- Selber Programm machen • LAN-Partys veranstalten

### Öffnungszeiten:

dienstags - freitags 16.00 - 20.00 Uhr  
samstags 15.00 - 21.00 Uhr  
sonntags 16.00 - 22.00 Uhr

Ansprechpartner:  
Jörg Weltzer, Natalie Dück, Telefon 05201/971561

Ansprechpartner bei der Stadt Halle  
Hermann Bußmeyer, Telefon 05201/183232

Tanzen steht im Mittelpunkt im Jetsam. Jungen- und Mädchengruppen  
treffen sich fast täglich in der Langen Straße 19.

Für junge Musiker steht ein kleines Aufnahmestudio bereit. Wo? In  
den Räumen des Jugendcafés.

Da Angebote und Öffnungszeiten sich oft verändern, werden diese  
hier im Einzelnen nicht abgedruckt. Auskünfte sollten direkt bei den  
hauptamtlichen MitarbeiterInnen des Jugendzentrums eingeholt  
werden.

## Veranstaltungen im Bürgerzentrum Remise

Sa. 08.09. - 14.00 - 22.00 Uhr

### JUKEBOX 3.Haller Amateurmusikfestival 2008

Kontakt: Kulturbüro der Stadt Halle Tel.: 183-164

Das Musikfestival hat sich nach dem erfolgreichen Start vor zwei  
Jahren fest etabliert und hat nun auch mit „Jukebox“, endlich  
einen eigenen Namen. Insgesamt 30 Musikgruppen konnten ihr  
Repertoire bereits vorstellen.

In diesem Jahr bietet das Programm von Folk über 70er Jahre  
Hardrock, Pop -Rock, Soul, Blues und Punk wieder viel  
Abwechslung. Mit dabei sind Gruppen wie Dandy Loon, Santa  
March, Bällakänd, Megaforte und neu die Gruppen The Corjets,  
Hachmeister und Anderast dabei. Sie kommen aus Halle und den  
Nachbarorten. Um diesmal auch wettertechnisch auf der sicheren  
Seite zu sein wird die Bühne im Saal der Remise stehen.

Im Café in der ersten Etage wird es neben Kaffee und Kuchen auch  
herzhaftes zur Stärkung geben, um den Tag gut zu überstehen.  
Kontakt: Kulturbüro der Stadt Halle Tel.: 183-164. Eintritt: frei

So. 16.09. - 8.00 - 14.00 Uhr

### Wichtelmarkt - Flohmarkt rund ums Kind.

Anmeldungen für einen Standplatz bitte unter Tel.: 663786. Der  
Erlös des Marktes geht wieder an das Bielefelder Mädchenhaus.

So. 16.09. - 10.00 - 14.00 Uhr

### Kaffee und viel mehr

Mit Begegnung und Austausch, musikalischem Frühstück, Wichtel-  
markt und Kinderbetreuung startet das Mehrgenerationenhaus Halle  
sein Aktionsprogramm. „Wunschbäume“ werden gepflanzt und  
das Glücksrad dreht sich. Sie möchten sich in einem Ehrenamt  
engagieren? Du hast eine Idee? Sie brauchen Hilfe? Du möchtest  
helfen? Herzlich willkommen im Mehrgenerationenhaus: Starke  
Leistung für jedes Alter. Eintritt: frei, Frühstück 5,00 Euro  
Kontakt: Karin Elsing/Christine Jendrike, Tel. 05201/666209

So. 23.09. - 15.00 Uhr

### Tanztee für Jungegebliebene

Fr. 28.9. - 20.00 Uhr

### Danke Heinz! Ein Heinz Erhardt Abend mit Martin Lüker

Martin Lüker spricht, liest und singt Heinz Erhardt am Klafünf!  
Nicht alle Kabarettisten schreiben Geschichte. Nur wenigen  
Verstorbenen wird die Ehre zuteil, nachgespielt zu werden. Sie ver-  
körpern Typen und hinterlassen gescheite Texte.

Heinz Erhardt, der 1909 in Riga geborene und 1979 in Hamburg  
verstorbenen Kabarettist, umschrieb und umspielte in den 50er Jahren  
den kleinen Mann, den Bonsai-Don-Quichotte im Kampf mit den  
Windmühlen des Alltags. Erhardt bleibt unvergesslich. Und noch  
immer ist er laut einer Umfrage des Magazins „Focus“ der Komö-  
diant, der die Deutschen am meisten zum Lachen bringt. In tiefer  
Verehrung präsentiert Martin Lüker virtuos „heinzartige“ Texte, die  
besten Gedichte und Sketche, die verrücktesten Pointen und Gags.  
Eintritt: 12,- Euro, Karten in der Bürgerberatung und im Kultur-  
büro der Stadt Halle (Westf.)

## JZ-Halle im Bürgerzentrum Remise

Wir sind für Euch da:

Montag 15.00 - 17.00 Uhr für 10-12jährige  
Dienstag 15.00 - 22.00 Uhr  
Mittwoch 15.00 - 17.00 Uhr nur für Jungs  
Donnerstag 15.00 - 20.00 Uhr  
Freitag 15.00 - 19.00 Uhr nur für Mädchen  
Sonntag 17.00 - 20.00 Uhr

### Bürgerzentrum Stadt Halle, Kiskerstraße 2

Wir - das sind: Brigitte Kruse, Julia Mattana und Volker Schipper,  
Sozialarbeiter der Stadt Halle.

Ihr könnt uns auch telefonisch erreichen unter: 05201-16548.

(Nicht wundern: Oft nur der Anrufbeantworter dran) Oder schickt  
uns eine E-Mail an: JZ-Halle@web.de

Wir freuen uns!

## Kursangebote der Gleichstellungsstelle: Selbstbehauptung für Mädchen bzw. Jungen

Termine im Herbst 2007

Neu im Programm: Mutter/Tochter-Kurs und Vater/Sohn-Kurs

Die Gleichstellungsstelle der Stadt Halle (Westf.) bietet in Zusammenarbeit mit dem Kreis Gütersloh, Abt. Jugend, Familie und Sozialer Dienst, in diesem Herbst wieder Selbstverteidigungs- und Selbstbehauptungskurse für Mädchen sowie Selbstbehauptungs- und Konflikttraining für Jungen an. Auch wird es zum zweiten Mal einen Vater/Sohn- Kurs geben.

Ganz neu im Programm ist ein gemeinsames Wochenendseminar für Mütter und ihre Töchter.

Im Kurs für Mädchen im Alter von 11-14 Jahren wird das für diese Altersgruppe besonders wichtige Thema „Sicherheit im Chat“ ein spezieller Teil sein.

Und hier alle Termine von August bis Dezember 2007 im Überblick:

Grundkurs für 6-10jährige Mädchen:	25./26. August 2007
Vater/Sohn-Kurs für 6-10jährige Jungen gemeinsam mit ihren Vätern	15./16. September 2007
Mutter/Tochter-Kurs für 6-10jährige Mädchen und ihre Mütter:	17./18. November 2007
Grundkurs für 6-10jährige Jungen	24./25. November 2007
Grundkurs für 11-14jährige Mädchen zusätzlich mit Infos zum Thema „Mehr Sicherheit im Chat“:	08./09. Dezember 2007

Programmflyer zu diesen Angeboten liegen in der Gleichstellungsstelle der Stadt Halle (Westf.), Rathaus I, Ravensberger Str. 1, vor. Dort sind auch weitere Informationen zu erhalten unter Tel. 05201/183-181 o. 183-182.

## Theaterbus nach Bielefeld

Sa. 22.09. – 19.30 Uhr

### Luisa Miller

Melodramma tragico in drei Akten von Giuseppe Verdi in italienischer Sprache mit deutschen Übertexten

Zur Premiere dieser Oper von Giuseppe Verdi startet der Theaterbus um 18.30 Uhr wie immer am ehemaligen Busbahnhof in Halle (Westf.). Rückfahrt ca. 22.30 Uhr

Verdi, der Grandiose, der Erfinder großer, schlagkräftiger Bilder auf der Opernbühne, und Verdi, der Feinsinnige, der Klangpsychologe für intensives Kammerspiel – in seinen frühen »Galeerenjahren« hat sich der Meister in beidem geübt und vielfach unter Beweis gestellt, dass er in der Lage ist, unterschiedlichsten Geschichten musikalisch Gestalt zu geben. Seine Oper Luisa Miller (1849) gehört zu seinen intimsten und eindringlichsten Meisterwerken, vor allem zu Don Carlos, seiner letzten von vier »Schiller-Opern«.

Luisa Miller ist Verdis erstes Drama, das zumindest streckenweise in einer bürgerlichen Welt spielt. Obwohl die bodenständige Sphäre des Soldaten a. D. Miller bei der Umarbeitung des Dramas zum Libretto erheblich an Gewicht verlor, ist es doch die Unvereinbarkeit von Bürgertum und Aristokratie, die der bitteren Liebesgeschichte zwischen Luisa und dem Grafensohn Rodolfo ihre Tiefe und Tragweite verleiht.

Anmeldungen bis zum 7. September unter Telefon 05201/183-164 oder per mail an: susanne.debour@gt-net.de

## Wir sind mobil!

Wir bringen unsere Friseur-Leistungen zu Ihnen ins Haus oder an den Arbeitsplatz!

# Salon RÜNDE

Inh. Birgit Pohl

Künsebecker Weg 4 · Halle  
Termine nach Vereinbarung  
unter 0160 - 504 74 14  
oder 05201 - 55 66

## GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Daniela Strohte

Amshausener Weg 52

33790 Halle

☎ 05201/7850

www.strohtegarten.de

alle Arbeiten rund um den Garten

Wirkungsvolle, attraktive  
Staudenbeete können  
wir jetzt anlegen!

## Haller Willem

das Stadtmagazin mit Herz  
für alle in Halle



bb-Haus24

## Sie können uns mal...

genau unter die Lupe nehmen, denn nur wir bieten Ihnen die 4x6 Schutzbriefe mit 24 Hausvorteilen. 2007 ausgezeichnet mit dem Wohnsiegel des Verbands Europäisches Markenhaus.

### 24 Hausvorteile

- > BauService
- > BauQualität
- > BauFinanz
- > BauVersicherung
- 4x6 Schutzbriefe



# 24

Hausvorteile

Info's: (0180) 2400 240 Nur 6 Ct./Anruf  
www.bb-Haus24.de

www.kskhalle.de



Ab 5,96 %  
eff.  
Kredit-Aktionswochen.  
Mitnehmen lohnt sich.

## Einkaufen leicht gemacht. Mit dem Sparkassen-Privatkredit.

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.

 **Kreissparkasse  
Halle (Westf.)**

Genießen Sie die Freiheit, sich etwas leisten zu können: Ihren Traumwagen, neue Möbel oder eine tolle Reise. Während der Kredit-Aktionswochen in Ihrer Sparkasse profitieren Sie von einem ganz besonders günstigen Angebot. Fragen Sie nach dem Sparkassen-Privatkredit und freuen Sie sich über niedrige Zinsen, schnelle Bearbeitung und kleine Raten. Dieses Angebot gilt bis zum 28.09.2007. Wenn's um Geld geht - Sparkasse.

**Veranstaltungen unserer Katholischen Kirchengemeinde:**

- 1. Spiel- und Krabbelgruppen**  
im Alter von 6 Monaten bis 3 Jahren in der OASE, dem Gemeindezentrum an der Herz-Jesu Kirche, Schulstr. 16.  
Ansprechpartnerinnen:  
Donnerstags 10.00 - 12.00 Uhr Frau Marietheres Lechner, Tel. 66 74 84
- 2. Messdienergruppe**  
für Jungen und Mädchen nach der Erstkommunion:  
Treffen jeden 1. Dienstag im Monat um 18.30 Uhr im Gemeindezentrum OASE  
Ansprechpartner: Bernadette Clermont, Tel. 85 95 59
- 3. Erstkommunionkinder** (Kinder des 3. Schuljahres)  
Jährlich nach den Sommerferien bis zur Erstkommunion im Mai.
- 4. Firmvorbereitung** (Jungen und Mädchen des 9.+10. Schuljahres), alle 2 Jahre.
- 5. Kolpingfamilie im Bezirksverband Halle**  
Verschiedene Veranstaltungen und Treffen, beachten Sie bitte die Mitteilungen in den Pfarrnachrichten, der Presse, auf Plakaten und im Kolpingprogramm, das in der Kirche ausliegt.  
Ansprechpartner: Willi Berheide, Tel. 2595
- 6. Kolpingsportgruppe**  
Wirbelsäulengymnastik nach Musik, Rückenschule (von Dr. Stein), Kräftigungsgymnastik, Zirkeltraining, Konditionstraining, Ballspiele, Fahrradtouren im Sommer. Treff ist jeden Donnerstag von 20 - 21 Uhr (Frauen) und von 20 - 22 Uhr (Männer) im Gymnastikraum und in der Sporthalle II des Kreisgymnasiums.  
Ansprechpartner: Karlheinz Koppers, Tel. 96 03
- 7. Seniorengruppe „Treffpunkt“**  
Jeden letzten Montag im Monat sind Treffen zu unterschiedlichen Themen in der OASE, dem Gemeindezentrum an der Herz-Jesu Kirche. Einmal jährlich findet eine größere Ausflug statt. Beginn ist jeweils um 15.00 Uhr mit einer Eucharistiefeyer.  
Ansprechpartnerin: Frau Christa Siemens, Tel.: 84 99 84
- 8. Frauengemeinschaft Halle/Werther**  
Verschiedene Veranstaltungen und Treffen, beachten Sie bitte die Mitteilungen in den Pfarrnachrichten, der Presse, auf Plakaten und im Halbjahresprogramm, das in der Kirche ausliegt.  
Ansprechpartnerin: Frau Ulrike Schütte, Tel. 66 55 03
- 9. Monatliches Frauenfrühstück**  
Jeden 2. Donnerstag im Monat in der OASE, dem Gemeindezentrum an der Herz-Jesu Kirche, Schulstr. 16.  
Ansprechpartnerin: Frau Ursula Lempelius, Tel. 1 06 86.
- 10. Weltgebetstag**  
An jedem 1. Freitag im März um 16.00 Uhr internationaler Weltgebetstag der Frauen, zu dem auch Männer eingeladen sind. Vorbereitungstreffen entnehmen Sie bitte der Presse.  
Ansprechpartner: Frau Inge Clausen, Tel.: 30 31 und Frau Magdalene Tenkhoff, Tel.: 84 93 70
- 11. Ökumenischer „Eine-Welt-Kreis“ Halle/Werther**  
Informationsarbeit, Aktionen und Veranstaltungen zu Themen sozialer Gerechtigkeit.  
Verschiedene Veranstaltungen und Treffen, beachten Sie bitte die Mitteilungen in den Pfarrnachrichten, der Presse, und auf Plakate.  
Ansprechpartnerin: Frau Ursula Lempelius, Tel. 1 06 86
- 12. Caritas**  
Hilfe und Unterstützung für Einzelne und Familien in Notlagen. Die Treffen der Caritaskonferenz (Gruppe aller Mitarbeiterinnen) finden nach Vereinbarung statt.  
Ansprechpartnerin: Frau Renate Beck, Tel.: 53 48
- 13. Gospelchor GAM („Gospel And More“)**  
Gospels, Spirituals, afrikanische Lieder und Gesänge vieler weiterer Kulturen und Nationen bilden das Repertoire dieses Chores, der sich 14-tägig donnerstags um 20.00 Uhr in der OASE trifft.
- 14. Familienkreise**  
Verschiedene Familienkreise treffen sich zu gemeinsamen Gesprächen und Aktionen, meist in den Häusern der Familien.
- 15. Kindertagesstätte Herz-Jesu**  
Gartenstr. 27, Halle. Leitung: Annemone Nocken, Tel.: 81 13 17
- Eucharistiefiern**  
Woche: Dienstags 19.00 Uhr in der Herz-Jesu Kirche Halle, Donnerstags 9.00 Uhr in der Kapelle des Marienheims und Freitags 9.00 Uhr in der Herz-Jesu Kirche Halle.  
Samstags: jeden Samstag um 17.00 Uhr in der St. Johanniskirche Stockkämpen, Sonntags, 8.30 Uhr und 11.00 Uhr in der Herz-Jesu Kirche Halle.  
Die Herz-Jesu Kirche an der Bismarckstraße ist für Sie tagsüber immer geöffnet.
- 17. Kinderkirche**  
Während der Messe eigener Gottesdienst für kleinere Kinder bis ca. 3. Schuljahr. In Halle: am 1.+3. Sonntag im Monat um 11.00 Uhr in der OASE, dem Gemeindezentrum an der Herz-Jesu Kirche. In Werther: am 4. Sonntag im Monat zur Hl. Messe um 9.45 Uhr im Pfarrheim neben der St. Michaelskirche.
- 18. Familiengottesdienste**  
In unregelmäßigen Abständen: Bitte beachten Sie die Hinweise in den wöchentlichen Pfarrnachrichten und der örtlichen Presse.
- 19. Pfarrbüro**  
Bismarckstr. 13, Tel.: 81 13 11. Pfarrsekretärin: Frau Beate Cloes  
Öffnungszeiten des Pfarrbüros:  
Montags und Freitags 10.00 - 11.30 Uhr, Mittwochs 17.30 - 19.00 Uhr.
- 20. Gemeindeleitung**  
Pfarrer Josef Dieste, Bismarckstr. 13, Tel.: 81 13 11  
Pfarrgemeinderat: Vors. Herr Christian Jäkel, Tel.: 76 20  
Kirchenvorstand: Stellv. Vors. Herr Karl Ludwig Jöstingmeier, Tel.: 26 35

**Veranstaltungen unserer evangelischen Kirchengemeinde**

- Café Gegenüber** im Haus am Kirchplatz 16  
Für alle, die bei einer Tasse Kaffee oder Tee in freundlicher Atmosphäre ein wenig auf tanken möchten, ist das Café zu folgenden Zeiten geöffnet: dienstags und donnerstags von 14.30-18.00 Uhr; freitags von 8.30-12.00 Uhr; sonntags von 11.00-12.00 Uhr, direkt im Anschluss an den Gottesdienst.
- Krabbelgruppen** im Haus am Kirchplatz 16  
Ansprechpartner: Vikar Nicolai Hamilton Tel. 664584.
- Kinder- und Jugendkreise** im Jugendheim, Lettow-Vorbeck-Str. 3, Tel. 16234  
**Sonntag:** „Die Grotte“ ab 14 Jahre: 17-21 Uhr  
**Montag:** Jungenjungschar, 9 Jahre, 16.30 - 18.00 Uhr; Jugendkreis ab 16 Jahre, 18.15-19.45 Uhr  
**Dienstag:** Mädchenjungschar 10 Jahre, 15.30-17.00 Uhr; Jugendkreis, 14 Jahre, 18.00-19.30 Uhr; Jugendkreis 18/19 Jahre, 20.00 - 21.30 Uhr  
**Mittwoch:** Jugendkreis ab 15 Jahre, 18-19.30 Uhr; Jugendbibelkreis ab 16 Jahre, 18.00-19.30 Uhr  
**Donnerstag:** gr. Mitarbeiterkreis, 19.30-21 Uhr (jeden 1. Donnerstag im Monat)  
**Freitag:** Bibelfrühstück ab 14 Jahre, 6.30-7.30 Uhr; Mädchenjungschar 9 Jahre, 16.30 - 18.00 Uhr; gem. Jungschar in Hessel, 9-14 Jahre, 17-18.30 Uhr; gem. Jungschar in Hörste, 8 - 10 Jahre, 15.00 - 16.30 Uhr  
„Die Grotte“ ab 14 Jahre: 19.00 - 22.00 Uhr  
**Bibelfrühstück** freitags von 6.30 - 7.30 Uhr, ab 14 Jahren im Jugendheim  
**Brunch & Bibel** ab 18 Jahre, samstags 11.00 - 13.00 Uhr 1 x monatlich im Jugendheim  
**Bibelkreis** montags von 20.00-22.00 Uhr, ab 20 Jahre im Jugendheim  
**Offenes Jugendheim:** „Die Grotte“, ab 14 Jahre, jeden Freitag von 19 - 22 Uhr; jeden Sonntag von 17 - 21 Uhr  
**Jung-Erwachsenen - Angebote**  
Jung-Erwachsenen-Kreis ab 18 Jahre, donnerstags 18.00-19.30 Uhr (2. Etage Café Gegenüber)  
Jugendkreis 18/19 Jahre, dienstags im Jugendheim, 20.00 - 21.30 Uhr  
Brunch & Bibel ab 18 Jahre, samstags 11.00 - 13.00 Uhr 1 x monatlich im Jugendheim  
**Alphakurse; Abende über Fragen des Glaubens und des Lebens;**  
Informationen bei Pastor B. Eimterbäumer, Tel. 05425/954144  
**Hauskreise** (von ca. 20.00-22.00 Uhr 14-tägig). Verschiedene Hauskreise treffen sich 14-tägig, um über Glaubens- und Lebensfragen zu sprechen. Weitere Informationen bei Pastor F.-K. Völkner, Ulmenweg 22, 33790 Halle (Tel. 3087), Pastorin B. Winterhoff, Maximilian-Kolbe-Str. 23, 33790 Halle (Tel. 3085), Pastor W. Hempelmann, Roonstr. 8, 33790 Halle (Tel. 3088) und den Hauskreisleitern:  
Charlotte und Dieter Weyer, Langer Acker 7, 33790 Halle (Tel. 9790)  
Gabi und Andreas Bader, Hachhowe 28, 33790 Halle (Tel. 10519)  
Carola und Thomas Kremer, Tulpenstr. 1, 33790 Halle-Hörste (Tel. 5616)  
**Bibelkreise der Alphakurse;** Informationen bei Pastor B. Eimterbäumer, Tel. 05425/954144  
**Abendkreis Halle-Mitte,** jeden 1. und 3. Dienstag um 20.00 Uhr im Spener-Haus, Lettow-Vorbeck-Str. 7, Verantwortlich: Inge Vollmer, Beckers Garten 15, Tel. 5845, Margit Meyer zu Hoberge, Kättchenstr. 15, Tel. 9440  
**Abendkreis Halle-West,** einmal monatlich donnerstags um 19.30 Uhr im Spener-Haus, Lettow-Vorbeck-Str. 7, Verantwortlich: Martha Flemming, Brandheide 80, Tel. 3576  
**Abendkreis Hessel,** einmal monatlich montags um 19.30 Uhr in der alten Schule in Hessel  
Verantwortlich: Frau Grete Schulz, Osnabrücker Str. 101, Tel. 3461  
**Frauen treffen Frauen,** jeden ersten Mittwoch im Monat um 9.00 Uhr im Haus am Kirchplatz 16. Ansprechpartnerin: Doris Kleen, Hagedornstr. 10, Tel. 2656  
**Frauenhilfen (14-tägig, mittwochs)**  
Garnisch, Spener-Haus, (Lettow-Vorbeck-Str. 7), Verantwortlich: Anneliese Nolte, Sandkamp 5, Tel. 4933  
**Halle-Mitte,** Spener-Haus, Verantwortlich: Hanna Kisker, Eggeberger Str. 33, Tel. 16367, Helma Hempe, Hengeberg 14, Tel. 5229, Hanna Barzik, Am Laibach 14, Tel. 4588  
**Halle-West und Hessel,** in der alten Schule in Hessel, Verantwortlich: Hanna Otte, Weidenstr. 6, Tel. 3121 und Grete Schulz, Osnabrücker Str. 101, Tel. 3461  
**Männerkreis,** Informationen bei Pastor F.-K. Völkner, Tel. 3087  
**Seniorenkreis,** alle 14 Tage dienstags von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Martin-Luther-Haus, Lettow-Vorbeck-Str. 5. Ansprechpartnerin: Rosemarie Przystawik, Tel. 4773  
**Lesetreff;** weitere Informationen bei Renate Frommhold, Tel. 4219  
**Gesprächskreis Literatur und Glaube,** jeden zweiten Mittwoch im Monat von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im Haus am Kirchplatz 16. Ansprechpartner: Dieter Weyer, Tel. 9790  
**Gottesdienste** in der St. Johanniskirche  
Samstag, Abendgottesdienst 18.30 Uhr - Sonntag, 10.00 Uhr  
**Kindergottesdienst** jeden Sonntag um 10.00 Uhr parallel zum Gottesdienst KiK - am 4. Samstag im Monat von 10.00-12.30 Uhr in der St. Johanniskirche  
**Krabbelgottesdienst** in der Johanniskirche;  
4-6 mal im Jahr (Weitere Informationen bei Vikar Nicolai Hamilton, Tel. 664584)  
**Der andere Gottesdienst,** jeden 1. Sonntag im Monat in der St. Johanniskirche um 18.00 Uhr  
**Kindergärten**  
Regenbogen-Kindergarten, Wischkamp 5, Leiterin Gabriele Pritchard, Tel. 16233  
Kindergarten Paulskamp, Paulskamp 7, Leiterin Sabine Wedekämper, Tel. 16232  
**Frühstückstreffen für Frauen**  
4 mal im Jahr finden Frühstückstreffen für Frauen im Gasthof Jäckel in Künsebeck statt. Es geht um die Auseinandersetzung mit Themen, die dran sind. Referat und Gespräche sind zwei wichtige Säulen des Morgens. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Tagespresse. Informationen auch bei Pastorin B. Winterhoff (Tel. 3085).  
**Johanniskantorei** Wöchentliche Veranstaltungen:  
**Kinderchöre:**  
Montag, 14.30 - 15.15 Uhr Wichtelchor (7-9 J.), Martin-Luther-Haus  
Montag, 15.00 - 15.40 Uhr Kinderchor (9-12 J.), Martin-Luther-Haus  
Montag, 15.40 - 16.20 Uhr Ensemble, Martin-Luther-Haus  
Montag, 16.20 - 17.00 Uhr Teeniechor (12 J. und ältere), Martin-Luther-Haus  
**Erwachsenenchöre:**  
Mittwoch 19.30-21.30 Uhr Bachchor, Martin-Luther-Haus  
Donnerstag 19.30-21.00 Singgemeinde, Martin-Luther-Haus  
Leitung aller Chöre: Martin Rieker  
**Posaunenchöre:**  
Mittwoch, 18.30-19.30 Uhr Blechbläsergruppe, Martin-Luther-Haus  
Freitag 20.00-22.00 Uhr Posaunenchor, Martin-Luther-Haus  
Leitung: Stefan Meier  
**Weiter treffen sich nach Vereinbarung:**  
Orchester, Studio Neue Chormusik und Flötenensemble der Johanniskantorei.  
Ansprechpartner für alle Veranstaltungen: Martin Rieker, Tel. 10793  
**Adressen:**  
Pastor Bernd Eimterbäumer, Heidbreite 12, 33829 Borgholzhausen, Tel. 05425/954144  
Superintendent Walter Hempelmann, Roonstr. 8, Tel. 3088  
Pastor Friedrich-Karl Völkner, Ulmenweg 22, Tel. 3087  
Pastorin Birgit Winterhoff, Maximilian-Kolbe-Str. 23, Tel. 3085  
Vikar Nicolai Hamilton, Gartnischer Weg 49, Tel. 664584  
Kantor Martin Rieker, Schulstr. 5a, Tel. 10793  
Kantoreibüro, Lettow-Vorbeck-Str. 7, Tel. 856780, Öffnungszeiten: Mittwoch 9.30-11.30 Uhr  
Jugendreferent Martin Kraleman, Graebestr. 18, Tel. 16604  
Gemeindepädagogin Sabine Hülsiepen, Ulmenweg 16, Tel. 662790  
Jugendheim, Lettow-Vorbeck-Str. 3, Tel. 16234  
Küsterin Ursula Grefe, Rosenstr. 5, Tel. 16594  
Diakoniestation, Schulstr. 5, Tel. 9829  
Gemeindeamt, Lettow-Vorbeck-Str. 7, Tel. 3086  
Öffnungszeiten: täglich 9.00-12.00 Uhr, donnerstags auch von 15.00-18.00 Uhr

**Bestattungsinstitut  
Weeke**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen – Überführungen –  
Sarglager – Erledigung aller Formalitäten

**33790 Halle, Kaiserstraße 15**

Telefon (0 52 01) 26 66

## Jazz Club Dissen-Bad Rothenfelde

Samstag, 15.09. – ab 20.00 Uhr  
**Dog Party Blues Band - Köln**

Dass Blues weit mehr ist als die berühmten zwölf Takte und drei Akkorde, hat sich die DOG PARTY BLUES BAND aus Köln dick auf ihre Fahnen geschrieben.

Einflüsse aus der Jazz-Musik klingen hier genauso selbstverständlich an wie Funky Grooves, die der Musik alles Puristische nehmen. Purismus liegt dieser Band fern!

Die Frontfrau ASTRID BARTH mag rein äußerlich so gar nicht ins Klischee einer Blueslady passen. Sobald sie aber anfängt zu singen, überzeugt sie mit ihrer dunklen, markanten Stimme den letzten Zweifler. Sie dabei als „Bluesröhre“ zu bezeichnen, würde ihrer Wandlungsfähigkeit bei weitem nicht genügen. Samtweich und rauchig, zärtlich oder wütend trifft sie authentisch und souverän mitten ins Mark - diese Stimme hat Soul! Empfangen wir die DOG PARTYS - dieser Aufforderung sind schon unzählige Menschen gefolgt. Seit 1997 stellt diese Band ihr Können unter Beweis, und das mit ungemeiner Spielfreude. Und daran lässt sie ihr Publikum teilhaben.

Besetzung:

Astrid Barth	voc
Philipp Roemer	g, b, voc
Till Brandt	b, voc
Marko Menrath	dm

EINTRITT nur 15.- €

KARTENRESERVIERUNGEN telefonisch oder per Fax über 0 54 21 / 28 63 rund um die Uhr (mit Anrufbeantworter)  
oder per E-Mail: [kartenvorbestellung@jazz-club-dissen.de](mailto:kartenvorbestellung@jazz-club-dissen.de)



## Verband für Existenzsicherung und Existenzgründung

Schutz- und Selbsthilfeorganisation der Wirtschaft i.G.



### 162. Existenzgründungsseminar

Der VSE Verband für Existenzsicherung und Existenzgründung, Geschäftsstelle Bielefeld, veranstaltet am Samstag, dem 1. September 2007, das 162. Tagesseminar zum Thema „Existenzgründung“.

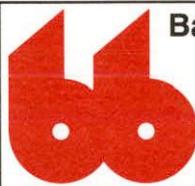
Es findet statt im „Brenner Hotel“ Diemann GmbH, Otto-Brenner-Straße 133-135, in Bielefeld, und zwar in der Zeit von 9.30 Uhr bis ca. 17.30 Uhr.

Zu allen wichtigen Bereichen wird Stellung genommen, u.a.:

- Existenzgründung ohne Eigenkapital, auch nebenberuflich
- Finanzierung mit staatlichen Fördermitteln
- Gründungszuschuss, Existenzgründungsbeihilfe, Einstiegsgeld
- Gründungskonzept
- Wie finde ich die richtige Bank?
- Unternehmensnachfolge, Beteiligung, Franchising
- Buchführung und Steuern, Kostenrechnung und Controlling
- Betriebliche Absicherung
- Soziale Absicherung des Gründers
- Werbung, Kundengewinnung und Kundenbindung

Bezieher von Arbeitslosengeld I oder II können vor Beginn des Seminars die Erstattung der Teilnahmegebühren beantragen.

Auskunft und Anmeldung unter Telefon 0151 / 16926518



**Baustoffe für Haus, Hof und Garten  
wie auch Bauwerkzeuge  
hat in reichem Maße**

**Bültmann, Halle, Kaiserstraße.**

Halle · Kaiserstraße 26 – 28 · Tel 2626 & 9191

[www.voglerdruck.de](http://www.voglerdruck.de)  
[info@voglerdruck.de](mailto:info@voglerdruck.de)

### Wanderclub in der Vhs

Die nächste Wanderung findet am Sonntag, 23.9.07, statt. Aus organisatorischen Gründen wird die für Oktober geplante Exkursion vorgezogen. Gewandert wird im Raum Spenge und (Melle)-Riemsloh. Vormittags geht es von Lenzinghausen durch das dort parkähnliche Ravensberger Hügelland nach Spenge, wobei auch die mittelalterlichen Burgplätze Mühlenburg und Werburg berührt werden. Mittags ist Picknickverpflegung angesagt.

Der Weg am Nachmittag für „rund um Riemsloh“ führt überwiegend durch wald und endet an der Windmühle in Hoyel, wo an diesem Tag ein Mal- und Backtag mit Kaffee und Kuchen stattfindet. Die beiden Strecken – je ca. 5,5 km lang – sind nahezu eben und problemlos zu bewältigen.

Abfahrt vom Busbahnhof Halle ist um 9.00 Uhr, die Rückkehr dürfte um ca. 17.30 Uhr erfolgen.

Wanderfreunde, der an diesem Ausflug teilnehmen wollen, melden sich bitte bis Mittwoch, 19.09.2007, 18.00 Uhr, bei Else Obermöller, Neumarkt 4, Telefon Halle 9021, verbindlich an.



Collins ist ein dynamisches und erfolgreiches Unternehmen mit aktuell zehn Filialen. Geprägt durch einen starken Teamgeist, klare Ziele und Aufgabenverteilungen, wachsen wir weiter erfolgreich.

Wenn Du Spaß daran hast, in einem innovativen Unternehmen mitzuarbeiten, dann bewirb Dich jetzt als:

### Storemanager für Halle / Westf.

Bei Rückfragen stehen wir Dir gerne jeden Vormittag in der Zeit zwischen 9.00 - 12.30 Uhr unter fon. 05245 8578102 zur Verfügung.  
Bewirb Dich jetzt direkt:

**collins GmbH**

z. Hd. Dagmar Steppeler · Marienfelder Str. 50 · 33442 Herzebrock-Clarholz

# Wo ist Was in Halle

## Stadtverwaltung Halle

Telefon 0 52 01/183-0  
Montag bis Freitag 8.00 - 12.30 Uhr  
Donnerstags auch 14.00 - 17.30 Uhr

## Öffnungszeiten der Bürgerberatung:

Montag 7.30 - 12.30 Uhr  
Dienstag 7.30 - 12.30 u. 14.00 - 17.00 Uhr  
Mittwoch 7.30 - 12.30 Uhr  
Donnerstag 7.30 - 12.30 u. 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 7.30 - 12.30 Uhr

## Sprechzeiten der Bürgermeisterin jeweils Kinder - Jugend - Familie:

1. Dienstag im Monat von 15.30 - 16.30 Uhr im MehrGenerationenHaus im Bürgerzentrum Remise, Kiskerstraße 2  
Bürgerinnen und Bürger:

1. Freitag im Monat von 9.00 - 10.00 Uhr  
3. Donnerstag im Monat von 16.00 - 17.30 Uhr im **Rathaus I**, Ravenberger Str. 1 (Zi.-Nr. 106) Nach Absprache sind Termine auch außerhalb dieser Zeiten möglich.

## Stadtbücherei Halle

Kiskerstraße 2, Tel. (0 52 01)18 32 52  
Archiv: Tel. (0 52 01)18 32 53  
Öffnungszeiten: Mo. 18 - 20 Uhr, Di. 10 - 13 Uhr + 15 - 18 Uhr, Mi. 10 - 13 Uhr + 15 - 18 Uhr, Do. 10 - 13 Uhr + 18 - 20 Uhr, Fr. 10 - 13 Uhr + 15 - 18 Uhr.

## Deutsche Post AG

Postfiliale Halle Westfalen  
Bahnhofstr. 34, Tel. 0 18 02/33 33  
montags - freitags 8.30 - 12.30 Uhr und  
14.30 - 17.30 / samstags 9.00 - 12.00 Uhr

## DB Deutsche Bahn Agentur im Bahnhof Halle Westfalen

Telefon (0 52 01) 38 46  
mo. - fr. 9.00 - 13.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr. sa. 9.30 - 13.00 Uhr  
Sonntag und Feiertag geschl.

## Papier & Präsent Bunselmeyer

SCHREIBEN · SCHENKEN · ERLEBEN  
KÄTTKENSTRASSE 6 · 33790 HALLE/WESTFALEN  
FON: 05201-3820 · FAX: 05201-3195  
bunselmeyer-halle@t-online.de

## Deutsches Rotes Kreuz

Ortsverein Ravensberg, Bismarckstr. 1,  
Tel. 0 52 01/81 54-0 mo. bis fr. 8.30 - 12.00  
Uhr Nachmittags nach Vereinbarung

**Museum Halle** Telefon (0 52 01) 1 03 33  
Öffnungszeiten: Do. - So. 10.00 - 17.00 Uhr  
Di. und Mi. nach Vereinbarung

1. **Diakonisches Werk des Kirchenkreises Halle**, Lettow-Vorbeck-Str. 11, Telefon (0 52 01) 1 84 20
2. **Diakoniestation Halle**, Schulstraße 5, Tel. (0 52 01) 98 29
3. **Kirchenkreis Halle - Kreiskirchenamt**, Lettow-Vorbeck-Str. 11, Telefon (0 52 01) 184-0  
Mo. - Do. 8.00 - 12.00 Uhr und  
14.00 - 16.00 Uhr,  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

**Landwirtschaftlicher Kreisverband Gütersloh**, Geschäftsstelle Halle, Fliederstraße 4, (Hörste)  
Telefon (0 52 01) 81 52 10  
Termine nur nach vorheriger Absprache

## Lindenbad Halle

Mo./Di. nur für Schulen u. Vereine geöffnet  
Mi. - So. 6.00 - 22.00 Uhr

## Musikschule Halle e.V.

Im Bürgerzentrum Kiskerstraße 2  
Telefon (0 52 01) 53 80  
Montag 10.30 - 12.00 Uhr  
Donnerstag 16.30 - 18.00 Uhr  
Während der Schulferien ist das Büro der Musikschule geschlossen.

## Volkshochschule Ravensberg

Kiskerstraße 2, Telefon (0 52 01) 8 10 90  
Montag bis Freitag 8.30 - 12.30 Uhr und  
Montag bis Donnerstag 14.00 - 17.00 Uhr

**Daheim e.V. - Verein zur Betreuung und Förderung älterer Menschen** Oldendorfer Str. 2, Halle, Tel. (0 52 01) 66 62 34  
Tagespflege: Mo. - Fr. 8.00 bis 16.30 Uhr, Sa. 8.00 bis 14.00 Uhr  
Ambulanter Dienst, Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

## AWO Ortsverein Künsebeck

Talstr. 16, Mo. - Fr. 14.30 - 17.30 Uhr

## Tagespflege Marienheim

Montag - Freitag 9.00 - 17.00 Uhr  
Schulstr. 18, Halle, Tel. (0 52 01) 811 344

## Kostenlose Pflegeberatung der Stadt Halle

Telefon (0 52 01) 18 32 32  
Öffnungszeiten: Di.-Fr. 10.00 - 12.00 Uhr  
und Do. zusätzlich 14.00 - 17.30 Uhr

## Caritas-Drogenberatung

jeden Dienstag von 15.00 - 17.30 Uhr  
in der Remise, Kiskerstraße 2  
oder Telefon-Nr. (0 52 41) 99 40 70

**IntAKT e.V.** Internationaler Ausbildungen- und Kulturtreff, Kaiserstr. 23, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 1 67 96

Weiterbildung für Lehrkräfte, Sprachkurse für Kinder, Seminare für Frauen, ausbildungsbegleitende Hilfe

**Weißer Ring - Gemeinnütziger Verein zur Unterstützung von Kriminalitätsoffern und zur Verhütung von Straftaten** Telefon für das Kreisgebiet Gütersloh: (0 52 42) 90 89 163

**Senioreninfodienst für die Stadt HalleWestf.** Tel. 05201/971645 / www.sinfodie.de  
Wir bringen Angebot und Nachfrage

## Generationen Netzwerk e.V.

Ein Projekt von Mensch zu Mensch  
Info-Büro: Bahnhofstraße 17, Halle  
Telefon (0 52 01) 84 98 99

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
von 10.00 bis 12.00 Uhr

## Die Telefonketten

Kontaktbrücken gegen Einsamkeit  
Ingrid Gerner, 33790 Halle Westfalen,  
Ronchinplatz, Telefon (0 52 01) 84 98 99,  
Ingrid Pleye, Hubertus Apotheke  
Telefon (0 52 01) 51 61

## DRK Begegnungsstätte

Henry-Dunant-Haus, Bismarckstraße 1  
Telefon (0 52 01) 81 54 14

## Evangelische Familien- und Erziehung-Beratung

Lettow-Vorbeck-Straße 9  
Telefon (0 52 01) 1 84 70  
Montag - Donnerstag 9.00 - 16.30 Uhr  
Freitag 7.30 - 13.00 Uhr

Offene Sprechstunde: Montags 15.00  
bis 17.00 Uhr, freitags 9.00 bis 11.00 Uhr

## Arbeiterwohlfahrt Kreisverband

Gütersloh e.V. Wohnraumberatung für  
ältere und behinderte Menschen im Kreis  
Gütersloh  
Beratungsbüro in der Hohenzollernstr. 28  
Sprechstunde: Mi. 9 bis 12 und 14.00  
bis 16 Uhr. Telefon (0 52 41) 90 35 17

## Haus und Grund

Haus-, Wohnungs- und Grundeigen-  
tümer-Verein Halle und Umgebung e.V.  
Alleestraße 16, Telefon (0 52 01) 1 69 79  
Beratung durch einen Juristen jeden 1.  
Mittwoch von 15.30 bis 17.00 Uhr

## INTAL e.V.

Kättkenstraße 10, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 1 67 50  
e-mail: intal-halle@intal.de  
Intal e.V. bietet ausbildungsbegleitende  
Hilfen (abH) für Azubis aller Berufe.  
Auszubildende erhalten Förderunterricht  
in allen Fächern. Die Teilnahme am  
Unterricht ist bei Anerkennung durch  
die Arbeitsagentur kostenlos.  
Anmeldung telefonisch.

## INTEGRAL

Ambulant Betreutes Wohnen Bethel  
im Haus des Kirchenkreises Halle  
Lettow-Vorbeck-Str. 11 • 33790 Halle  
Tel. 05201/971323 • Fax. 05201/971324

## ZIRKEL e.V. Anlauf- und Beratungsstelle für Menschen mit:

- geistiger Behinderung
  - psychischen Erkrankungen
  - Suchterkrankungen
  - deren Angehörigen und Einrichtungen
- Rosenstraße 1, 33790 Halle  
Öffnungszeiten Beratung:  
Mo./Di. 14.30 - 16.30 Uhr, Do. 16.00 -  
18.00 Uhr, Fr. 14.00 - 16.00 Uhr, Sa.  
10.00 - 12.00 Uhr

Treff: Während der Beratungszeiten  
und nach Vereinbarung.  
Im Rahmen des Treff • veranstaltet der  
Zirkel e.V. 14-tägig mittwochs ab  
20.00 Uhr ein Angehörigentreffen.

treff • - eine Anlauf- und Beratungs-  
stelle für psychisch u.o. suchtkranke  
u. geistig behinderte Menschen, Rosenstr.1,  
Halle/Westf., Tel.: 05201/818565  
Eine Kooperation der Vereine Daheim  
e.V. / Lebensbaum - soziale Hilfen e.V. /  
Zirkel e.V.

Öffnungszeiten: Mo. / Di. 14.30 - 16.30  
Do. 16.00 - 18.00 / Fr. 14.00 - 16.00  
Sa. 10.00 - 12.00 Uhr

## Pflege in Halle

Wir sind eine Arbeitsgemeinschaft der  
nachfolgenden Einrichtungen für Alten-  
hilfe. Unser Anliegen sind Belange pfle-  
gebedürftiger Menschen.  
Wenn Sie Fragen rund um die Pflege  
haben, sind wir für Sie unter den nach-  
folgenden Anschriften zu erreichen.

## Altenzentrum Eggeblick

Frau Renate Erlebach  
Telefon (0 52 01) 81 29 61  
Frau Angela Eggert  
Telefon (0 52 01) 81 29 63

## Caritas-Sozialstation

Frau Marianne Neufeld  
Telefon (0 52 01) 84 90 10

## Daheim e.V.

Frau Sonja Buschmann  
Telefon (0 52 01) 10 92 3

## Diakoniestation

Frau Margit Hanke  
Telefon (0 52 01) 98 29

## GenerationenNetzwerk

Frau Ingrid Gerner  
Telefon (0 52 01) 84 98 99

## Haller Hilfs- und Pflegedienst

Frau Christel Grotegut  
Telefon (0 52 01) 41 15

## Sozialdienst Krankenhaus Halle

Frau Heike Browarski  
und Frau Anni Kreiner  
Telefon (0 52 01) 188-0

## Lebensbaum e.V.

Frau Sybille Florschütz  
Telefon (0 52 03) 43 46

## Marienheim

Herr Martin Boes  
Telefon (0 52 01) 81 13 29

## Sozialamt Stadt Halle

Herr Hermann Bußmeyer  
Telefon (0 52 01) 183 232  
Krisendienst für den Kreis Gütersloh  
Telefon (0 52 41) 531 300  
Sorgentelefon für pflegende Angehörige  
(besetzt: Mo.-Fr. 19.00 - 7.30 Uhr  
sowie 24 Std. an Sa./So. u. Feiertagen)

## Job-Dialog Halle/Westfalen

Eine vorbereitende Einführung in die  
metallverarbeitende Ausbildung für alle  
interessierte/n Schüler/innen, Jugendliche  
und Erwachsene.

Lange Straße 29, 33790 Halle/Westf.  
Tel. 05201-663695, Fax 05201-663696  
E-Mail: georg.woermann@de.storck.com  
Besuchszeiten:

Mo. - Fr. von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Di. + Fr. von 14.00 bis 17.00 Uhr

Ansprechperson: G. Wörmann

Das Praktikum ist kostenfrei.

In den Ferien geschlossen.

## MehrGenerationenHaus

**Bürozeiten:**  
Mo. nach Vereinbarung, Di. 10 bis 12 Uhr,  
Mi. 14 bis 16 Uhr, Do. 17 bis 19 Uhr  
(10 bis 12 Uhr Flüchtlingsberatung)  
Fr. nach Vereinbarung

## Anwaltssprechstunde

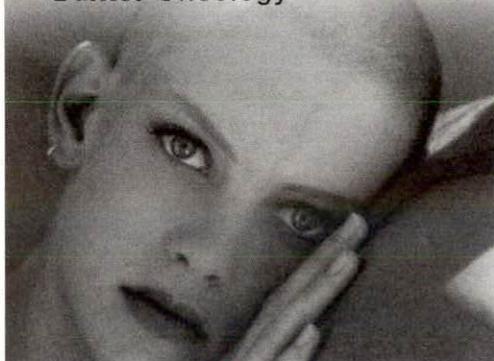
Jeden 1. + 3. Mittwoch im Monat von  
17.00 bis 18.00 Uhr. Die Rechtsanwältin  
Wolfgang Stieghorst, Gesine Uferläubner  
und Dirk Wollnik bieten im Familien-  
zentrum eine Anwaltssprechstunde an.  
Sie beantworten allgemeine Rechtsfragen!  
Bei Vorlage eines Beratungsscheines, der  
im Amtsgericht erhältlich ist, führen sie  
eine anwaltliche Beratung durch, wenn  
diese gewünscht wird.

**MehrGenerationenHaus im Bürgerzentrum**  
Remise, Kiskerstr. 2, 33790 Halle/Westf.  
Organisation: Karin Elsing und Christine  
Jendrike. Telefon: 05201/666209

## GTÜ-Prüfstelle / KFZ Prüfcenter Halle

Dienstleistungen im amtlichen Bereich:  
Hauptuntersuchungen, Abgasuntersuchungen,  
Änderungsabnahmen.  
Dienstleistungen als freiberufliche Sach-  
verständige: Schadensgutachten, Fahr-  
zeugbewertungen.  
Große Heide 5, Halle, Tel. 05201/828448  
www.kfz-pruefcenter.de  
Öffnungszeiten: 9-12 Uhr u. 15-17.30  
Uhr. Andere Termine nach telefonischer  
Vereinbarung.

## Baxter Oncology



**VERTRAUEN . . .** Vertrauen bedeutet, fest an etwas zu glauben. Glauben an die Menschen, die für Ihr Leben und mehr Lebensqualität kämpfen. Glauben an Medikamente. Und der Glaube versetzt bekanntlich Berge. **HOFFNUNG . . .** Hoffnung haben bedeutet, Perspektiven zu sehen. Und mit neuem Mut der Angst vor dem Tod entgegenzutreten. Hoffnung geben heißt, den Betroffenen diese Perspektiven zu zeigen. Und Ihnen die Chance auf ein lebenswertes Leben zu eröffnen. **VERANTWORTUNG . . .** Für Baxter Oncology bedeutet Verantwortung, den Menschen in den Mittelpunkt all unseres Wirkens zu stellen.

DEM LEBEN DIE HAND REICHEN

Baxter Oncology GmbH

Kantstraße 2 · 33790 Halle/Westfalen · Telefon 05201 - 711 - 0  
Email: info@baxter-oncology.com · Internet: http://www.baxter.com

**Baxter**

# Wo ist Was in Halle

## Gaststätten · Restaurants · Hotels

### Schlemmerstuben

Halle Westfalen, Klingenhausen 6  
Telefon (0 52 01) 90 62  
Unser Restaurant bietet Speisen, Dienstag bis Samstag ab 18.00 Uhr geöffnet.  
„NEU“ Jeden Dienstag und Mittwoch Fischfilets – Geflügel – Fleisch frisch aus dem Räucherofen  
**Barbara-Keller**  
Bier, Weinkeller, Musik.  
Schauen Sie doch mal runter, Freitag und Samstag ab 21.00 Uhr geöffnet.

### Grill Alex

Ravensberger Straße 4, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 24 14  
Küche: Griechische und verschiedene ausländische Spezialitäten in reicher Auswahl auch zum Mitnehmen.  
Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag 10.30 - 22.30 Uhr  
Sonn- und feiertags ab 16.00 Uhr

### Hermesburger Halle

Lange Straße 71, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 24 14  
Küche: Burger-Spezialitäten, Pizza, Döner, Salate, Fingerfood u.v.m.  
Öffnungszeiten: tägl. 11.00 - 24.00 Uhr

### Pizzeria Taormina da Donato

Kirchplatz 13, 33790 Halle Westfalen  
Tel.: (0 52 01) 167 52 Inh. Donato Zaza  
Küche: Italienische Imbiß-Spezialitäten wie Pizza, Nudeln und Salate.  
Geöffnet: Di. - Fr. 12.00 - 14.00 Uhr und 17.00 - 22.00 Uhr, Sa., So. und Feiertag 17.00 - 22.00 Uhr. Montag Ruhetag

### Bei Katharina

Lange Straße 21 · 33790 Halle Westfalen  
Telefon (0 52 01) 66 60 83  
Original griech. und intern. Gerichte.  
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen.  
Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. 11.30 - 22.30 Uhr, Sonn- und Feiertag: 12.00 - 22.00 Uhr

### Restaurant Aphrodite

Lettow-Vorbeck-Str. 1 (0 52 01) 164 59  
Küche: Griechische Spezialitäten  
Di. - Sa. geöffnet von 18.00 bis 24.00 Uhr, sonntags zusätzlich von 12.00 bis 14.30 Uhr und 18.00 bis 24.00 Uhr  
Montag Ruhetag (außer an Feiertagen)

### Taverne: Gemütliche Gastronomie mit Biergarten

Lange Straße 28 (B68) 33790 Halle/W.  
Telefon (0 52 01) 35 88  
Küche: Geflügelgerichte - Kleinigkeiten - Aufläufe - Fleischgerichte - Salate - Pizza - Pasta  
Mo. - Sa. geöffnet von 18.00 bis 01.00 Uhr, So. von 17.00 bis 01.00 Uhr,  
Küche bis 23.00 Uhr  
Alle Gerichte auch außer Haus!

### KÜNSKER GRILL

**Pizzeria da Domenico**  
Kreisstraße 17, 33790 Halle-Künsebeck  
Telefon (0 52 01) 7 33 13  
Italienische Küche: Pizzen, Pasta, Aufläufe, Salate und Imbiß-Gerichte.  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 11.00 - 14.00 Uhr u. 17.00 - 22.00 Uhr, Sa. u. So. 17.00 - 22.00 Uhr, Kein Ruhetag

### Restaurant Brune

Bahnhofstraße 10, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 24 06  
Familienfeiern mit Restaurantbetrieb  
Deutsche Spezialitäten  
Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 11.00 - 14.00 Uhr und 17.00 - 24.00 Uhr, Sa. + So. 11.00 - 14.00 und 18.00 - 24.00 Uhr, Di. Ruhetag  
Küche: Mittags und abends à la carte Spezialitäten: Westfälische Gerichte und frische Küche mit Ideen

### Snack Box

Goebenstr. 23, 33790 Halle, Telefon (0 52 01) 2593788. Lecker u. preiswert. Imbißspezialitäten und frische Salate  
ÖZ: Mo. - Fr. 11.30 - 13.30 Uhr u. 17.30 - 20.30 Uhr. Sa. u. So. 17.30 - 20.30 Uhr

### Gasthof Tatenhausen

Versmolder Straße 15 · 33790 Halle - Tatenhausen · Telefon (0 52 01) 33 21  
Restaurant, Café, Saal, Biergarten, Kegelbahn.  
Wir haben für Sie geöffnet: Mi. bis Sa. von 14.00 - 23.00 Uhr. Sonntags und an Feiertagen 10.00 - 23.00 Uhr. Mo. und Di. Ruhetag, bzw. nach Vereinbarung geöffnet.

### Gasthof Jäckel • Inh. M. Marten

Dürkoppstraße 8, Halle-Künsebeck  
Tel. (0 52 01) 971 33-0 u. Fax 971 33-55  
E-Mail: info@gasthof-jaeckel.de  
Internet: www.gasthof-jaeckel.de  
Das Haus für Festlichkeiten aller Art bis zu 300 Personen. Kegelbahn & Tennisplätze am Haus. Biergarten, Partyservice, Tagungsräume.  
Unsere Öffnungszeiten für Sie: Mo - So: 10.00 - 14.00 u. 16.30 - 23.00 Uhr.  
Mi: 16.00 - 23.00 Uhr. Restaurantzeiten: Mo - So: 12.00 - 13.30 u. 18.00 - 22.00 Uhr, Mi: 18.00 - 22.00 Uhr

### Landpension Dröge

Aschehoher Weg 72, Tel. (0 52 01) 8 73 33  
Küche: Gourmet-Frühstücks-Buffet und gutbürgerl. Küche in gehobener Qualität.  
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 7.00 - 10.30 Uhr und 17.00 - 22.00 Uhr, Sa 8.00 - 10.30 u. 17.00 - 22.00 Uhr, So 8.00 - 15.00 Uhr

### Beuken Schmedt

Alleestraße 41 · 33790 Halle Westfalen  
Telefon (0 52 01) 51 11  
Selbstgebackener Kuchen und Brot, belegt mit Produkten aus der Hausschlachtung, Westfälischer Pickert und andere leckere Spezialitäten. Jetzt auch reichhaltige Auswahl an Frühstück von 8.30 - 12.00 Uhr.  
Öffnungszeiten: Di - Sa 14.00 - 19.00 Uhr, So 10.00 - 19.00 Uhr (10.00 - 13.00 Uhr Frühstücksbuffet mit Anmeldung) Bei Biergartenwetter bis 22.00 Uhr, Mo Ruhetag

### China Restaurant „Panda“

B 68 / Lange Straße 37 · Halle Westfalen (gegenüber Amtsgericht) 0 52 01 / 1 06 32  
Küche: Original chinesische Spezialitäten  
Mittags-Menü-Angebote  
Öffnungszeiten: täglich 11.30 - 15.00 und 17.30 - 23.00 Uhr. Mo - Sa täglich von 12-14 Uhr Mittagsbuffet € 6,80, Fr u Sa Abendbuffet € 12,80.  
Alle Gerichte auch außer Haus! Alle Speisen für Selbstholer 10 % Rabatt (außer Mittagstisch).

### Gaststätte Kegler-Treff

Goebenstraße 1, 33790 Halle  
Tel. 0 52 01 / 66 37 72 / Mobil 01 75 - 2 53 96 91  
Griechische und deutsche Küche  
Kegeln für Gruppen und jung und alt.  
Termine sind noch frei.  
Öffnungszeiten: täglich 16.00 bis 24.00 Uhr  
Donnerstags Ruhetag

### ROSSINI Gastronomie GmbH

Restaurant-Café-Weinhandel-Gastro-Service.  
Eggeberger Str. 11, 33790 Halle/Westf. „wohlfühlen und genießen am Haller Golfplatz. Täglich von 10.00 - 24.00 Uhr geöffnet. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.gctw.de

### China Imbiß - „China Garten“

Der erste China-Imbiß in Halle, gegenüber der Kreissparkasse  
Bahnhofstraße 22 · 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 82 85 38  
Mittagsangebot: Di. - Sa. in der Zeit von 11.30 bis 14.30 Uhr zu jedem Hauptgericht eine Frühlingsrolle oder eine chinesische Gulaschsuppe gratis.  
Öffnungszeiten: Tägl. 11.30 bis 14.30 u. 17.00 bis 22.30 Uhr. Montag Ruhetag.

### Gasthaus Pallmeier

Bielefelder Straße 56, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 24 85  
Öffnungszeiten: Mo bis Sa ab 17.30 Uhr, So von 11.30 - 14.00 Uhr u. ab 17.30 Uhr, Do Ruhetag, weitere Termine nach Vereinbarung.  
Küche: frisches, regionales Küchenangebot, Spezialitäten-Wochen, Räumlichkeiten für Feiern und Veranstaltungen aller Art

### La Rustica - Bringdienst

Lange Straße 57, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 66 70 66  
Küche: italienische Spezialitäten, Pizza, Salate, Nudeln, Fisch, Geflügel u. Fleisch.  
Öffnungszeiten: täglich 11.30 - 14.30 und 17.30 - 22.00 Uhr - kein Ruhetag  
www.larustica-bringdienst.de

### Tatenhausener Waldladen & Café im Badehaus, Versmolder Str. 11, Halle-Tatenhausen, Telefon (0 52 01) 73 68 27

Selbstgebackener Kuchen in gemütlicher Atmosphäre. Öffnungszeiten: Mo - Do 13.00 - 18.00 Uhr, Sa. So und an Feiertagen 13.00 - 18.00 Uhr, Freitag Ruhetag  
NEU: Frühstück auf Vorbestellung von 8.30 bis 11.00 Uhr

### Jasmin Pizza Grill • Lieferservice

Am Alten Marktplatz 5, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 73 68 73  
www.jasminpizzagrill.de  
Internationale Spezialitäten: Baguette, Pizza, Schnitzel, Salate, Nudeln, Fleischgerichte, Grillspezialitäten, gefüllte Rollo, Aufläufe, TexMex.  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 11.30 - 14.30 u. 17.00 - 23.00 Uhr  
Sa., So. und Feiertage 13.00 - 23.00 Uhr.  
Alle Gerichte auch außer Haus. Lieferservice in der Haller Innenstadt frei Haus.

### Gaststätte Gerhold's

Alte Dorfstraße 3, 33790 Halle-Hörste  
Telefon (0 52 01) 24 42  
Herforder, Diebels, Franziskaner und Spezialbiere vom Fass, Cocktails.  
Küche: Pizza, Salate, Aufläufe, Fleischgerichte, Tex-Mex, wechselnde Angebote  
Alle Gerichte auch außer Haus, siehe www.gerholds.de  
Öffnungszeiten: Mo-Sa 18.00 - 1.00 Uhr, So 10.00 - 1.00 Uhr. Frühstücksbrunch von 10.00 - 14.00 Uhr, Mittagstisch am So ab 12.00 Uhr. Küche Fr u. Sa bis 24.00 Uhr, sonstige Tage bis 23.00 Uhr  
Von Mai bis Oktober großer gemütlicher Biergarten mit Kinderspielplatz

### Minigolf-Park Künsebeck

Kalkstraße 1 · 33790 Halle-Künsebeck  
Telefon (0 52 01) 7 06 66  
Billard, Dart, Minigolf, Pit-Pat, Biergarten  
Lecker, lecker... alles vom Künsebecker: Schnitzelspezialitäten, Suppen, Imbißgerichte, Salate und vieles mehr.  
Di - Sa. 12.00 - 23.00, So. 10.00 - 23.00 Uhr, Montag Ruhetag

### Imbiß am Gartmischer Weg

Reinhard Sommer · Gartmischer Weg 166  
33790 Halle/W. · Telefon (0 52 01) 73 45 72  
Imbißspezialitäten und mehr.  
Montags bis freitags 7.30 bis 18.00 Uhr  
Samstags 11.00 bis 14.00 Uhr

### City Grill Schnellrestaurant

Goebenstraße 1 · 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 66 40 74  
Internationale Imbiß-Spezialitäten und Pizza-Döner-Taxi

### Café am Rathaus

Ravensberger Straße 4, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 66 41 88  
Inhaber: Silke Amin-Heikel  
Frühstücksspezialitäten, Mittagsmenü und à la carte, Kaffee und hausgemachte Kuchen und Torten.  
Öffnungszeiten: Mo - Sa 8.00 - 18.00 Uhr, So 9.30 - 18.00 Uhr

### Da Peppe Pizzeria und Imbiß

Alleestraße 34, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 66 99 04  
Original Steinofen-Pizzen, Pasta, Salate und vieles Leckeres mehr  
Lieferservice - Partyservice  
Öffnungszeiten: täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr und 17.00 bis 22.00 Uhr.  
Samstag 17.00 bis 22.00 Uhr, Sonn- und Feiertage 17.00 bis 22.00 Uhr

### Gasthof „Rundheide“

Rundheide 8, 33790 Halle-Kölkebeck  
Telefon (0 54 23) 94 50 20  
Inh. Heinrich Hawerkamp  
Öffnungszeiten: täglich ab 17.00 Uhr  
Sonntag Mittagstisch 11.00 - 14.00 Uhr  
Donnerstag Ruhetag  
Familienfeiern und Gesellschaften von 10 bis 120 Personen nach Vereinbarung  
Fremdenzimmer, Kegelbahn und Biergarten - gut bürgerliche Küche -

### Landgasthof Pappelkrug

Familie Hasenkopf  
Pappelstr. 4, 33790 Halle-Künsebeck  
Telefon (0 52 01) 74 79  
Westfälische Küche mit mediterranen Einflüssen. Großer Biergarten

### Eiscafé Ceotto

Ronchimplatz 1, 33790 Halle Westfalen  
Telefon (0 52 01) 1 07 44  
Eisideen von feinsten Qualität in gemütlicher Atmosphäre.

### Eiscafé La Stazione

Bahnhofstraße 40, 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 66 51 81  
Über 100 verschiedene Kunstwerke aus Eis

### Maria's Grill-Taverne

Hauptstraße 1 · 33790 Halle-Künsebeck  
Telefon (0 52 01) 7 01 51  
Küche: Griechische Spezialitäten und Imbißgerichte. Öffnungszeiten: Täglich von 11.30 bis 14.40 und 17.30 - 23.00 Uhr, Dienstag Ruhetag

### Bistro Le Gog, Lettow-Vorbeck-Straße 1

Café-Bistro mit reichhaltiger Speisekarte, Snacks, Griechischen Spezialitäten und Biergarten  
ÖZ: Mo. - Do. 16.00 - 2.00 Uhr, Fr. 16.00 - 5.00 Uhr, Sa. 11.00 - 5.00 Uhr, So. 11.00 - 2.00 Uhr

### Chaplin's Restaurant und Biergarten

Kölkebecker Str. 54 · 33790 Halle  
Telefon (0 52 01) 73 50 95  
www.chaplins-restaurant.de  
Gut bürgerliche Küche mit Pfiff zum Ambiente der 20er Jahre.  
Öffnungszeiten: Mi. bis Sa. ab 17.00 Uhr, So. ab 12.00 Uhr mit günstigem Sonntags-3-Gang-Menü für nur 9,99 und ab 14.00 Uhr Kuchenbuffet

### Dorfladen Schumacher

im Herzen von Hessel  
Mo.-Sa. 6-12 Uhr / So. u. feiertags 8-11 Uhr  
Telefon 0 52 01 / 663 178

### Bistro Serdar

Bahnhofstraße 22, 33790 Halle  
Telefon 0 52 01 / 667 566  
Mediterrane Köstlichkeiten, täglich wechselnde Gerichte - immer frisch zubereitet. Auch außer Haus  
Mo.-Fr. 9-15 Uhr u. 17-22 Uhr / Sa. 10-15 Uhr u. 19-23 Uhr, So. u. feiertags 19-23 Uhr

## Hotels

### Hotel-Restaurant Buchenkrug

Osnabrücker Straße 52, 33790 Halle  
Tel. (0 52 01) 25 26, Fax 66 29 96  
info@buchenkrug.de  
16 moderne Einzel- und Doppelzimmer durchgehend warme Küche, täglich Frühstücksbuffet, Mo. - Fr. Mittagstisch.  
Öffnungszeiten: täglich ab 6.00 Uhr  
Kein Ruhetag

### Hotel St. Georg Garni

Internet: www.sanktgeorghotel.de  
E-mail: sanktgeorghotel@gtelnet.net  
Winnebrockstraße 2, 33790 Halle  
Tel. (0 52 01) 8 10 40, Fax 8 10 41 32  
Zentral, aber sehr ruhig gelegen.  
27 modernisierte Raucher- und Nichtraucherzimmer (auch behindertengerecht) mit allem Komfort.  
Üppiges Frühstücksbuffet mit reichhaltiger Auswahl. Kein Ruhetag.  
W-Lan kostenlos in allen Zimmern!

### Hotel Hollmann

Inhaber: Antje Siekendiek  
Alleestraße 20, 33790 Halle Westfalen  
Telefon (0 52 01) 81 180, Fax 81 18 31  
37 moderne Hotelzimmer, Appartements, Fahrstuhl, behindertengerecht.  
Kein Ruhetag, Sonntags Langschläfer-Frühstück bis 12.30 Uhr

### Restaurant Hollmann

Inhaber: Nada und Fekrit Dedic  
Telefon (0 52 01) 81 18 40  
Alleestraße 20, 33790 Halle Westfalen  
Gemütliche Restauranträume für 70 Personen, Seminarraum bis 35 Personen, Biergarten. Frische gutbürgerliche Küche mit regionalen und saisonalen Spezialitäten. Mittags Tagesgericht.  
Öffnungszeiten: täglich 11.30 - 14.00 und 17.30 - 22.00 Uhr. Samstag Ruhetag.  
Feierlichkeiten nach Absprache.

### Gasthof Jäckel • Inh. M. Marten

Dürkoppstraße 8, Halle-Künsebeck  
Tel. (0 52 01) 971 33-0 u. Fax 971 33-55  
E-Mail: info@gasthof-jaeckel.de  
Internet: www.gasthof-jaeckel.de  
Modern eingerichtete Hotelzimmer, Fahrstuhl, behindertengerecht.

### Gerry Weber Sportpark Hotel

Weststraße 16, 33790 Halle/Westfalen  
**Restaurant La Fontana**  
• Kulinarische Klassiker  
• Front Cooking jeden Freitag  
• Candle Light Dinner jeden Samstag  
• Familien Brunch Buffet jeden Sonntag  
• ... und außer Haus Catering

### Wellness & Beauty

• Tageseintritt 14 Euro  
• außergewöhnliche Pool- & Saunalandschaft  
• Wellness & Beauty für Sie und Ihn  
• Original La Stone Therapy  
• Öffnungszeiten 9.00 bis 22.00 Uhr

### GERRY WEBER Sportpark Hotel

• 101 Zimmer und fünf Suiten  
• acht Veranstaltungsräume  
• Spieker & Palmengarten  
• Seeterrasse  
Telefon (0 52 01) 899-0  
Telefax (0 52 01) 899-440  
Email: infohotel@sportparkhotel.de  
www.gerryweber-sportparkhotel.de

# KLEINANZEIGEN

## Dienstleistungen

### Stoffe im Trend-

Ihr Atelier für Textilstaltung und **NADEL & FADEN**

Änderungsschneiderei und Dekorationsnäherei, **Rosenstr. 11**

Ihre Adresse für Kinder-, Oberbekleidungs- und Dekostoffe, für Nähzubehör, sowie für Änderungen und Reparaturen Ihrer Kleidung und Wäsche. Telefon 05201/819151

### Änderungsschneiderei

**Branca Jancovic**

Änderungen aller Art (auch Leder) geöffnet Mo.10 -13 Uhr u.15-18 Uhr Di.-Sa. 10 -14.30 Uhr Gartenstr. 34, Tel. 05201/10486

**Karaoke**, Disco, Bingo, Glücksrad und Eventausstattungen! Ihre Gäste erwarten von Ihnen immer wieder etwas neues für Ihre Weihnachtsfeiern, Geburtstage, Firmenfeiern usw. Mit unseren Produkten erfüllen Sie ihnen diesen Wunsch. Wir vermieten Eventausstattungen, Neontheaten, Neonfläschensäulen, Frozenmaschinen, Bingogeräte, Glücksräder, Schluckkegelbahnen, Discos, Karaokeanlagen, mit und ohne Disc-Jockeys. Info unter TMT-Verleih 0171/4594931 oder www.backbo.de

**Nähmaschinen-Reparaturen** alle Fabrikate. Bruno Fliege, Am Laibach 22, Halle, Tel. 05201/3460

**Angst? Probleme? Depressionen?** Wohin damit? Rufen Sie die Telefonmission an. Heukelbach Deutschlandweit (0180/5647746) an! Tag und Nacht erreichbar! Jeden Freitag ein neues Thema!

### Planwagenfahrten

Telefon (05247) 4461

**Jeden Sonntag ab 9.00 Uhr** Frühstücksbuffet in Niedersachsen. Wurst-, Fisch- und Käseplatten, Rührei, Bacon, Würstchen, Obst, Müsli, Marmelade, Dessert und mehr... Mit Orangensaft und warmen Getränken alles incl. 9,50 €. Wo: Bäckerbörse, 49219 Glandorf, Johannisstraße 15, www.backbo.de Reservierung unter 05426/2163

Fliesenfachbetrieb – Verlegung und Sanierung – preisgünstig Steinhausen, Telefon 05204/995847

**Contactlinsen tragen ab 1,12 € pro Tag. Jetzt kostenlos testen. optik böckstiegel, 05201/2397**

**Nachhilfeunterricht in allen** Schulfächern, LRS/Dyskalkulie-Förderung. Private Sprachkurse; Ausbildungsbegleitende Hilfen. **Transfair** Telefon 05201/85998-0

**Putze** Ihre Fenster. Preiswert und gut. Tel. 05204/80350 ab 14 Uhr

**Nageldesign, R. Finkeldey**, Rierkstraße 12, 33790 Halle, Telefon 05201/664056. Termine nach Vereinbarung. Mobil 0171-8713286

**Kindergeburtstag!** Erleben Sie ihn auf unserem Bauernhof, Hof Brune Borgholzhausen Bahnhof. Telefon 05425/304 • www.hof-brune.de

**DJ-D. - der Oldie-DJ -** Machen Sie Ihre Feier musikalisch zum Erfolg, denn ich spiele Musik zur Unterhaltung und zum Tanz, wie Sie und Ihre Gäste es sich wünschen. Kontakt: Tel. 05201/2459

**Klaviergalerie im Kirchspiel** Matthias Brokamp Klaviere, neu und gebraucht, gebrauchte Flügel, Klavierstimmungen, Telefon (05247) 2305. www.Klaviere-Brokamp.de

**Fußpflege Mobil Gabriele Meyer** • medizinische Fußpflege • Hühneraugen-Druckstellen-Behandlung • Pediküre • kleine Fußmassage • Maniküre Bussardstraße 7 • 33790 Halle Telefon: 0174 - 6676306

**Gardinservice Riewe:** Beraten, ausmessen, nähen, dekorieren. Auch Ihre Polstermöbel beziehen wir neu. Besuchen Sie unseren Ebay-Shop „gardinenundgeschenke“ Telefon 05247/5879

Suche Personen die ihr Gewicht ernsthaft um 5-40 kg reduzieren und halten möchten. Gerne auch schwierigere Fälle! Termin zur Analyse nach Vereinbarung! Anja Tischler 05204/925522

**Hüpfburg** für Kindergeburtstage und Präsentationen zu vermieten. Telefon 05201/2166

Lehrerin erteilt qualifizierte Intensiv-Nachhilfe in Engl., Franz., Span. u. Deutsch auch für Ausländer. Tel. 0162/8448004

**GLS-Paketshop!** Pakete bis 40 kg ab 4,10 €. Alleestraße 22, 33790 Halle, Telefon 05201/849889

**Verlegen** von Holzdielen, Parkett, Laminat, Zimmertüren- u. Küchenmontagen. Jochen Quirin Neuer Kamp 24, 33790 Halle/Westf. Tel. 05201/734491 o. 0160/97086209 e-mail: j\_a.quirin@t-online.de

**Buchhaltung**, Belege ordnen, prüfen kontieren und buchen lfd. Geschäftsvorfälle. Abwicklung lfd. Lohn- und Gehaltsabrechnungen. Ausführliche Auswertungen. Vollständig PC-gestützt, datev-kompatibel. Professionelle Bürodienstleistungen für den kostenbewussten Unternehmer. Die Bürodienstleistungen Telefon (05204) 889883

Siliconfugen sind preiswerter als Sie glauben! Z.B. ein Badezimmer mit 29 m Siliconfugen, 10 mm breit, kostet inkl. MwSt. nur 136,90 Euro. Sauber ausgeführt mit bestem und richtigem Material.

**Zeitbombe im Bad!** Schimmelfugen zeigen nicht nur unästhetisch aus, sie können auch Allergien oder Krankheiten auslösen! Lösen Sie sich besser vorher von diesen eventuell mit falschem Silicon ausgeführten Fugen. Eine Duschkabine innen sanieren kostet im Schnitt inkl. MwSt. nur 97,- Euro.

Sie möchten Ihre Siliconfugen wirklich selber machen? Oder kennen jemand, der das schon mal gemacht hat? Kein Problem, wir sanieren auch Fugen. Nur richtige Ausführung und gutes, richtiges Silicon helfen, langfristig Schimmelfugen oder Abriss zu verhindern.

In Ausnahmefällen können die Preise kleiner oder größer sein. In Ausnahmefällen kann auch Schimmel oder Abriss geschehen.

**UKS - Uwe Kordbarlag. Profi seit über 22 Jahren!**

**05204/920934 • 0171-3657901**

„Das Alltäg. ist spannend genug - die Welt ist voller Spielzeug“. Sturmerprobter, ökolog. orientierter Tagesvater (m. pädagog. Ausbildung u. Tagespflegeerlaubnis), z. Zt. in Elternzeit, hat Platz für Kind/er. Biete Integration in das Alltagsleben in Haus und Garten mit meinem 14mon. Sohn Simon. Halle-Künsebeck 05201/730106

**Technisch versierter Frührentner übernimmt Fahrdienste und Service rund ums Haus. mobil: 0177/1646006**

**cut and go!** Jeden Montag für jung und jung gebliebene Damen EUR 19,50. Salon Haarmonie, Tel. 05201/9653

## Ferienwohnungen

**Ferienwohnungsvermietung Th. Maßmann** www.alanyaurlaub.de Alanya Türkei, Mieten und überwinteren zu günstigen Preisen. Deutscher Besitzer in Alanya vor Ort. Telefon 0090/537299863

**Auf geht's an die Ostsee** Fehmarn, Neubau komf. FeWo für 2-4 Pers. ab 04.08. frei. www.fehmarn-lotsenweg.de 0173/3161293

## HAUSHALT & MÖBEL

**Ankauf A-Z** von alten Ansichtskarten bis Zylinder etc. Antik-Trödel Wolfgang Spengemann Telefon 05201/10347

**Achtung!** Hallo Teppichliebhaber! Wir führen durch: Verkauf, Reparatur und Reinigung aller Art von **Orient-Teppichen**. Telefon: 0521/177863 Privat: 05201/16878

**Im Gerhold's** von 10.00 - 14.00 Uhr jeden Sonntag Brunch für die ganze Familie - alles inklusive für 9,90 € p.P. Wir bitten um Voranmeldung bei größeren Gruppen. Alte Dorfstr. 3, Halle-Hörste, Telefon 05201/2442

## HAUS & GARTEN

**Wasser ist teuer!** Wir zeigen Ihnen gerne den Weg zu Ihrem eigenen Brunnen. Für Gärten und Hauswasserversorgung. **P+K Brunnenbau** 05204/7189 o. 0172/421313

**Gartenbau Alfred Eich übernimmt für Sie**

- Gartenplanung, Pflege
  - Gehölzschnitt
  - Neuanpflanzungen, Rodungen
  - Platten- und Pflasterarbeiten
  - Teiche
  - Pergolen, Zäune
  - Baumfällungen usw.
- Telefon (05201) 5915**

**ANBAU, UMBAU, NEUBAU.....** Bauträgerbüro übernimmt preiswert die komplette Planung Ihres Bauvorhabens einschliesslich Statik, Schall- und Wärmeschutznachweis zum Festpreis.

Lassen Sie sich kostenlos und unverbindlich ein Angebot machen. **A. KLEIN BAUTRÄGER GMBH** D-33803 Steinhagen Schweriner Straße 21 Tel. 05204/3151 Fax 05204/80628 info@Bautraeger-Steinhagen.de

**Regenwasser-Nutzungsanlagen** Tanks, Filter, Pumpen und Zubehör. Erdtanks ab 2.000 Liter. Regensäulen ab 1.000 Liter zum Aufstellen im Freien. Beregnungsanlagen Regner und Schläuche für Landwirtschaft, Gartenbau und Landschaftsgärtner.

**Technischer Handel DIETER KREISHERR** Halle, Telefon (05201) 7786

**BAUMASCHINENVERLEIH, ERD- UND LANDSCHAFTS-BAU GERDES**, Minibagger (1,4 t u. 5,0 t) Radlader, Rüttelplatte, Stampfer, Holzspalter, Gartenfräse und vieles mehr. Alle Geräte auch mit Mann. Ausführungen aller Pflasterarbeiten zu fairen Preisen. 33790 Halle, Wertherstr. 93, Telefon 05201/734838 oder mobil 0171-7440342 o. 0160-90955441

**Kräftige Buchsaumpflanzen** (verschiedene Größen) günstig zu verkaufen. Telefon 05201/2532

**Im Gerhold's** jeden Sonntag ab 12.00 Uhr Mittagstisch à la Carte. Alte Dorfstr. 3, Halle-Hörste, Telefon 05201/2442

**Musikinstrumente - Noten**



*Musica*

Tel: 05424/213411

Verkauf und Verleih von Streichinstrumenten

**Bad Rothenfelde**  
Salinen-Center

IMMOBILIEN

Immobilien in Halle.....

- Einfamilienhäuser
- Doppelhäuser
- Reihenhäuser
- Eigentumswohnungen
- Mehrfamilienhäuser
- Büro- und Geschäftshäuser
- Gewerbliche Bauten
- Grundstücke
- Vermietungen

Information durch:  
**A. KLEIN BAUTRÄGER GMBH**  
 Schweriner Straße 21  
 D-33803 Steinhagen  
 Tel. 05204-3151  
 Fax 05204-80628  
 info@Bautraeger-Steinhagen.de

Massiv-Wohnhäuser.....

in bewährter, solider Ausführung, ansprechende Architektur. Rohbau, Ausbauhaus oder Schlüsselfertige Erstellung. Lassen Sie sich kostenlos und unverbindlich ein Angebot machen!

**A. KLEIN BAUTRÄGER GMBH**  
 Schweriner Straße 21  
 D-33803 Steinhagen  
 Tel. 05204-3151  
 Fax 05204-80628  
 info@Bautraeger-Steinhagen.de

81 m<sup>2</sup> große Eigentumswohnung im Humpenweg, 3 Zimmer, Küche, Vollbad, Südwestbalkon und Garagenstellplatz in einem gepflegten 4-Familienhaus, provisionsfrei zu verkaufen. Kaufpreis 89.500,- Euro Kontakt: Straßberger Immobilien Telefon 0521/950150

Erdgeschosswohnung am Kurhaus in Bad Laer, provisionsfrei zu verkaufen. 2 Zimmer, Küche, Vollbad, 75 m<sup>2</sup> Wohnfläche und 14 m<sup>2</sup> überdachter Südwestbalkon in einem 4-Familienhaus, sowie eine vom Haus zugängliche Garage für 79.500,- Euro Kontakt: Straßberger Immobilien Telefon 0521/950150

**Garage** in Halle-Stadtmitte zu vermieten. Telefon 05201/9787

34-jähriger Junggeselle mit Festanstellung sucht Parterrewohnung, 2-2½ Zimmer bis 400,- € in Künsebeck, Amshausen oder Steinhagen. Hilft gern bei Arbeiten an Haus und Garten. Telefon 05204/4658

Zu vermieten: 2 Zi., Kü., Bad, Balkon u. Kamin, 61 m<sup>2</sup>, Kaltmiete 325,- €, frei ab 1.12.2007 in Halle, am Meisenbrink 5, evtl. früher. Bei Bedarf zusätzliches Zimmer im Dachgeschoss. Telefon 05201/3638

2 ZKB, 65 qm, ruhige Lage, eigene Terrasse, Carport, in Halle-Künsebeck zu vermieten. KM 350,- Telefon 05201/70329

Besser kaufen als mieten: Halle-Künsebeck, große helle und ruhige ETW zu verk., 106 m<sup>2</sup>, 4 ZKBB, Gäste-WC, Garage, Kellerraum. Telefon 0151/12304828

4-Zi-Neubauwohnung in Halle zu sofort zu vermieten. Mit großer Loggia, Gäste-WC und Stellplatz. Telefon 05201/10066

**An alle Eigentümer**  
 Wir bieten Ihnen eine individuelle Betreuung in:  
 - Hausverwaltung  
 - Eigentumsverwaltung  
 - Betriebskostenabrechnung  
 zur Übergabe an Steuerberater im DATEV Export Format, Heizkostenabrechnung.  
 Anfragen: T. Knoop  
**Immobilienverwaltungs GmbH**  
 Alte Dorfstraße 11  
 33790 Halle-Hörste  
 Telefon (0 52 01) 66 85 64  
 Telefax 66 85 65  
 www.knoop-immobilien.de

3 ZKB, 2. OG im 9-FH in Halle, 62,95 m<sup>2</sup>, KM 310,00 EUR, ab sofort zu vermieten, keine Prov./Kaut. Mombassa GmbH  
 Tel.: 0521/252700-0

2 ZKDu. 2. OG im 6-FH in Halle, 40,6 m<sup>2</sup>, KM 230,00 EUR, ab sofort zu vermieten, keine Prov./Kaut. Hauswart Tel.: 05201/9219

3 ZKB. 2. OG im 6-FH in Halle, 67,79 m<sup>2</sup>, KM 325,00 EUR, Garage 31,00 EUR, ab sofort zu vermieten, keine Prov./Kaut. Hauswart Tel.: 05201/9219

2 ZKB 2. OG im 3-FH in Halle, 45,26 m<sup>2</sup>, KM 260,00 EUR, EP 16,00 EUR, ab sofort zu vermieten, keine Prov./Kaut. Mombassa GmbH  
 Tel.: 0521/252700-0

Garage ab sofort zu vermieten, 3 m breit und 8,50 m lang. Margarthe-Windhorst-Straße/Nähe Storck. Telefon 05201/81880

**Wohnungen in Halle**

In einem 3-Parteien Altbau-Privathaus in Stadtnähe: Ruhig, gemütlich und auf dem neuesten Stand. Ohne Feuchtigkeit, ohne Schimmel, mit Gaszentralheizung, Kabelanschluss, Teppichboden usw. Ich biete Ihnen: Abstellplatz, Kellerraum, großen Garten zur Mitbenutzung, Grillplatz, evtl. Vorgartenpflege (außer Rasenmähen). Einkaufsmöglichkeit ganz in der Nähe. Bevorzugt an ältere Dame oder Ehepaar als Dauermitbewohner.

- 1.) 2 ZKBB, 74 qm, 340,00 € + ca. 135,00 € NK.
  - 2.) 2 ZKBB, 87 qm mit Wohndiele, 400,00 € + ca. 150,00 € NK.
- Tel. 05201/2475 o. 0172/5242475

Halle, ländlich gelegene 3 Z, Kü, Bad, Abstellr., 85 qm-Wohnung in 1. Etage eines 2-Familienhauses, mit Carport u. Garten, Tierhaltung möglich, an Paar oder Kleinfamilie, mögl. Nichtraucher, zum 1.11.07 zu vermieten. Telefon 0177/1912372

**BEKANNTSCHAFTEN**

Nette Sie, 56 J., sucht Partner zwecks Freizeitgestaltung. 05201/857909 o. 0173/2933805

+/- **60 J. warum einsam?** Vieles macht zu zweit, dritt oder mehreren Spaß. Wer hat Lust, gemeinsam eine Kontaktbörse aufzubauen? TB 148

VERSCHIEDENES

Gesundheit kann man essen...  
**Wachteleier erhöhen die Vitalität und sorgen für Ihr Wohlbefinden**  
 Täglich frische Wachteleier und bratfertige Wachteln zu verkaufen.  
 WACHTELZUCHT ANNE KLEIN  
 33803 Steinhagen, Schweriner Str. 21  
 Tel. 05204/3151 Mobil 01779588733

**Suche im Ankauf** alles Schöne und Alte aus Papier, z.B.  
 ● alte Bücher  
 ● alte Ansichtskarten  
 ● Urkunden  
 Telefon: 0 52 01 / 25 85

**Hofflohnmarkt jeden 1. + 3. Samstag im Monat. Wir verkaufen alles, was Sie erwerben können. Schauen sie einmal vorbei. Halle-Bokel, Ernteweg 30, Telefon 0 52 01 / 97 33.**

**Heimatliteratur, alles in Wort und Bild, Minden-Ravensberg,** von und über Margarete Windthorst, sowie Bücher aller Gebiete kauft **Antiquariat J. Reinhardt,** Gegr. 1949, Inh. Paul E. Erdlen, Ankauf - Beratung - Schätzung - Verkauf, **Bredenstraße 15, 33790 Halle Westf. ☎ (0 52 01) 66 53 93, Telefax (0 52 01) 66 53 03.** Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

1 antike Uhr und 2 antike Radios zu verkaufen. VHS. Tel. 05201/5310

Fahrradkindersitz „Polisport“ TÜV, GS, bis 22 kg mit 2 Halterungen für runden Rahmen. VHB 25,- Euro. Telefon 05201/3503

Dekorative Pflanzen abzugeben. Pampelmusenbaum, Avocado Baum und Kaffeestrauch. Tel. 05201/3515

**STELLENGESUCHE**

Ich, weibl., 56 Jahre, suche leichte Pflegestelle, (Betreuung, Einkäufe usw.) älterer Angehöriger im Umkreis Halle. Telefon 05201/857909

**Landwirtin** mit langjähriger praktischer Erfahrung und Liebe zu Kühen sucht Arbeit als **Melkerin** auf 400,-€ Basis. Telefon 05204/89745

Suche Putzstelle in Halle. Telefon 05201/669467

Verantwortungsbewusste und flexible Frau, 51 Jahre, sucht Kinder zur Betreuung als Tagesmutter oder Kinderfrau, auch Betreuung älterer Angehöriger, leichte Pflegestelle im Umkreis Halle. Tel. 05201/665183 o. 0174/9231499

**FAHRZEUGE**

PATRIA Herrenrad, 28`` Rahmenhöhe 63 cm, Komplett-Ausstattung mit Ledersattel, VHB 50,- € Telefon 0176/63023261

Suche gebrauchten Traktortrecker. Telefon 05425/1561

**Ford Fusion,** Bj. 08/04, 21 Tkm, silber, Klima, ABS, TÜV neu, VHB 10.200,- €, Telefon 05423/7806

28er Damenfahrrad mit Einkaufskorb zu verkaufen. VHB 100,00 € mobil: 0177/1646006

TIERMARKT

● **Zierfisch-Lagune** ●  
 Teichsaisondende: alle Teichfische zum halben Preis!  
 33790 Halle, Lange Straße 40  
 Telefon 05201/9106

**o-fell-o Der Hundesalon mit Herz**  
 Marion Baur, Babenhauser Str. 338  
 33619 Bielefeld-Dornberg  
 Telefon 0521/9117035

**Hundenothilfe-OWL e.V.:** Wir suchen neues, artgerechtes Zuhause für unsere Schützlinge. Die Vermittlung erfolgt nur mit Hundeschutzvertrag. Geeignete Hundefreunde, die als ehrenamtliche Pflegestelle für den Verein tätig sein möchten, sind ebenfalls herzlich willkommen.  
**Tel.: 0521/2383995**  
**www.hundenothilfe-owl.de**

Wir sind 5 kleine s/w niedliche Kätzchen und sind Anfang August geboren. Am liebsten würden wir bei unserer Familie bleiben, aber aus Platzgründen suchen wir ein liebevolles Zuhause. Telefon 0521/70436 + 05201/3414 + 05201/5310

Suchen ab Sept. für kleine ältere Hundedame in Halle netten Hundesitter für Mo.-Fr. o. jemand, der tagsüber mit ihr spazieren geht. Telefon 05201/7362809

5 kl. weiße Kätzchen, geboren Anf. August, suchen ein liebevolles Zuhause. Telefon 0521/330134 oder 05201/70436 oder 05201/3414.

Unser Graupapagei „Lemi“ ist am 1. Mai um 17.30 Uhr in Halle-Künsebeck entfliegen! Für denjenigen, der sie wieder findet, ist eine Belohnung ausgesetzt.  
 05201/735033 oder 0174/5305756

**STELLENANGEBOTE**

Das Maklerteam vom **Wirtschaftsdiens** Halle sucht  
 • **Ausbendienstmitarbeiter** mit Vorkenntnissen (Termine werden gemacht)  
 • **Terminierdamen,** flexible Zeiteinteilung (400,- € Basis)  
 Info Telefon 0 52 01 / 84 97 22

Selbständig und erfolgreich im Team. www.erfolg-von-zuhause.com

Guter Nebenverdienst! Wir s. ständig qual., zuverl., motivierende Nachhilfelehrer/-innen f. alle Fächer, alle Klassen. Einsatz in Ihrer Wohnortnähe, b. Schüler zu Hause. Abacus-Nachhilfe, Tel. 0521/104191 oder e-mail an: abacus-nachhilfe@t-online.de

Suche Hilfe für Haushalt, ca. 2-3 Std. wöchentlich in Halle. Gute Bezahlung. Telefon 05201/665968

**Haller Willem**  
 das Stadtmagazin  
 mit Herz  
 für alle in Halle

# Veranstaltungen September Vereinsleben

## jeden Montag:

- AWO Ortsverein Künsebeck ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, danach Spiele u. Klönen
- Mezzoforte Gemischt. Chor Halle 19.45 - 21.15 Uhr - im Gewölbekeller der Destille, Kontakt: Marion Abel, (0 52 01) 66 51 97
- Bündis 90/DIE GRÜNEN Halle 20.00 Uhr, Grünes Büro, Graebestraße 18, Kontakt: Helga Lange, Tel. (0 52 01) 82 82 48 und Herr Helmut Rose, Tel. (0 52 01) 20 21
- Mutter-Vater-Kind-Turnen 15.00 - 17.00 Uhr, Grundschule Halle-Ost, Frau Simunec
- LC Solbad Ravensberg Laufftreff für Frauen, Beginn 18.15 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz am Schloss Tatenhausen
- SV Halle e.V. Informationen und Anmeldungen zum Schwimmen. 18.00 Uhr Lindenbad Halle. Kontakt: Andrea Nolte-Schumacher, Tel. (0 52 01) 701 27
- Geburtsvorbereitung: 19.00 - 20.00 Uhr, ab der 27. Schwangerschaftswoche AOK Halle, Kaiserstraße 31 Anmeldung: Hebamme Petra Marz, Telefon (0 52 01) 29 03
- Rückbildungsgymnastik 20.00 - 21.00 Uhr, 4 Wochen nach der Geburt kann man beginnen. AOK Halle, Kaiserstraße 31 Anmeldung: Hebamme Petra Marz, Telefon (0 52 01) 29 03
- R.C. Teuto e.V. (April-Oktober) Radwandern, 17.00 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz Bahnhof Halle. Kontakt: G. Rüter, 05204/2897
- TSG Kölkebeck-Bokel Damen-Gymnastik-Breitensport 20.00 - 21.30 Uhr Leitung: Susanne Wischmeier-Kühl, Turnhalle in Hörste
- Gemischter Chor Kölkebeck 20.00 - 22.00 Uhr, Übungsabend im Gemeindehaus Kölkebeck Kontakt: E. Beintmann, Tel. 20 79
- SV SG Hessel 1957 e.V. Training der C-Jugend der Fußballabteilung von 17.30 bis 19.00 Uhr. Für 12-14jährige am Sportplatz Hessel
- Haller Herz-Apotheke Gartenstraße 2a Hebammensprechstunde von 10.30 bis 11.30 Uhr

## jeden 1. Montag des Monats:

- Treffen der Haller Julis Treffpunkt: 20.00 Uhr Gaststätte Altstadt Halle
- R.C. Teuto e.V. Clubabend 20.00 Uhr im Hotel Hollman
- 20.00 Uhr Verwaiste Eltern offener Gruppenabend, Aprikosenstr. 4 in Steinhagen. Telefon (0 52 04) 79 10

## jeden Montag, gerade Wochen:

- Tanzschuh & Co. - „Folks-Tanz & mehr - 20.00 Uhr DRK-Zentrum in Halle, Bismarckstr. 1. Kontakt: Roland Beckmann, Telefon (0 52 01) 52 50
- ## jeden Dienstag im Sportpark Halle:
- Squash-Training des 1. Ravensberger Squash-Clubs - von 16.00 bis 18.00 Uhr für Kinder ab 10 Jahren - ab 18.00 Uhr für Erwachsene
- ## jeden Dienstag:
- Sängergemeinschaft Künsebeck - Gemischter Chor 19.45 Uhr Übungsabend im Vereinslokal Jäckel
  - SC Halle Turnen - Breitensport 15.00 - 16.00 Uhr, 4 - 6 Jahre Mädchen + Jungen 16.00 - 17.00 Uhr, 4 - 6 Jahre Mädchen + Jungen Frau Tesche - Hauptschule 17.00 - 18.00 Uhr, 6 - 9 Jahre Jungen Frau Tesche - Hauptschule
  - AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Gymnastik mit Erika Klemme, ab 15.30 Uhr mit Ingrid Dewald Sitz-, bzw. Liegend Yoga im Sitzen. Termine werden vorher bekannt gegeben. Liegend Yoga mit Voranmeldung.
  - Walking-Treff des SC Halle Beginn 19.00 Uhr Treffpunkt: Parkplatz der Fa. Storck
  - Geburtsvorbereitung ab der 27. Schwangerschaftswoche 19.00 - 20.00 Uhr und Rückbildungsgymnastik 20.00 - 21.00 Uhr Ort: Steinhagen, Austmannshof 3. Kindergarten „Kapernaum“ Anmeldung: Hebamme Petra Liska, Telefon (0 52 01) 7 33 03
  - TSG Kölkebeck-Bokel Männer-Gymnastik 19.00 - 20.30 Uhr in der Halle „Ravensberg“ im Kraftraum. Leitung: Nicola Schech
  - DMSG (Multiple Sklerose) Kontaktkreis Halle Westfalen 15.45 - 17.15 Uhr Sport für MS- und Parkinson-Kranke Gymnastikraum DRK
  - Borreliose Selbsthilfegruppe Wir treffen uns jeden 3. Dienstag im Monat in der Remise, Raum 6, 1. OG, von 19.00 - 21.00 Uhr
  - SV SG Hessel 1957 e.V. Training der C-Jugend der Fußballabteilung von 15.30 bis 17.00 Uhr. Für 10-12jährige am Sportplatz Hessel

- Seniorenkreis Kölkebeck 15.00 Uhr Gemeindehaus Kölkebeck Termine 2007: 16.01. u. 30.01. / 06.02. u. 20.02. 06.03. u. 20.03. / 03.04. u. 17.04. 02.05. / 15.05. u. 29.05. / 12.06. u. 26.06. / 03.07. / 07.08. u. 21.08. / 04.09. u. 18.09. / 02.10. u. 16.10. u. 30.10. / 13.11. u. 27.11. / 11.12. Ansprechpartnerin: Sieglinde Lordemann, Telefon (0 52 01) 91 72

## jeden 1. Dienstag des Monats:

- Wehrdienstberatung von 13.30 - 15.30 Uhr im Rathaus II. Andere Termine auch nach vorheriger Absprache. Tel.-Hotline 01 80 - 29 29 29 00

## jeden Dienstag, gerade Wochen:

- Schützengesellschaft Halle (Westf.) e. V. seit 1813 Training der Damenabteilung 19.00 - 22.00 Uhr Schützenberg - Schießstand
- ## jeden Mittwoch:
- Lindenbad 9.30 - 11.30 Uhr Offener Babytreff
  - SC Halle Turnen - Breitensport 16.00 - 17.00 Uhr, 6 - 10 Jahre, 17.00 - 18.00 Uhr, 6 - 10 Jahre, Mädchen+Jungen, Frau Kornitzki und Heike Tesche, Hauptschule
  - Bridgeclub Halle/W. e.V., Turnierspiel, Café Beucken-Schmedt Halle/W. Alleestr. 41, ab 15.00 Uhr, Auskünfte: (0 52 01) 51 11
  - SC Halle Damengymnastik 19.30 - 20.30 Uhr Leitung: Marlies Wörmann 20.30 - 21.30 Uhr Leitung: Karin Elebracht Ort: Hauptschule Halle
  - Kyffhäuserkameradschaft Hörste 19.30 - 21.30 Uhr, Wettkampf u. Training sowie Beisammensein der Mitglieder im Schießstand Hörster Str. 11
  - Schützengesellschaft Halle (Westf.) e.V. seit 1813 Training der Jugendabteilung 16.00 - 18.00 Uhr Schützenberg - Schießstand
  - AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Kaffeetrinken, anschl. Spiele und Klönen ab 15.30 Uhr Yoga im Liegen mit Ingrid Dewald. Termine werden vorher bekannt gegeben ab 15.30 Uhr 1 x i. M. Gedächtnistraining mit Ursula Russland ab 15.30 Uhr Tanzen m. Elfriede Schlüter
  - Verein für Körperarbeit und Meditation 19.00 - 20.15 Uhr Zazen-Übungsgruppe, Nähe Haller Kreisgymnasium Info: Michael Matern Telefon: (0 52 01) 1 67 93
  - Geburtsvorbereitung 19.00 - 20.00 Uhr bei der Hebamme Britta Horstmann Anmeldung: 0 52 01/66 44 63 Ort: Krankenhaus Halle
  - Rückbildungsgymnastik 20.15 - 21.15 Uhr bei der Hebamme Britta Horstmann Anmeldung: 0 52 01/66 44 63 Ort: Krankenhaus Halle
  - Heimatverein Halle. Radwandern 13.30 Uhr. Treffpunkt: Parkplatz alter Busbahnhof Halle. Kontakt: M. Dellbrügge, Tel. (0 52 01) 100 42
  - SV SG Hessel 1957 e.V. Tischtennistraining von 20.00 bis 22.00 Uhr am Kreisgymnasium Halle
- ## jeden Mittwoch gerade Wochen:
- Kräuterguppe Kontakt: Hildegard Bartel Telefon: 0 52 04/24 96
- ## jeden Mittwoch ungerade Wochen:
- Tanzschuh & Co. - „Folks“-Tanz & mehr - 20.00 Uhr im Bürgerzentrum „Destille“ unter der Stadtbücherei in Halle, Kiskerstr. 2. Kontakt: Roland Beckmann, Telefon (0 52 01) 52 50

## jeden 1. Mittwoch:

- Sprechstunde der AG Hauswohnungs- u. Grundeigentümer-Vereine Halle, Borgholzhausen u. Werther, 15.30 - 17.00 Uhr in der Geschäftsstelle Baussparkasse Wüstenrot, Alleestr. 16, Halle
- Haller Mütterstammtisch ab 20.00 Uhr im Restaurant „Taverne“ in Halle
- Baby-Wiegeatag in der Linden-Apotheke. 14.30 - 17.30 Uhr Telefon: (0 52 01) 49 89
- AWO Ortsverein Künsebeck ab 17.00 Uhr Verkehrserziehung für Erwachsene (Termine werden vorher bekannt gegeben)

## jeden 2. Mittwoch des Monats:

- TSG Kölkebeck-Bokel TSG-Stammtisch ab 20.00 Uhr Ort: Gaststätte Rundheide Kölkebeck

## jeden 3. Mittwoch des Monats:

- Clubabend des AC Halle um 20.00 Uhr in der Gaststätte Pallmeier
- Sprechstunde für Schwangere in der Linden-Apotheke

## jeden 4. Mittwoch des Monats:

- DMSG (Multiple Sklerose) Kontaktkreis Halle 15.30 - 17.30 Uhr monatliches Treffen ev. Gemeindehaus Halle-Hörste (Nähe Kirche)

## jeden Montag bis Mittwoch:

- Kindergruppe „Die Wühlmäuse e.V.“ für Kinder von 2 - 4 Jahren von 8.30 - 12.30 Uhr, Kontakt: Anke Härtel, Tel. (0 52 01) 33 78, Ort: Halle, Am Wall 17

## jeden Donnerstag:

- Lindenbad 10.30 - 11.30 Uhr Wassergymnastik am Warmbadetag
- SC Halle Herrengymnastik 19.00 - 20.00 Uhr Sporthalle Ravensberg. Leitung: Heike Tesche
- TSG Kölkebeck-Bokel Kinderturnen Mädchen und Jungen 4 - 7 Jahre, 15.30 - 17.00 Uhr, Ort: Turnhalle Hörste, Leitung: Christel Przybitzin, 0 52 01/40 15 und Iris Janzen, 0 52 01/1 06 66
- R.C. Teuto e.V. (April-September) Rennradfahren, 17.45 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz Bahnhof Halle. Kontakt: L. Breiter, 05201/4575
- AWO Ortsverein Künsebeck Bauchtanz für Jugendliche u. Erwachsene m. Ch. Wolf. Info 0 52 04/44 28
- Single-Treff 20.00 Uhr im Bistro Le Goq
- LC Solbad Ravensberg Laufftreff für Frauen, Beginn 18.15 Uhr, Treffpunkt Parkplatz am Schloss Tatenhausen
- Heimatverein Halle (Westf.) Nachmittagswanderungen. Treffpunkt 14.00 Uhr am Busbahnhof
- MGV Ravensberg Chorprobe 20.00 Uhr Remise/Im Keller der Musikschule. Kontakt: 05201/16817
- SV SG Hessel 1957 e.V. Gymnastik-Damen von 20.00 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle Gartnisch

TAXI-RUF **DIE** -REISEN  
22 44 52 00

● Volkstanzkreis Halle  
16.30-18.00 Uhr Die Kindergruppe  
übt. Haller Remise.

20.00 - 22.00 Uhr Die Jugend- und  
Erwachsenengruppe übt. Remise  
Kontakt: Annette Preuß, Tel. 52 75

● Trimm-Kameradschaft  
Künsebeck 20.00 - 22.00 Uhr  
Fußballspielen ab 18 Jahre

Ort: Grundschule Künsebeck  
● AWO Ortsverein Künsebeck  
Treff der Bauchtanzgruppe für  
Jugendliche und Erwachsene mit  
Christiane Wolf. Info: 05201/7658

**jeden 1. Donnerstag des Monats:**  
● CDU-Frauenunion, 20.00 Uhr  
Gasthof Hollmann, Halle

**jeden 2. Donnerstag des Monats:**  
● Der DMSG-Kontaktkreis Halle  
trifft sich von 16.30 - 18.30 Uhr  
zum Kegeln. (auch für Rolstuhlfahrer)  
Gaststätte Vögeding, Hörste

**jeden 3. Donnerstag des Monats:**  
● Treffen der Insuliner Halle (Dia-  
betes) in der Cafeteria des Kranken-  
hauses Halle von 19.00 - 21.00 Uhr

**jeden geraden Donnerstag**  
● AWO Ortsverein Künsebeck  
ab 19.00 Uhr Doppelkopf, Skat,  
für „Jedermann“

**jeden Freitag**  
● SC Halle Senioren-Gymnastik  
17.30 - 18.30 Uhr

Kreisgymn. Halle, Frau Wörmann  
● MGV Hörste

20.00 Uhr - Übungsabend im  
Gemeindehaus Hörste  
Vorsitzender: Günter Wöstmann  
Telefon: (0 52 01) 1 08 93

● Schachclub Halle  
17.30 Uhr - Jugend- und Schüler-  
Schach

20.00 Uhr - allgemeiner Übungs-  
abend. Keller der Destille im  
Bürgerzentrum, Kiskerstraße 2

● AWO Ortsverein Künsebeck  
Computer-Kontakt mit Hans Lindlar  
Auskunft unter: 0 52 01/56 26.

Internet: (www.awo-kuensebeck.de)  
u.a. AWO-Informationen

● Schützengesellschaft Halle e.V.  
18.00 - 20.00 Uhr Training der  
Jugendabteilung

Schützenberg - Schießstand  
Wir freuen uns über neue Kinder!

● AWO Ortsverein Künsebeck  
14.00 Uhr Radfahren mit Manfred  
Mergelkuhl. Info: 0 52 01/73 65 65

● SV SG Hesseln 1957 e.V.  
Eltern-Kind-Gymnastik von 15.45  
bis 16.45 Uhr Turnhalle Hörste

● Senioreninfodienst im Familien-  
zentrum in Halle, Kiskerstr. 2  
Sprechstunde freitags 10.00 - 12.00  
Uhr. Telefon 0 52 01 - 97 16 45.

**jeden 1. Freitag des Monats:**  
● Rasse-Kaninchenzucht-Verein  
Versammlung in der Remise  
20.00 Uhr, Freunde der Kaninchen-  
zucht sind herzlich willkommen

● AWO Ortsverein Künsebeck  
19.30 Uhr Schach mit Hans Lindlar  
Info: 0 52 01/56 26

● Oldtimer-Freunde  
20.00 Uhr, Treffen im Pappelkrug

**Freitags (1 x im Monat):**  
● AWO Ortsverein Künsebeck  
ab 14.00 Uhr Wandern mit Harry  
Haarbaum. Info: 0 52 02/7995

**jeden 2. Freitag des Monats:**  
● Treffen des Freundeskreis Halle-  
Ronchin. Auskunft erteilt Frau  
Susanne Luhmann Tel. (0 52 01)  
84 90 99

**gerade Wochen freitags:**  
● Seniorenkreis Hörste  
15.00 Uhr - Treffen im Gemein-  
dehaus - Karl Schumacher  
Kirchesch 34, Tel. (05201) 42 15

**jeden Samstag:**  
● Baseball- und Softballclub  
UNITED STARS HALLE e.V.  
Trainingszeiten Sommer:  
Baseball 1. Mannschaft Herren:  
Di. + Do. 18.00 - 20.00 Uhr.  
2. Mannschaft Herren:  
Mi. + Fr. 17.00 - 19.00 Uhr.  
Softball Damen:  
Di. in Gütersloh + Fr. in Halle  
18.00 - 20.00 Uhr

Ort: Baseballplatz am Sportzentrum  
an der Masch in Halle oder Alter  
Avenwedder Schützenplatz in  
Gütersloh

● DMSG (Multiple Sklerose)  
Kontaktkreis Halle Westfalen  
Gegen Mittag - Hippotherapie  
Reithalle, Eschweg. Anmeldung  
erforderlich bei Lothar Schlickum  
Telefon (0 52 01) 28 94

● Samstags: 11.00 Uhr  
Welpenspielstunde für alle Rassen!  
Erziehungskurse ab 13.00 Uhr  
Verein für Deutsche Schäferhunde  
Ortsgruppe Borgholzhausen  
Telgenbusch, Berghausen  
Info: Tel. (0 52 01) 87 87 61 und  
01 70 - 6 00 08 55

● AWO Ortsverein Künsebeck  
Surfen im Internet m. Hans Lindlar  
n. Absprache. Info: (0 52 01) 56 26

**jeden 3. Samstag des Monats:**  
● Monatlicher Teutotreff -  
Ravensberger Stammtisch im  
Waldgasthaus Hesseltal, außer in  
den Ferienmonaten. Beginn 15.00  
Uhr, zur Winterzeit um 14.00 Uhr

**jeden Sonntag:**  
● LC Ravensberg  
Lauftreff für Anfänger und Fort-  
geschrittene, Beginn 9.00 Uhr  
Treffpunkt Parkplatz Fa. Storck

● Kyffhäuserkameradschaft Hörste  
10.00 - 12.00 Uhr Training für  
Schüler und Jugendliche im  
Schießstand Hörster Str. 11

**jeden 1. Sonntag des Monats:**  
● Evang. Kirchengemeinde  
Spielenachmittag für Erwachsene  
Martin-Luther-Haus Halle/W.  
15.00 - 17.00 Uhr

● **Kostenlose Welpenspielstunde**  
10.45 Uhr, Übungsgelände des  
Schäferhundvereins Werther-Berg  
in Werther-Egge  
Margriet Hunathey, (0 52 01) 43 01  
oder 01 79 - 9 85 35 25

● **BSV TEUTO MERKUR Halle**  
Tauschtage jeden 2. und 4. Sonntag  
im Monat in der Remise, Raum 5  
und 6, in der Zeit von 10 - 12 Uhr.  
Vorsitzender und Ansprechpart-  
ner: Dieter Kleiber, Apfelstr. 138,  
33611 Bielefeld.

● Kyffhäuserkameradschaft Hörste  
10.30 - 12.00 Uhr Übungsschießen  
für Schüler und Jugendliche im  
Schießstand Hof Fronemann,  
Hörster Str. 11

**jeden 1. und 3. Sonntag im Monat:**  
● Schützengesellschaft Halle  
(Westf.) e.V. seit 1813  
Training für alle Mitglieder von  
10.00 bis 12.00 Uhr  
Schützenberg - Schießstand

● **-augenblick-**  
**fotogruppe vhs ravenberg**  
mittwochs, in der ungeraden  
Kalenderwoche, 20.00 Uhr  
Treffpunkt Haller Remise, Raum 5  
Kontakt: Paul G. Haselhorst  
Telefon: 0 52 01/99 94

**Karate Dojo Halle e.V. 1984**

Trainingszeiten:  
● Montag 18.30 - 20.00 Uhr im Krafraum Masch Sportzentrum  
Mittelstufe Jugendliche ab 12 Jahre Orangegurt  
● Montag 20.00 - 21.30 Uhr im Krafraum Masch Sportzentrum  
Oberstufe Erwachsene  
● Dienstag 18.00 - 19.30 Uhr im KGH Spiegelraum  
Kinder 6 - 11 Jahre  
● Dienstag 20.00 - 21.30 Uhr im Krafraum Masch Sportzentrum  
Unterstufe  
● Donnerstag 18.30 - 20.00 Uhr im Krafraum Masch Sportzentrum  
Mittelstufe  
● Donnerstag 20.30 - 21.30 Uhr im Krafraum Masch Sportzentrum  
Anfänger Erwachsene  
● Freitag 17.30 - 19.00 Uhr im Krafraum Masch Sportzentrum  
Kinder 9 - 13 Jahre  
Informationen für Kindertraining: Wladimir Prachnau,  
Telefon: 0 52 01/66 26 62  
Informationen für Erwachsenentraining:  
Martin Bohnenkamp, Telefon: 0 54 25/95 43 69

**SG Hesseln 57**

**F-Jugend Jahrgang 01.01.1999 - 31.12.2000**

Training Monat: September  
Fr. 07.09.2007 17.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 14.09.2007 17.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 21.09.2007 17.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 28.09.2007 17.00 - 18.00 Uhr

Trainer: Pascal Springer, Tel: 05201-857858 oder 0170-2818452  
Mail: pascal.springer@t-online.de  
Trainer: Marco Hirtz, Tel: 0179-9404584

**Herzlich willkommen bei Chevrolet**

**Ihr neuer Chevrolet-Partner  
in Halle Westfalen**



bietet Ihnen ab sofort attraktive Angebote und den kompletten Service. Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich beraten.



**HAGEMANN**  
Autozentrum  
OPEL - CHEVROLET - SAAB  
Große Heide 13 · 33790 Halle  
Gewerbegebiet Künsebeck  
Telefon (0 52 01) 81 48-0  
Telefax (0 52 01) 81 48 29  
www.autozentrum-hagemann.de



**Opel. Frisches Denken  
für bessere Autos.**

## Veranstaltungen

### Vereinsleben Volleyball

Leitung: Monika Kindermann-Rzeha  
Telefon: 052 01/160 46

#### jeden Montag:

- Kreisberufsschule  
18.15 – 20.00 Uhr  
Mädchen 12 - 14 Jahre  
Mädchen 15 - 18 Jahre  
Jungen 12 - 16 Jahre

#### jeden Dienstag:

- Kreisberufsschule  
16.00 – 18.00 Uhr  
Mädchen 10-14 Jahre  
18.00 – 20.00 Uhr  
Damen Landesliga  
20.00 – 22.00 Uhr  
Herren Landesliga
- Hauptschule 20.00 – 22.00 Uhr  
Hobby Mixed

#### jeden Mittwoch:

- Kreisgymnasium  
16.30 – 18.00 Uhr  
Mädchen und Jungen  
Anfänger 8 - 11 Jahre  
20.00 – 22.00 Uhr  
Hobby Mixed

- Kreisgymnasium  
18.30 – 20.00 Uhr  
Mädchen 15 - 18 Jahre  
20.00 – 22.00 Uhr  
Hobby Mixed Leistungsklasse

#### jeden Donnerstag:

- Kreisgymnasium  
18.00 – 20.00 Uhr  
Herren Landesliga  
18.00 – 20.00 Uhr  
Hobby Mixed  
20.00 – 22.00 Uhr  
Damen Landesliga

#### jeden Freitag:

- Hauptschule  
18.00 – 18.00 Uhr  
Jungen 8 - 12 Jahre Anfänger  
18.30 – 20.00 Uhr  
Jungen 17 Jahre

## Veranstaltungen

### Vereinsleben Turngemeinde Hörste e.V. 1932

#### jeden Montag:

- Karate 17.15 – 18.30 Uhr  
Leitung: Frank Kleinhans,  
Ort: Grundschule Hörste
- Damen-Gymnastik-Breitensport  
18.30 – 20.00 Uhr  
Leitung: Anke Kahmann,  
Ort: Grundschule Hörste
- Fußballtraining - Altliga  
19.00 – 20.30 Uhr  
Ort: Sportplatz Tiegstraße

#### jeden Dienstag:

- Kinderturnen Mädchen und  
Jungen 6 – 9 Jahre  
15.00 – 16.00 Uhr
- Kinderturnen Mädchen  
und Jungen 3 – 6 Jahre  
16.00 – 17.00 Uhr  
Leitung: Elke Herkströter,  
Ort: Grundschule Hörste

- Damen-Gymnastik  
20.00 – 21.00 Uhr  
Leitung: Monika Schlamm,  
Ort: Grundschule Hörste

#### jeden Mittwoch:

- Aerobic 18.30 – 20.00 Uhr  
Leitung: Michaela Schlamm,  
Ort: Grundschule Hörste

#### jeden Donnerstag:

- Eltern-Kind-Turnen  
17.00 – 18.00 Uhr  
Leitung: Karin Zöllner,  
Ort: Grundschule Hörste

- Herren Gymnastik  
20.00 – 21.30 Uhr  
Leitung: Hans Schlamm,  
Ort: Grundschule Hörste

#### jeden Freitag:

- Breitensport Mädchen  
9 – 14 Jahre, 16.45 – 17.45 Uhr  
Leitung: Anke Kahmann,  
Ort: Grundschule Hörste

## Veranstaltungen

### Vereinsleben TV „Deutsche Eiche“, Künsebeck e.V.

#### jeden Montag:

- Seniorinnen-Gymnastik  
14.30 – 15.30 Uhr  
Leitung: Renate Deumlich  
Ort: Grundschule Künsebeck
- Sportabzeichen (Mai - September)  
Ab 17.30 Uhr  
Leitung: Renate Deumlich  
Tel.: 05201/7683  
Ort: Sportplatz Künsebeck

- Fußball-Training E-Jugend  
8-11jährige, 17.00 - 18.00 Uhr  
Sportplatz Grundschule

- Wirbelsäulengymnastik  
18.00 – 19.00 Uhr

- Wirbelsäulengymnastik  
19.00 – 20.00 Uhr  
Leitung: Erika Scheer  
Tel.: 05201/7877

#### jeden Dienstag:

- Fußballtraining 4-8jährige  
17.00 – 18.30 Uhr im Sommer  
Leitung: Johannes Barella  
Tel.: 05201/16110  
Sportplatz Grundschule

- Ganzkörperfitness-Training  
Leitung: Dunja Spilker  
Tel.: 05201/828599  
20.30 – 21.30 Uhr

#### jeden Mittwoch:

- Mutter-Kind-Turnen 3-4jährige  
15.00 – 16.00 Uhr  
Leitung: Susanne Hanke-Wittwer  
Tel.: 05201/2530

- Kinderturnen 5-6jährige  
17.00 – 18.00 Uhr  
Leitung: Elke Neumann  
Tel.: 05201/3852

- Mutter-Kind-Turnen 1-2jährige  
16.00 – 17.00 Uhr  
Leitung: Katrin Flöttmann  
Tel.: 05204/888432

- Fußballtraining E-Jugend  
8-11jährige  
16.00 – 17.30 Uhr  
Sportplatz Grundschule

- Ausdauer-gymnastik  
Leitung: Isabell Krause-Strothenke  
Tel.: 05204/88448  
19.45 – 21.15 Uhr

#### jeden Donnerstag:

- Kinderturnen 6-8jährige  
15.00 – 16.00 Uhr

- Kinderturnen 8-12jährige  
16.00 – 17.00 Uhr  
Leitung: Nina Penner, Tel.: 05201/730155

- Fußball-Training 4-8jährige  
im Winter  
17.00 - 18.00 Uhr  
Sportplatz Grundschule

- Walking-Kurs  
Leitung: Petra Köhne  
Tel.: 05201/70329 und Tanja  
Kowalski Tel.: 05201/73388

#### Freundeskreis der Abstinenzler Halle, Steinhagen und Werther e.V.

Büro: Bahnhofstraße 17, Postfach 1222, ☎ 052 01/104 40  
Freizeitheim, Tatenhausener Straße 3, ☎ 052 01/50 25

Beratung für jedermann: Nachmittags Mo., Do. 17.00 – 19.00 Uhr

Gruppenstunden: Jeden Dienstag von 20.00 – 21.30 Uhr im  
Martin-Luther-Haus, Lettow-Vorbeck-Str. 3 in Halle.  
Helmut Rabe, ☎ 052 01/100 39

Kontaktadressen: Marlies Wörheide, ☎ 052 01/90 17  
Friedhelm Stricker, ☎ 052 04/88 80 10  
Rolf Kessler, ☎ 052 25/60 03 25  
A. u. R. Detering, ☎ 054 23/417 21

#### Freundeskreis Teutonia Ortsgruppe Hessel

Miteinander – Für einander  
„Wenn Du trinken willst, ist es Deine Sache! Wenn Du  
aufhören willst, rufe an!!!“  
☎ 052 04/78 01 und ☎ 052 01/102 74 oder  
☎ 054 24/55 82

#### Hilfsgemeinschaft für Suchtkranke e.V. Borgholzhausen

Zusammenkunft: Jeden Donnerstag von 19.30 – 21.00 Uhr im ev.  
Gemeindehaus, Kampgarten 1, 33829 Borgholzhausen

Kontaktadressen:  
Wilhelm Brune, Borgholzhausen, ☎ (0 54 25) 59 63  
Friedhelm Keisker, Borgholzhausen, ☎ (0 54 25) 43 121

Selbsthilfegruppe gegen Suchtgefahren, Ortsgruppe Künsebeck  
im Haus der AWO, Talstraße 16, 33790 Halle Westfalen ☎ (0 54 25) 14 23



Gabelstapler • Teleskopstapler • Arbeitsbühnen

### WASMUS

Verkauf - Vermietung - Service

Gesmolder Str. 112 • 49324 Melle • Telefon (054 22) 94480 • Telefax (054 22) 944848  
E-Mail: info@wasmus-melle.de • Internet: www.wasmus-melle.de

Ihr Partner für  
perfekte Wäschepflege in Halle

## HEISSMANGEL + WASCHALON OTTE

Graebestr. 15 • Halle • Tel. 0 52 01 / 34 02

Der nächste Haller Willem erscheint bis zum 6. Oktober 2007  
Anzeigenschluss ist am 22. September 2007

# Veranstaltungen

## Rehabilitations- und Behindertensport

# Integra

Gemeinschaft für Gesundheitssport im Altkreis Halle

- Dienstag, 17.00 - 18.00 Uhr  
Wirbelsäulengymnastik und Bewegungsspiele für Senioren  
Neue Sporthalle der Grundschule Gartnisch, Halle - Gartnischer Weg  
Übungsleiter: Sabine Büker
  - Dienstag, 19.30 - 20.30 Uhr  
Koronarsportgruppe – Ausdauer-schulung, Gymnastik, Koordinations-schulung, Entspannungsmethoden  
Sporthalle der Grundschule Steinhagen, Pestalozzistraße  
In beiden Gruppen: Teilnahme nur auf ärztliche Verordnung oder im Anschluss an station./amb. Behandlung möglich. Ärztliche Betreuung  
Übungsleiter: Sabine Büker und Ulrike Vobejda
  - Mittwoch, 19.30 - 20.30 Uhr  
Wassergymnastik und Schwimmen für Teilnehmer mit verschiedenen orthopädischen Behinderungen  
Hallenbad Steinhagen. Übungsleiter: Nicole Hoffmann und Sonja Seidel
  - Donnerstag, 15.30 - 16.30 Uhr  
Senioren/innen-Sport  
Turnhalle der Lindenschule, Halle - Schulstraße  
Übungsleiter: Sabine Büker
  - Donnerstag, 17.00 - 18.00 Uhr  
Schwimmen und Spiele im/am Wasser für Menschen mit geistiger und/oder psychischer Behinderung  
Schwimmbad der Grundschule Gartnisch, Halle - Bredenstraße  
Übungsleiter: Sabine Büker und Sonja Seidel
  - Donnerstag, 18.00 - 19.00 Uhr  
Bewegungsspiele für Menschen mit geistiger und/oder psychischer Behinderung. Teilnahme auch im Anschluss an das Schwimmangebot möglich!  
Turnhalle der Grundschule Gartnisch, Halle- Bredenstraße  
Übungsleiter: Sabine Büker und Sonja Seidel
  - Donnerstag, 18.00 - 19.00 Uhr  
Gymnastik, Bewegungs- und Sportspiele für Senioren  
Sporthalle der Grundschule Gartnisch, Halle - Bredenstraße  
Übungsleiter: Sabine Büker
  - Donnerstag, 19.00 - 20.00 Uhr  
Ausdauer-schulung, Bewegungs- und Sportspiele  
Beide Gruppen finden in der Sporthalle der Kreisgymnasiums in Halle statt.  
Übungsleiter: Johanna Böckstiegel
  - Samstag, 10.30 Uhr / 11.30 Uhr / 12.15 Uhr  
Wassergymnastik / Schwimmen für „Jedermann“  
Schwimmbad der Grundschule Gartnisch, Halle - Bredenstraße  
Übungsleiter: Diana Ostlangenberg / Diana Neukötter / Ulrike Vobejda und Claudia Pelster-Borgstedt
  - Jeden 1. Samstag im Monat, 16.00 Uhr  
Kegeln für Erwachsene mit verschiedenen Behinderungen  
Landgasthaus Steinhäger Quelle, Steinhagen, Quellweg 6
- Auskünfte erteilen:  
Ulrike Vobejda - Fon 0 52 01/84 9960 / Sabine Büker - Fon 0 52 01/66 83 30  
Die Sportangebote finden innerhalb der Ferien in NRW nicht statt.

## Stadtmagazin HALLER WILLEM

**Impressum:**  
Redaktion: **HALLER WILLEM** i. Hs. Vogler Druck GmbH & Co. KG  
Gewerbstraße 4, 33790 Halle Westfalen  
Telefon: (0 52 01) 6 61 81 -0, Telefax: (0 52 01) 6 61 81 -29  
E-mail: info@voglerdruck.de

Anzeigenleitung: Sigrun Lohmeyer  
Privat: Holtfelder Straße 17, 33829 Borgholzhausen  
Telefon: (0 54 25) 15 77, Telefax: (0 54 25) 15 76  
E-mail: hallerwillem@lohmeyer.net

Druck: Vogler Druck GmbH & Co. KG, 33790 Halle Westfalen  
Inhalt: Informationen und Anzeigen aus der Stadt Halle u. Umgebung  
Druckauflage: 10.500 Exemplare kostenlose Direktverteilung an Haushalte der Stadt Halle Westfalen und Auslagen in den Geschäften.

Gültig ist die Anzeigenpreislise Nr. 10  
Der Verlag haftet nicht für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos.  
Er behält sich Kürzungen vor. Die veröffentlichten Artikel müssen nicht die Meinung des Herausgebers darstellen.

## Privatanzeigen Vereine! Termine!

Hier ist die Gelegenheit, privat Wohnungen zu vermieten oder zu mieten · Autos zu kaufen oder zu verkaufen · Möbel anzubieten · Bekanntschaften anzubahnen · Stellengesuche und Stellenangeboten – kurz: alle Wünsche mitzuteilen.

Außerdem bieten wir Vereinen die Möglichkeit ihre Termine kostenlos zu veröffentlichen.

Eine private Kleinanzeige im »Haller Willem« kostet bis zu 5 Zeilen 2,00 € – jede weitere Zeile 0,50 € (einschl. MwSt.)!

Eine gewerbliche Kleinanzeige kostet bis zu 7 Zeilen 5,50 € – jede weitere Zeile 1,00 € (einschl. MwSt.)!

Und wenn Sie lieber unter einer Chiffre-Nummer inserieren wollen – ab sofort haben Sie die Gelegenheit dazu: für eine Bearbeitungsgebühr von 2,50 €.

Text: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ich wünsche Veröffentlichung unter Chiffre-Nummer.

Geld liegt bei.

Geld ist überwiesen auf Kto. 19976 (BLZ 480 515 80) bei der Kreissparkasse Halle.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

An »Haller Willem« i. Hs. Vogler Druck · Gewerbstraße 4  
33790 Halle/Westf. Telefon (05201) 66181-0 · Telefax 66181-29

## Autovermietung Ugo Carotta



- PKW • LKW
- Kleintransporter
- bei schuldlosem Unfall Ersatz  
- sofort!

Elsa-Brändström-Straße 34 · 33790 Halle · ☎ (0 52 01) 45 97

## Service ist unsere Stärke

# Radio TÖNSING

Braun-Rasierer-Depot  
Pfeifer-Diamant-Nadel-Depot

Halle · Bahnhofstraße 20 · Telefon 31 62

Mit Herz für HALLE

# Ausbildung lohnt sich immer mehr!

Eine gute Ausbildung ist auch ein guter Start ins Berufsleben.

Darum haben alle ausbildungsfähigen und ausbildungswilligen Jugendlichen Anspruch auf einen adäquaten Ausbildungsplatz.



Werner Böhm

Info + Kontakt: SPD-Ortsverein Halle/Westf.  
Roonstr. 6 · 33790 Halle/W.  
Tel. 05201-10123

Halle  
SPD

## Dienst- und Nachtdienst-Bereitschaft der Apotheken in Halle und Steinhagen, Borgholzhausen und Werther.

Es hat jeweils eine Apotheke von 8.30 bis 8.30 Uhr des folgenden Tages Dienstbereitschaft.

		Juli		
1	Sonnen-Apotheke Rosenstraße 1 • 33824 Werther	Ø 0 52 03/8 85 99	So	1 3
2	Linden-Apotheke Gartnischer Weg 98 • 33790 Halle	Ø 0 52 01/49 89	Mo	2 4
			Di	3 5
3	Steinhagener Apotheke Bahnhofstraße 9 • 33803 Steinhagen	Ø 0 52 04/30 27	Mi	4 6
			Do	5 7
			Fr	6 8
4	Westfalen-Apotheke Kaiserstraße 11-15 • 33829 Borgholzhausen	Ø 0 54 25/13 37	Sa	7 9
			So	8 10
5	Hubertus-Apotheke Bahnhofstraße 38 • 33790 Halle	Ø 0 52 01/51 61	Mo	9 11
			Di	10 12
			Mi	11 13
6	Sonnen-Apotheke Bielefelder Straße 84 • 33803 Steinhagen	Ø 0 52 04/92 89 97	Do	12 8
			Fr	13 1
7	Adler-Apotheke Ravensberger Straße 27 • 33824 Werther	Ø 0 52 03/33 16	Sa	14 3
			So	15 4
8	Haller Herz-Apotheke Gartenstraße 2a • 33790 Halle	Ø 0 52 01/82 85 55	Mo	16 5
			Di	17 6
			Mi	18 7
9	Apotheke am Markt Am Markt 23 • 33803 Steinhagen	Ø 0 52 04/72 61	Do	19 8
			Fr	20 9
10	Zieglersche Apotheke Freistraße 7 • 33829 Borgholzhausen	Ø 0 54 25/22 21	Sa	21 10
			So	22 11
11	Hansa-Apotheke Alleestraße 2 • 33790 Halle	Ø 0 52 01/32 31	Mo	23 12
			Di	24 13
			Mi	25 8
12	Mühlen-Apotheke Mühlenstraße 2 • 33803 Steinhagen	Ø 0 52 04/76 75	Do	26 1
			Fr	27 2
13	Markt-Apotheke Alte Bielefelder Straße 12 • 33824 Werther	Ø 0 52 03/27 4	Sa	28 4
			So	29 5
14	Osning-Apotheke Hauptstraße 19 • 33790 Halle-Künsebeck	Ø 0 52 01/76 12	Mo	30 6
			Di	31 7

krampf



Förderverein  
der Grundschule  
Gartnisch e.V.

Am Samstag, 08. September 2007  
von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
in und an der Grundschule Gartnisch.  
Wir bieten alles rund um das Kind.  
Auch für das leibliche Wohl wird in  
unserer Cafeteria gesorgt.

Weitere Infos unter:

Tel. 05201/9026  
von 14.00 bis 19.00 Uhr

Der Notdienst der Apotheken wurde geschaffen, damit jederzeit für dringende Fälle Arzneimittel zur Verfügung stehen.

Bitte, machen Sie deshalb nur in wirklichen Notfällen davon Gebrauch.

Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr.

### Regelung des ärztlichen Notdienstes in Halle/Westf.

(jeweils für die Zeit von Samstag 8.00 bis Montag 7.00 Uhr, Mittwoch von 13.00 bis Donnerstag 7.00 Uhr und an Feiertagen)  
Um eine bessere Erreichbarkeit des diensthabenden Arztes zu gewährleisten, ist eine zentrale Rufnummer

**1 92 92** (ohne Vorwahl!)

eingerrichtet. Dieser Anschluss ist rund um die Uhr mit einem Rettungssanitäter besetzt. Der Anruf ist gebührenfrei.

Von dort kann der Patient direkt in die Arztpraxis einbestellt werden. Sollte der diensthabende Arzt zu einem Hausbesuch unterwegs sein, kann er in Notfällen direkt über Funktelefon benachrichtigt werden.

Wir hoffen, mit dieser Regelung einen wichtigen Beitrag zur Sicherstellung der ständigen ärztlichen Versorgung unserer Mitbürger zu leisten.

Die Ärzte der Stadt Halle/Westf. und Borgholzhausen-Süd

Zahnärztlicher Notfalldienst für den gesamten Kreis  
Gütersloh Telefon (0 52 41) 2 62 84 und (0 52 41) 2 62 22.

# Veranstaltungen September

## DRK-Begegnungsstätte

DRK-Zentrum Ortsverein Ravensberg e.V.  
„Henry-Dunant-Haus“, Bismarckstraße 1, in Halle,  
Telefon (0 52 01) 8154 14

### Programm September

#### Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

- Mo. 09.30 Uhr Yoga mit Karin Oetting-Damme
- Mo. 13.15 Uhr Wassergymnastik für Damen und Herren mit Hannelore Schönberg im Lehrschwimmbecken des Lindnabades Gruppe I 13.15 - 14.00 Uhr Gruppe II 14.15 - 15.00 Uhr
- Mo. 15.30 Uhr Geselliges Tanzen mit Almke Bertelsmann
- Mo. 15.45 Uhr Gymnastik mit Hannelore Schönberg
- Mo. 17.30 Uhr Osteoporose Gymnastik mit krankengymn. Anleitung mit Maike Hirschhausen-Rosenberg
- Mo. 19.00 Uhr Rückenschule mit Maike Hirschhausen-Rosenberg
- Di. 08.30 Uhr Computerkurs für Senioren mit Joachim Schneider
- Di. 09.00 Uhr Hatha-Yoga zum Wohlfühlen mit Gunhild Mickler
- Di. 14.00 Uhr Computerkurs für Senioren mit Joachim Schneider
- Di. 15.00 Uhr Gymnastik mit Gunhild Mickler
- Di. 19.00 Uhr Rückenschule mit Maike Hirschhausen-Rosenberg
- Mi. 10.00 Uhr Rhythmische Gymnastik mit Gunhild Mickler
- Mi. 14.30 Uhr Handarbeiten und Basteln mit Ingeborg Ludwig
- Mi. 15.00 Uhr Sitzgymnastik mit Christa Rentzsch
- Mi. 16.30 Uhr Gymnastik mit Christa Rentzsch
- Do. 08.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik zur Vorbeugung mit Veronika Petersdorf
- Fr. 08.30 Uhr Computerkurs für Senioren mit Joachim Schneider
- Fr. 10.00 Uhr Gymnastik mit Christel Scheele
- Fr. 15.30 Uhr Die Kleine Singgruppe übt mit Rosemarie Genwo
- Fr. 17.30 Uhr Yoga -entspannt ins Wochenende, mit Ingrid Dewald

Jeden **Dienstag** und **Donnerstag** um 14.30 Uhr „Karten spielen“ (Doppelkopf u. Skat).  
Weibliche Mitspieler und AnfängerInnen sind herzlich willkommen.

### Besondere Veranstaltungen:

- Donnerstag, 06.09. 15.00 Uhr**  
„Lieder-Wunschkonzert“ bei Kaffee und Kuchen mit Rosemarie Genwo
- Donnerstag, 13.09. 15.00 Uhr**  
„Erzählnachmittag“ mit Johanna Kormeier und einer besonderen kulinarischen Überraschung
- Donnerstag, 20.09. 15.00 Uhr**  
„Ein Geschenk der Ostsee“  
**Insel Rügen**  
Der Dia-Vortrag führt Sie zu der größten, vielfältigsten und mit einer der schönsten Inseln Deutschlands  
Referent: Werner Twelkemeyer  
Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit der VHS Ravensberg, Halle
- Montag, 24.09. 15.30 Uhr**  
**Kegeln** im Keglertreff
- Donnerstag, 27.09. 15.00 Uhr**  
**Gedächtnistraining** mit Ingrid Dewald
- Neue Computerkurse für Senioren ab September beim DRK - Bismarckstr., Halle.**  
Anmeldungen unter:  
**05201/815410 von 9.00 - 11.00 Uhr**

*Wo befreundete  
Wege zusammenlaufen,  
da sieht die ganze Welt  
für eine Stunde  
wie Heimat aus.*

Hermann Hesse

### Notfall-Telefon

Polizei	110
Feuerwehr	112
Unfallrettungsdienst	112
Notarztwagen	112
Krankentransport	112
Rettungshubschrauber	05 21/6 90 21 oder 112
Krankenhaus Halle	188-0
Zentrale Notfallpraxis im Haller Krankenhaus	188-0
sonstags, sonn- und feiertags 10 - 13 u. 18 - 19 Uhr	
Notruf Strom, Gas, Wasser	85 81 00

### Kirchliche Einrichtungen

**Kath. Pfarrgemeinde Herz-Jesu**  
Bismarckstraße 13  
Pfarrbüro/Pfarrhaus 81 13-11  
Gemeinderferent 81 13-15  
Telefax Pfarrei 81 13-22  
Kindertagesstätte 81 13-17  
OASE-Gemeindezentrum an der Herz-Jesu-Kirche 81 13-21

#### Gottesdienste in der Herz-Jesu-Kirche

Samstags: 17.00 Uhr St. Johannes  
Evang. Stockkämpfen  
(5. Sa./Monat fällt aus)  
Sonntags: 8.30 Uhr Herz-Jesu, Halle  
9.45 Uhr St. Michael, Werther  
11.00 Uhr Herz-Jesu, Halle  
Wochentags: Dienstags 19.00 Uhr Herz-Jesu, Halle.  
Freitags 9.00 Uhr Herz-Jesu, Halle

#### Caritas-Sozialstation im Marienheim

Schulstr. 18, Tel. 0 52 01/84 90 10 und 01 71/9 73 40 22, Fax 0 52 01/84 90 11  
Sprechzeiten: Mo, Mi, Fr. 10-11 Uhr

#### Diakoniestation

Schulstr. 5, Telefon 0 52 01/98 29  
Sprechstunde: nach telefonischer Absprache

#### Caritas-Drogenberatung

In der Remise, Kiskerstraße 2,  
**an jedem Dienstag im Monat von 15.00 - 17.30 Uhr** (in Trägerschaft der Drogenberatung des Caritasverbandes Gütersloh Kirchstr. 12, Wiedenbrück, Tel. 0 52 42/5 76 15)

#### Evangelische Familien- und Erziehungs-Beratung

Lettow-Vorbeck-Straße 9  
Telefon 0 52 01/1 84 70  
Montag - Donnerstag 9.00 - 16.30 Uhr  
Freitag 9.00 - 13.00 Uhr  
Offene Sprechstunde: Montags 15.00 - 17.00 Uhr, freitags 9.00 - 11.00 Uhr

#### Kreiskirchenamt Diakonisches Werk

Lettow-Vorbeck-Straße 11  
Telefon 0 52 01/18 40

#### Ev. luth. Kirchengemeinde

Gemeindeamt  
Lettow-Vorbeck-Straße 7  
Telefon 0 52 01/30 86

#### Gottesdienste in der Johanniskirche

Samstag 18.30 Uhr  
Abendgottesdienst  
Hauptgottesdienst 10.00 Uhr  
KiK - am 2. Samstag im Monat von 10.00 Uhr bis 12.30 Uhr

#### Freie evangelische Gemeinde Halle (Westf.), Rilkestraße 5

Gottesdienst: sonntags 10.00 Uhr  
parallel Kindergottesdienst  
T4C für Jugendliche ab 13 Jahre  
dienstags 18.00 Uhr  
Jugendhauskreis montags 19.00 Uhr  
Spielgruppe dienstags 10.00 Uhr  
50plus donnerstags alle 4 Wochen 15.00 Uhr  
Verschiedene Hauskreise in Halle, Borgholzhausen, Greffen, Versmold, Werther auf Anfrage:  
Telefon 0 52 01/1 68 80

#### Neuapostolische Kirche

Schlörstraße/Ecke Gartnischer Weg  
Gottesdienste:  
sonntags 9.30 Uhr / 16.00 Uhr  
mittwochs 19.30 Uhr  
Telefon 0 52 01/49 36



DER KREIS GEMEINSCHAFT FÜR KÜCHENSPEZIALISTEN

#### Jürgen Deichsel Dipl.-Ing.

- Einbauküchen Kornmüller
- Innungsmalerbetrieb
- Keim-Farben
- Lehmputz/Kalkmalerei
- Malerarbeiten innen u. außen
- Restaurierung/Denkmalchutz
- Parkett- und Bodenverlegung
- Energieberatung



**PLANEN • EINRICHTEN  
WOHNEN • ARBEITEN**

33790 Halle (Westf.) Lange Straße 37a  
Tel.: 05201/16044 Fax: 05201/9731  
www.Studio-deichsel.de  
j.deichsel@freenet.de

**K HAGEN KAISER GbR**  
Elektromeister

Licht  
Kraft  
Steuer  
Regel  
Technik

Apfelstraße 7  
Halle/Westf.

☎ 0 52 01/1 02 65  
Fax 0 52 01/1 09 13

**Das gesamte Gebiet der Elektrotechnik und Installation**

## Uhrenservice Susanne Kock repariert jede Uhr, die nicht mehr richtig tickt

Susanne Kock ist im elterlichen Uhrmachermeisterbetrieb groß geworden. Heinrich und Maria Weglage betrieben ein Uhren- und Juweliergeschäft in Rheine, indem Tochter Susanne auch

„Ich repariere alles - vom Batteriewechsel über Glasersatz bis hin zu alten, antiken Großuhren,“ beschreibt Susanne Kock ihren Service. Ob preiswert oder hochwertig, mecha-



Das Schild am Haus ist kaum zu übersehen...Uhrmachermeisterin Susanne Kock heißt ihre Kundschaft herzlich willkommen

ihre Lehrzeit absolvierte und schließlich 1991 die Meisterprüfung als Uhrmacherin erfolgreich abschloß.

Die Heirat mit Uwe Kock führte sie in den Kreis Gütersloh, wo sie erst bei dem Juwelier Dodt arbeitete, bis sich eine Stelle als Uhrmachermeisterin beim Juwelier Haselhorst anbot. Hier war Susanne Kock sieben Jahre hauptsächlich für die Wartung und Reparatur der Kundenuhren zuständig.

Seit dem 1. Juli diesen Jahres ist die Uhrmachermeisterin selbstständig.

In ihrem Wohnhaus am Künsebecker Weg 10 b hat die Hallerin eine eigene Uhrmacherwerkstatt eingerichtet, in dem sie jegliche Art von Reparaturen ausführt.

nisch oder mit Quarz, in ihrer Werkstatt ist alles willkommen, was nicht mehr richtig tickt.

Die Batterie wechselt Susanne Kock sogar sofort. Zusätzlich bietet sie die Schmuckreinigung und das Aufziehen von Perlenketten an.

Außerdem sitzt sie im Meisterausschuss in Münster, wo sie anderen Uhrmachergesellen die Meisterprüfung abnimmt.

Die offiziellen Öffnungszeiten des Uhrenservice sind montags, donnerstags und freitags zwischen 9 und 13 Uhr. „Dann bin ich immer da- und auch sehr gerne nach Vereinbarung“, betont die Uhrmachermeisterin, die zu weiteren Terminabsprachen unter der Telefonnummer 05201-66 26 84 zu erreichen ist.

## Salon Runde feierte fröhliche Geschäftsübernahme

„Herzlichen Dank für die vielen schönen Geschenke zur Geschäftsübernahme“, freuen sich Helmut Runde und Birgit Pohl immer noch über die zahlreichen und liebevoll gestalteten

Nach einer romantischen Trauung im Turmzimmer eines Wasserschlosses heißt Birgit Fraatz nun Birgit Pohl. Die Flitterwochen hat das frisch verheiratete Paar aller-



Lore und Helmut Runde, Birgit Pohl, Klaus Tubbesing und Ingrid Benner sagen ihrer Kundschaft noch einmal ein herzliches Dankeschön

Präsente, die Freunde und Kunden am 1. Juli im Salon am Künsebecker Weg überreichten. „Es war ein wunderschöner Nachmittag,“ den sie gemeinsam mit den Mitarbeitern und vielen Gästen verbrachten.

Vor zwei Jahren kam Birgit Fraatz der Liebe wegen nach Halle. Mit Rainer Pohl fand sie ihr privates Glück und auch der berufliche Erfolg ließ nicht lange auf sich warten, denn der Friseurmeister Helmut Runde suchte Verstärkung.

Mit der Geschäftsübernahme im Sommer dieses Jahres erfüllte sich der Traum eines eigenen Friseursalons... und nur drei Wochen später krönte am 21. Juli die Hochzeit von Birgit Fraatz und Rainer Pohl die Liebe der Beiden.

dings auf das nächste Frühjahr verschoben, denn erst einmal steht die neue Selbständigkeit im Vordergrund. Für den Herbst hat Birgit Pohl verschiedene Angebote für ihre Kundschaft geplant.

Jeden Mittwoch bietet der Salon Runde einen 'Aktionstag Dauerwelle' und jeden Donnerstag einen 'Aktionstag Farbe'.

„Da gibt es jeweils 10 Prozent auf den Komplettpreis,“ erklärt Birgit Pohl. Der Friseursalon hat dienstags bis freitags zwischen 8 und 17 Uhr geöffnet, die Herren werden von Helmut Runde bis 18 Uhr bedient. Samstags ist die Kundschaft zwischen 8 und 13 Uhr im Künsebecker Weg herzlich willkommen.

-sl-

Mit unserem Angebot an Damenmoden von

KARLSBADER FINNKARELIA  
 FER TONI GÖGSEL Sarah Amari  
 EUGEN KLEIN cilia THAT'S Me MONG  
 LISA

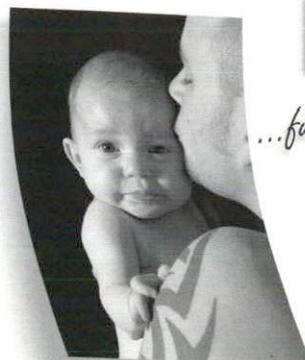
sind wir seit 1 Jahr für Sie in Halle

Bobi Mode  
 Änderungsschneiderei

Bahnhofstraße 23 · Halle · Tel 73 41 71



...für besondere Bilder!



Bahnhofstraße 28 33790 Halle Tel. 05201-35 24 www.foto-petersdorf.de

## Asia Sportakademie lehrt seit zwei Jahren traditionelle Kampfkunst in Halle

„Das Wichtigste ist, das hier Harmonie herrscht, die Menschen sich gut verstehen und freundlich miteinander umgehen,“ erklärt Andrea Stitz das traditionelle Konzept der Asia Sportakademie, das selbstver-

hülle grenzen neue Umkleidekabinen und Duschen, ein Zuschauerbereich z.B. für die Eltern und ein Bistro-Bereich, von dem man auch die unterschiedlichen Trainingseinheiten ansehen kann.



Höflichkeit, Weisheit, Redlichkeit, Barmherzigkeit, Gerechtigkeit, Selbstbeherrschung, Mut, Geduld und Pünktlichkeit – sowohl die kleinen als auch die großen Mitglieder lernen bei Andrea Stitz den Geist des Kampfsports.

ständig sei, wenn man dem Geist des Kampfsports folgt. Vor allem aber trägt man als Teilnehmer die Verantwortung, mit dem Erlernen respektvoll umzugehen. „Durch den Kampfsport reift man nicht nur körperlich, sondern auch geistig,“ beschreibt Andrea Stitz den Erfolg des Trainings.

Die 29jährige absolvierte 2006 die Meisterschule in Qi Gong und ist auf dem Weg zum Kung Fu-Meister. Regelmäßig besucht sie in Thailand Aus- und Weiterbildungen. Nur zwei Jahre nach der Neueröffnung im August 2005 zählt die Kampfsport-Schule bereits knapp hundert Mitglieder.

Deshalb hat sich Andrea Stitz, hauptberuflich Dekorateurin bei Miele, entschlossen, die Räumlichkeiten an der Langen Straße 70 zu erweitern, um auch das Angebot erweitern zu können. In nur drei Wochen Renovierungszeit, bei der die Schüler ihre Meisterin tatkräftig unterstützten, erweiterten sich die Räumlichkeiten auf fast 240 Quadratmeter und erstrecken sich nun über die kompletten erste Etage.

An die 130 m<sup>2</sup> große Trainings-

Zur Zeit bietet die Asia Sportakademie einen Kung Fu-Kurs für Kinder ab 4 Jahre, einen Tae Kwon-Do-Kurs für Kinder und Erwachsene und einen Kurs in Thai-Boxing für Jugendliche ab 14 Jahren und Erwachsene. Das chinesische Entspannungssystem Healing Tao/Qi Gong auch für Nicht-Kampfsportler runden das Programm ab. Auf der Internetseite [www.asa-halle.de](http://www.asa-halle.de) findet man weitere Informationen.

-sl-

## RA Stefan Ellerbrake bereichert Beratungsspektrum der Anwaltskanzlei Diekmeyer

Mit dem Rechtsanwalt Stefan Ellerbrake, der seit dem 1. Juli diesen Jahres in der Haller Anwaltskanzlei Diekmeyer tätig ist, hat sich das Beratungsangebot für die Mandantschaft erweitert.

ein Referendariat beim Landgericht Bielefeld, im Mai 2007 das zweite Staatsexamen und schließlich im Juli die Zulassung zur Anwaltschaft bei der Rechtsanwaltskammer Hamm. Während des Studiums hat sich



Moritz Diekmeyer, Leberecht Diekmeyer, Stefan Ellerbrake und Till Diekmeyer (v.l.) bieten gemeinsam ein gebaltes Rechtswissen

Vor 27 Jahren gründete Leberecht Diekmeyer die Kanzlei in der Kaiserstraße, die dann 1985 in den Neubau an der Lettow-Vorbeck-Straße umzog. Als Notar und Rechtsanwalt berät und vertritt der Senior seine Mandanten in den Tätigkeits-schwerpunkten Höferecht, Erbrecht und Gesellschaftsrecht. Seit einigen Jahren wird Leberecht Diekmeyer I von seinen Söhnen Till und Moritz unterstützt. Während Till Diekmeyer II seinen Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht erlangt und sich auf den Tätigkeitsschwerpunkt privates Bau-recht spezialisiert hat, bearbeitet Moritz Diekmeyer III Fälle aus den Bereichen Arbeitsrecht und Strafrecht und ist seit Mitte letzten Jahres außerdem Fach-anwalt für Verkehrsrecht.

Stefan Ellerbrake bereichert das Beratungsangebot der Kanzlei nun mit den Interessenschwerpunkten Familienrecht, Strafrecht und Versicherungsrecht. Nach seinem Abitur am Haller Kreisgymnasium und dem Zivildienst in der Diakoniestation Halle studierte er an der Uni Bielefeld Jura. Dem ersten Staats-examen im April 2004 folgte

der Haller vor allem mit dem Bereich Strafrecht beschäftigt. Das Versicherungsrecht sieht er als Herausforderung, seiner Mandantschaft zu helfen, Versicherungsleistungen durchzusetzen, die von Privaten Kranken- und Haftpflichtversicherungen oder auch Rechtsschutzversicherungen abgelehnt wurden. In Sachen Familienrecht möchte Stefan Ellerbrake trotz der oft angespannten Situation neben den üblichen Wegen alternative Lösungsmöglichkeiten in Unterhaltsfragen, Scheidung und Sorgerecht aufzeigen. Außerdem berät er zu der außergerichtlichen Schuldenbereinigung.

Auf der Internetseite [www.diekmeyer-halle.de](http://www.diekmeyer-halle.de) können sich Interessierte unverbindlich informieren oder aber unter 05201-8177-0 einen Beratungstermin vereinbaren.

-sl-

Die mobile Matratzenreinigung

**Schlafen Sie gesund?**

**Gesundheitsgefahr Matratze**

Verunreinigte Matratzen durch die Exkremente der Hausstaubmilbe können Auslöser von Hausstauballergie, Hautrötungen, Niesreiz, Neurodermitis, Ekzeme, Verstärkung von Bronchitis und Asthma sein.

Kostenfreie Probereinigung (Teilreinigung) unter 05201/663730

MATRATZENHYGIENE KÖLKEBECK POTEMA FACHBETRIEB

Michael Kölkebeck, Versammler Str. 22, 33790 Halle (Westf.)

[www.matratzenhygiene-kolkebeck.de](http://www.matratzenhygiene-kolkebeck.de)

Planungsbüro für Regenerative Energien

**Solarthermie-Pakete**

von 4,5 40 m<sup>2</sup>

Größere Anlagen auf Anfrage

pre-solarthermie@arcor.de  
33790 Halle (Westfalen)

## Wer arbeitet, muss davon leben können Bundestagsabgeordneter Klaus Brandner plädiert für gesetzliche Mindestlöhne

Für skandalös hält es der Bundestagsabgeordnete Klaus Brandner, dass zahlreiche Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer mit Armutslöhnen abgepeist werden. Bei einer Versammlung des SPD-Ortsvereins Halle plädierte der Arbeits- und Sozialpolitische Sprecher der SPD-Bundestagsfraktion für faire Löhne.

„Menschen, die Vollzeit arbeiten, müssen von ihrer Arbeit auch menschenwürdig leben können“, so Brandner. Das sei allerdings nicht in allen Branchen der Fall. Wo die Tarifautonomie versage, müssten gesetzliche Mindestlöhne festgeschrieben werden. Gute Erfahrungen damit hätten immerhin 20 von 27 Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gemacht, wusste der Abgeordnete aus Verl in Halle zu berichten. „Wir können nicht tatenlos zusehen, wie immer mehr Arbeit-

nehmerinnen und Arbeitnehmer zu Armutslöhnen arbeiten müssen, sondern wir müssen Lohndumping verhindern und Beschäftigte vor Ausbeutung schützen“, sagte Brandner. Deswegen hoffe er sehr, dass es bald mit dem Koalitionspartner zu einer Einigung kommen werde. Die CDU/CSU lehne bislang gesetzliche Mindest-

löhne strikt ab, bedauerte Brandner. Diese Weigerung enttäuscht auch den SPD-Vorsitzenden Kurt Beck. Eine solche Haltung zeuge von sozialer Kälte und einer Position, „die man getrost als neoliberal bezeichnen darf“, schreibt Beck in einem Brief an alle SPD-Mitglieder. „Wir wollen, dass sich Leistung lohnt und dass niemand am Wegesrand zurückgelassen wird“, fasst Beck zusammen und unterstützt damit die Bemühungen des Abgeordneten Klaus Brandner.



Wolfgang Bölling, Klaus Brandner, Ulrike Sommer, Heinz H. Remmerbach, Karin Otte

## Kino + Kultur - 2007 2. Halbjahr

Veranstaltungsreihe zur Integration des FAMILIENZENTRUMS + MGH - HALLE . Kinder im Grundschulalter, mit und ohne Migrationshintergrund, besuchen gemeinsam, nach pädagogischen Gesichtspunkten ausgewählte, Kinofilme und kulturelle Veranstaltungen. Die Aktionen werden von pädagogischen Fachkräften aus Familienzentrum + MGH begleitet. Ein kleines Rahmenprogramm mit Überraschungen rundet jede Veranstaltung ab.



**19.09.2007 - ca. 15.00 bis 18.00**

### HERBSTWERKSTATT

Drachenzugbau + allerlei zum Herbstanfang!



**17.10.2007 - ca. 15.00 bis 18.00 Uhr:**

### KINOBUS

„DER SCHWARZE HENGST KEHRT ZURÜCK“



**21.11.2007 - ca. 15.00 bis 18.00 Uhr:**

### „MÄRCHEN AUS AFRIKA“

Wir lassen uns entführen in eine verzauberte Märchenwelt!



**19.12.2007 - ca. 15.00 bis 18.00 Uhr:**

### KINOBUS

„MORGEN, FINDUS WIRD`S WAS GEBEN“



Die Karten für diese Veranstaltungen kosten: 5,- € / ermäßigt: 3,- €!  
Bitte persönlich in der Vorverkaufsstelle abholen!  
Die Karten sind 2 Wochen vor jeder Aktion im Vorverkauf erhältlich:  
Bürgerberatung der Stadt Halle – MO bis FR: 07.30 - 12.30 UHR  
+ DI: 14.00 - 17.00 UHR + DO: 14.00 - 18.00 UHR  
Die Veranstaltungen sind gedacht für Kinder im Alter ab 6 Jahren.

#### Programm und Organisation:

FAMILIENZENTRUM + MEHRCHEMATIONENHAUS IM BÜRGERZENTRUM  
REMISE / KISKERSTR. 2 / 33790 HALLE (WESTF.) / LEITUNG: KARIN ELSING  
TELEFON: 05201-666209 + 0173-1899288

Kreissparkasse  
Halle (Westf.)

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG

## DIEKMAYER & KOLLEGEN RECHTSANWALTS- UND NOTARKANZLEI HALLE (WESTFALEN)

Anschrift: Lettow-Vorbeck-Straße 1  
33790 Halle (Westf.)

Telefon: 05201 8177-0  
Fax: 05201 817777

E-Mail: info@diekmeyer-halle.de  
Web: www.diekmeyer-halle.de

LEBERECHT DIEKMAYER I  
Rechtsanwalt und Notar

TILL O. DIEKMAYER II  
Rechtsanwalt, zugleich Fachanwalt  
für Miet- und Wohnungseigentumsrecht

MORITZ DIEKMAYER III  
Rechtsanwalt, zugleich Fachanwalt  
für Verkehrsrecht

STEFAN ELLERBRAKE  
Rechtsanwalt

## Barney's Boogie Train macht Dampf im Gasthof Brune

Unter dem Motto „Mit Barney's Boogie Train mit Volldampf in den Herbst“ lädt Familie Staeck am 22. September zu einem Live-Konzert der Rock'n Roll-Band ein.

ist mitreißend, groovig und frech.“ Und wie immer gibt es zu solchen Gelegenheiten vorher ein leckeres kulinarisches Angebot aus der Meisterküche von Mathias Staeck. Für die Veranstaltung am 22.



Mit Barney's Boogie Train mit Volldampf in den Herbst... Mathias Staeck verspricht einen rockigen Abend

Wer das Sommerfest 2006 im Gasthof Brune erlebt hat, hat auch schon einen Auftritt der deutschen Band erleben können. Seit 2001 spielen Bernd „Barney“ Wewer, D.T. Sheperd und Pete Browning mit Gitarre, Bass und Schlagzeug schnörkellosen Rock'n Roll der „swingin' and rockin' Fifties“ in neuem, modernen Gewand. Neben Coversongs gehören auch hochklassige, stimmungsvolle Eigenkompositionen zu ihrem Repertoire, „eine Mischung aus Rock, gemächlichem Blues, Swing, fetzigem Hillibilly und Surf“, wie das Trio selbst seine Musik beschreibt. „Der Sound macht mächtig Dampf,

September rührt der Chefkoch rustikales Kesselfleisch zum Sattessen, das die Gäste ab 18.30 Uhr genießen können. Eine Tischreservierung unter 05201-2406 ist für eine optimale Planung erwünscht. Ab etwa 20 Uhr werden dann die Saiten gestimmt und die Rock'n Roll-Party geht los, der Eintritt ist frei. Natürlich hoffen die Gastgeber auf schönes Wetter, damit die Veranstaltung draußen im Biergarten stattfinden kann. Sollte sich der Abend zum Herbstanfang sehr herbstlich zeigen, wird in dem gemütlich-rustikalen Ambiente des Restaurants gefeiert. -sl-

## Kempo-Akademie bietet Erweiterung ihrer Angebote

Die Kempo-Akademie hat sich als Trainings und Bildungseinrichtung für asiatische Kampfkunst, Gesundheitsförderung, Pädagogik



und Kinesiologie gut etabliert. Wir arbeiten ständig daran unsere Angebotsvielfalt auszubauen und ab sofort stehen drei neue

Angebote im Programm.

**1. Ji-Jitsu** Diese Kampfkunst kommt aus dem alten Asien und dient heute oft dem Militär und der Polizei als effektives Verteidigungssystem.

Unser Trainer **Jürgen Laumann** ist im Besitz des 2. Dans (Schwarzgurt). Er trainiert Ji-Jitsu seit zehn Jahren.

**2. Chi-Gong** Unser Chi Gong Kurs leitet Frau Coco Rind, und ist ebenfalls seit über zehn Jahren mit Leib und Seele dabei. Chi Gong begeistert mit der Möglichkeit, unseren Körper /Geist durch fließende Bewegung, Atem- und Körperhaltungen in Einklang zu bringen.

**3. Chan Shaolin Si** einem alten chinesischem Kampfkunst System, unter der Leitung von Sifu P.Wilmsen-Bültmann, in dem es darum geht, den ganzen Menschen durch Training Meditation und Studium zu fördern.

Unsere -Termine:

**Ji-Jitsu:** Di für Jugendliche 18.30 Uhr–19.30 Uhr  
für Erwachsene von 19.30 Uhr–21.00 Uhr

**Chi-Gong:** Donnerstag von 18.30 Uhr–20.00 Uhr

**Chan Shaolin Si** Donnerstag von 20.00 Uhr–22.00 Uhr

Als besondere Gelegenheit uns kennen zu lernen, findet vom 01.09 – 02.09 und vom 22.09 – 23.09 in der Kempo-Akademie ein Seminar zum Thema:

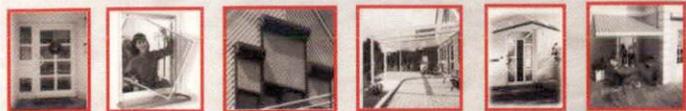
„CHI-GONG ENERGIETORE ÖFFNEN“

statt. Dieses Seminar wird von Olaf Rolwing aus Mühlheim geleitet. Herr Rolwing ist einer der wenigen Kampfkunstexperten, die USA, China, und Japan, zur Weiterentwicklung ihrer Fähigkeiten und Erforschung der Kampfkünste bereist haben. Im Zuge dieser Reisen ist Herr Rolwing Schüler großer Meister wie z.B. Oishi Yamaguchi geworden. Energietore öffnen was ist damit gemeint. In der TCM genauso wie in der Akupunktur wissen wir, dass die „geöffnete“ Position unserer Gelenke eine wesentliche Voraussetzung für die Durchlässigkeit und schmerzfreie Funktion darstellt. Die traditionellen Kampfkünste verfügen über ausgeklügelte Methoden diese Durchlässigkeit für den Chi-Fluss herbeizuführen. Interessenten werden gebeten sich telefonisch anzumelden. **Anmeldung 971272**

Im Bemühen um Frieden liegt die größte Herausforderung der wir uns stellen können!

### Fenster Türen Rolläden

Vordächer Wintergärten  
Überdachungen Garagenrolltore  
Markisen Insektenschutz  
Verglasungen Reparaturservice Rolladenantriebe  
Tel. 05204/7545 Inh. D. Prause Fax: 05204/887120  
Internet: www.pp-bausysteme.de email: info@pp-bausysteme.de  
33803 Steinhagen



**Ihr Handarbeitsfachgeschäft**  
in Halle · Rosenstr. 10 · Tel. 97 13 00

**Neuer Maschenlook im Herbst**

Stricken mit der neuen Kollektion  
aus Ihrem Woll-Fachgeschäft  
Auf Ihren Besuch freuen sich  
Ihre Rosemarie Scheider & Team

... auch am verkaufsoffenen HallerHerbst-Sonntag

## Geschnitten oder am Stück? Kaminholz Brömmelsiek bietet seit 5 Jahren ofenfertige Holzscheite

„Holz wärmt dreimal“ heißt ein alter Spruch. Als erstes wird es dem Holzfäller warm, dann schwitzt man beim Holzhacken und schließlich wärmen die Holzscheite in Ofen und Kamin.

selbständig gemacht. „Der Ursprung liegt schon zwanzig Jahre zurück,“ erinnert sie sich. Ein Stück eigener Wald mußte damals gerodet werden und wurde schließlich als Kamin-



Der beste Mitarbeiter von Anne Brömmelsiek ist der Sägespaltprofi

Doch das Bäume fällen überlässt man heutzutage eher dem Fachmann und es gibt wohl nicht mehr viele Haushalte, in denen sich ein Hackebeil im Geräteschuppen findet.

Durch die stark ansteigenden Energiekosten jedoch wird die Nachfrage nach Ofen- und Kaminholz immer größer und inzwischen auch das Angebot an kostengünstigen Alternativen.

In der Casumer Straße 15 in Borgholzhausen hat sich Anne Brömmelsiek mit Unterstützung ihrer Familie vor gut fünf Jahren mit dem Verkauf von Kaminholz

holz verkauft. Aus der Notlösung heraus ist inzwischen ein Unternehmen gewachsen, das professionelle Arbeit leistet.

Aus den umliegenden Wäldern wird vorwiegend Buchen- aber auch Birkenholz im ganzen Stamm angeliefert. Im Sägespalt-Profi, einem Brennholzautomaten aus Österreich, werden die Stämme auf die passende Länge – 25 cm und 33 cm - gesägt und dann gespalten. In Gitterboxen werden sie schließlich zwei Jahre lang luftig aber regengeschützt gelagert. Dann haben die Holzscheite eine Restfeuchtigkeit von unter 20 Pro-

zent und sind somit ofenfertig. Nach dem Sturm Kyrill im Januar dieses Jahres brachten die Lieferanten vermehrt auch Nadelholz, das Anne Brömmelsiek empfiehlt, zwischendurch zu verheizen.

„Es verbrennt schneller mit höheren Temperaturen,“ erklärt sie. Dadurch verbrennen die Ablagerungen im Schornstein und säu-

bern diesen, rät auch der Schornsteinfeger.

Die Kundschaft kann das Kaminholz sowohl selbst abholen als auch gegen einen Aufpreis nach Hause geliefert bekommen.

Nähere Informationen oder auch Terminabsprachen sind unter der Telefonnummer 05425-1561 möglich. -sl-

### Wellness & Schönheit

unter einem Dach in  
Hesseln, Friedrichstr. 7

**Falten sind Gesprächsstoff!**  
**Ihre Beseitigung auch!**

**Herzliche Einladung**  
zum kostenlosen Vortrag und Präsentation über  
**Sauerstoff-Echo-Lifting**  
am Mittwoch, 12. September ab 16<sup>00</sup> Uhr



Kosmetik & Fußpflege  
**Klaudias Redeker**

Telefon 0 52 01/1 61 40



Art of Dimensionation

Telefon: 0 52 01/1 61 40



Schritt-ilke Ossietek  
THE PILSEUR

Telefon 0 52 01/73 49 72

**Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, freuen wir uns über eine telefonische Anmeldung unter 0 52 01/1 61 40**



## Meisterbetrieb

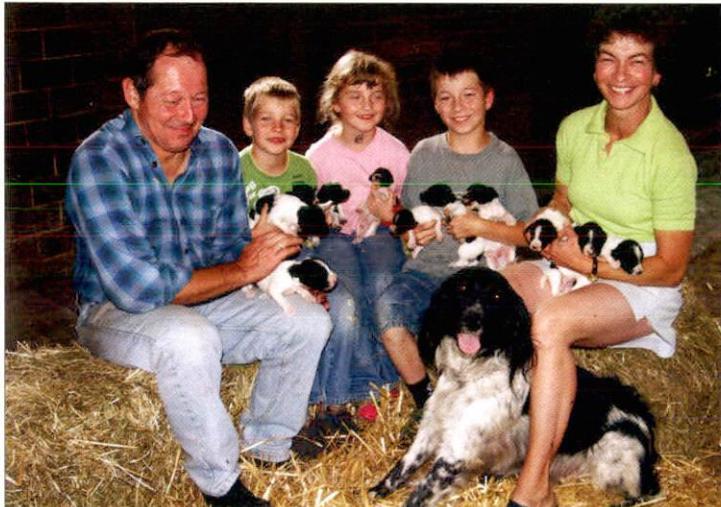
# Dietmar Kartte

## Sanitär-Heizung-Kundendienst

Röntgenstr. 6 · 33790 Halle/Westf.

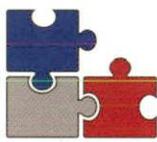
# Tel. 0 52 01/85 79 39

Mobil 01 71/82 83 559



Reicher Kinderseggen: Etta brachte am 2. August elf kleine Große Münsterländerwelpen zur Welt, sehr zur Freude von Jürgen, Steffen, Ira, Falko und Anne Brömmelsiek. Doch in ein paar Wochen heißt es Abschied nehmen... denn die süßen Hunde suchen ein schönes neues Zuhause. Interessenten können sich unter 05425-1561 melden

**BERATEN • FÖRDERN • BILDEN**



## PRIVATINSTITUT

## CHRISTOPH ENGELHARDT

Alleestraße 4  
33790 Halle (Westf.)

Tel.: 05201 - 66 99 88  
Fax: 05201 - 66 99 99

nachhilfe@pi-ce.de - <http://www.pi-ce.de>

Zeit für Zukunft

## Herzlich willkommen zum „Bunten Hoffest“ am 8. und 9. September auf dem Biohof Bobbert

Am zweiten September-Wochenende lädt der Biohof Bobbert jeweils zwischen 10 und 18 Uhr wieder ganz herzlich zum alljährlichen Hoffest ein.

„Sie dürfen die Seele baumeln lassen und bei einem kühlen

Und natürlich präsentiert der Biohof-Laden sein vielfältiges Programm. „Sie dürfen die Produkte vom Hof probieren,“ laden die Oda und Rüdiger Bobbert zum Kosten ein, wie unter Anderem die leckeren



Bio-Bier unsere hofeigene Bratwurst und Kartoffelchen genießen,“ beschreiben Oda und Rüdiger Bobbert Atmosphäre und Angebot auf dem jahrhunderte alten Hof Meyer zu Borgsen in Bielefeld-Quelle.

Auch Kaffee und Kuchen kann man unter den knorrigen Eichen im gemütlichen Biergarten an der Alleestraße 3 genießen.

Und für die Kinder hat sich das Ehepaar wieder zahlreiche Attraktionen einfallen lassen, sodass die kleinen Gäste ein buntes Programm erwartet.

Es wird eine Strohburg zum Klettern und Toben aufgebaut, die kleinen Besucher können eine Hofrunde auf einem Pony reiten oder auch den Treckerparcours bewältigen.

Für die ganze Familie ist Platz im Treckeranhänger, der mit seinen Fahrgästen eine kleine Reise durch die Wiesen und Felder in naher Umgebung unternimmt.

Der Marienfelder Josef Brügge zeigt die Kunst des Seilmachens und wird Groß und Klein dabei helfen, das eigene Seil zu drehen. Mit dabei und immer für einen Spaß zu haben ist auch der Clown Wolfgang Körner.

Gerichte mit Nussmuss, die Gabriele Gehlen von der Firma Rapunzel zaubern wird.

Fragen rund um die Kosmetik-Produkte von Dr. Hauschka beantwortet Sylvia Krisch vom „Schönheitstempel“.

„Viele weitere Aussteller werden unser Fest mit einem Stand bereichern,“ versprechen die Gastgeber, denn es stellt sich außerdem der Waldkindergarten Bielefeld, das Naturpädagogische Zentrum, die Baumschule Upmann mit Kräutern, Stauden und Gehölzen, der Geflügelzuchtverein und Ute Sahrhage mit ihrem Angebot an Keedo-Textilien aus Südafrika vor.

Außerdem gibt es viele Informationen und Erfahrungsstationen zum ökologischen Landbau und dem Betrieb der Familie Bobbert. -sl-


**Planungsbüro für  
Regenerative Energien**

**Solarthermie-Pakete  
ab 2599,- Euro**

 pre-solarthermie@arcor.de  
33790 Halle (Westfalen)

## Feine Wäsche für Sie und Ihn bei Mieder- und Bademoden Krüllmann

Im nächsten Jahr kann das Mieder- und Wäschemodengeschäft Krüllmann Jubiläum feiern. 1983 öffnete Irene Müttertief erstmals die Tür an der Dr.-Zurbrüggen-Straße 32 in Harsewinkel, um ihrer Kund-

freundlichem Feingefühl, auf die schon immer größten Wert gelegt wurde.

Doch auch das Angebot für Sie und Ihn lockt die Kundschaft natürlich in die Dr. Zurbrüggen-Straße 32.



Ursula Damann, Ulrike Weller und Waltraud Thüte (v.r.) geben ihrer Kundschaft Freiraum zum Stöbern und eine kompetente, freundliche Beratung. Die Kundschaft ein fein sortiertes Angebot an Wäsche für Sie und Ihn zu präsentieren.

Anfang der 90er Jahre stellte sie die gelernte Textilkaufräuf Ursula Damann als Fachverkäuferin ein, die ihr vierzehn Jahre lang bis zur Rente zur Seite stand.

Für Ursula Damann bedeutete es im Januar 2005 den Schritt in die Selbstständigkeit, denn sie übernahm das Geschäft als neue Inhaberin.

Die langjährige Erfahrung als Mitarbeiterin bot eine optimale Voraussetzung für die Geschäftsübernahme, denn Ursula Damann war nicht nur mit dem Sortiment, sondern auch mit der Kundschaft vertraut. Außerdem stand ihr Irene Müttertief noch bis zum August dieses Jahres zur Seite.

Das Geschäft Krüllmann hat sich im Laufe der fast 25 Jahre auch über die Grenzen von Harsewinkel hinaus einen guten Namen gemacht, nicht nur wegen dem vielfältigen, ausgesuchten Programm an feiner Wäsche, Dessous, Nachtwäsche und Bademoden, sondern vor allem durch die wirklich gute fachliche Beratung mit

Bodys, BHs, Slips, Hemden und Tops finden Damen von den Herstellern MarieJo, Mey, Triumph, Joop, Chantelle, Anita, Calida, Hanro und Prima Donna für starke Frauen. Ganz ausgefallene Wäsche liefert die Firma Arianne.

Für Herren gibt es Boxershorts, Retro, Slips und Hemden der Marken Jockey, Calida und Mey. Morgenmäntel, Nachthemden, Schlafanzüge und Haus- und Freizeitanzüge bezieht Ursula Damann von Pluto, Yellamaris, Eva Bitzer, Louis Feraud, Fürstenberg, Calida, Novila, Mey, Rösch, Cawö und Hajo.

Die Hersteller Anita, Rösch, Lidea, Louis Feraud und Maryan Mehlhorn bieten außerdem Bademoden und Strandbekleidung für Sie und Ihn.

„Bei uns haben die Kunden Freiraum zum Stöbern,“ betont die Inhaberin Ursula Damann – und zwar montags bis freitags von 9 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.30 Uhr sowie samstags zwischen 9 und 13 Uhr. Telefonisch ist das Geschäft unter 05247-5792 zu erreichen. -sl-

## Andrea Werner erhält Auszeichnung als Badplaner des Jahres 2007 „Was das Leben leichter macht“

Andrea Werner, von der Firma Werner - Die Macher für Bad und Co., ist erneut Preisträgerin des bundesweiten Planungswettbewerbs ‚Bad-Ideen aus der Praxis‘ und erhält von der Leistungsgemeinschaft des deutschen Sanitär- und Heizungsfachhandwerks SHK die begehrte Auszeichnung ‚Badplaner des Jahres 2007‘.

Aufgabe ist nach Ansicht der Jury in unserer Badlösung vorbildlich umgesetzt worden. Dass wir das Bad einbinden in ein komplettes Wohnkonzept und unser gesamtes fachliches Können und unsere Erfahrung in eine anspruchsvolle Badarchitektur einfließen lassen, wurde honoriert.“ Der jährliche Wettbewerb wird



Andrea Werner hatte sich gegen mehr als 100 professionelle Badgestalter durchgesetzt, die sich an diesem Wettbewerb beteiligten. Die Preisträgerin überzeugte mit einer auch tatsächlich umgesetzten Planung, die mehr beinhaltete als ein gut gestaltetes Bad.

Aufgabenstellung in diesem Jahr: Raumkonzepte, die das Leben im Bad leichter und bequemer machen - nicht allein für Personen mit körperlichen Handicaps oder altersbedingten Gebrechen, sondern für Menschen, die – altersunabhängig – mehr Komfort und Eleganz in ihrem Lebensraum Bad genießen möchten.

Andrea Werner: „Genau diese

seit 1999 von der Leistungsgemeinschaft des Sanitär- und Heizungsfachhandwerks SHK, Bruchsal, gemeinsam mit der Zeitschrift ZuhauseWohnen ausgeschrieben.

Andrea Werner erhält die begehrte Auszeichnung bereits zum vierten Mal! Präsentiert werden einige Arbeiten des Planungswettbewerbs im September im ZuhauseWohnen Sonderheft „Bad & Ideen“.

Die SHK ist eine Leistungsgemeinschaft führender Badplaner und Haustechnikspezialisten in Deutschland. Informationen erhalten Sie unter Telefon 07251/93245-0, Telefax 07251/93245-99, im Internet unter [www.shknet.de](http://www.shknet.de) oder per e-mail [info@shknet.de](mailto:info@shknet.de)

## „Sehr gut“ für Berufsunfähigkeitsversicherung der WürttLeben

Nach Bestnoten von Morgen & Morgen und Franke und Bornberg gibt nun auch die Stiftung Warentest der Berufsunfähigkeits-Zusatzversicherung (BUZ) der Württembergischen Lebensversicherung AG (WürttLeben) die Note „sehr gut (1,0)“.

In ihrer Ausgabe 7/2007 hat die Zeitschrift Finanztest 92 Berufsunfähigkeits-Zusatzversicherungen verglichen und die BUZ der WürttLeben mit der Note „sehr gut (1,0)“ bewertet. Geprüft wurden so genannte Kombiprodukte, die aus einer Risiko-Lebensversicherung und einer BUZ bestehen. Dabei wurden Verträge mit 35 Jahren Laufzeit untersucht, die bei

Jahr werden rund 300.000 Arbeitnehmer durch Krankheit oder Unfall berufsunfähig. Über zehn Prozent von ihnen trifft es vor dem 40. Lebensjahr. Dann wird es finanziell oft sehr eng, denn die staatlichen Leistungen sind in der Regel unzureichend. Dennoch sind 85 Prozent der Deutschen nicht privat gegen Berufsunfähigkeit versichert. Das Versicherungsbüro Saalfeld



Berufsunfähigkeit 1.000 Euro Monatsrente bieten und einen Todesfallschutz in Höhe von 50.000 Euro beinhalten.

Wie wichtig es ist, sich vor dem Verlust der Arbeitskraft finanziell zu schützen, zeigt ein Blick in die Statistik: Jeder fünfte Erwerbstätige in Deutschland muss seinen Beruf vor Erreichen des Rentenalters aufgeben. Pro

& Wolf rät deshalb zur Vorsorge: Mit einer Berufsunfähigkeits-Zusatzversicherung kann der Lebensstandard gesichert und die monatliche Rente aufgestockt werden.

Weitere Informationen zum Thema gibt es im Versicherungsbüro Saalfeld & Wolf in Steinhagen, Queller Straße 1, Telefon 05204/887388.



**Kress Kühlfahrzeuge**

- Kühl-AUFBAUTEN
- Kühl-ANHÄNGER
- Fleischrohrbahnen
- Multi-Temperatur
- Frisch & TK

Direkt vom Hersteller

Kress Fahrzeugbau GmbH  
Verkaufsbüro Nord  
Märkische Str. 3  
33602 Bielefeld

Mail: [matthiasbusse@kress-web.de](mailto:matthiasbusse@kress-web.de)  
[www.kress-web.de](http://www.kress-web.de)  
Tel. 05 21/52 218 02 Fax 05 21/52 218 03  
Mobil: 01 71/4 04 78 84



Haller Wichtel-Markt an der Remise:

## Kinderkleidung, Spielzeug & mehr

Flohmarkt für Kinderartikel an der Remise am Sonntag, dem 16. September 2007 von 9.00 bis 14.00 Uhr.  
Parallel lädt das Mehrgenerationenhaus in der Zeit von 10.00 - 14.00 Uhr zum Frühstück ein.

Anmeldung ab sofort  
Tel: 05201 / 663786 Nicole In den Birken

## Gerry Weber OHG zeigt ein Herz für Kinder

Seit einigen Jahren ist der Childrens' Day fester Bestandteil der alljährlich in Halle stattfindenden Gerry Weber-Open, der in Kooperation mit dem Deutschen Kinderschutzbund durchgeführt wird.

Am Sonntag, dem 19. August, wurde die stolze Summe im Bielefelder Kinderschutzhause in der Ernst-Rhein-Straße im Rahmen des traditionellen Jazz-Frühschoppens übergeben. „Wir sind sehr froh, dass wir



Strahlende Gewinner der letzten Gerry Weber-Open: (v.l.) Christa Lince, Tatjana Oetker, Sabine Langenscheidt, Heike und Ralf Weber, die Mutter von Julia Schepp und die jungen Gewinner Matthias Ehrke und Laura Herzberg

„So wie es Sieger beim Turnier gibt, so gibt es auch Gewinner dieser Zusammenarbeit,“ freuen sich die Veranstalter, dass sie verschiedene soziale Kampagnen auf diesem Weg finanziell unterstützen können.

Für jeden Tennisball, der am Childrens' Day in das meterhohe Kinderschutzz-Maskottchen „Schuki“ geworfen wird, spendet das Unternehmen zehn Euro. In diesem Jahr, im Jahr der fünfzehnten Gerry Weber-Open, trafen 385 Bälle ihr Ziel. Auf Grund des Jubiläums verdoppelte Turnierdirektor Ralf Weber den Betrag auf 7.700 Euro, die dem Projekt „Soziale Frühwarnsysteme“ zu Gute kommen.

schon im vierten Jahr diese Zusammenarbeit fortführen können... und dass so viele Kinder mitmachen,“ erklärte Ralf Weber während der Spendenübergabe. „Es ist schön, dass neue, innovative Projekte gefördert werden können.“ Mit dabei waren nicht nur das Ehepaar Heike und Ralf Weber und die Vertreter des Kinderschutzbundes, Tatjana Oetker und Sabine Langenscheidt, sondern auch die kleinen Sieger des diesjährigen Childrens' Day-Preisrätsels, Laura Herzberg aus Werther, Matthias Ehrke aus Halle und Julia Schepp aus Bielefeld, deren Mutter das Geschenk stellvertretend entgegennahm. -sl-

## Baxter verschönert die Grundschule Künsebeck

Eine nicht alltägliche Verschönerungsaktion haben 25 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Haller Pharmaunternehmens Baxter Oncology durchgeführt. Sie stellten ihre Arbeitskraft für zwei Tage außerhalb des Unter-

etwas Sinnvolles für die Allgemeinheit tun. Personalleiter Jürgen Fleischer: „Nach Rücksprache mit der Stadt Halle entstand schließlich die Idee, diese Schuleinrichtung zu unterstützen.“



Mit Pinsel und Farbeimern ausgerüstet, verschönerten 25 Baxter-Mitarbeiter die Grundschule Künsebeck. Zwei lange Flure und 30 Podeste strahlen im neuen Glanz.

nehmens zur Verfügung, griffen zu Pinsel und Farbeimer und verschönerten die Grundschule Künsebeck. Zwei lange Flure und 30 Podeste erstrahlen im neuen Glanz. Das notwendige Arbeitsmaterial und die Farbe hatte die Stadt Halle zur Verfügung gestellt.

Der Hintergrund der außergewöhnlichen Aktion: Baxter feiert in diesem Jahr sein 75-jähriges Bestehen. Statt Betriebsfeier oder Geldspenden wollte man

Halles Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann und Schulleiterin Ulrike Wohnhas zeigten sich beeindruckt vom Engagement des Baxter-Teams. Beide bedankten sich bei den fleißigen Helfern.

Der Grundschule Künsebeck gehören gegenwärtig 218 Schülerinnen und Schüler an. Sie werden von 15 Lehrkräften unterrichtet und drei Mitarbeiterinnen im offenen Ganztags betreut. -josch-

**SCHÖNHEITSTAG**

**Schönheitstag - wie ein Tag Urlaub!**

Lassen Sie sich vier Stunden bei mir von Kopf bis Fuß verwöhnen, für € 155,-

Ihre BABOR Kosmetikerin:  
**SCHÖNHEITSTUDIO**  
 B. Squarra-Heidemann  
 33790 Halle-Künsebeck  
 Brackweder Straße 43  
 05201 / 878982

Herzlich willkommen zu unserem

- 1. Seminar

„Edelsteine und ihre Heilwirkung“  
 am Dienstag, 9. Oktober um 19 Uhr

- Frauenliteratur-Gesprächskreis

am Donnerstag, 11. Oktober um 19 Uhr

in Sylvia Lissels  
 Kinder- und Frauenbuchladen

Halle/Westf.  
 Kirchplatz 15  
 Tel. 05201 9955

Geöffnet: Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr,  
 15 - 18.30 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

**Secondhand-Verkauf im Martin-Luther-Haus**

Die ev. Tageseinrichtung für Kinder Regenbogen am Wischkamp in Halle veranstaltet am

**Samstag, den 15. September 2007**  
 von 14.00 bis 17.00 Uhr

einen Secondhand-Verkauf der Eltern im Martin-Luther Haus.

Angeboten wird gebrauchte Kinderkleidung in den Größen 56-188 für den Herbst und Winter, Babyausstattung und Spielzeug. Ebenso gibt es eine Cafeteria mit Kaffee und selbstgebackenem Kuchen. Wer etwas verkaufen möchte, meldet sich in der Zeit vom 24.8.-31.8.2007 nur telefonisch bei Heike Brickenkamp (Tel. 05201-5174) an.

Alle die Lust und Laune zum Stöbern haben, sind herzlich eingeladen. Die Eltern der ev. Tageseinrichtung für Kinder Regenbogen freuen sich auf Ihren Besuch!

Broschüre im Rathaus vorgestellt – ab sofort erhältlich

## Neue Visitenkarte der Stadt: „Leben in HalleWestfalen“

Geballte Information für Neubürger und Gäste



Stellen jetzt die druckfrische Neubürger-Broschüre der Stadt Halle vor (von rechts): Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann, Fachbereichsleiter Christian Loest und Annegret Prell, die im Rathaus für Stadtmarketing und Öffentlichkeitsarbeit zuständig ist.

Alles was Halle ausmacht, findet sich auf 44 Hochglanzseiten – die neue Broschüre „Leben in HalleWestfalen“ portraitiert die Lindenstadt in all ihren Facetten. Am Montag präsentierten die Macher aus Verwaltung und Wirtschaft die durchgehend farbige Hochglanz-Broschüre im Rathaus. Das Nachschlagewerk für Neubürger und Gäste ist ab sofort in der Bürgerberatung des Rathauses erhältlich. „Gerade die Stadt Halle braucht eine besonders hochwertige Visitenkarte“, so Christian Loest, Leiter des Rathaus-Fachbereichs Steuerung und interne Dienste. „Durch die vielen international tätigen Firmen und das Gerry-Weber-Stadion mit seinem riesigen Einzugsgebiet kommen mehr Gäste zu uns als in vergleichbare Städte. Die wollen wir für Halle begeistern.“ Solche Besucher können die Broschüre als sogar Stadtführer nutzen: Eine Reportage führt sie zu allen Punkten, die man in Halle gesehen haben muss.

„Diese Broschüre setzt Maßstäbe in Informationsgehalt und Lesefreundlichkeit“, so Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann. Christian Loest stimmt zu: „Leben in HalleWestfalen‘ ist das beste Produkt seiner Art im gesamten Umkreis.“ Als ein Beispiel nennt er die farbige Markierung der ver-

schiedenen Themenbereiche, der bereits auf den ersten Blick erkennen lässt, was es auf den 44 DIN-A4-Seiten zu entdecken gibt: Rot steht für Portraits von Stadt und Region, für Infos zum Einkaufen und Wohnungssuche in Halle. Auf dunkelblauem Grund sind die Anlaufstellen im Rathaus aufgelistet. Wer wissen will, was Halle in den Bereichen Bildung, Kultur und Familie zu bieten hat, schlägt die blauen Seiten auf.

Wer zu grün weiterblättert, findet Karten von Halle und der Ortsteile sowie Informationen zu öffentlichen Verkehrsmitteln. Hellblau zeigt an: Hier gibt es jede Menge nützliche Adressen von Gesundheitsvorsorge über Geldangelegenheiten bis zu Anlaufstellen für Auto- und Radfahrer. Und im violetten Teil steht alles, was das Leben in Halle lebenswert macht. Das beginnt bei der Gastronomie und hört bei den zahlreichen Freizeitangeboten der örtlichen Vereine noch lange nicht auf.

„Das farbige Design macht die Broschüre zu einem schnellen Nachschlagewerk – wer etwas Bestimmtes wissen möchte, findet sofort die richtige Rubrik“, so Annegret Prell, Sachbearbeiterin im Stadtmarketing. Der Farbcode entstand am Schreibtisch von Grafikerin Lilli May vom Haller KonText-Kontor.

Alle Themen enthalten sowohl spannende Geschichten als auch informative Stichworte, zusammengetragen von den KonText-Redakteuren Gero Stricker und Joachim Kummrow. Unter den vielen Fakten und Geschichten finden selbst alteingesessene Haller noch Neues.

„Die Zusammenarbeit mit unseren Partnern aus der Wirtschaft war sehr fruchtbar. Sie sorgte nicht nur für frische Ideen, sondern stellt auch sicher, dass die Broschüre für die Stadt kostenneutral realisiert wurde“, so Annegret Prell. Neben den KonText-Machern, die die Broschüre entwarfen und mit Inhal-

ten füllten, sind das das Haller Kreisblatt, wo die Anzeigen zusammengetragen wurden, und Vogler Druck, wo 5.000 Exemplare über die Druckmaschinen liefen. „Wir haben uns ganz bewusst für lokale Partner entschieden“ sagt Anne Rodenbrock-Wesselmann. „Denn diese kennen sich vor Ort am besten aus, finden die interessantesten Themen und wichtigsten Ansprechpartner. Die Bürgermeisterin weiter: „Vielen Dank an unsere Partner – und ganz besonders an die Anzeigenkunden, denn ohne die würde es die Broschüre nicht geben.“



„Wir sind Badplaner des Jahres 2007“!

Über die begehrte Auszeichnung des SHK-Verbandes und der Zeitschrift ZUHAUSE WOHNEN freuen wir uns sehr. Gerne verwandeln wir auch Ihr Bad in etwas ganz Besonderes. Lassen Sie Ihr Bad gewinnen - an Qualität, Komfort und Lebensfreude. Kommen Sie zu uns. Wir nehmen uns Zeit für Sie!



Austmannshof 1 · 33803 Steinhagen  
Fon 0 52 04/74 76 · Fax 0 52 04/37 76  
www.werner-die-macher.de

www.voglerdruck.de

## Volkskrankheit Arterienverkalkung

Arteriosklerose, im Volksmund auch Arterienverkalkung genannt, ist durch ihre Folgekrankheiten immer noch die häufigste Todesursache in den Industrieländern. Als Sklerose bezeichnet man eine krankhafte Verhärtung. In den Blutgefäßen entstehen diese Verhärtungen durch Ablagerungen von Blutfetten, Thromben, Kalk und Bindegewebe. Bei fortgeschrittener Krankheit kommt es zu

fen, obwohl die Frauen in den letzten Jahren deutlich aufgeholt haben. Auch die genetische Vorbelastung innerhalb der Familie gehört zu den unbeeinflussbaren Risikofaktoren. Dazu kommen noch eine Menge beeinflussbarer Risiken wie zum Beispiel Bewegungsmangel, Übergewicht, Stress, Nikotingenuss, hohe Blutfettwerte und Bluthochdruck. Patienten mit Grunderkrankungen



einer deutlichen Reduzierung des Gefäßinnendurchmessers, im schlimmsten Fall bis zum Verschluss des Gefäßes. Während die Krankheit im Anfangsstadium noch reversibel (umkehrbar) ist, ist es im fortgeschrittenen Stadium nicht mehr möglich die bestehenden Ablagerungen aufzulösen.

Zu den Folgekrankheiten zählen Durchblutungsstörungen in den Beinen, Niereninsuffizienz, Herzinfarkt und Schlaganfall. Die Symptome der Arteriosklerose treten meist erst im fortgeschrittenen Stadium auf, wobei die Erkrankung außerdem bestimmte Abschnitte des Gefäßsystems wie zum Beispiel die Herzkranzgefäße, die Hirngefäße, sowie die Beinarterien und die Nierenarterien bevorzugt. Deshalb kommt es zu Herzbeschwerden, Hirndurchblutungsstörungen, Nieren- und auch Darmbeschwerden. Viele Patienten klagen außerdem über Schmerzen in den Beinen mit einer deutlichen Verkürzung der Gehstrecke.

Männer und ältere Menschen sind weitaus häufiger betrof-

fen wie Gicht oder Diabetes mellitus sind ebenfalls in besonderem Maße gefährdet an der Arteriosklerose zu erkranken.

Die Schulmedizin setzt deshalb vor allem auf die medikamentöse Behandlung der Bluthochdrucksenkung, der Gerinnungsbremmung, sowie der Cholesterinsenkung und bei Bedarf außerdem auf die Senkung des Blutzuckerspiegels. In besonders schweren Fällen, wird dann auch eine Operation unumgänglich. In der Naturheilmadin wird grundsätzlich das gleiche gemacht, jedoch mit anderen, schonenderen Mitteln und Therapien. Natürlich wird auch versucht eine Operation soweit wie möglich zu verhindern.

Zuerst einmal sollten die beeinflussbaren Risikofaktoren soweit wie möglich ausgeschaltet werden. Schädigende Lebensgewohnheiten wie Stress und Nikotingenuss sollten vermieden werden. Da dies nicht immer ganz einfach zu realisieren ist, gibt es in der alternativen Medizin die unterstützende Möglichkeit der Akupunktur. Diese Heilmethode hilft bei der

## Praxis für Alternativmedizin

- Heilpraktiker -  
**Andreas Fichtner**  
**Nicole Volmar**

Sauerstofftherapie  
Bioresonanztherapie  
Akupunktur  
Blutegeltherapie

Ravensberger Straße 9  
33824 Werther  
Telefon 0 52 03/65 19



Unsere Sprechzeiten sind:

Montag bis Donnerstag von 9 bis 12.30 Uhr u. 15 bis 18 Uhr, Freitag von 9 bis 12.30 Uhr  
Freitagnachmittag nur Hausbesuche sowie nach Vereinbarung

**Zentrum für Natur-  
heilverfahren bei  
Wirbelsäulen- und  
Gelenkerkrankungen,  
Durchblutungs-  
störungen, chronischen  
Schmerzen, Allergien  
Hauterkrankungen,  
und offenen Beinen.**

Raucherentwöhnung, dem Stressabbau und auch bei der Gewichtsreduzierung. Außerdem ist es wichtig, den Säure-Basenhaushalt, der zumeist durch Fehlernährung entsteht wieder auszugleichen, um arteriosklerotische Prozesse günstig zu beeinflussen. Des weiteren bietet sich hier vor allem auch die Oxyynerungstherapie nach Dr. Regelsberger als eine sinnvolle und erfolgsversprechende Basistherapie an. Dabei wird reiner, medizinischer Sauerstoff kurmäßig durch eine intravenöse Infusion dem Blut zugeführt. Diese gefahrlose Therapie bewirkt unter anderem die Bildung von gefäßerweiternden und entzündungshemmenden Stoffen, bei gleichzeitiger Aus-

schwemmung von Ödemen. Durch die Hemmung der Verklebungsfähigkeit der Blutplättchen wird Gefäßthrombosen entgegengewirkt. Ein weiterer großer Vorteil der absolut schmerzfreien Therapie ist die günstige Beeinflussung der Stoffwechselwerte wie Blutfette, Blutzucker, Leber- und Nierenwerte, die bei der Entstehung der Arteriosklerose wie oben aufgeführt eine wichtige Rolle spielen.

Ihre Fragen zu diesem Thema beantwortet gern Ihr Heilpraktiker Andreas Fichtner aus dem Zentrum für Alternativ Medizin, Ravensberger Straße 9, Telefon 05203-6519.  
[www.andreas-fichtner.de](http://www.andreas-fichtner.de)



**Erfolgreiche Kommunikation beginnt mit einem Lächeln:**

Das kann in Form einer pfiffigen Visitenkarte oder eines außergewöhnlich gestalteten Prospekts sein. Wir wissen das und möchten Ihnen deshalb unseren Service vorstellen, damit Ihre Produkte noch besser bei Ihren Kunden ankommen.

Wenn wir Ihnen dabei helfen dürfen, dass Ihre Kommunikation auch mit einem Lächeln endet, dann freuen wir uns auf Ihren Kontakt!

Ihr zuverlässiger Partner für Drucksachen!



Vogler Druck GmbH & Co. KG  
Gewerbestraße 4  
33790 Halle Westfalen  
Fon 0 52 01/661 81-0  
[info@voglerdruck.de](mailto:info@voglerdruck.de)  
[www.wir-lieben-drucken.de](http://www.wir-lieben-drucken.de)

## Guter Fahrspport im Schatten des Tatenhausener Wasserschlosses

Guter Sport und imposante Bilder wurden beim 22. Haller Fahrturnier auf dem Turnierplatz in Tatenhausen geboten. Vor der Kulisse des Wasserschlosses mussten die Teilnehmer die Disziplinen Dressur, Gelände- und Hindernisfahren sowie eine kombinierte Prüfung für Zweispänner Großperde auf A-Niveau bewältigen. Im Rahmen des

tage zeigte sich der Vorsitzende des Haller Reit- und Fahrvereins, Gerhard Heitkämper, zufrieden. Der Reitverein Halle hatte das Fahrturnier ausgerichtet. Alfred Stöttwig ist der Favorit für den Westfalen-Cup. Das Finale des Cups findet Ende September in Greffen statt. Der Fahrer vom Reit- und Fahrverein (RFV) Ravensberg sicherte sich



Der Reit- und Fahrverein Halle richtete sein 22. Fahrturnier im Schatten des Wasserschlosses Tatenhausen aus. Guter Sport und imposante Bilder wurden geboten.

Turniers fand auch die vierte von insgesamt fünf Wertungsprüfungen für den Westfalen-Cup der Zweispänner-Großperde statt. Am Fahrturnier nahmen Ein-, Zwei- und Vierspänner mit Groß- und Kleinpferden teil. Insgesamt wurden 26 Prüfungen entschieden. 93 Gespanne gingen an den Start. Mit dem Verlauf der zwei Turnier-

in der kombinierten Prüfung für Zweispänner als auch im Geländefahren den ersten Platz. Beim Hindernisfahren belegte der Lokalmatador den zweiten Platz, in der Dressur kam Alfred Stöttwig auf Platz drei. Hier die Ergebnisse auf einen Blick:

Kombinierte Prüfung Zweispänner Klasse A: 1. Alfred Stöttwig



Prüfungen für Ein-, Zwei- und Vierspänner für Ponys und Großperde...



...wurden in den Disziplinen Dressur, Gelände- und Hindernisfahren durchgeführt.

(70,91 Punkte); 2. Hendrik Vahle vom RFV Friesoythe (83,07); 3. Franz Weitkamp vom FRV Wetrtingen (84,5).

Geländefahren für Zweispänner Klasse A: 1. Alfred Stöttwig (27,31); 2. Dirk Roeder vom RFV Brake (28,67); 3. Andre Schneider vom RFV „Schloss Wittgenstein“ Laasphe (29,62). Hindernisfahren – St. Zweispänner Klasse A: 1. Volker Bernshausen vom RV „Eder-

tal“ Schwarzenau (114,50); 2. Alfred Stöttwig (127,67); 3. Dirk Roeder (119,22).

Dressurfahrprüfung für Zweispänner Klasse A: 1. Josef Stückerjürgen vom LRFV Hollen (Wertnote 7,0); 2. Franz Weitkamp (6,8); 3. Alfred Stöttwig (6,7).

Weitere Ergebnisse im Internet unter der Adresse [www.schobotiming.de](http://www.schobotiming.de). -josch-

# Komm, wann du willst.



Mi Do Fr Sa So  
6 - 22 Uhr

[www.lindenbad.de](http://www.lindenbad.de)

Gausekampweg 4  
33790 Halle in Westfalen  
Fon 052 01-9 71 41-0

# Lindenbad

...für die ganze Familie

## Ausstellung im DRK-Haus

Linda Bauer, Christel Budweg, Monika Plassmann, Susanne Witte und Margret Zehbe, das sind fünf Frauen über Fünfzig, die sich wöchentlich getroffen haben, um zusammen mit der Kursleiterin Karin Oetting-Damme, Kunsttherapeutin und

nen. Der Kreativität waren keine Grenzen gesetzt. Das Ergebnis kann noch bis zum 31. September in der DRK-Begegnungsstätte begutachtet werden. Da der Malkurs so erfolgreich war, ist schon ein neuer Malkurs geplant. Er beginnt am 25.



Nach einem erfolgreichen Malkurs können sich die Bilder sehen lassen

Yogalehrerin, in den kreativen „Fluss der Farben und Bewegungen“ abzutauchen. Für einige war es der erste Malkurs, für alle war es auf jeden Fall ein ganz besonderer Malkurs. Es ging nicht um „richtig“ oder „falsch“! Es ging ums Entdecken, Ausprobieren, Experimentieren und Entspan-

September und findet immer dienstags von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr statt. Wer Interesse hat, kann sich unter folgenden Nummern anmelden: DRK-Begegnungsstätte 05201-8154-0, Karin Oetting-Damme (Kursleiterin) 05201-5812

**HAUS- UND GARTENSERVICE MARSCHALL**

**CHRISTIAN MARSCHALL**  
Samlandweg 69 - Halle  
TEL 05201 - 81 83 78  
Mobil 0172 - 882 96 89

**Petersdorf**  
DAMEN- UND KINDERMODE  
Bahnhofstr. 18 · Halle · Tel. 665582

**Zum HallerHerbst  
am 1. u. 2.9.2007  
feiern wir unseren  
20. Geburtstag**

**Malerfachbetrieb  
Kurt Welke**

Alleestr. 10  
33790 Halle  
Tel./Fax 3497  
Mobil: 0172 - 520 52 29

- Malerarbeiten
- Streich-, Wisch- und Spachteltechnik
- Fassadenputze, -außenanstriche
- Fassaden-, Terrassen- und Pflasterreinigung
- VWS-System
- Fußbodenverlegearbeiten
- Teppichreinigung
- Laminatverlegearbeiten

**mit 20% Rabatt  
auf jeden Artikel**

## Der achte Alpha-Kurs startet im Oktober

Bereits zum achten Mal findet auf dem Hof Grewe in Borgholzhausen-Barnhausen ein Alpha-Kurs statt. Immer dienstags treffen sich auf der rustikal-gemütlichen Deele an der Bielefelder Straße 57 Menschen, um über „Gott und die Welt“ zu reden.

Warum sind wir auf der Welt? Tod und Leid...und wo ist Gott? Wer ist Gott und wofür ist Jesus? Was ist mit Vergebung? Und ....gibt es Gott wirklich?

Er ist für Menschen gedacht, die sich mit dem christlichen Glauben auseinandersetzen möchten oder unverbindlich mehr über Gott und den Glauben wissen möchten.

Er ist für Menschen gedacht, die eine kritische Einstellung zur Kirche haben, aber am Glauben interessiert sind.

Er ist für Menschen gedacht, die neu in der Gemeinde sind und auf diesem Weg andere Christen kennenlernen möchten.

Er ist für Menschen gedacht, die die Grundlagen des christlichen Glaubens auffrischen möchten. Er ist für Menschen gedacht, die glauben, dass es noch mehr im Leben geben muß.

Er ist für Menschen von Menschen gedacht, die ihre Freude am Glauben weitergeben und ihre Liebe zu Gott mit anderen teilen möchten.

In der ungezwungenen, warmherzigen Atmosphäre ist jede Frage recht, keine zu schlicht, zu schwierig oder zu frech und

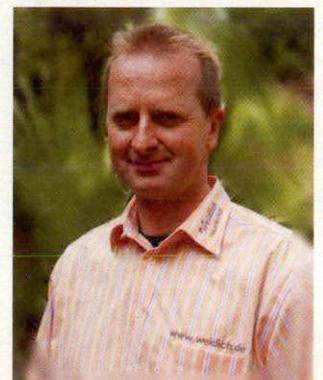
es werden gemeinsam Antworten gesucht.

An zehn Abenden, die immer mit einem gemeinsamen, leckeren Abendessen beginnen, werden die unterschiedlichsten christlichen Themen behandelt. Nach einem Vortrag zu den verschiedenen Themen können die Menschen miteinander diskutieren, Gedanken austauschen oder auch neue Gedanken entdecken. Herzstück des Kurses ist ein gemeinsames Wochenende im Senneheim in Senne-stadt, an dem der Heilige Geist Thema ist. Wer mitfahren möchte, wird auch hier unterschiedliche Vorträge hören, kann sich in kleinen Gruppen austauschen und zwei fröhliche Abende mit den anderen Teilnehmern verbringen.

Der erste Abend des achten Alpha-Kurses findet am Dienstag, den 16. Oktober, ab 19 Uhr statt. „Es wäre phantastisch, wenn Sie dabei wären,“ lädt Pastor Bernd Eimterbäumer alle Interessierten ein, sich zu der kostenlosen Veranstaltung anzumelden. Dies ist mit den Anmeldeformularen möglich, die in der Evangelischen Kirchengemeinde an der Lettow-Vorbeck-Straße bereit liegen oder aber unter der Internetadresse [B.Eimterbaeumer@t-online.de](mailto:B.Eimterbaeumer@t-online.de). Auf diesem Weg kann man sich auch bei Bedarf weitere Informationen und vor allem die Wegbeschreibung zum Hof Greve ( es ist der Hof mit dem Maislabyrinth) einholen. -sl-

**HOL' DEN MEISTER  
Weidich HEIßT ER!**

- ▶ Heizungs- und Klimatechnik
- ▶ Sanitärtechnik
- ▶ Elektrotechnik
- ▶ Neue Bäder
- ▶ Neue Energien



**Die gesamte Haustechnik - mit 24h Notdienst**

[www.weidich.de](http://www.weidich.de)

▶ Osnabrücker Straße 70 · Halle  
Fon: 0 52 01 - 8 11 20 · Fax: 81 12 22

## Großer Ansturm auf neues Trainingsystem bei SALUTO

Halle. Mehr als 100 Personen meldeten sich seit Anfang Juni bei SALUTO in Halle an, um in nur 2x20 Minuten pro der Woche ihre Muskeln und besonders ihren Rücken zu stärken. Das neue Trainingsystem

lang werden unsere Sportwissenschaftler die Teilnehmer durch das kostenlose Programm begleiten und am Ende festhalten, welche Verbesserungen mit diesem Programm möglich sind. Die Teilnehmer müssen sich



ist hervorragend angenommen worden. „Es macht uns riesigen Spaß, in so viele begeisterte Gesichter zu sehen“, sagt Anke Schubert, leitende Diplom-Sportwissenschaftlerin von SALUTO. Die Rede ist von einer kurzen, aber äußerst effektiven Trainingsmethode zur Verbesserung der Muskulatur und Verringerung von Muskelproblemen. Entwickelt wurde es an der Bayerischen Universität von den Sportwissenschaftlern Herrn Prof. Dr. Buskies und Herrn Boeck-Behrens. In sechs europäischen Ländern treten diese beiden Männer den Beweis an, das man wesentlich weniger Zeit für ein bewegungsreiches und erfolgreiches Training braucht, als die heutige Gesellschaft glaubt. Die ersten Auswertungen der Studie ergaben bereits jetzt deutliche Verbesserungen in der Muskelkraft und der Bewegungsausführung der Teilnehmer. Zudem konnten bei zahlreichen Teilnehmern Rückenprobleme gelindert werden. Diese Mitmachaktion endet im September 2007. Daher können sich noch freiwillige Teilnehmer, die bisher noch nicht allzu regelmäßig viel Sport betrieben haben und ggf. auch etwas Übergewicht oder leichte Rückenprobleme haben, kurzfristig bei SALUTO melden. Vier Wochen

lediglich einen Monat lang 2 mal in der Woche 20 min für das Training bei SALUTO Zeit nehmen. Weitere Informationen und Ergebnisse der Studie können unter [www.2x20.eu](http://www.2x20.eu) im Internet nachgelesen werden. „Ich kann nur jedem Interessierten empfehlen, sich umgehend bei SALUTO zu melden und sich selbst von der Wirkung des Programms zu überzeugen“, so SALUTO-Mitarbeiterin Claudia Nolden. Anmeldungen werden unter 05201-815050 gern entgegen genommen.

## Zehn Kölkebecker radeln auf dem Rheinradweg

Ein unvergessliches Erlebnis bleibt für zehn Mitglieder der Seniorenabteilung der Turn- und Sportgemeinschaft „Deutsche Eiche 1925“ Kölkebeck-Bokel (TSG) die diesjährige Fahrradtour auf dem Rheinradweg, der

schweizerische Chur ging es von dort aus mit dem Tourenrad rheinabwärts durch malerische und faszinierende Landschaften sowie beeindruckende Städte und schmucke Weindörfer. Mit dem Radel links und



Erlebten eine unvergessliche Fahrradtour auf dem Rheinradweg: Helmut Braun, Dieter Büscher, Dieter Knehans, Wolfgang Meyerhoff, Manfred Siekendiek, Friedel Schebaum, Heinz Strothmann, Bernd Reiß sowie Fritz und Günter Schöning, von der Schweiz bis ins niederländische Rotterdam führt. In sieben Tagen legte die Haller Gruppe rund 430 Kilometer im Fahrradsattel zurück. Die täglichen Etappen erstreckten sich an die 60 Kilometer. An der Fahrt nahmen teil Helmut Braun, Dieter Büscher, Dieter Knehans, Wolfgang Meyerhoff, Manfred Siekendiek, Friedel Schebaum, Heinz Strothmann, Bernd Reiß sowie Fritz und Günter Schöning. Die Organisation der Radtour hatte Manfred Siekendiek übernommen. Erst mit dem Zug bis ins rechts des Rheins entlang führte der Weg schließlich weiter über Staad und Gailingen nach Schaffhausen zum berühmten Wasserfall. Die Tour führte unter anderem weiter über Basel, Weil am Rhein bis nach Neuenburg. Von dort aus brachte die Eisenbahn die Tourteilnehmer zurück in heimische Gefilde. Eine herrliche Woche war zu Ende. Manfred Siekendiek abschließend: „Wir freuen uns schon auf die zweite Rheinetappe dann in 2008, die wir beim diesjährigen Ausstieg in Neuenburg fortsetzen wollen.“ -josch-

Fenster	Haustüren	Markisen	Rollläden	Wintergärten	Insektenschutz
				<b>Bauelemente Zimmerei</b> Fachausstellung Gartnicher Weg 125 33790 Halle 0 52 01 / 32 89	
<b>Carports Dachstühle Vordächer Fachwerk Innenausbau Altbausanierung</b>					

<b>Teppichboden - PVC-Beläge - Laminat - Korkbeläge - Linoleum - Verlege-Service</b>			
<b>- Malerwerkzeug</b>		<b>wohnen &amp; sparen</b> <b>witte</b> Der Fachmarkt in Halle an der B 68 Lange Str. 5 · 33790 Halle/Westf. · Tel.: 0 52 01/24 68	<b>- Sonnenschutz</b> - Tapeten - Farben - - Mischfarben - - Teppichboden - - PVC Beläge - Laminat - - Bettwaren - Matratzen - - Sonnenschutz - - Verlege-Service
	<b>Farben - Tapeten - Bettwaren - Matratzen - Lattenroste - Teppiche - Bad-Teppiche -</b>		

## Charity Kinderfest im Schlichte Carree in Steinhagen

Am 15. September ab 10.00 Uhr veranstaltet der „Zwergraum“ Birte Degenhardt, die Tanzschule Tina Dröge, und die Luca Dethlefsen Hilfe ein großes Wohltätigkeitskinderfest.

um den Kirchplatz werden Kinder in thematisch passender Kleidung erwartet. Für den Feen und Ritterschmaus ist auch gesorgt. Ein tolles Tagesprogramm mit Kinder-



Da werden Wunder wahr für zauberhafte Feen und echte Ritter.

Alle Aktivitäten, die Kinder und Erwachsene an diesem Tag darbieten, dienen dem Zweck Geld für die Luca Dethlefsen Hilfe zu sammeln und damit schwerst und chronisch kranken Kindern zu helfen.

Im Schlichte Carree und rund

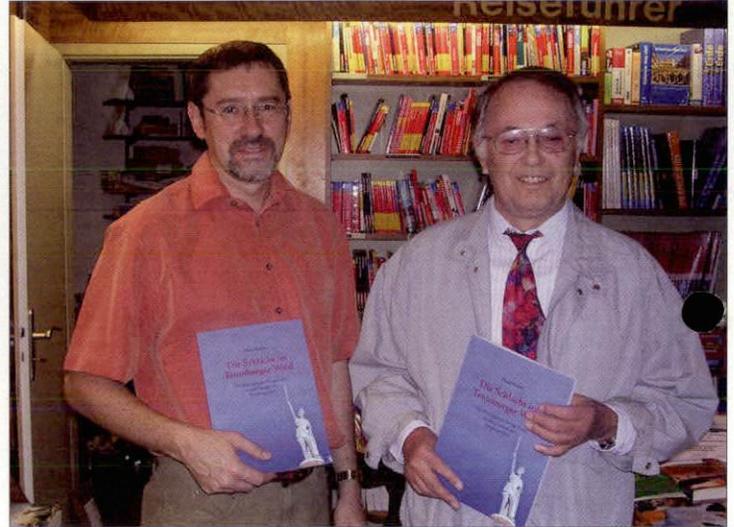
tanz, Theater, Gesang, Kinderzirkus und vielen Mitmachaktionen wartet auf sie.

Mit künstlerischen Ausstellungen der Malschule Steinhagen und Sonderverkauf von Kindermöbeln aus dem Zwergraum. Mehr Information zum Thema: [www.zwergraum.de](http://www.zwergraum.de), und unter [www.luca-dethlefsen-hilfe.de](http://www.luca-dethlefsen-hilfe.de)

## Hans Kuhn stellt sein neues Buch vor

Hans Kuhn wurde 1933 in Schlesien geboren und kam 1950 nach Steinhagen. Fünfzehn Jahre später zog er dann nach Halle/Westf., wo er als technischer Angestellter arbeitete, bis er 1992 er dann in Rente ging.

Immer wieder besuchte er mit seiner Rute bedeutende Orte wie Kalkriese, Windfeld und die Externsteine. Sechs Jahre dauerte die Zusammenarbeit mit dem mittlerweile verstorbenen Dipl. Ing. Schütte. Nur langsam konnten sie Licht in



Wolfgang Elsner und Hans Kuhn stellen das Buch „Die Schlacht im Teutoburgerwald - Ein Rutengänger bringt Licht in das Dunkel“ vor

Ein ganz besonderes Jahr war für ihn 1980. In diesem Jahr fing er an, als Rutengänger Erdstrahlen und Wasseradern aufzuspüren. Grund hierfür war eine Krankheit, die ihn immer mehr einschränkte.

Sein großes Interesse galt allerdings schon damals der deutschen Geschichte. An der Volkshochschule und bei den Hobby Archäologen probierte er sich aus, bis er sich zusammen mit Herr Dipl. Ing. Schütte an die Aufklärung der Schlacht im Teutoburger Wald machte.

das Dunkel bringen. Schon vor zehn Jahren begann Hans Kuhn mit dem Schreiben des Buches „Die Schlacht im Teutoburgerwald - Ein Rutengänger bringt Licht in das Dunkel“, seit fünf Jahren ist das Buch fertig. Und passend zur 2000-Jahrfeier kam es diesem Jahr auf den Markt. Es ist erschienen im „Books on Demand Verlag“, ist im DIN A4 Format und hat 112 Seiten. Natürlich ist es auch ab sofort in der Buchhandlung Elsner erhältlich. -sos-

Die neuen Herbst-/ Winterstoffe sind eingetroffen!

- Stoffe • Schnittmuster,
- Deko-Stoffe • Kurzwaren

**Creative Stoffe** & Zubehör

33790 Halle · Goebenstraße 1

PREISWERTER WERBEN UND DRUCKEN

Ihre **FULL SERVICE** Werbeagentur in Halle/Westf.

☎ 05201-849125

Visitenkarten, Geschäftspapiere, Schilder, KFZ Werbe-Aufkleber, Plakate, Displays, Broschüren, Internetauftritt, TV & Radio-Spots, Musikproduktion, und Ihr Auftritt in Second Life

**GÜNSTIG WERBEN!**

MEDIA UND WERBEAGENTUR **MFD - MEDIA**

**THISORAPHIX** DIE SECOND LIFE AGENTUR

[www.mfd-sound.de](http://www.mfd-sound.de)  
Bergstr. 4 · 33790 Halle/Westf.

EIN STÜCKCHEN HEIMAT

**OTTERBOHL**

das atelier des goldschmieds in Halle/Westfalen  
[www.lust-auf-gold.de](http://www.lust-auf-gold.de) · Tel.: 50 86

**AWO Gesundheitswoche**

Die AWO-Gesundheitsreise für Senioren geht in diesem Jahr zum Ostseebad Graal-Müritz in der Zeit vom 8. – 14. Oktober 2007. Graal-Müritz ist eines der schönsten Seebäder Mecklenburg-Vorpommern. Idyllisch eingebettet zwischen dem ausgedehnten Laub- und Nadelwaldgebiet der Rostocker Heide und dem Meer. Das Hotel liegt direkt hinter den Dünen des feinsandigen, weißen Strandes, mitten im Küstenschutzwald. Die Autofreie Uferpromenade mit der bekannten Seebrücke ist nur wenige Meter entfernt. Wer Ruhe und Erholung sucht, ist hier genau richtig. Im Hotel befindet sich ein Wellnessbereich mit modernem Schwimmbad und einer Saunalandschaft. Für das sportliche Vergnügen gibt es vier Kegelbahnen und einen Fahrradverleih.

Weitere Informationen: AWO Kreisverband Bielefeld e. V. Mercatorstr. 10, Tel. 0521/5208913 (Frau Nipkau) oder auch unter [www.awo-tours.de](http://www.awo-tours.de)

## Jugendtraining zahlt sich aus.

### Erfolgsstory Mini-Cup:

Das in den letzten Monaten konsequent durchgeführte Jugendtraining, unterstützt durch eine Woche Jugend Sommer Camp in den Ferien, trägt erneut Früchte.

Eva Wilinski und Elena Ernst in der Klasse Silberwertung Mädchen. Elena erreichte mit 81 Schlägen den dritten Platz, wohin gegen Eva mit 77 Schlägen sich den Zweiten



v.l.n.r.: Lisa Ottensmeier (1. Gold), Laurenz Landwehr, Rene Bieder, Eva Wilinski (2. Silber), Carl Ottensmeier 3. Silber) und Elena Ernst

So konnten am letzten Donnerstag die Mädchen und Jungen aus unserer Bambini- Gruppe, tatkräftig durch Betreuer, Eltern und Freunde unterstützt, im Bielefelder GC ihr Können beim Volkswagen Mini- Cup unter Beweis stellen. In der Goldwertung Mädchen errang Lisa Ottensmeier mit sehr guten 11 Schlägen Vorsprung den Ersten Platz.

Den größten Sprung schafften

**Erfolgsstory NRW- Jugendliga:** Der im wahrsten Sinn des Wortes ins Wasser gefallen letzte NRW-Jugendliga Spieltag, verlieh dem am Samstag auf eigenem Platz durchgeführten Spiel-

platz erkämpfte und somit den 5. Platz im letzten Mini- Cup vergessen ließ.

In der Goldwertung Jungen bestätigte Luca Bartelsmeier mit einem 4. Platz seine bisherige Leistung. Mit den Plätzen Drei (Carl Ottensmeier) und Vier (Laurenz Landwehr) belegten, in der Silberwertung Jungen, weitere Jugendliche des GC Teutoburger Waldes die oberen Plätze.

tag eine besondere Bedeutung. Durch den Ausfall kommen nur fünf Ergebnisse aus 6. Spieltagen in die Wertung. Somit konnte das jetzige Ergebnis bereits eine Vorentscheidung bedeuten.



v.l.n.r.: stehend Julian Kunzenbacher, Jan-Hendrik Schipper und Sebastian Kotthaus, kniend Jonas Wilinski, Alexander Peppmöller und Marcel Hellmann

Entsprechend motiviert ging unsere erste Jugendmannschaft, Julian Kunzenbacher, Sebastian Kotthaus, Jan-Hendrik Schipper, Jonas Wilinski, Alexander Peppmöller und Marcel Hellmann, an den Start. Bei sehr guten äußeren Bedingungen ging es in Dreier-Flights auf Kurs Rot, für jeden einzelnen um das „sammeln“ von Brutto-Punkten. Erneut waren Julian, Jan-Hendrik und Sebastian verlässliche Punkte-Sammler und legten den Grundstock von 78 Brutto-Punkten. Der ärgste Verfolger am heutigen Tage war

die Mannschaft aus dem GC Stahlberg. Sie legten die Latte auf 91 Brutto-Punkte. Diese Marke galt es nun zu knacken. Mit 13 Brutto-Punkte durch Alexander und weiteren 10 erspielten Punkten durch Jonas war der Tagessieg mit insgesamt 101 Brutto-Punkten perfekt. In der Gesamtwertung liegt unsere Mannschaft nun mit 439 Punkten auf dem Ersten Platz. Das Polster von 76 Punkte sollte reichen um am 25. August in Bad Salzfladen den Aufstieg zu feiern.

**Karina's Frisierstube**  
Finkenstr. 2  
33790 Halle  
Voranmeldung unter  
0 52 01/ 77 42

**Andreas Redeker**  
Ihr Fliesenleger für...  
... Bad  
... Küche  
... Wohnzimmer  
... Terrasse  
... Silikonarbeiten  
Osnabrücker Straße 82 · 33790 Halle  
05201/66 57 19 · 0173/ 511 85 12

**Stoffe im Trend**  
Atelier für Wohngestaltung

- Beratung vor Ort
- Planung und Vermessung
- Anfertigung Ihrer Dekoration

Ayse Buchmann  
Rosenstraße 11  
33790 Halle in Westfalen  
Telefon/Fax 0 52 01-81 91 51  
buchmann@stoffe-im-trend.de  
www.stoffe-im-trend.de

**sichtbar**  
Optik  
Uhren  
Schmuck

Neu eröffnet!

Wir beraten und betreuen Sie rundum und kompetent. Brillen und Kontaktlinsen. Uhren. Schmuck. Reparatur. Service.

Wir führen u. a. Produkte der Marken: Fossil. Diesel. DKNY. Tommy Hilfiger. JOOP! Marc O'Polo. Jaguar. Boccia. Ernest Design. Zeiss. Rodenstock.

Bei einem Einkaufswert ab 150 € vergüten wir Ihnen einmalig 25 €, bei einem Einkaufswert ab 300 € einmalig 50 €. Aktion gültig bis 30.09.07.

Betrag kann nicht in bar ausgezahlt werden.

Gutschein 50 €

Gutschein 25 €

Katalin Rudolph  
Augenoptikermeisterin  
Kirchplatz 1 · 33790 Halle  
fon 05201.9888  
Mo. bis Fr. 9.00 – 18.30 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr

**Haller Willem**  
das Stadtmagazin mit Herz für alle in Halle

## Rege Beteiligung beim FIRST Reisebüro Golfcup 2007

Das Reisebüro Wiegmann aus Spenge hat am vergangenen Samstag auf der Anlage des Golf Club Teutoburger Wald den FIRST Reisebüro Golfcup 2007 ausgetragen. Bei ausgesprochenem gutem Wetter gingen insgesamt 56 Golferinnen und Golfer an den Start, um in den 3 Nettoklassen einen Rang für die begehrten Preise zu erzielen, bei dem der Veranstalter unter allen Teilnehmern zusätzlich

noch südafrikanischen Wein und eine ROBINSON-Reise nach Arosa verlost. Nachdem sich alle Teilnehmer am Grillbuffet gestärkt hatten, konnten Marita Wiegmann und Ihre Tochter Bianca um 18.30 Uhr die Gewinner bekannt geben. Bei der anschließenden Verlosung war die Freude bei Ilona Kamelleniesmann über die ausgeloste Reise nach Arosa natürlich besonders groß.



Die Gewinner v.l.n.r.: Thomas Johannhörster, Arnim Kunzenbacher, Ingo Schaefers, Gabi Steinker (1. Brutto Damen), Meike Becker, Christian Ottensmeier (1. Brutto Herren), Walburga Schwermer, Ludwig Hinghaus (1. Netto A), Andreas Grothaus, Dieter Meyer (1. Netto B), Ilona Kamelleniesmann, Heinrich Niesmann (1. Netto C), Marita und Bianca Wiegmann

### Ihr Partner für Raum- und Fassadengestaltung

- Bodenbeläge
- Fassadenbeschichtung
- Tapezierung
- Wärmedämmung
- Kreative Decken- u. Wandgestaltung
- Lackierungen

**Malermeister**  
**Norbert Gerdes**  
 33803 Steinhagen-Brockhagen  
 Horststraße 35  
 Telefon 0 52 04 - 57 51  
 Mobil 01 71 - 5 46 81 89

**SOMMERZEIT**

Jetzt ist es Zeit, Ihr Haus gegen Witterungseinflüsse zu schützen. Fassaden-Renovierung, Fensteranstriche, Holzanstriche usw. Wir beraten, informieren und helfen bei allen Fragen zu Aussenanstrichen.

## Die Sonne bringt's!

Energie selbst gewinnen mit Solarthermie und Photovoltaik

Dachausbau • Dachumbau • Dachaufstockung



**Komplett und preiswert aus Meisterhand!**  
**Höcker-Holzbau GmbH**  
**Zimmerei - Bedachungen**  
 Bismarckstrasse 81 - 33775 Versmold  
 Tel. 05423/930080  
 Mail: info@hoecker-holzbau.de  
 Internet: www.hoecker-holzbau.de

## Haller THW-Jugend belegt auf Landesebene den dritten Platz

Freude bei der Jugendgruppe des Ortsverbands Halle des Technischen Hilfswerks (THW): Hat doch ihre Mannschaft beim Landeswettkampf der THW-Jugend in Haltern am See den dritten Platz belegt. Außerdem ging der Fairness-Pokal an die Haller Jugendgruppe. Mit ihnen freuen sich die Jugendgruppenleiter Julian Hainer, Holger Rabe und Tobias Walkenhorst ebenso wie THW-Ortsbeauftragter Wolfgang Sander.

böcken und einem Querholz, zu bauen und ein Sägebock herzustellen. Auf einer Wettkampfbahn galt es, mittels Sandsäcken einen Übergang über einen Bachlauf zu errichten. Zum Aufgabenspektrum gehörte ebenso eine Erste-Hilfe-Leistung - es war eine verletzte Person auf einer Trage einzubinden. Nicht zuletzt musste ein Bachlauf über ein Notstromaggregat ausgeleuchtet und Wasser unter erschwerten Bedingungen transportiert werden.



Freude bei der THW-Jugend Halle: Ihre Mannschaft belegte beim Landesjugendwettkampf den dritten Platz.

Der Vergleichswettkampf stellte hohe Anforderungen an die insgesamt sieben teilnehmenden Mannschaften aus ganz Nordrhein-Westfalen. Die Jugendlichen im Alter zwischen elf und 16 Jahren mussten innerhalb von 100 Minuten sechs Aufgaben lösen.

So war über einem Brunnen ein Portal, bestehend aus zwei Drei-

Die achtköpfige Haller Mannschaft bestand aus Malte Kahmann, Thomas Linnert, Ellen Liska, Lennart Marschewski, Dustin Schäper und Simon Walkenhorst sowie Jannik und Pascal Kaiser. Derzeit gehören der Haller THW-Jugendgruppe 19 junge Menschen im Alter zwischen elf und 17 Jahren an. -josch-



Bereiteten den THW-Nachwuchs auf den Wettbewerb auf Landesebene vor: die Jugendgruppenleiter Tobias Walkenhorst (l.) und Holger Rabe.

## Baumschule Upmann lädt ein zum alljährlichen Tag der offenen Tür

Schon zur Tradition ist der alljährliche Tag der offenen Tür geworden, der in der Steinhager Baumschule Upmann immer am letzten Sonntag im September stattfindet. In diesem Jahr ist

den vergangenen Jahren auch findet auf der Nachbarwiese das Fittke-Fest statt, das für weitere Unterhaltung und ein Angebot an Speisen und Getränken bietet. Mit dem Herbstanfang beginnt



Besonders beliebt ist der alljährliche Hofmarkt

es der 30.9., an dem zwischen 11 und 18 Uhr alle interessierten Garten- und Pflanzenfreunde herzlich willkommen sind, die Baumschule am Ströhen kennenlernen. Gemeinsam mit seinem Team stellt Inhaber Ralf Upmann die vielfältige und umfangreiche Baumschule vor, die auf dem großen Areal am Mönchsweg 3 eine große Auswahl an Baumschulpflanzen, Gehölzen, Sträuchern und Stauden bietet. Auch Pflanzenraritäten und Neuheiten gibt es zu sehen. Im Rahmen des beliebten Hofmarktes werden sich wieder viele verschiedenen Firmen, Geschäfte, Handwerksbetriebe und Kunstgewerbe vorstellen und Artikel rund um den Garten und die Gartenarbeit anbieten. Natürlich fehlt auch in diesem Jahr die lange Probiertafel nicht, an der man viele alte und neue Obstsorten kosten kann. Wer seinen Favoriten entdeckt, kann den passenden Baum dazu gleich mitnehmen. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wie in

bekanntlich auch die Pflanzzeit, eine gute Gelegenheit, neue Ideen im Garten umzusetzen und Neuanpflanzungen zu tätigen, damit die Pflanzen über Winter schon ein gutes Wurzelwerk am neuen Standort entwickeln können. Unter dem Motto „Kaufen, wo es wächst“ empfiehlt Ralf Upmann die Auswahl heimischer Pflanzen, die in diesem Klima gewachsen sind. Das Angebot der Baumschule ist gerade auf dieses Sortiment ausgerichtet. Am Tag der offenen Tür kann man sich dort also nicht nur Inspirationen sondern auch die passenden Pflanzen holen. Durch das über Jahre fast ausschließlich schöne Wetter ist die Veranstaltung zu einem beliebten Ziel für eine Fahrradtour geworden. So hofft das Team der Baumschule Upmann nicht nur auf Wettertreue, sondern auf viele interessierte Besucher, die im Mönchsweg 3 einen gemütlichen und informativen Tag verbringen möchten. -sl

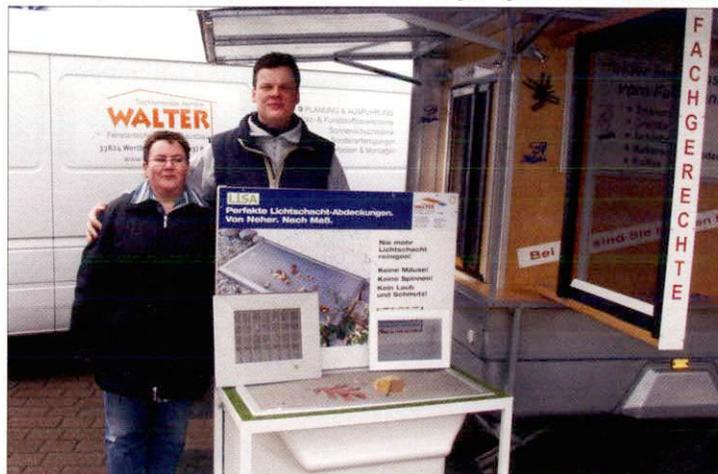
## ...Schlaf in himmlischer Ruh

.....SSSSSSSSSSSSSS

In Scharen und mit Vorliebe nachts fallen sie über uns her, rauben uns den wohlverdienten Schlaf und hinterlassen unschöne, rotbraune Flecken an den Wänden, wenn unsere nächtli-

nicht aber die unerwünschten Plagegeister.

„Die Funktion der bestehenden Fenster, Türen und Rolläden wird in keinsten Weise beeinträchtigt,“ garantiert der Tisch-



Bei Martina und Hendrik Walter haben Mücken und andere Plagegeister keine Chance

che Jagd erfolgreich war: die gemeinen Hausmücken!

Gegen die ungebetenen Gäste gibt es verschiedene Mittel wie Lotion für die Haut, Duft für die Steckdose oder Gift aus der Sprühdose.

Man kann ihnen aber auch schon an Tür und Fenster deutlich machen: ihr müßt draußen bleiben. Innovative, wartungsfreie Insektenschutz-Systeme können an Türen, Fenstern und Lichtschächten individuell und kompetent angepaßt und installiert werden und dort einen eleganten, unauffälligen und dauerhaften Schutz vor Mücken, Stechfliegen und anderem Ungeziefer ermöglichen. Neben Rollos, Spannrahmen und Drehelementen für Tür und Fenster bietet das Programm auch speziell entwickelte Schieberahmen für Dachfenster, Schieberahmen für Terrassen- und Wintergartentüren sowie Insektenschutzpendeltüren für besonders bequemes Öffnen und Schließen.

„Durch computergesteuerte Maschinen lassen sich nahezu alle Sonderformen problemlos realisieren,“ erklärt der Fachmann Hendrik Walter, der mit seinem gleichnamigen Unternehmen in Werther ansässig ist. Bei geöffneten Fenstern und Türen zum Lüften oder während eines gemütlichen Abends bei Kerzenschein findet dann wirklich nur noch die frische Luft den Weg in die gute Stube,

der nicht nur bei Insektenschutz großen Wert auf Qualität statt Massenware legt. Auch die Lichtschachtabdeckungen, die Hendrik Walter installiert, sind hochwertig verarbeitet und bieten eine hohe Stabilität sowie eine kinderleichte Handhabung.

„Das lichtdurchlässige, witterungsbeständige Gewebe besteht aus Edelstahl und ist begehbar,“ beschreibt Hendrik Walter eines seiner Angebote.

Außerdem bietet er ein vielseitiges Programm an Sonnenschutz-Systemen und die Nachrüstung und Reparatur von Rolläden. Eine Terminvereinbarung für eine kostenlose und unverbindliche Beratung vor Ort können Interessierte unter der Telefonnummer 05203- 88524 vereinbaren. -sl



### Uhrenservice Susanne Kock Uhrmachermeisterin

Künsebecker Weg 10b · 33790 Halle/Westfalen  
Telefon 0 52 01/66 26 84 · Mobil 01 62/87 61 43 8

Öffnungszeiten: montags, donnerstags und freitags 9 - 13 Uhr  
und gerne nach Vereinbarung

### Aktionstage!

- Mittwoch Dauerwelle
- Donnerstag Farbe mit 10% Rabatt auf den Komplettpreis

## Salon RÜNDE

Inh. Birgit Pohl  
Künsebecker Weg 4 · Halle  
Termine nach Vereinbarung  
unter 0160 - 504 74 14  
oder 05201 - 55 66

## Feuerwehrenkreuz in Gold für Reinhard Schacht

Mit dem Deutschen Feuerwehrehrenkreuz in Gold ist Reinhard Schacht aus dem Haller Ortsteil Kölkebeck geehrt worden. Der 59-jährige Stadtbrandinspektor erhielt die seltene Auszeichnung für sein jahrzehntelanges Engagement im aktiven Feuerwehrdienst. Die Ehrung wurde ihm zuteil auf dem Kreisfeuerwehrverbandstag in Harsewinkel.

Reinhard Schacht leitet seit 1980 den Kölkebecker Löschzug, stellvertretender Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Halle ist der Kölkebecker seit 1989. Das Feuerwehrehrenzeichen in Gold für eine 35-jährige Mitgliedschaft nahm Reinhard Schacht auf der jüngsten Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Halle entgegen.

Mit dem Erreichen der Altersgrenze wechselt der engagierte



Ist mit dem Deutschen Feuerwehrehrenkreuz in Gold ausgezeichnet worden: Reinhard Schacht aus Kölkebeck.

Feuerwehrmann nun in die Altersabteilung. Sein designierter Nachfolger Jörg Vemmer wird zum Jahresende das Kommando beim Löschzug Kölkebeck übernehmen. -josch-

## Ein kleines Stück vom Paradies am Haus

Ein kleines Stück vom Paradies am Haus - davon träumt fast jeder Gartenbesitzer. Doch die wenigsten denken daran, sich diesen Traum zu erfüllen. Mit einem naturnahen Garten zum Beispiel geht es ganz leicht.

etwa 550 verschiedene Stauden, darunter 30 Funkien, und 150 verschiedene Gehölze wie Sträucher und Klein-Bäume ebenso wie 1000 botanische Zwiebelblumen. Dazu kommen 30 verschiedene Clematis-, 12 ver-



Blütenpracht: Gartenfreund Wolfgang Sylvester weiß, dass auch auf kleinstem Raum sich die unterschiedlichsten Lebensstätten für heimische Tier- und Pflanzenarten anlegen lassen.

Werden doch durch die naturnahe Umgestaltung und Anlage von Hecken, Trockenmauern oder Teichen sowie Ansiedlung heimischer Pflanzen die Gärten zum Lebensraum für die Tierwelt - und damit zum Erlebnisraum für den Menschen.

Einer, der sich diesen Traum erfüllt hat, ist Wolfgang Sylvester aus Halle. Mit seiner Lebensgefährtin Anja Goldbeck hat der heute 63-jährige Hobbygärtner aus seinem einst steril gehaltenen 850 Quadratmeter großen Garten ein wahres Paradies entstehen lassen. Es blüht und grünt nur so das ganze Jahr auf seinem Anwesen.

schiedene Hortensien- und 12 verschiedene Pfingstrosensorten. Des Gärtners ganzer Stolz sind 60 unterschiedliche Rosensorten, die von Strauch- über Kletter- bis hin zu Ramblerrosen reichen. Das Ganze wird ergänzt durch Kleingewässer und einem Bachlauf.

Blumenrabatte mit heimischen Stauden sind nicht nur eine Augenweide. Darüber hinaus bieten sie Bienen, Hummeln und Schmetterlingen einen reich gedeckten Tisch. Zugleich können sich viele Menschen am Anblick oder Gesang wie beispielsweise von Rotkehlchen oder Zaunkönig erfreuen. Ein Teich lockt Frösche und Libellen an.

Wolfgang Sylvester: „In jedem Garten ist Platz für eine naturnahe gestaltete Ecke, von der nicht nur die bedrohte Natur Gewinn hat, sondern auch jeder Gartenbesitzer“. Er fügte an: „Die enge Verbindung eines Lebewesens zu seiner Umwelt macht deutlich, dass Artenschutz nur mit dem Erhalt der Lebensräume zu gewährleisten ist.“

Wer sich Anregungen für einen solchen naturnahen Garten holen möchte, den lädt Wolfgang Sylvester ein. Er ist unter der Telefonnummer 05201/664296 zu erreichen. -josch-



**Neuheiten  
Herbst/Winter  
2007/2008**

**Neue Garne, Anleitungen  
und kompetente Beratung  
für Ihr exklusives Modell  
finden Sie bei uns!**

*die Wollstube*

**Übrigens: weihnachtliche Stickartikel sind ab jetzt am Lager!**

D. Strothmann . 33803 Steinhagen . Brinkstr. 5 . Tel. 75 33

**Zeit muss man nicht nur nutzen  
sondern auch pflegen !!!**

**Uhrenwerkstatt**

- Feinuhnmacher
- Spezialist für Antikuhren
- Reparatur und Restaurierung
- An- und Verkauf



**A. Haselhorst**  
Uhrmachermeister

Deppendorfer Straße 41  
33619 Bielefeld  
Telefon: (05 21) 98255724  
Mobil: (01 79) 4 68 19 42  
Termine nach Vereinbarung.

[www.uhren-haselhorst.de](http://www.uhren-haselhorst.de)

**Jetzt mit neuen Angeboten**

**Jürgen's**

BW-Werkzeugkiste

Werkzeug und Bekleidung aus Beständen der Bundeswehr. Sowie Outdoorartikel für Groß und Klein

**Jürgen Martini**  
Ravensberger Str. 34 33775 Versmold  
Tel. 0 54 23-93 16 68 Fax 0 54 23-93 16 98

**Ladenöffnungszeiten:**  
Mo.-Fr. 12.00 - 19.30 Uhr  
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

Der naturnahe Garten besticht durch seine Anlage, die Blumenvielfalt und die Einbindung von Wasser. So beinhaltet er

## Ein neuer Einsatzleitwagen für den Löschzug Halle

Über einen neuen Einsatzleitwagen vom Typ 1 (ELW 1) verfügt der Löschzug Halle der Freiwilligen Feuerwehr Halle. In dem mit modernster Technik ausgerüsteten und als „Kommunikations- und Kommandozentrale vor Ort“ dienenden Sprinter von Mercedes Benz. In dem mit modernster Technik ausgerüsteten und als „Kommunikations- und Kommandozentrale vor Ort“ dienenden Sprinter können im Einsatzfälle zwei bis drei Personen arbeiten. Die Kosten des Fahrzeugs belaufen sich auf rund 110000 Euro.

Nach ihren Worten ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die bereit sind, sich uneigennützig für die Gemeinschaft einzusetzen und dafür sogar Leben und Gesundheit riskieren. Zugleich überreichte die Verwaltungschefin im Beisein von Kreisbrandmeister Rolf Volkmann sowie Repräsentanten der Stadt Halle und Abordnungen benachbarter Wehren den



Für den Löschzug Halle ist ein neuer Einsatzleitwagen vom Typ 1 beschafft worden. Darüber freuen sich v.l. Halles Löschzugführer Ralph Heermann, Wehrführer Wilhelm Köhne, Gerätewart Detlef Krüger, Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann und Kreisbrandmeister Rolf Volkmann.

Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann nahm die feierliche Fahrzeugübergabe am 1. September im Gerätehaus zum Anlass, allen Feuerwehrmännern und -frauen für die vorbildliche Einsatzbereitschaft Dank und Anerkennung auszusprechen.

Schlüssel des neuen Fahrzeugs an Halles Wehrführer Wilhelm Köhne. Der wiederum gab ihn weiter an Löschzugführer Ralph Heermann und schließlich übernahm den Fahrzeugschlüssel Gerätewart Detlef Krüger. Der startete zugleich Motor, Blau-



Einsatzleitwagen mit modernster Kommunikationstechnologie: Die neue Technik beherrschen unter anderem Hartmut Redlich, Alexander Herden, Jürgen Jackisch, Benjamin Ebmeyer und Christian Herden.

licht und Sirene und zeigte damit, das alles funktioniert. Der ELW 1 wurde von der Firma GSF in Twist (Emsland) nach Wünschen der Führungsspitze der Haller „Blauröcke“ ausgebaut. Als Fahrgestell dient ein Sprinter von Mercedes Benz. An der Planung waren Löschzugführer Ralph Heermann, Oberbrandmeister Hartmut Redlich und Brandmeister Christian Herden beteiligt. Funktechnisch ist das Fahrzeug mit zwei fest eingebauten Vier-Meter- und zwei fest eingebauten Zwei-Meter-Funkgeräten bestückt, die über zwei Major BOS-2 Besprechungseinrichtungen bedient werden. Zusätzlich kann mit Headset's an den Funkgeräten gearbeitet werden. Der ELW 1 verfügt über eine Telefonanlage mit vier schnurlosen Telefonen und einem schnurgebundenen Telefon. Diese ermöglichen einen zusätzlichen Kommunikationsweg zu den wichtigsten Führungs- oder Sonderkräften. Um nach außen Telefonieren und Faxen zu

können, stehen zwei GSM-Leitungen (Handynetz) zur Verfügung. Wie Brandmeister und EDV-Experte Christian Herden weiter erläuterte, ist ein Fax-Drucker-Kopierer-Kombigerät ebenso verlastet wie ein Notebook. Das Notebook, mit Internetzugang über GPRS, enthält Gefahrgutdatenbanken, Rettungsleitfäden, topographische Karten und weitere Software. Um die Funkreichweite des Fahrzeugs zu erhöhen, oder um einen Funkschatten zu überbrücken, ist der ELW mit einem Funkmast ausgestattet. Im Heck des Fahrzeugs wird ein Stromaggregat mitgeführt, welches bei längeren Einsätzen den ELW mit Strom versorgt. Im Heck ebenfalls untergebracht sind Gegenstände wie Blitzleuchten, Verbandskasten, Absperrhütchen, Feuerlöscher und eine Wetterstation, die bei Einsätzen auf das Dach gesetzt werden kann, um Wind und Temperaturdaten zu messen. -josch-

# Buntes Hoffest

...mein Biohof vor der Haustür!

Wir sind für Sie da:  
Mo - Fr 9 - 19 Uhr  
Sa 9 - 14 Uhr

Sa. 8. und So. 9. Sept.  
10 bis 18 Uhr

- Trecker-Rundfahrten
- Strohberg zum Klettern
- Pony-Reiten
- Clown
- Kinderspiele
- Seilmacher
- Kaffee und Kuchen
- Leckeres vom Grill

## Hofladen

### Biohof Bobbert

Tel. 0521 / 9 46 76 00  
Alleestraße 3 - Bielefeld-Quelle  
[www.biohof-bobbert.de](http://www.biohof-bobbert.de)

# ROSENDAHL

## GARTENGERÄTE

- Handrasenmäher, Rasentraktoren
- Motorsägen, Freischneider
- Verkauf von Neu- und Gebrauchtgeräten
- Reparatur sämtlicher Gartengeräte
- Vermietung von Gartengeräten

Der Fachservice für Gartengeräte in Ihrer Nähe!

Gütersloher Str. 8, 33790 Halle/Bokel  
Telefon: 05201 73 50 66, Mobil : 0160 611 10 72

## „Grün-Weiße“ setzen weiter auf den Nachwuchs

Sport und Kameradschaft stehen für die Mitglieder der Jugendabteilung der Schützengesellschaft Halle im Vordergrund. Und dies seit 30 Jahren. Gegenwärtig gehören der Abteilung 30 Mädchen und Jungen im

lichen die Luftgewehranlage zur Verfügung. Der Stand wurde vom Landessportbund, der Bezirksregierung Detmold und der Stadt Halle gefördert. Damit waren optimale Bedingungen für eine ganzjährige Trainingsarbeit ge-



30 Jahre erfolgreiche Jugendarbeit: Die Schützengesellschaft Halle setzt auf ihren Nachwuchs.

Alter zwischen acht und 20 Jahren an. Jugendleiter Jörg Seifart: „Ob Schüler oder Jugendlicher, in unserer Gemeinschaft ist jeder willkommen.“

Das 30-jährige Jubiläum ist Anlass genug, die Vereinsgeschichte Revue passieren zu lassen. Am 17. September 1977 wurde die Jugendabteilung ins Leben gerufen. Der Vereinsjugendausschuss war für alle Jugendangelegenheiten der Schützengesellschaft zuständig und konnte über die Verwendung der der Jugend zufließenden Mittel selbst entscheiden.

Dem ersten Vereinsjugendausschuss gehörten an: Jugendleiter Reinhard Große-Wächter, stellvertretender Jugendleiter Bernd Siepelmeier, Schriftführer Gisbert Bartsch, Kassenwart Thomas Krallmann, Sozialwartin Petra Kämper und Gerätewart Walter Kleyer.

Unter der Leitung von Reinhard Große-Wächter wurde neben einem jugendgerechten Programm der Schießsport in den Mittelpunkt der Arbeit gestellt. Dreimal wöchentlich wurde trainiert. Die Luftgewehranlage war zu der Zeit noch recht dürftig, aber bereits in den ersten Jahren konnten erstaunliche sportliche Ergebnisse erzielt werden. Seit Mai 1981 steht den Jugend-

geben. Auch beim Umbau des Kleinkaliber-Standes war die Vereinsjugend nicht tatenlos. In unzähligen Stunden wurde in Eigenleistung die elektronisch computergestützte Schuss-Anzeige installiert.

Jugendleiter Jörg Seifart: „Die Haller Schützengesellschaft hat Grund, auf seinen Nachwuchs stolz zu sein, der fast unmerkelt von der Öffentlichkeit mit Fleiß und Ausdauer seinen Sport ausübt.“

Die Jungschützen treffen sich jeden Mittwoch und Donnerstag jeweils in der Zeit zwischen 17 und 19 Uhr sowie am Freitag von 18 bis 20.30 Uhr. Treffpunkt ist die Schießstätte auf dem Haller Schützenberg.

Interessierte können sich an Jugendleiter Jörg Seifart wenden. Er ist unter der Telefonnummer 05201/5764 pr. oder 05201/6254 (Schießstand) zu erreichen. -josch-

## Großes Kinder- und Familienfest am Bauernhausmuseum

### Kinderhaus-Eröffnung am 23. September 2007

Kinder an die Macht! Zumindest am Sonntag, 23. September 2007, haben die Kinder auf dem Gelände an der Bielefelder Ochsenheide das Kommando über das Bauernhaus-Museum. Eltern und Erwachsene dürfen natürlich auch dabei sein, wenn auch Bielefeld Marketing GmbH, Verkehrsverein Bielefeld e. V. und Museumsleitung ein buntes Programm zusammengestellt haben, bei dem in erster Linie die Kleinen voll auf ihre Kosten kommen sollen.

Hintergrund des großen Kinder- und Familienfestes: Das Kinderhaus, das Haus des Verkehrsvereins, wird offiziell seiner Funktion übergeben. Vor zwei Jahren hatte der Verkehrsverein Bielefeld e.V. dem Bauernhaus-Museum aus Anlass seines 25-jährigen Jubiläums ein Kinderhaus gespendet. Die noch offene Deckungslücke hat die „NRW-Stiftung Naturschutz, Heimat- und Kulturpflege“ geschlossen. Nun sind die Aufbau- und Restaurierungsarbeiten des alten Handwerkerhauses aus Vlotho (1568) abgeschlossen und das Kinderhaus kann mit Beginn der Herbstferien voll genutzt werden.

Statt Anzug und Krawatte sind für die große Eröffnungsveranstaltung aber – je nach Witterung – eher Jeans und T-Shirt angesagt. Schließlich sollen sich am 23. September 2007 vor allen Dingen diejenigen Menschen wohlfühlen, denen das Haus gewidmet ist.

Und das erwartet die kleinen und großen Besucher von 11.00 bis 18.00 Uhr:

Puppentheater mit der Teutoburger Puppenbühne, fetzige Musik von den ‚Speedos‘, Kinderliedermacher Wolfgang Rieck mit seinen Programmen ‚Adele-Ukulele‘ und ‚Die Maus im Fernrohr‘, Clown Riccolino, ein etwas verrücktes Bauern-Pärchen, Märchen zum Mitmachen, alte Spiele vom Sackhüpfen bis zum Stelzenlauf, Weben



für Kinder und Eltern, Führungen durch die Ausstellung und vieles mehr. Nicht zu vergessen: Butterkuchen aus dem Backhaus, Honig vom Imker, Bratwurst vom Rost, Pickert aus der Pfanne... und das alles zu familienfreundlichen Preisen.

Der Eintritt zum großen Familienfest ist natürlich frei!

Das detaillierte Programm gibt es ab Anfang September in der Bielefelder Tourist-Information im Neuen Rathaus und auf der [www.bielefeld.de](http://www.bielefeld.de)!

Wir sind spezialisiert auf:

- Malerarbeiten, innen und außen
- Bodenverlegung
- Vollwärmeschutz
- dekorative Wandgestaltung

Planung und Beratung vor Ort.

Malerbetrieb Jörg Tischler

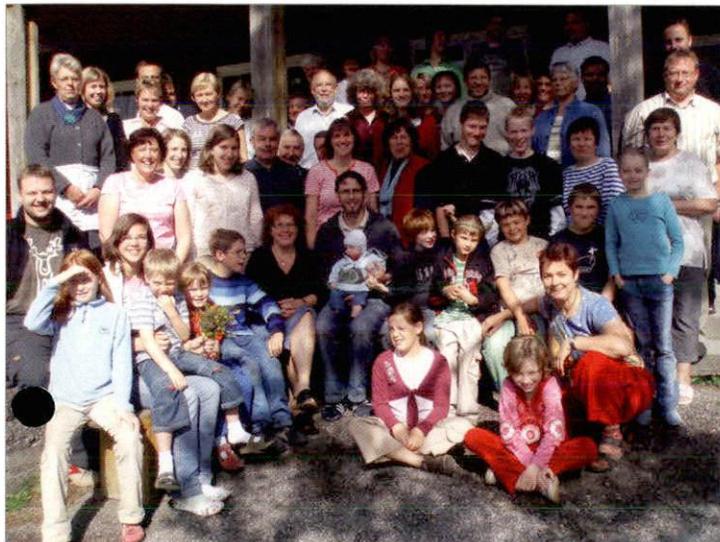
DER KREATIVE

Schlehenstraße 7 · 33803 Steinhagen  
Fon 052 04 - 80 143 · Fax 052 04 - 88 503  
Mobil 0171 - 802 74 75  
E-Mail : [joergtischler@t-online.de](mailto:joergtischler@t-online.de)

## Trau des Himmels reichem Segen Gemeindefreizeit in Bostrak/Norwegen

Für 55 Menschen aus Halle und Umgebung endete am Samstagmorgen eine zweiwöchige Gemeindefreizeit in Bostrak in Norwegen.

Ganz unmittelbar und persönlich erlebbar wurde die Kraft des Segnens bei einer Segnungsandacht, die die Teilnehmer gegen Ende der Freizeit feier-



Die Pastoren Friedrich-Karl Völkner und Nicolai Hamilton hatten im Namen der evangelischen Kirchengemeinde eingeladen.

Trau des Himmels reichem Segen, so lautete das Motto der Freizeit. An den gemeinsamen Vormittagen begaben sich die Teilnehmer auf eine Entdeckungsreise durch die biblischen Segensgeschichten. Diese wurden nicht nur erzählt, sondern auch gemeinsam in Szene gesetzt und nachgespielt, um dem Geheimnis des Segnens und gesegnet Werdens auf die Spur zu kommen. Da erstanden die Familien des Abraham, des Isaak und des Jakob zu neuem Leben und trafen sich zum großen Sippenfest.

ten. Einer der Höhepunkte war die Taufe einer neunjährigen Teilnehmerin durch Pastor Hamilton am Ufer des hausnahen Flusses. Auch die Kinder kamen voll auf ihre Kosten. Ein eigens für sie ausgearbeitetes Programm führte sie in die Zeit des Josef und seiner 11 Brüder. Da wurde erzählt, gebastelt, gesungen und immer wieder auch verkleidet und nachgespielt. An den Nachmittagen war Zeit für Kanutouren, Wanderungen, Spiele, Gespräche und zum Ausspannen. Für viele ein besonderes Erlebnis: Die Tagesfahrt in die Landeshauptstadt Oslo. Auch eine Tageswanderung durch die faszinierende Berg- und Seenlandschaft durfte nicht fehlen.



Zum Leidwesen der Teilnehmer ließ die Sonne oft auf sich warten. Dies hinderte jedoch nicht daran, in strömendem Regen ein Fußballturnier auf dem hauseigenen Fußballplatz auszutragen.

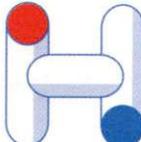
Ungewöhnlich groß war die Altersspanne innerhalb der Gruppe. So war der Jüngste

knapp drei Monate alt, die älteste Teilnehmerin 72 Jahre. Ein Umstand, der als wohlthuend und bereichernd erlebt wurde, denn wo sonst gibt es Gelegenheit, generationsübergreifend ins Gespräch zu kommen und zu einer guten Gemeinschaft zusammen zu wachsen?



**Ihr Partner für**  
**Wasser • Wärme • Wartung**  
*und mehr*

**Michael Haase**  
Dürkoppstraße 11  
33790 Halle-Künsebeck  
Tel. 0 52 01-7 03 08



# GVS GmbH



**Ihr Entsorgungspartner...**

- **Wir erfassen • sortieren • verwerten • vermarkten**
- Altpapier u. Altakten
- Holz
- Kunststoff- u. Styroporabfälle
- Schrott u. Metalle
- Bauschutt
- Restabfälle
- Wir entwickeln Gesamtentsorgungskonzepte für Industriebetriebe aller Größenordnungen.
- Wir stellen Container 1m<sup>3</sup> - 40m<sup>3</sup> Größe

**Ascheloher Weg 10 • 33803 Steinhagen**  
**Telefon 05204/3082-3 • Fax 05204/88654**  
**[gvs-stenhagen@t-online.de](mailto:gvs-stenhagen@t-online.de)**

## So viel Spaß kann Weiterbildung machen



Volkshochschule  
Ravensberg

Borgholzhausen · Halle · Steinhagen · Versmold · Werther

2007

Herbst

So viel Spaß kann Weiterbildung machen!



Seit über 30 Jahren  
Die Nr. 1  
für Ihre  
Weiterbildung  
1976 - 2007

Telefon (05201) 81 09-0 • Fax (05201) 81 09 19  
www.vhs-ravensberg.de

Mit diesem Motto startet die Vhs Ravensberg in das neue Herbstsemester. Das gedruckte Programmheft ist seit dem 10. August bei allen Banken, Sparkassen, in Rathäusern, Büchereien und vielen Geschäften erhältlich. Freuen Sie sich auf 400 spannende Angebote.

### Es sind noch einige Plätze in der Seniorenfreizeit Baltrum vom 08.09. – 22.09.07 unter der Leitung von Gudrun und Werner Portmann, Werther frei:

Sie sind untergebracht im Haus Sonnenwinkel auf Baltrum. Das Haus liegt im Ostdorf der Nordseeinsel Baltrum. Vom Hafen aus geht man ca. 20 Minuten bis zum Haus. Der Fußweg durch die Dünen zum Meer beträgt ca. 10. Minuten.

Die 14-tägige Freizeit findet in einer Gruppe von ca. 20 Personen statt.

Während des Urlaubes können Sie ihren Tag nach ihrem Wunsch gestalten.

Die Freizeiten werden darüber hinaus begleitet durch 2 ehrenamtliche Mitarbeiter, die Programm wie z. B. gemeinsames spazieren gehen, Feste feiern, Spielabend, den Besuch von Veranstaltung vor Ort und Ausflüge anbieten.

Telefonisch Auskunft und Anmeldungen sind in der Zeit 8.00 – 12.00 Uhr bei Frau Renner, unter der Telefon-Nr. 05201/184-22 möglich.

**Diakonie**   
im  
Kirchenkreis **Halle** e.V.

## Haller Mehrgenerationenhaus ist Treffpunkt für alle

Es soll ein offener Treffpunkt sein, in dem Begegnungen gefördert, Erfahrungen ausgetauscht, Probleme besprochen und gemeinsam Lösungen erar-

ebenso wie die Kooperation mit der Haller Interessen- und Werbegemeinschaft (HIW). Das MGH soll als Anlaufstelle eine Beratungs- und Vermitt-



Aus dem Familienzentrum in Halle ist nun ein Mehrgenerationenhaus geworden. Das neue Team bilden v.l. Karin Elsing, Marita Skodda, Christine Jendrike und Sandra Wenzel-Vahrenhorst.

beitet werden. Kontakte und soziale Netze werden geknüpft, gemeinsame Aktivitäten geplant, entwickelt und umgesetzt. Die Rede ist vom Familienzentrum in Halle, aus dem ein Mehrgenerationenhaus (MGH) geworden ist.

Mit den gestiegenen Anforderungen verbunden hat die bisherige Koordinatorin Karin Elsing Verstärkung bekommen. Drei weitere Mitarbeiterinnen unterstützen sie nun bei den vielfältigen Aufgaben. Neben Karin Elsing gehören zum MGH-Team Christine Jendrike, Marita Skodda und Sandra Wenzel-Vahrenhorst.

Während Diplom-Pädagogin Christine Jendrike, die auch weiteres Mitglied des Leitungsteams ist, sich mit Marita Skodda unter anderem um die Planung und Organisation des Cafébetriebes sowie um die Installation und Koordination der so genannten Dienstleistungsdrehscheibe kümmern wird, ist Sandra Wenzel-Vahrenhorst in der im Bürgerzentrum der Lindenstadt untergebrachten Einrichtung für den sozialen Bereich zuständig. Dazu gehören die Bereiche „Kinderbetreuung“ und „Junge Familien“

lungszentrale sein, die von allen Familien unabhängig von Herkunft, sozialem Status, Alter oder Bildungsstand aufgesucht werden kann. Wie Karin Elsing deutlich machte, soll das Zentrum auch Raum und Unterstützung für ehrenamtliches Engagement und Selbsthilfe-Initiativen bieten.

Die Einrichtung steht auf vier Säulen. Schwerpunkte sind die Bereiche „Treffpunkt und Kontaktbörse“ sowie „Beratung und Bildung“. „Gruppenangebote und Kinderbetreuung“ gehören ebenso dazu wie „Dienstleistung und Selbsthilfe“. Während die Stadt Halle die Räume zur Verfügung gestellt hat, ist die Diakonie im Kirchenkreis Halle Trägerin des Projekts.

Das Büro des MGH, das im Gebäude der Volkshochschule untergebracht ist, ist dienstags in der Zeit zwischen 10 und 12 Uhr und mittwochs zwischen 14 und 16 Uhr sowie donnerstags zwischen 17 und 19 Uhr geöffnet. Montags und freitags sind Sprechstunden nach Vereinbarung. Karin Elsing und weitere Teammitglieder sind unter der Telefonnummer 05201/666209 zu erreichen. -josch-

## Im fünfzigsten Vereinsjahr geht es wieder nach oben

„Es freut mich, dass der Stillstand erreicht ist und es wieder nach oben geht,“ erklärte Gerhard Weber als erster Vorsitzender des TC Blau-Weiß Halle während der Abschlussfeier im Jubiläumsjahr 2007. Der Club habe heute die höchsten Mitgliederzahlen.

werdet ihr den Herrn Weber nicht los.“ Entgegen mancher Munkeleien habe er durchaus vor, dem Club noch erhalten zu bleiben. „Wenn der Club den Herrn Weber noch haben will: ich stelle mich bereit.“ Sein Ziel sei es erst noch, im Bereich der



Im Sonnenschein und Rampenlicht: Günter Kozlowski, der 1. Vorsitzende Gerhard Weber, die Gründungsmitglieder Ellen Unterhalt und Horst Knoche zwischen den ehemaligen Vorsitzenden Dr. Geert Andersen und Karl Werner Ferber, sowie Christian Vinck während der Jubiläums-Festivitäten

579 Mitglieder waren es am 18. August 2007. „Den einen schaffen wir heute noch,“ lachte Pressesprecher Frank Hofen. Davon sind etwa neunzig Mitglieder unter achtzehn. „Mir persönlich hat immer am Herzen gelegen, Jugendliche zu fördern,“ betonte Gerhard Weber, denn wer die Jugend nicht fördert, verliere auf Dauer, ist er sich sicher.

Mit zwei Ascheplätze bei Brune in der Gartenstraße begann der TC Blau-Weiß Halle damals sein Vereinsleben, bevor er an den Mühlenweg zog, wo er neben drei Plätzen sogar ein Clubhaus bauen konnte.

Heute bietet der Verein viele Möglichkeiten für ein Tennis-Match. Der Club kann zehn Plätze sein Eigen nennen und auf weitere drei Plätze zurückgreifen, die zum Centre Court gehören. Fünfzig Jahre TC Blau-Weiß Halle bedeutet für Gerhard Weber gleichzeitig fünfzig Jahre Mitgliedschaft, denn er war einer der Menschen der ersten Stunde. „Ich habe nicht damit gerechnet, dass ich es solange durchhalte,“ lachte er...und versicherte: „So einfach

erwachsenen Mitglieder die höchste Zahl zu erreichen. „Im Jubiläumsjahr wollen wir nicht nur feiern, sondern den Verein auch hochbringen.“



„So einfach werdet Ihr den Herrn Weber nicht los,“ lachte der 1. Vorsitzende, denn er hat noch Einiges vor

Immerhin zählt er bereits 86 Neuaufnahmen – und das Jahr ist noch lang.

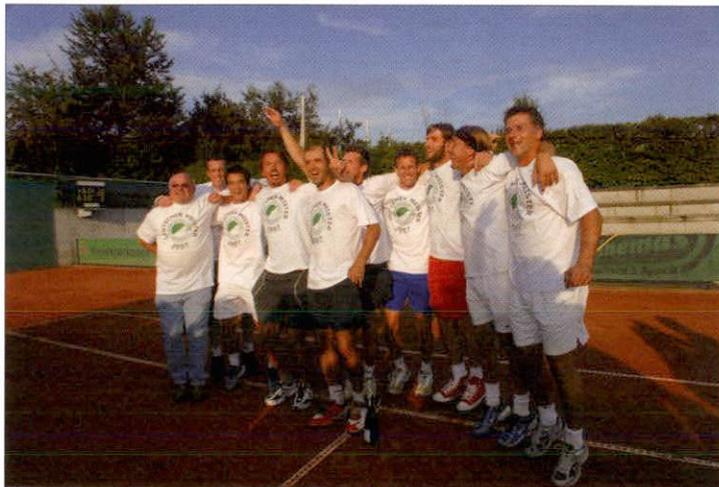
Auch Halles stellvertretender Bürgermeister Fritz Weßling lobte das Engagement des Vereins und vor allem des Unternehmens Gerry Weber. Es sei zwar nicht die älteste Haller Firma der Stadt Halle, aber

„weltberühmt hat sie Gerry Weber gemacht.“

Nach dem offiziellen Vormittag wurde es dann sportlich auf der Tennisanlage. Viele spannende Spiele und ein attraktives Ambiente lockten etwa sechshundert Zuschauer in die Weststraße in Halle, wo man bei strahlendem Sonnenschein das Tennisflair genießen konnte.

Am letzten Spieltag der 1. Tennis-Bundesliga wurde dem Deutschen Meister ein Heimspiel gegen den Traditionsclub

Verein am Ende auch nicht die Meisterkrone aufsetzen konnte, freute er sich doch über einen dritten Platz. „Wir haben gegen Erfurt gewonnen und gegen Mannheim unentschieden gespielt,“ erklärte Thorsten Liebich vom ostwestfälischen Teutoclub. „Insgesamt sind wir mit dem erreichten dritten Platz zufrieden.“ So stand einem fröhlichen Abend mit reichhaltigem Buffet und Life-Musik nichts im Weg... und gemeinsam mit zahlreichen geladenen Gästen feierte der TC



Deutscher Meister 2007: der Traditionsclub TK Grün-Weiß Mannheim

TK Grün-Weiß Mannheim beschert, sodass ein tennisspezifischer Vereinstag angedacht war. Und wenn der gastgebende

Blau-Weiß Halle einen leistungsgerechten dritten Platz... und noch einmal das fünfzigjährige Vereinsjubiläum. -sl-

15. & 16.9.07 "Charity Kinderfest" im Schlichte Carree

10% des Warenerlöses stiften wir der Luca Dethlefsen Hilfe



Kunterbuntes für Kinder - Spielwaren und Besonderes

Kirchplatz 18 Steinhagen Tel. 0 52 04 - 9 24 95 00  
Mo. - Fr. 9.30 - 13.00 Uhr / 15.00 - 18.30 Uhr / Sa. 9.30 - 13.00 Uhr

Fisch und ≈ mehr

Schlemmerstuben

Barbara-Keller

Bier Weinkeller Musik

Dienstag - Samstag ab 18 Uhr

Freitag & Samstag ab 21 Uhr

Wir empfehlen uns mit unseren urgemütlichen Räumlichkeiten und unserer leckeren Küche für Ihre Betriebsfeier, Ihr Jubiläum oder Ihre Party.

Reservieren Sie bitte rechtzeitig einen Termin für Ihre Festlichkeiten  
Barbara-Keller 50 - 60 Plätze - Restaurant 50 Plätze

Halle - Klingenhagen 6 - Tel. 9062 - Fax 10908 - www.barabara-keller.de

# TG Hörste feiert ihren 75. Geburtstag in einer Rot-Weißen Nacht

„Wir bewegen Hörste,“ ist der Leitspruch der Turngemeinde Hörste, die in diesem Jahr ihr 75. Jubiläum feiert.

Höhepunkt der Feierlichkeiten bildete die Rot-Weiße Nacht am 19. August, die der Verein mit einem Blick zurück in die vergangenen 75 Jahre, in die Gegenwart und nach vorne in die Zukunft im Rahmen des diesjährigen Hörster Volksfestes begann.

vollbesetzte Festzelt und machte deutlich: „Da sitzen 75 Jahre TG Hörste,“ ein Verein, der Generationen verbindet, weil er Sport für jung und alt, für groß und klein bietet.

Das älteste Vereinsmitglied ist 92 Jahre alt, das jüngste 192 Tage und schon angemeldet, bevor es laufen kann.

Angefangen hat es 1932 auf der Kuhweide von Bauer Knemeyer,



Mit Charme, Schirmmütze und Ruder: Karl-Heinz Wöstmann wird reich beschenkt

Die Moderatoren Karin Zöllner und Thomas Wöstmann machten selbst nicht große Worte, sondern ließen die TG Hörste selbst erzählen.

Mit einem Aufmarsch aller Jahrgänge von 1932 bis 2007 begrüßte die Turngemeinde das

wo als Aufwärmtraining erst einmal die Kuhfladen eingesammelt werden mußten, bevor es losgehen konnte. Der Sportplatz an der Tiegstraße machte dem Provisorium ein Ende und auch ein Tennisplatz, beschaulich gelegen vis-a-vis des Schloss



Die Tennis-Damen brachten ein Ständchen über die gute, alte Zeit....



Die Montags-Mädchen, die teilweise seit 35 Jahren zusammen turnen, kamen als tanzende Säcke

Tatenhausen, konnte der Verein schließlich sein Eigen nennen.

2001 gab es „endlich einen Rasenplatz“ und auch ein Beachvolleyball-Feld an der Vermolder Straße... Sportstätten genug, oder nicht?

„Wer Geburtstag hat, darf sich auch etwas wünschen!“ Ein kleines Spielfeld, mit einem Dach und Wänden... denn die Turnhalle der Grundschule sei einfach zu klein zum Handball spielen, so machte der Verein deutlich. Auf den Punkt brachte es der langjährige Handballtrainer Werner Klack.

„Ich habe die Erde schon halb umrundet – nur für die Trainingseinheiten,“ beschrieb er den zeitlichen Aufwand, die Kinder frei nach dem Motto „Wir bewegen

und der Gemeinschaft, der nicht nur jungen Menschen eine sportliche Heimat geben möchte.

„Wir führen Familien zusammen,“ erklärten die Moderatoren und ließen den Jahrgang 1939 durch Ernst Gruchel zu Wort kommen.

„Ich war nie ein großer Sportler,“ berichtet dieser, „aber ich habe mir große Mühe gegeben!“ Mit ihm ist seine ganze Familie in der Turngemeinde, wie zahlreiche



Der kleine Paul Jakob Großpietsch als jüngstes Vereinsmitglied beobachtete das rot-weiße Geschehen interessiert vom Schoß seines Papas aus



Hörstes Handballer Nr. 1: Michael Kölkebeck

Hörste“ immer nach Halle bringen zu müssen. Die passenden Ohren für dieses Problem hörten mit...

1.800 Einwohner zählt der Ortsteil Hörste, 1.100 Mitglieder der Verein als Mittelpunkt des Ortes

andere Hörster Familien auch. „Familien haben wir in der TG Hörste genug... und für den Nachwuchs sorgen wir noch selbst.“ Dieser ist z.B. bei den Handball-Minis, den Mini-Kickern, in der Kinderturn-Gruppe oder auch in der Karate-Abteilung bestens aufgehoben.

Als jüngstes Kind der Turngemeinde stellte sich - sehr bewegt - die Aerobic-Gruppe vor, die das sportliche Angebot an Fußball, Handball, Turnen, Leichtathletik, Gymnastik, Tennis, Karate, Volleyball und Behindertensport für MS-Kranke bereichert.



Die Legenden der TG Hörste: Erich Schöwerling, Artur Wiltmann und Herbert Günner (v.l.)

Mitglieder konnten für viele Jahrzehnte Mitgliedschaft geehrt werden, die immer noch aktiv am Vereinssport teilnehmen. Doch es sind nicht nur die aktiven Mitglieder, die einen Sportverein ausmachen. Ein Verein könne nur existieren, wenn er zahlreiche Eh-

renamtliche habe, die den Verein „am Laufen halten“. All denen galt ein ganz besonderer Dank auf der Jubiläumsfeier...und drei Menschen der allerersten Stunde, die dem Verein lange Jahre treu gedient haben. „Ihr drei Helden! Wärt ihr nicht da gewesen, könn-



Vielen Dank all denen, die dem Verein treu geblieben sind, sogar vierzig und fünfzig Jahre lang

ten wir hier heute nicht Geburtstag feiern,“ begrüßte Karl-Heinz Wöstmann die Vereinsmitbegründer Artur Wiltmann, Herbert Günner, Erich Schöwerling und Fritz Möller, der aus Krankheitsgründen leider nicht an den Feierlichkeiten teilnehmen konnte.

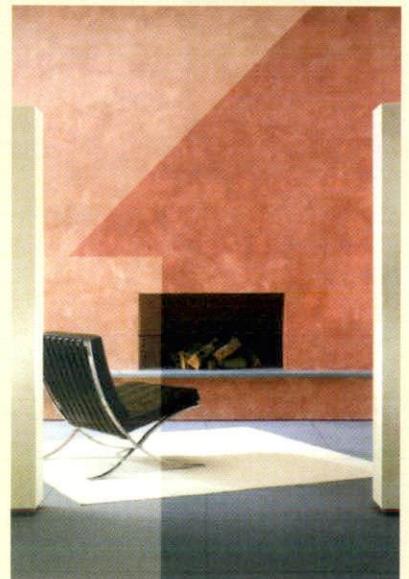
„Sie stehen für den Verein und das Ehrenamt als Legende der TG Hörste.“ Nach zwei Stunden offizieller Festivitäten feierten Mitglieder und Freunde des Vereins eine fröhliche Rot-Weiße Nacht...bis in die frühen Morgenstunden. -sl-

## Ihre Partner für das komplette Angebot rund ums Bauen, Renovieren und Modernisieren



Die **rundum**-Vorteile auf einen Blick:

- ein kompetenter und verantwortlicher Ansprechpartner für die gesamte Baumaßnahme
- sorgfältige Planung aus einer Hand
- überschaubarer und kalkulierbarer Kostenrahmen
- Umsetzung und Realisation der Planung durch erfahrene Meisterbetriebe
- alle teilnehmenden Meisterbetriebe verpflichten sich dem gemeinsam erarbeiteten Qualitätsstandard
- hohes Qualitätsniveau durch die optimale interne Kommunikation und Koordination der einzelnen Gewerke
- termingerechte Fertigstellung



MALERARBEITEN ALLER ART  
FUSSBODENVERLEGUNG

**HWH**

Heinz-Werner Hoppe GmbH  
Jahnstraße 26  
33803 Steinhagen  
Tel.: (05204) 46 89  
Fax: (05204) 80 04 85

**Wohnstudio  
Hollmann**

Wohnstudio Hollmann  
Am Pulverbach 2  
33803 Steinhagen  
Tel.: (0 52 04) 21 34  
Fax: (0 52 04) 8 81 04  
www.wohnstudio-hollmann.de

**DER HOLZMEISTER**  
Macht mehr aus Holz.

Der Holzmeister  
Güterloher Str. 38  
33649 Bielefeld  
Tel.: (0521) 9 42 88 10  
Fax: (0521) 9 42 88 21  
www.der-holzmeister.de

**OVERBECK**  
Sanitär - Heizung - Haustechnik

Overbeck GmbH & Co.KG  
Bahndamm 15a  
33803 Steinhagen  
Tel.: (05204) 800 180-81  
Fax: (05204) 800 183  
www.overbeck-haustechnik.de

**Elektro  
Sötebier**  
GmbH & Co. KG

Elektro Sötebier GmbH & Co. KG  
Taubenweg 10  
33803 Steinhagen  
Tel.: (05204) 22 38 u. 79 63  
Fax: (05204) 78 69  
www.elektro-soetebier.de



Fliesen + Platten

Fliesen + Platten GmbH  
Osnabrücker Landstraße 263  
33335 Gütersloh  
Tel.: (05241) 95 03-0  
Fax: (05241) 95 03-30  
www.fliesenundplatten-gt.de

## 2. Sommerfest der IGKB bringt Künsebecker Bürger wieder zusammen

Schon früher fand ab und zu ein Sommerfest für die Künsebecker Bürger auf einer Wiese in der Kreisstraße statt, nun soll die Veranstaltung zu einer festen Einrichtung im Terminkalender der Interessen-Gemeinschaft Künsebecker Bürger werden und erfuhr am 10. August die zweite Auflage.

ben und sich zwischendurch an den Feuerstellen ein Stockbrot backen konnten, saßen die „älteren“ Generationen im Festzelt oder standen unter sonnigem Himmel an den Stehtischen und erzählten sich bei Bratwurst, Bier und frischen Waffeln das eine oder andere aus dem Künsebecker Leben. „Wir wollen ein Gemeinschafts-



Ein Herz für Künsebeck“, hat die IGKB mit Silke Fronemann, Katrin Flöttmann, Horst Uffmann, Hans-Dieter Pauser, Kai Drees, Frederike Hegemann, Roland Kuhlmann (v.l. hintere Reihe), Ulla Uffmann und Marie-Ella Grabinsky

Hatte es 2006 ordentlich geregnet, so versprach der Termin in diesem Jahr anfangs Sonnenschein.

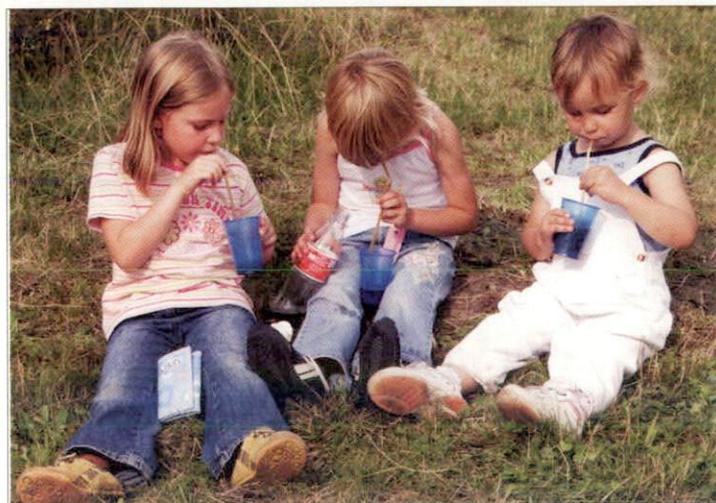
Die ersten eineinhalb Stunden konnten zahlreiche alteingesessene und neu hinzugezogene Künsebecker das fröhliche Ambiente auf dem Spielplatz am Neuen Kamp bei recht warmen Temperaturen genießen.

Während die kleinen Besucher auf dem natürlich angelegten und großzügigen Gelände herumto-

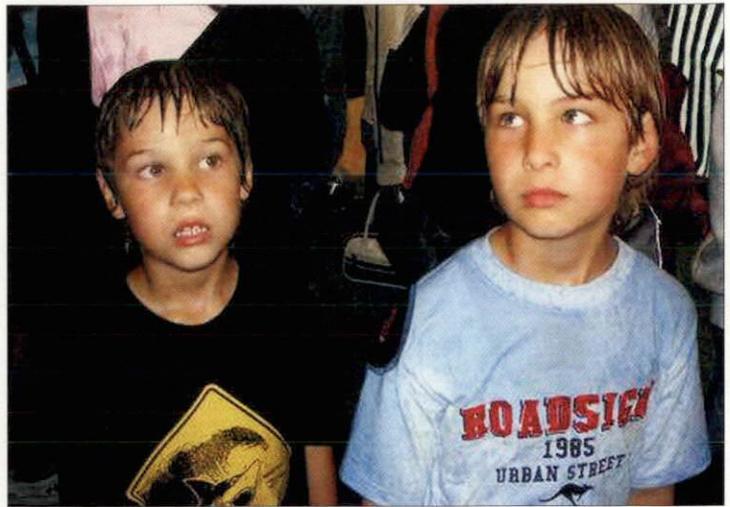
gefühl in Künsebeck zwischen den unterschiedlichen Generationen wecken,“ erklärte Frederike Hegemann als zweite Vorsitzende der IGKB.

Künsebeck sei weit auseinander gerissen, sodass ein gemeinsames Ortsleben nur schwer stattfinden kann. Es sei denn, es finden sich Menschen, die sich für das Ziel einsetzen, eine Heimat für alle zu schaffen.

Unter dem Motto „Wir sind Künsebeck“ organisiert die IGKB



Diesen drei kleinen Damen stand bestimmt ein langer Abend bevor....



.....und diesen zwei kleinen Männern ein heißes Bad nach kalter Dusche

inzwischen einige Aktionen, bei der sich die Künsebecker Bürger zusammenfinden können. Gemeinsam wird Müll gesammelt und der Künsker Nikolausmarkt veranstaltet...und nun auch ein Sommerfest gefeiert, nicht mit Dorffest-Charakter, sondern als große, gemütliche Gartenparty unter vielen Nachbarn.

Die IGKB hat sich als Ziel gesetzt, die Jugendarbeit zu fördern, die Infrastruktur zu verbessern, Gestaltungsvorschläge als Unterstützung der Ortsverschönerung zu bringen und vor allem, ein offenes Ohr für die Sorgen der Künsebecker zu haben. Außerdem sieht sie sich als objektiver Informationsträger zwischen der Stadt und den Bürgern, vor

schen etwa neunzig Mitglieder, davon viele neue aber auch zahlreiche „alte“ Ehrenamtliche, die neben den Sponsoren ein dickes Lob für das Engagement ernten.

...und dann fielen die ersten Tropfen. Erst kam die Sonne immer wieder zwischen den schwarzen Wolken zum Vorschein, bis es schließlich wie aus Küben schüttete, sodass selbst die kleinen Pavillons kaum Schutz boten. Der Regen peitschte durch jede Öffnung und Ritze und setzte die großen und kleinen Zelte unter Wasser.

Der Stimmung allerdings tat das keinen Abbruch. Als sich die Sonne ganz scheinheilig wieder und anhaltend am Himmel zeigte, wurde einfach weitergefeiert...



Stockbrotbacken war besonders bei den jungen Sommerfest-Besuchern sehr beliebt

allein bei politischen Themen wie zur Zeit hochaktuell die geplante Trasse der A 33. Mit dem Apotheker Axel Schlüter als ersten Vorsitzenden zählt die Interessengemeinschaft inzwi-

Die Sängergemeinschaft Künsebeck gab ein fröhliches Repertoire zum Besten, die Lil-Stepper zeigten temporeichen Hip-Hop und die Hayed Taijeba führten orientalische Tänze vor. -sl-

*Liebe Mechthild! Durch den Regenguß habe ich dich aus den Augen verloren. Hier meine Telefonnummer, unter der du mich erreichen kannst: 05425-1577. Ich hoffe, auf bald, viele liebe Grüße, Sigrun*

# Hartmut Venohr ist der neue König der Haller „Grün-Weißen“

Nach einem königslosen Jahr wird das Haller Schützenvolk nun von Hartmut Venohr regiert. Der 57-jährige Gärtnermeister und Gartenbautechniker holte beim diesjährigen Schießen im spannenden Kampf um die Kö-

nen „Stadtkönig“. Die Schützengesellschaft hatte auch in diesem Jahr zum Königsschießen für jedermann aufgerufen. Rainer Ortmeier setzte sich gegenüber seinen Mitbewerbern durch und wurde Stadtkönig.



Das neue Königspaar Hartmut und Bärbel Venohr präsentiert sich mit Thronfolge seinem Volk.

nigswürde mit dem 93. Schuss den Vogel von der Stange. Der Oberst der Haller Schützengesellschaft erkor zur Königin seine Ehefrau Bärbel.

Den ersten Schuss auf den Adler gab Halles Vize-Bürgermeister Fritz Weßling ab. Als Insignenschützen wurden Bärbel Venohr (Apfel, 17. Schuss), Heinz Wietler sen. (Zepfer, 22. Schuss) und Vorsitzender Bruno Peiffer (Eule, 45. Schuss) von einer begeisterten Zuschauerschar auf dem Gelände des Haller Bürgerzentrums umjubelt.

Doch die „Grün-Weißen“ haben noch einen weiteren König – ei-

Neue Bierkönigin ist Ulrike Peiffer. Mit dem 122. Schuss fiel der Rumpf des hölzernen Adlers zu Boden. Xenia Epp bleibt für ein weiteres Jahr die Kronprinzessin der Haller Schützen. Mit dem dritten Schuss hatte sie sich die Krone gesichert.

Dem Thron 2007/2008 gehören das Königspaar Hartmut und Bärbel Venohr sowie Kronprinzessin Xenia Epp mit Michael Feige und Bierkönigin Ulrike Peiffer mit ihrem Ehemann Bruno an. Als Adjutantenpaare stehen Reinhard und Annette Brinkkötter sowie Silvana Reuter und Daniel Schneider zur Verfü-



Hartmut Venohr holte beim Königsschießen den Vogel mit dem 93. Schuss von der Stange. Mit seiner Ehefrau Bärbel regiert er für ein Jahr die Haller Schützen.



Horrido: Drei Salutschüsse auf den neuen Schützenkönig.

gung. Weitere Thronpaare sind Reinhard und Helga Große-Wächter, Jürgen und Angelika Kranke, Klaus-Peter und Ulrike Speck sowie Roland Gerstmayr. Zuvor maß sich auch die Jugend im sportlichen Kampf untereinander. Auf den Thron stiegen Jugendschützenkönig Hendrik Blome mit Jugendkönigin Katrin Kulina sowie Schülerkönigspaar Martin Kupezki und Nele Junker. Während Markus Runde Adjutant des Jugendkönigspaares ist,

ist Thorsten Klose der Adjutant des Schülerkönigspaares. Stadtyugendkönigin ist Desiree Schwittay. Das 194. Jahr ihres Bestehens nahm die Schützengesellschaft ebenso zum Anlass, Ehrungen und Auszeichnungen vorzunehmen. So ernannte Oberst Hartmut Venohr den Schützenbruder Wilhelm Köhne zum neuen Ehrenoberst. Je ein „Strumpfbändorden“ lag parat für Heike Decke, Jutta Gottensträter und Claudia Stricker. -josch-



**WAGENER**  
Ihr Friseur am Ronchin-Platz

100 Jahre  
Tradition  
und  
Kreativität  
aus  
Meisterhand

Bahnhofstraße 16  
33790 Halle  
Tel. (0 52 01) 25 87

SALUTO

Bei Anmeldung bis 30.09.2007  
2 Monate Gratis-Training

Der schnelle Einstieg ins Trainingsprogramm



Termine & Beratung unter 05201 - 81 50 50  
oder [info@saluto.de](mailto:info@saluto.de) [www.saluto.de](http://www.saluto.de)

Biergarten

„Aphrodite“ 22. September ab 18 Uhr

Oktoberfest

mit bayerischem Buffet 10 € p.P.  
Oktoberfest-Bier 0,3l 1,50 € / 0,5l 2,50 €  
Oktoberfest-Bier ein Mass 5 €




Biergarten

-Um Voranmeldung wird gebeten-  
Halle, Lettow-Vorbeck-Str. 1, Tel. 1 64 59

Biergarten

## Kölkebecker „Blauröcke“ haben schmuckes Zuhause

Der Erweiterungsbau des Kölkebecker Feuerwehrgerätehauses ist offiziell seiner Bestimmung übergeben worden. Das im Jahre 1979 erstellte und bisher zur Unterbringung von zwei Fahrzeugen geeignete Gerätehaus wurde um eine Fahrzeughalle ebenso erweitert wie um sanitäre Einrichtungen sowie Teeküche, Umkleide- und Schulungsräume.

gemacht haben auch viele freiwillige Helfer und Sponsoren. Dank der Eigenleistung und zahlreicher Spenden waren letztendlich 165000 Euro der 265000 Euro veranschlagten Baukosten aufzubringen.

Im Rahmen einer kleinen Feierstunde konnten Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann und Wehrführer Wilhelm Köhne



Im Rahmen des Sommertreffs wurde der Erweiterungsbau des Kölkebecker Feuerwehrgerätehauses feierlich seiner Bestimmung übergeben. Das Foto zeigt v.l. Wehrführer Wilhelm Köhne, Malermeister Reinhard Hoffmann, Architekt Johannes Brockbals, Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann und Kölkebecks Löschzugführer Reinhard Schacht.

Die Fertigstellung des gut 160 Quadratmeter großen Anbaus an das Gerätehaus hat insgesamt drei Jahre gedauert. Grund war eine über die Zeit gestreckte Finanzspritze der Stadt Halle. Den Erweiterungsbau möglich

neben zahlreichen Feuerwehrkameraden und Löschzugführern benachbarter Wehren auch Repräsentanten aus Politik und Verwaltung sowie Vereinen und Kirche auf dem Fritz-Dallmeyer-Platz willkommen heißen. Den



Mit einem symbolischen Scherenschnitt gab Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann im Beisein von Löschzugführer Reinhard Schacht (r.) und Wehrführer Wilhelm Köhne den Anbau des Feuerwehrgerätehauses frei.

musikalischen Part hatte der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Borgholzhausen unter der Leitung des Dirigenten Wayne Tucker übernommen. Der gemischte Chor Kölkebeck brachte Volksweisen zu Gehör.

Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann gab zunächst einen Abriss über den Werdegang der Baumaßnahme „Feuerwehrgerätehaus“. Zugleich erklärte sie, dass es ein langer Weg bis zur Vollendung des Anbaus gewesen sei, doch endlich sei es soweit. Der Bau sei auch notwendig geworden, weil das alte Gebäude von der Funktionalität und der Bewirtschaftung her nicht mehr den heutigen Anforderungen entsprochen hätte.

Ein Grußwort entbot unter anderem der Haller Malermeister Reinhard Hoffmann. Zugleich hatte er ein Geschenk der beson-

deren Art mit im Gepäck. Es nun die Außenwand des Gerätehauses ziert: Ein Bildnis des Schutzpatrons „St. Florian“ mit der Aufschrift „Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr“. Alle Redner hoben übereinstimmend lobend hervor, dass das neue funktionale Gerätehaus allen Anforderungen auch in Zukunft gerecht werde.

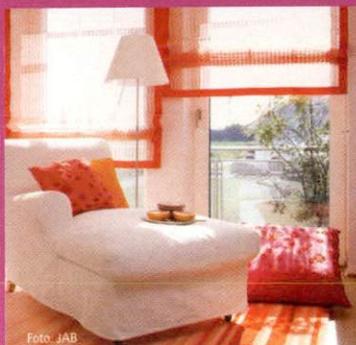
Kölkebecks Löschzugführer Reinhard Schacht bedankte sich bei allen, die diesen Anbau möglich gemacht haben. Schacht an die Adresse der Kameraden und Sponsoren: „Das, was wir gemeinsam geschaffen haben, war nur gemeinsam möglich.“ Er fügte an: „Hier habe sich gezeigt, dass der Geist der Feuerwehr einander einzustehen, heute und in Zukunft eine Chance habe, in einer guten Gemeinschaft die Zeiten zu überdauern.“



Den musikalischen Part der kleinen Feierstunde hatte der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Borgholzhausen unter der Leitung des Dirigenten Wayne Tucker übernommen.

Ein neuer Platz zum Träumen

Sommernachtstraum



Bequemer Heimservice für schönes Wohnen!

Wir bringen Ihnen die neuesten und schönsten Stoffe für Gardinen und Möbel, Teppichböden sowie Insekten- und Sonnenschutzsysteme direkt nach Hause.



Raumausstattermeister  
Andreas Reich

Hauptmannstr. 5 | 33803 Steinhagen

Heimservice  
Näherei  
Polsterei  
Waschservice

Individuelle Beratung direkt vor Ort. Fon 052 04. 88 87 67



# Telefon & DSL im Doppelpack!

»BITel Komplett«\* – Doppel-Flat inkl. Grundgebühr ab 38,90 €/mtl.



## BITel

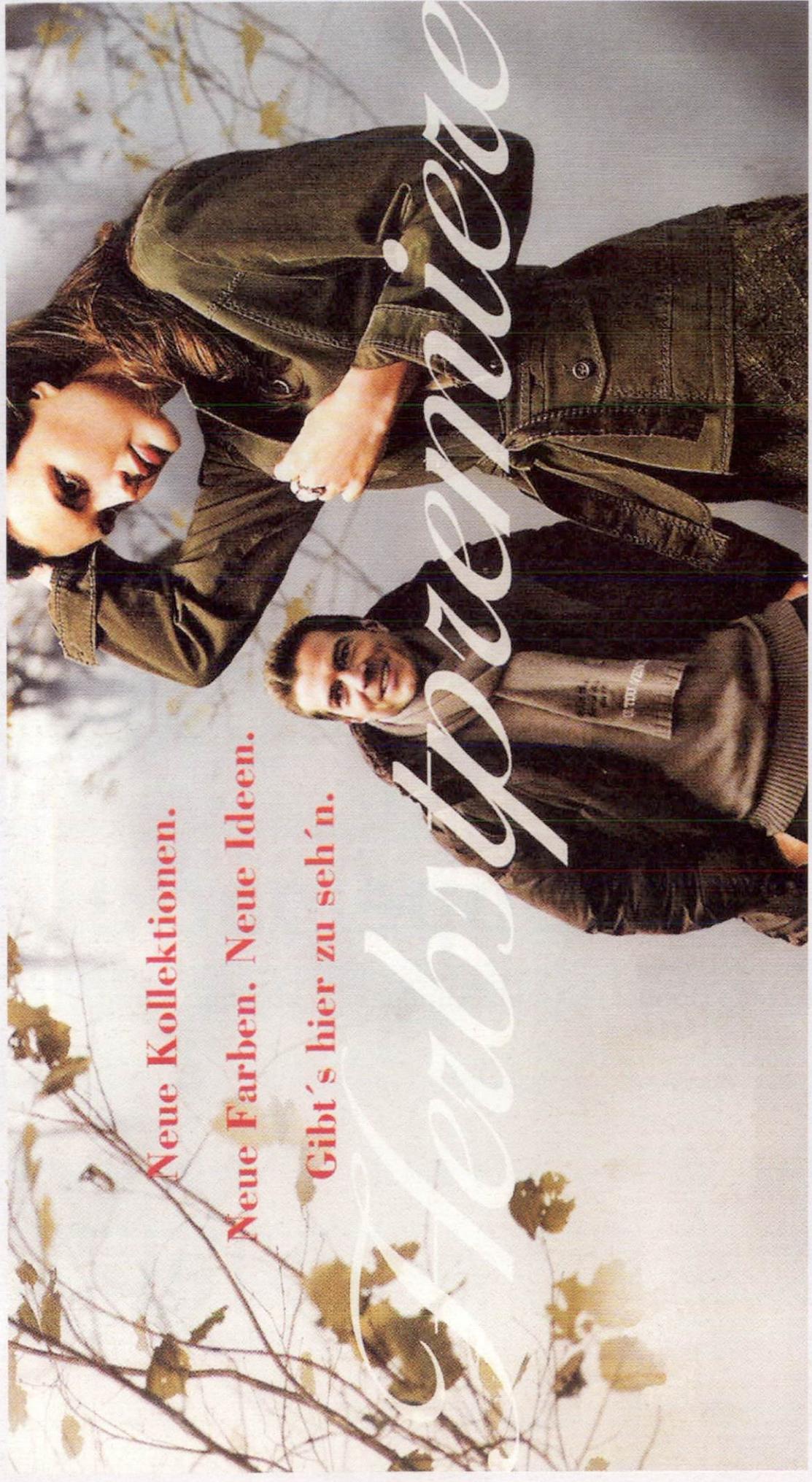
Die naheliegende Alternative

[www.bitel.de](http://www.bitel.de)

\* Als Analog- oder ISDN-Mehrgeräteanschluss | Mindestvertragslaufzeit 24 Monate | Online-Rechnung | Abrechnungstakt: 60/60 | Kostenlos ins dt. Festnetz telefonieren (ausgenommen Mobilfunk/Mehrwertdienste/Service Rufnummern) | DSL-Zugang inkl. Flatrate ab 4.096/512 kBit/s | DSL-Modem/Splitter kostenlos bei Selbstmontage.

Neue Kollektionen.  
 Neue Farben. Neue Ideen.  
 Gibt's hier zu seh'n.

# Herbstmode



Mode für Damen, Herren und Kinder

**BRINKMANN**  
*zieht an*

We are open  
 Halberherbst  
 So, 2.9.2007  
 11.30 - 18 Uhr

**TOM TAILOR**  
*s.Oliver*  
**gardeur**  
**BASEFOLD**  
 SPORTS ELEMENTS

**CECIL**  
 Street One  
**ANGELS**  
**BLEND**

**STACCATO**  
 IN LINEA  
**COMMANDER**  
 CASA MODA